

OWNER'S MANUAL AIR CONDITIONER

Please read this manual carefully before operating your set and retain it for future reference.

TYPE : **Hydro Kit** (For Medium Temperature)



P/NO : MFL67870214

www.lg.com

PORTUGUESE

ENGLISH

MAGYAR

ITALIANO

Български

ESPAÑOL

SRPSKI

FRANÇAIS

HRVATSKI

DEUTSCH

SVENDKA

EAHNIKA

NORSK

ČEŠTINA

SUOMI

NEDERLANDS

DANSK

POLSKI

LIMBA ROMÂNĂ

TABLE OF CONTENTS

Safety Precautions	3
Product Introduction	6
Owner's Instruction	8
Using Thermostat	21
Maintenance and Service.....	24



FOR YOUR RECORDS

Write the model and serial numbers here:

Model # _____

Serial # _____

You can find them on a label on the side of each unit.

Installer's Name _____

Purchased Date _____

■ Staple your receipt to this page in the event you need it to prove date of purchase or for warranty issues.



READ THIS MANUAL

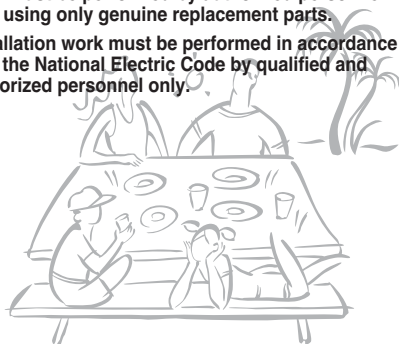
Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your **Hydro Kit** properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your product.

You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of **Troubleshooting Tips** first, you may not need to call for service at all.



PRECAUTION

- Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.
- Contact the installer for installation of this unit.
- **Hydro Kit** is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with **Hydro Kit**.
- When the power cable is to be replaced, replacement work must be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.
- Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.



Safety Precautions

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed.

- Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

⚠ WARNING This symbol indicates the possibility of death or serious injury.

⚠ CAUTION This symbol indicates the possibility of injury or damage.

⚠ WARNING

Always ground the product.

- There is a risk of electric shock.

Do not use a defective or underrated circuit breaker. Use this appliance on a dedicated circuit.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not use a multi outlet. Always use this appliance on a dedicated circuit and breaker.

- It can cause electric shock or fire.

For electrical work, contact the dealer, seller, a qualified electrician, or an Authorized Service Center. Do not disassemble or repair the product by yourself.

- There is risk of fire or electric shock.

Always ground the product as per the wiring diagram. Do not connect the ground wire to gas or water pipes lightning rod or telephone ground wire.

- There is risk of fire or electric shock.

Install the panel and the cover of control box securely.

- There is risk of fire or electric shock due to dust , water etc.

Use the correctly rated breaker or fuse.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not modify or extend the power cable. If the power cable or cord has scratches or skin peeled off or deteriorated then it must be replaced.

- There is risk of fire or electric shock.

For installation, removal or reinstallation , always contact the dealer or an Authorized Service Center.

- There is risk of fire, electric shock, explosion, or injury.

Do not install the product on a defective installation stand. Be sure that the installation area does not deteriorate with age.

- It may cause product to fall.

Never install the outdoor unit on a moving base or a place from where it can fall down.

- The falling outdoor unit can cause damage or injury or even death of a person.

When the product is soaked (flooded or submerged) in water , contact an Authorized Service Center for repair before using it again.

- There is risk of fire or electric shock.

Be sure to check the refrigerant to be used. Please read the label on the product.

- Incorrect refrigerant can prevent the normal operation of the unit.

Don't use a power cord, a plug or a loose socket which is damaged.

- Otherwise it may cause a fire or electrical shock.

Do not touch , operate, or repair the product with wet hands.

- There is risk of electric shock or fire.

Do not place a heater or other heating appliances near the power cable.

- There is risk of fire and electric shock.

Indoor/outdoor wiring connections must be secured tightly and the cable should be routed properly so that there is no force pulling the cable from the connection terminals.

- Improper or loose connections can cause heat generation or fire.

Do not allow water to run into electric parts. Install the unit away from water sources.

- There is risk of fire, failure of the product, or electric shock.

Safely dispose off the packing materials. Like screws, nails, batteries, broken things etc after installation or service and then tear away and throw away the plastic packaging bags.

- Children may play with them and cause injury.

Do not store or use or even allow flammable gas or combustibles near the product.

- There is risk of fire.

Make sure to check that the power device is not dirty, loose or broken and then Turn on the power.

- Dirty, loose or broken power device can cause electric shock or fire.

In outdoor unit the step-up capacitor supplies high voltage electricity to the electrical components. Be sure to discharge the capacitor completely before conducting the repair work.

- An charged capacitor can cause electrical shock.

When installing the unit, use the installation kit provided with the product.

- Otherwise the unit may fall and cause severe injury.

Be sure to use only those parts which are listed in the service parts list. Never attempt to modify the equipment.

- The use of inappropriate parts can cause an electrical shock, excessive heat generation or fire.

Do not use the product in a tightly closed space for a long time. Perform ventilation regularly.

- Oxygen deficiency could occur and hence harm your health.

Do not open the front cover or grille of the product during operation. (Do not touch the electrostatic filter, if the unit is so equipped.)

- There is risk of physical injury, electric shock, or product failure.

If strange sounds, smell or smoke comes from product, immediately turn the breaker off or disconnect the power supply cable.

- There is risk of electric shock or fire.

Ventilate the product room from time to time when operating it together with a stove, or heating element etc.

- Oxygen deficiency can occur and hence harm your health.

Turn the main power off when cleaning or repairing the product.

- There is risk of electric shock.

Take care to ensure that nobody especially kids could step on or fall onto the outdoor unit.

- This could result in personal injury and product damage.

Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.

- There is risk of fire or electric shock.

Do not place ANYTHING on the power cable.

- There is risk of fire or electric shock.

When flammable gas leaks, turn off the gas and open a window for ventilation before turning the product on.

- Do not use the telephone or turn switches on or off. There is risk of explosion or fire.

! CAUTION

Two or more people must lift and transport the product.

- Avoid personal injury.

Do not install the product where it will be exposed to sea wind (salt spray) directly.

- It may cause corrosion on the product.

Keep level even when installing the product.

- To avoid vibration or noise.

Do not install the product where the noise or hot air from the outdoor unit could damage or disturb the neighborhoods.

- It may cause a problem for your neighbors and hence dispute.

Always check for gas (refrigerant) leakage after installation or repair of product.

- Low refrigerant levels may cause failure of product.

Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, etc. It is a consumer Hydro Kit, not a precision refrigeration system.

- There is risk of damage or loss of property.

Do not block the inlet or outlet of air flow.

- It may cause product failure.

Use a soft cloth to clean. Do not use harsh detergents, solvents or splashing water etc .

- There is risk of fire, electric shock, or damage to the plastic parts of the product.

Do not step on or put anything on the product. (outdoor units)

- There is risk of personal injury and failure of product.

Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the product is operating.

- There are sharp and moving parts that could cause personal injury.

Be cautious when unpacking and installing the product.

- Sharp edges could cause injury.

If the refrigerant gas leaks during the repair, do not touch the leaking refrigerant gas.

- The refrigerant gas can cause frostbite (cold burn)

Do not tilt the unit when removing or uninstalling it.

- The condensed water inside can spill.

If the refrigerant gas leaks during the installation, ventilate the area immediately.

- Otherwise it can be harmful for your health.

Dismantling the unit, treatment of the refrigerant oil and eventual parts should be done in accordance with local and national standards.

Do not expose your skin or kids or plants to the cool or hot air draft.

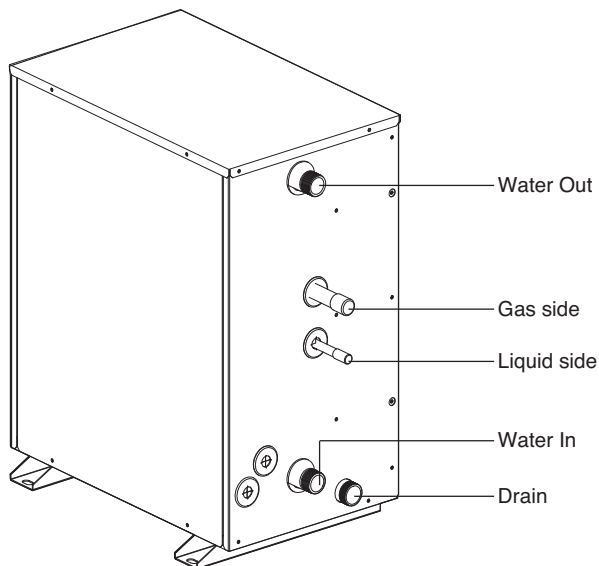
- This could harm to your health.

Use a firm stool or ladder when cleaning, maintaining or repairing the product at an height.

- Be careful and avoid personal injury.

Product Introduction

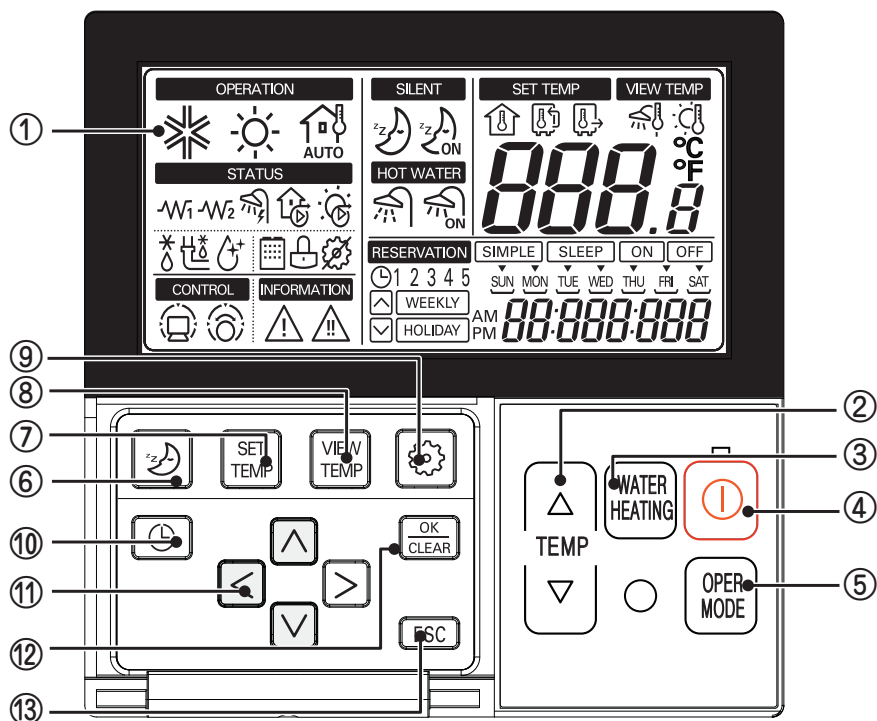
Typical Installation Scene



⚠ CAUTION

Use of power supply separate power for the indoor unit. (Do not connect and use from the power terminal of the outdoor unit.)

Remote Controller



No	Name
1	Display
2	Change Temperature Button
3	Water Heating Enable / Disable Button
4	Power Button
5	Operation Mode Selection Button
6	Silent Mode On / Off Button
7	Temperature Setting Mode Button
8	Temperature View Mode Button
9	Function Setting Button
10	Programming Button
11	Direction Button (Up, Down, Left, Right)
12	Set / Clear button
13	ESC Button

* Grey painted functions may not be operated and displayed.

Owner's Instruction

Monitoring Information



WATER PUMP

This icon indicates that the water pump is active.



AUXILIARY SOLAR THERMAL PUMP

This icon indicates that auxiliary solar thermal pump is active.

NOTE : As installation of auxiliary solar thermal pump is not compulsory but recommendatory according to field condition, this icon can be seen although no auxiliary solar thermal pump is installed.



DEFROSTING

This icon indicates that the defrost mode is active.

In space heating operation or sanitary water tank heating operation, freezing of the outdoor heat exchanger may be occur due to low outdoor temperature and humidity. If this risk occurs, the product goes into defrost operation. It reverses the cycle and takes heat from the indoor system to prevent freezing of the outdoor system. This mode is automatically operating.



MAINTAIN LOWEST TEMPERATURE

The purpose of this mode is maintaining the temperature to prevent damage by freezing of water pipe.



OUTDOOR

This icon indicates that the outdoor unit is active.



CHILD LOCK



NO FUNCTION

**CENTRAL CONTROLLER**

This icon indicates that the product is controlled by the central controller.

**THERMOSTAT**

This icon indicates connection with thermostat.

**SLIGHT TROUBLE**

This icon indicates that slight trouble occurs.

**HEAVY TROUBLE**

This icon indicates that heavy trouble occurs.

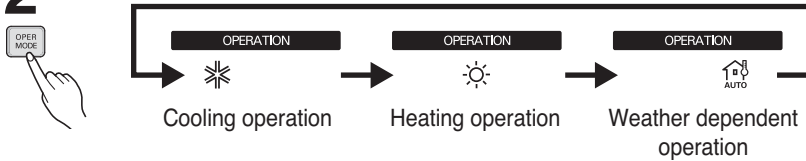
Mode Change

Turn on the product and select operation mode.

- 1** Press Power Button to turn on the product.



- 2** Press OPER MODE Button to select each operation mode.

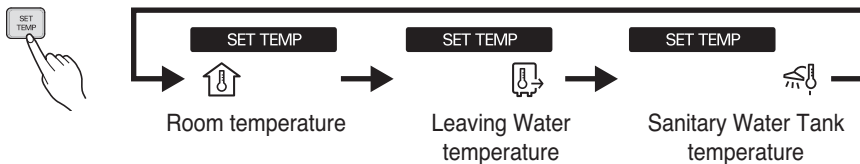


Operation Mode

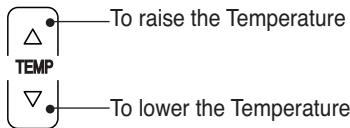
- Cooling Operation - The product yields cool water to use in under floor cooling or FCU cooling.
- Heating Operation - The product yields hot water to use in under floor heating or FCU heating.
- Weather dependent Heating Operation - In this mode, heating setpoint is automatically determined by pre-defined temperature profile.

Selecting Target Temperature

- 1** Press SET TEMP Button to select each operation mode.



- 2** Adjust desired temperature by pressing Change Temperature buttons on each mode.



* Note

- : Increase 1°C or 2°F per one time pressing
- : Decrease 1°C or 2°F per one time pressing

- We can change the temperature range of each mode on installation setting mode. Please refer to Function Code 11 to 15.
- Room Temperature setting is available when Remote Room Air Sensor (sold separately) is installed. Please refer to Function Code 03.
- Sanitary Water Tank temperature setting is available when Sanitary Water Tank is installed.

Weather-dependent Operation

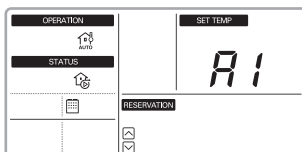
This mode is only applied to heating.

In order to save energy and to give highest comfort, setting temperature will follow outside temperature. If outdoor temperature decreases, heating capacity for the house will increase automatically in order to keep same room temperature. All parameters will be set by installer during start-up procedure and will be adapted to the site characteristic.

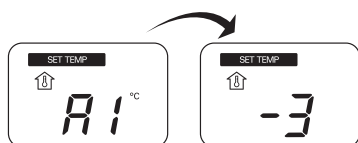
- 1** Press OPER MODE Button to select Weather-dependent operation mode.



: Weather Dependent operation icon



- 2** Adjust the desired temperature level by pressing Change Temperature buttons.



Ex) Decreasing temperature profile by 3°C (based on room air temperature)

<Temperature adjust step (unit : °C)>

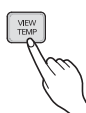
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Cold

Hot →

View Temperature

- 1** Press repeatedly View Temperature Button to select each Temperature.
(Whenever press View Temperature button, the room temperature will be displayed during 5 seconds.)



VIEW TEMP : View Room Temperature



VIEW TEMP : View Inlet Temperature



VIEW TEMP : View Outlet Temperature



VIEW TEMP : View Sanitary Water Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)



VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

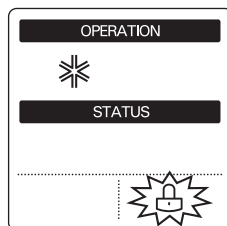
Temperature	Temperature Range	Displayed as
Air	below 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	actual temperature
	above 39°C(102°F)	Hi
Water	below 0°C(32°F) [*below 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	actual temperature
	above 92°C(197°F) [*above 120°C(248°F)]	Hi

[* : Solar Thermal Temperature]

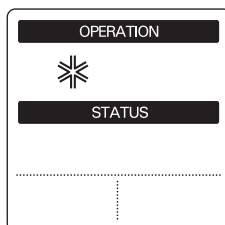
Child Lock

This function is to prevent children or other people from using controller.

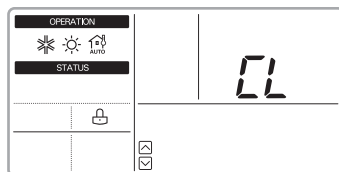
- 1** Press Function Setting Button to enter user setting mode. (The segment will be flashed)



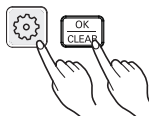
- 2** Press set/clear button to finish the selection.
The segment will disappear.



- 3** During Child Lock,  icon and 'CL' will be displayed during 3 seconds whenever entering any kind of buttons except for view temperature button and setting/clear button.



- 4** To release this setting, press function Setting button until  icon flashes and then enter setting/clear button.



Error code display

When the error is occurs on indoor unit, the error code will be displayed on remote controller.

Slight trouble

A problem is found inside the indoor unit. In most case, this trouble is concerned with sensor problems. In this case, Hydro Kit can operate in an emergency mode (only Heating operation).



<Display>

Heavy trouble

A problem is found inside the outdoor unit.



<Display>

Critical error

On critical error, the product will stop unconditionally.

At this time, 'CH' and error code No. keep display by turns.



<Display>

Setting Current Time

You can set current time.

1

Keep pressing programming button twice successively to enter setting current time mode.



2

Press left, right button to adjust the current day.



3

Press down button to move to AM/PM part and adjust it. (The AM/PM segment will be flashed)



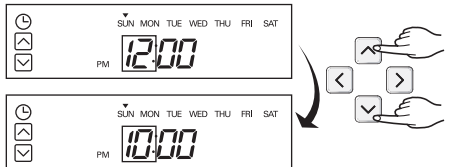
4

Press right button to move to "Hour" part. (the "Hour" segment will be flashed)



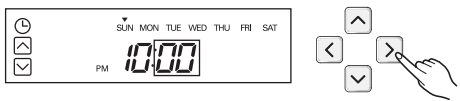
5

Press up, down button to adjust the Hour.



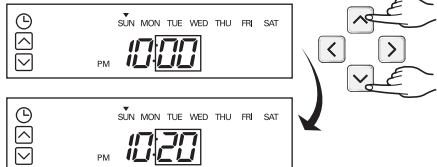
6

Press right button to move to "Minute" part. (the "Minute" segment will be flashed)



7

Press up, down button to adjust the Minute.



8

If you finish the setting, press set/clear button.



9

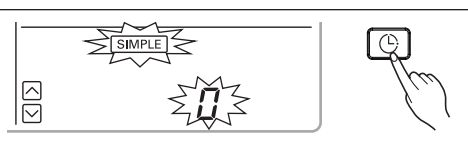
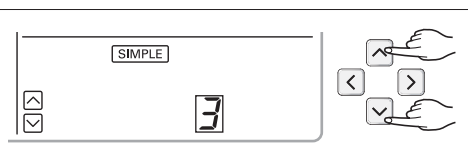
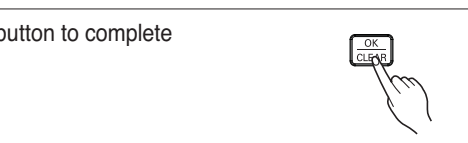
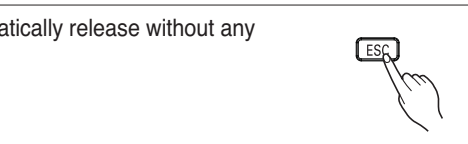
Press exit button to exit or system will automatically release without any input 25 seconds.



14 Hydro Kit

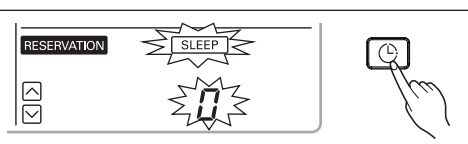
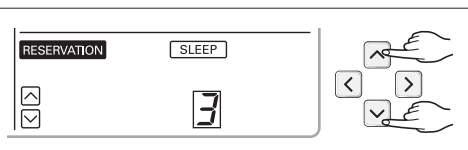
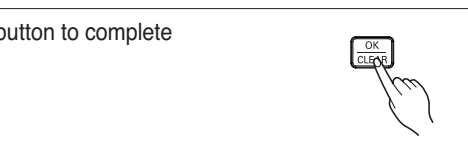
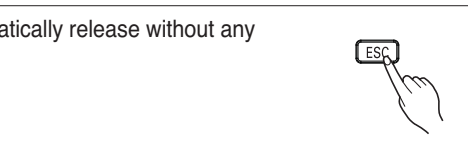
Programming : Setting Simple Reservation

You can easily turn-on reservation.(ONLY enable when unit is stand-by.)

1 Press programming button to enter the Programming mode. (the segment will be flashed)	
2 Press up, down button to adjust the reservation time.	
3 If you finish the setting, press setting/cancel button to complete programming	
4 Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.	

Programming : Setting Sleep Reservation

You can easily turn-off(sleep) reservation.(ONLY enable when unit is operating.)

1 Press programming button to enter the Programming mode. Press Programming button repeatedly to select [sleep reservation]. (the segment flashing)	
2 Press up, down button to adjust the reservation time.	
3 If you finish the setting, press setting/cancel button to complete programming.	
4 Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.	

Programming : Setting ON Reservation

This function is able to turn-on after a setting time.

1 Press programming button to enter the Programming mode. Press Programming button repeatedly to select [on reservation]. (the segment flashing)	
2 Press up, down button to adjust AM/PM.	
3 Press right button to move to "Hour" part. (the "Hour" segment will be flashed)	
4 Press up, down button to adjust the Hour.	
5 Press right button to move "Minute" part. (the "Minute" segment will be flashed)	
6 Press up, down button to adjust the Minute.	
7 If you finish the setting, press setting/cancel button to complete programming.	
8 Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.	

Programming : Setting OFF Reservation

This function is able to turn-off after a setting time.

1 Press programming button to enter the Programming mode. Press Programming button repeatedly to select [off reservation]. (the segment flashing)	
2 Press up, down button to adjust AM/PM.	
3 Press right button to move to "Hour" part. (the "Hour" segment will be flashed)	
4 Press up, down button to adjust the Hour.	
5 Press right button to move to "Minute" part. (the "Minute" segment will be flashed)	
6 Press up, down button to adjust the Minute.	
7 If you finish the setting, press setting/cancel button to complete programming.	
8 Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.	

Programming : Weekly Reservation

The weekly reservation is active after setting current time.

1

Press programming button to enter the Programming mode. Press Programming button repeatedly to select [Weekly reservation]. (the segment flashing)

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

WEEKLY

1 00:00-

⌚

2

Press left, right button to adjust the current day.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬅️ ➡️

3

Press up, down button to adjust the action number.

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬆️ WEEKLY

1 00:00-

⬆️ ⬆️

4

Press right button to move to "Hour" part on ON Time section.
(The "Hour" segment will be flashed)

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬆️ WEEKLY

1 00:00-

➡️

Start Time Section

5

Press up, down button to adjust the Hour on Start Time section.

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬆️ WEEKLY

1 1:00-

⬆️ ⬆️

6

Press right button to move to "Minute" part on Start Time section.
(The "Minute" segment will be flashed)

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬆️ WEEKLY

1 1:00-

➡️

7

Press up, down button to adjust the Minute on Start Time section.

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬆️ WEEKLY

1 1:30-

⬆️ ⬆️

8

Press right button to move to "Hour" part on OFF Time section.
(The "Hour" segment will be flashed)

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

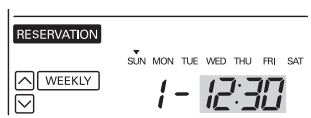
⬆️ WEEKLY

1 1:00

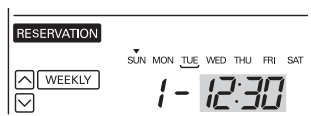
➡️

Off Time Section

- 9** Please refer to the process from No.5 to No.7 for setting OFF Time. It is the same method.



- 10** If you finish the setting, press setting/cancel button to complete programming. The under bar segment will be created, when finished.



- 11** Please refer to the process from No.2 to No.10 for setting other day weekly program. It is the same method.



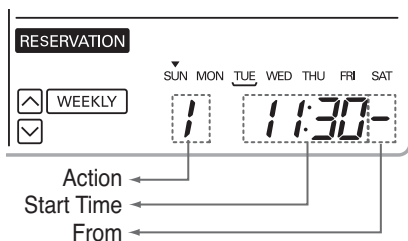
- 12** Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.



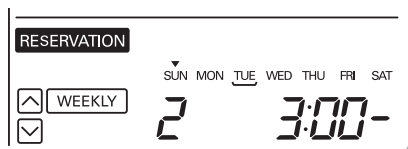
<Note>

Description of weekly reservation

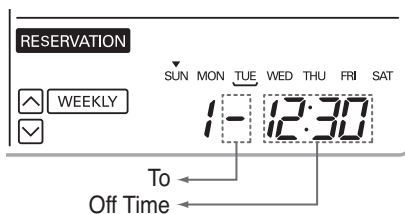
<Start Time Section>



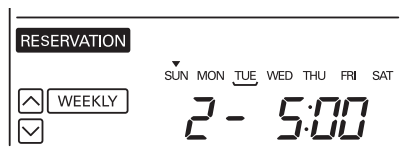
<Start Time Section>



<Off Time Section>



<Off Time Section>



* Two actions per weekday can be programmed, in total 14 actions

- 1 Press programming button to enter the Programming mode. Press Programming button repeatedly to select [Holiday reservation]. (the segment flashing)
- 2 Press left, right button to adjust the holiday.
- 3 When you press set/clear button after finishing the selection, the day selected will disappear.
- 4 Press exit button to exit or system will automatically release without any input after 25 seconds.

Using Thermostat

The term "thermostat", which is widely used in this chapter, is a kind of 3rd party accessory. LG Electronics does not supply thermostat. but it can be supplied by 3rd party manufacturers. Room thermostat can be used for easy and convenience control. To utilize thermostat more efficiently and correctly, this chapter presents information about using thermostat.

⚠ CAUTION

1. Some electro-mechanical type thermostat has internal delay time to protect compressor. In that case, mode change can takes time more than user's expectation. Please read thermostat manual carefully if the product does not response quickly.
2. Setting temperature range by thermostat can be different with that of the product. The heating or cooling set temperature should be chosen within the setting temperature range of the product.

How to use Thermostat

To find how to turn on and off, how to set target temperature, how to change operating mode, etc, please refer to thermostat operating manual provided by thermostat manufacturer.

Operating Thermostat with Remote Controller

• **Following features are permitted when thermostat is installed :**

-  SET TEMP button
-  VIEW TEMP button
-  Temperature adjust button (*)
-  Sanitary water heating Enable / Disable

(*) : The product does not turn on / off according to the setting temperature at the remote controller. It turns on / off according to the thermostat signal.

• **Following features are NOT permitted when thermostat is installed :**

-  Operating mode (cooling/ heating/ weather-dependent) selection
-  Time scheduling
-  Operation On / Off

Emergency Operation

• Definition of terms

- Trouble : a problem which can stop system operation, and can be resumed temporally under limited operation without certificated professional's assist.
- Error : problem which can stop system operation, and can be resumed ONLY after certificated professional's check.
- Emergency mode : temporary heating operation while system met Trouble.

• Objective of introducing 'Trouble'

- Not like airconditioning product, hydro kit is generally operated in whole winter season without any system stopping.
- If system found some problem, which is not critical to system operating for yielding heating energy, the system can temporarily continue in emergency mode operation with end user's decision.

• Classified Trouble

- Trouble is classified into two levels according to the seriousness of the problem : Slight Trouble and Heavy trouble
- Slight Trouble : a problem is found inside the indoor unit. In most case, this trouble is concerned with sensor problems. The outdoor unit is operating under emergency mode operation condition which is configured by DIP switch No. 4 of the indoor unit PCB.
- Heavy trouble : a problem is found inside the outdoor unit.
- Option Trouble : a problem is found for option operation such as water tank heating. In this trouble, the troubled option is assumed as if It does not cause in the Product.

• Emergency operation level

- When system met trouble, it stops operation and waits for user's decision : Calling service center or starting emergency operation.
- To start emergency operation, user simply pushes ON / OFF button once more.
- Two different levels are prepared for emergency operation : High temperature cycle and low temperature cycle.
- In emergency operation mode, user can not adjust target temperature.

	DIP Switch	Target Leaving Water Temperature	Target Room Air Temperature	Target Sanitary Water Temperature
High temperature cycle	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Low temperature cycle	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Following features are permitted in emergency operation :**

-  Operation On/Off
-  VIEW TEMP button(*)
-  Temperature adjust button (*)
-  Sanitary water heating Enable / Disable

(*) : Temperature measured by failed sensor is displayed as '- -'.

The product does not turn on / off according to the setting temperature at the remote controller. It turns on / off according to the thermostat signal.

• **Following features are NOT permitted in emergency operation :**

-  Operating mode (cooling/ heating/ weather-dependent) selection
-  Time scheduling
-  SET TEMP button

• **Duplicated trouble : Option trouble with Slight or Heavy trouble**

- If option trouble occurs with slight (or heavy) trouble at the same time, the system puts higher priority to slight (or heavy) trouble and operates as if slight (or heavy) trouble is occurred.
- Therefore, sometimes sanitary water heating can be impossible in emergency operation mode. When sanitary water is not warming up while emergency operation, please check if sanitary water sensor and related wiring are all Ok.

• **Emergency operation is not automatically restarted after main electricity power is reset.**

- In normal condition, the product operating information is restored and automatically restarted after main electricity power is reset.
- But in emergency operation, automatic re-start is prohibited to protect the product.
- Therefore, user must restart the product after power reset when emergency operation has been running.

Maintenance and Service

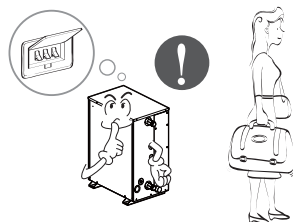
Maintenance activities

In order to ensure optimal availability of the unit, a number of checks and inspections on the unit and the field wiring have to be carried out at regular intervals, preferably yearly. This maintenance should be carried out by your local agreed technician.

When the unit is not going....

⚠ CAUTION

- If the product is not used for long time, we strongly recommend **NOT TO SWITCH OFF THE POWER SUPPLY** to the product.
- If power is not supplied, some special product-protecting actions (such as water pump anti-locking) will not be performed.



Call the service immediately in the following situations

1. Anything abnormal such as burning smell, loud noise etc. happen. Stop the unit and turn the breaker off. Never try to repair by yourself or restart the system in such cases.
2. Main power cord is too hot or damaged.
3. Error code is generated by self diagnosis.
4. Water leaks from indoor unit.
5. Any switch, breaker (safety, earth) or fuse fails to work properly

User must carry routine checkup & cleaning to avoid unit's poor performance.

In case of special situation, the job must be carried out by the only service person.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

⚠ WARNING

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

⚠ WARNING

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Troubleshooting Tips! Save time and money!

Check the following points before requesting repairs or service.... If the malfunction persist, please contact your dealer.

Case	Explanation
Hydro Kit does not operate.	• Have you made a mistake in timer operation?
	• Has the fuse blown or has the circuit breaker been tripped?
The room has a peculiar odor.	• Check that this is not a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture or cloth items in the room.
Hydro Kit does not operate for about 3 minutes when restart.	• This is the protector of the mechanism.
	• Wait about three minutes and operation will begin.
Does not cool or heat effectively.	• The room may have been very hot when the Hydro Kit was first turned on. Allow time for it to cool down.
	• Has the setting temperature been set incorrectly?
The unit operation is noisy.	• Refrigerant flow sound - While the system is being started or stopping, sound from the refrigerant flow may be heard. • Sound for the indoor unit heat exchanger - During the cooling operation, a sound may be heard from the indoor unit heat exchanger due to water freezing or melting. • Water noise - During starting or stopping of the unit, noise can appear in water piping • During defrost - Noise can appear in unit due to defrosting of water.
Steam is raised in outdoor unit.	• Steam from outdoor heat exchanger - During defrosting operation, ice on the outdoor heat exchanger is melted, resulting in making steam.
Remote controller display is faint, or no display at all.	• Has the circuit breaker been tripped?

MANUALE DI ISTRUZIONI CLIMATIZZATORE

Leggere con attenzione questo manuale prima di usare l'unità e conservare per uso futuro.

TYPE : **Hydro Kit** (Per media temperatura)

SOMMARIO

Precauzioni di sicurezza	3
Introduzione al prodotto	6
Istruzioni per il proprietario	8
Uso del termostato	21
Manutenzione e assistenza	24



DATI DA RICORDARE

Annotare qui il numero di serie e il modello:

No. modello

No. di serie

I numeri sono riportati sull'etichetta a lato di ogni unità.

Nome dell'installatore

Data acquisto

- Spillare la ricevuta su questa pagina qualora fosse necessaria per provare la data di acquisto o per motivi di garanzia.



LEGGERE IL MANUALE

In questo manuale troverete molti consigli utili su come usare e mantenere il **Hydro Kit** in modo corretto.

Una piccola attenzione da parte vostra vi permetterà di risparmiare molto tempo e denaro durante l'utilizzo del prodotto.

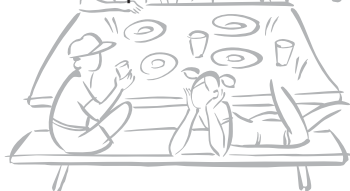
Nella tabella di riferimento per la risoluzione dei problemi troverete molte risposte ai problemi più comuni.

Consultando la tabella **Risoluzione dei problemi** potrebbe non essere necessario contattare il servizio di assistenza.



AVVERTENZE

- Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato per la riparazione o la manutenzione dell'unità.
- Contattare l'installatore per eseguire l'installazione dell'unità.
- Il **Hydro Kit** non è previsto per l'uso da parte di bambini o persone invalide senza una supervisione.
- I vostri figli devono essere controllati per verificare che non giochino con il **Hydro Kit**.
- Quando il cavo di alimentazione deve essere sostituito, il lavoro di sostituzione deve essere eseguito solo da personale autorizzato usando solo parti di sostituzione originali.
- Il servizio d'installazione deve essere eseguito in conformità agli standard elettrici nazionali ed esclusivamente da personale autorizzato.



Precauzioni di sicurezza

Per evitare infortuni all'utente o a terzi e danni alla proprietà, attenersi alle seguenti istruzioni.

- L'uso errato causato dalla mancata osservanza delle istruzioni può causare danni o lesioni. L'importanza è classificata in base alle seguenti indicazioni.

AVVISO

Questo simbolo indica la possibilità di decesso o di grave infortunio.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica il rischio di lesioni alla persona o di danni alla proprietà.

AVVISO

Il prodotto deve essere sempre provvisto di messa a terra.

- Vi è il rischio di scosse elettriche.

Per i collegamenti elettrici, rivolgersi al rivenditore, a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il prodotto da soli.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Utilizzare fusibili o interruttori automatici di giusta tensione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non installare il prodotto su supporti di installazione difettosi. Accertarsi che l'area di installazione non sia soggetta a deterioramento nel tempo.

- In caso contrario, il prodotto potrebbe cadere.

Controllare il refrigerante utilizzato. Leggere attentamente l'etichetta del prodotto.

- Il refrigerante non adatto può impedire il normale funzionamento dell'unità.

Non utilizzare interruttori automatici difettosi o di potenza inferiore. Usare questo apparecchio con un circuito dedicato ad esso.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Prevedere sempre la messa a terra per il prodotto secondo quanto indicato nello schema elettrico. Non collegare il filo della messa a terra a tubi di gas o dell'acqua, al parafulmine, o ai fili della messa a terra del telefono.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non modificare o prolungare il cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione presenta righe o la guaina esterna rotta o deteriorata, essa deve essere sostituita.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non installare l'unità esterna su una base rimovibile o in posizioni in cui possa cadere.

- La caduta dell'unità esterna può causare danni o infortuni, e in alcuni casi anche la morte.

Non utilizzare cavi di alimentazione, spine o prese danneggiate.

- In caso contrario, si potrebbero verificare incendi o scosse elettriche.

Non usare una presa multipla. Usare sempre questa apparecchiatura con un circuito di alimentazione dedicato e interruttore automatico.

- Si può provocare scossa elettrica o incendio.

Installare il pannello e il coperchio della scatola di controllo in modo sicuro.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio dovuti a polvere, acqua, e così via.

Per l'installazione, la rimozione e la reinstallazione, contattare sempre il venditore o un centro di assistenza autorizzato.

- C'è il rischio di scossa elettrica o incendio, esplosione o lesioni.

In caso di allagamento del prodotto con acqua (riempimento di acqua o sommerso in acqua), rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzare ancora il prodotto.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non toccare, utilizzare o riparare il prodotto con le mani bagnate.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non posizionare stufe o altre apparecchiature di riscaldamento vicino al cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche e incendio.

I collegamenti delle unità interna ed esterna devono essere saldamente fissati e il cavo deve essere disposto in modo corretto, in modo che non si verifichino pressioni o torsioni del cavo prodotte dai terminali di collegamento.

- Collegamenti non corretti o lenti possono causare la generazione di calore o un incendio.

Nell'unità esterna, il condensatore moltiplicatore fornisce elettricità ad alta tensione ai componenti elettrici. Prima di procedere con la riparazione, assicurarsi che il condensatore sia completamente scarico.

- Un condensatore carico può causare scosse elettriche.

Non utilizzare il prodotto in ambienti completamente chiusi per periodi prolungati. Ventilare regolarmente l'area.

- Può verificarsi una deficienza di ossigeno e quindi un pericolo per la salute.

Di tanto in tanto, aerare la stanza quando il prodotto è utilizzato insieme a fornelli, stufe, elementi riscaldanti, ecc.

- Può verificarsi una deficienza di ossigeno e quindi un pericolo per la salute.

Avere cura di non tirare o danneggiare il cavo di alimentazione durante il funzionamento.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Evitare l'ingresso di acqua nelle parti elettriche. Installare il prodotto lontano da sorgenti d'acqua.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o guasti al prodotto.

Smaltire in modo sicuro i materiali d'imballaggio. Gli oggetti come viti, chiodi, batterie, parti rotte ecc., dopo l'installazione o la manutenzione devono essere eliminati e eliminare anche i sacchi di imballaggio di plastica.

- I bambini potrebbero giocare e incorrere in lesioni.

Quando si installa l'unità, utilizzare il kit di installazione fornito con il prodotto.

- In caso contrario, l'unità potrebbe cadere e causare infortuni seri.

Non aprire il coperchio anteriore o la griglia del prodotto durante il suo funzionamento. (Non toccare il filtro elettrostatico, se l'unità è equipaggiata con esso.)

- C'è il rischio di lesioni fisiche, scossa elettrica o guasto del prodotto.

Disinserire l'alimentazione principale quando si pulisce o si ripara il prodotto.

- Vi è il rischio di scosse elettriche.

Non appoggiare NULLA sul cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Non conservare, utilizzare o avvicinare gas infiammabili o combustibili in prossimità del prodotto.

- Vi è il rischio di un incendio.

Verificare che il dispositivo di alimentazione non sia sporco, allentato o rotto e quindi attivare l'alimentazione.

- Il dispositivo di alimentazione sporco, allentato o rotto può provocare scossa elettrica o incendio.

Accertare di usare solo quelle parti che sono elencate nella lista di pezzi di ricambio. Non provare a modificare l'apparecchio.

- L'uso di parti non appropriate può causare scosse elettriche, un'eccessiva generazione di calore e anche un incendio.

Se si sentono strani rumori, odori o il fumo esce dal prodotto, spegnere immediatamente l'interruttore automatico o disconnettere il cavo di alimentazione.

- Vi è il rischio di scosse elettriche o incendio.

Assicurarsi che nessuno possa inciampare o cadere sull'unità esterna.

- Ciò potrebbe provocare lesioni personali e danni al prodotto.

Quando si hanno perdite di gas infiammabile, chiudere il gas e aprire una finestra per la ventilazione prima di accendere l'interruttore del prodotto.

- Non utilizzare il telefono o accendere o spegnere interruttori. Vi è il rischio di esplosioni o incendi.

⚠ ATTENZIONE

Il prodotto va sollevato e trasportato da almeno due persone.

- Evitare lesioni personali.

Non installare il prodotto in luoghi esposti direttamente al vento di mare (spruzzi di sale).

- Ciò può provocare corrosione del prodotto.

Mantenere il prodotto in piano durante l'installazione.

- Per evitare vibrazioni o rumore.

Non installare il prodotto in modo che il rumore o l'aria calda provenienti dall'unità esterna possano causare danni o disturbare i vicini.

- Ciò potrebbe causare problemi o liti con i vicini.

Controllare sempre che non vi siano perdite del gas (refrigerante) successivamente all'installazione o riparazione del prodotto.

- Livelli di refrigerante insufficienti possono provocare guasti al prodotto.

Non utilizzare l'apparecchio per scopi specifici come conservare alimenti, opere d'arte ecc. Il Kit Hydro è un prodotto di consumo, non un sistema di refrigerazione di precisione.

- C'è il rischio di danni o perdita di proprietà.

Non bloccare l'ingresso o l'uscita del flusso d'aria.

- In caso contrario, si potrebbero verificare guasti al prodotto.

Utilizzare un panno soffice per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o spruzzi d'acqua e così via.

- Vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni alle parti in plastica del prodotto.

Non calpestare o mettere oggetti sul prodotto (unità esterne)

- Vi è il rischio di infortuni alle persone e guasti al prodotto.

Non introdurre le mani o altri oggetti nella bocca di ingresso o uscita dell'aria mentre l'unità è in funzione.

- Ci sono componenti taglienti o in movimento che possono provocare lesioni personali.

Disimballare e installare il prodotto con attenzione.

- I bordi taglienti possono causare infortuni.

In caso di perdite di gas refrigerante durante la riparazione, non toccare il gas refrigerante fuoriuscito.

- Il gas refrigerante può provocare ustioni (bruciatura da freddo).

Non inclinare l'unità quando la si rimuove o la si disinstalla.

- L'acqua condensata al suo interno potrebbe fuoriuscire.

In caso di perdite di gas refrigerante durante l'installazione, aerare immediatamente l'ambiente.

- Altrimenti esso può essere pericoloso per la vostra salute.

Lo smontaggio dell'unità e il trattamento dell'olio refrigerante e di eventuali parti sono operazioni da eseguirsi in conformità con le normative standard locali e nazionali.

Non esporre direttamente la pelle, i bambini o piante al flusso di aria fredda o calda.

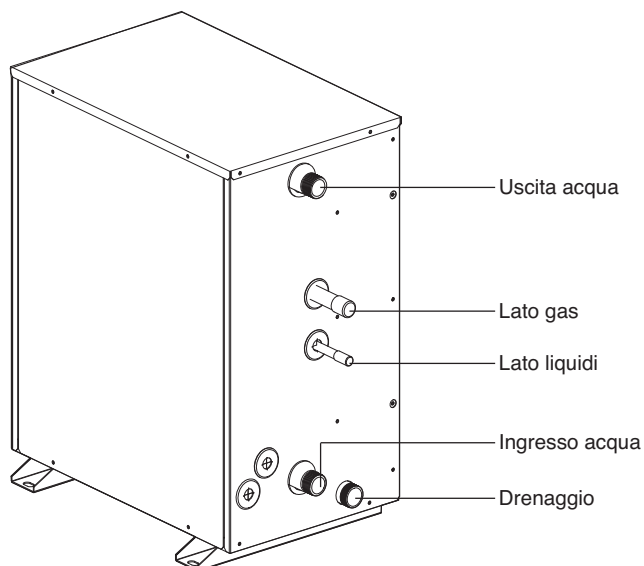
- Ciò potrebbe causare danni alla salute.

Utilizzare una scala salda per pulire, riparare o eseguire operazioni di manutenzione al prodotto quando questo è installato in alto.

- Fare attenzione a non procurarsi lesioni personali.

Introduzione al prodotto

Situazione di installazione tipica

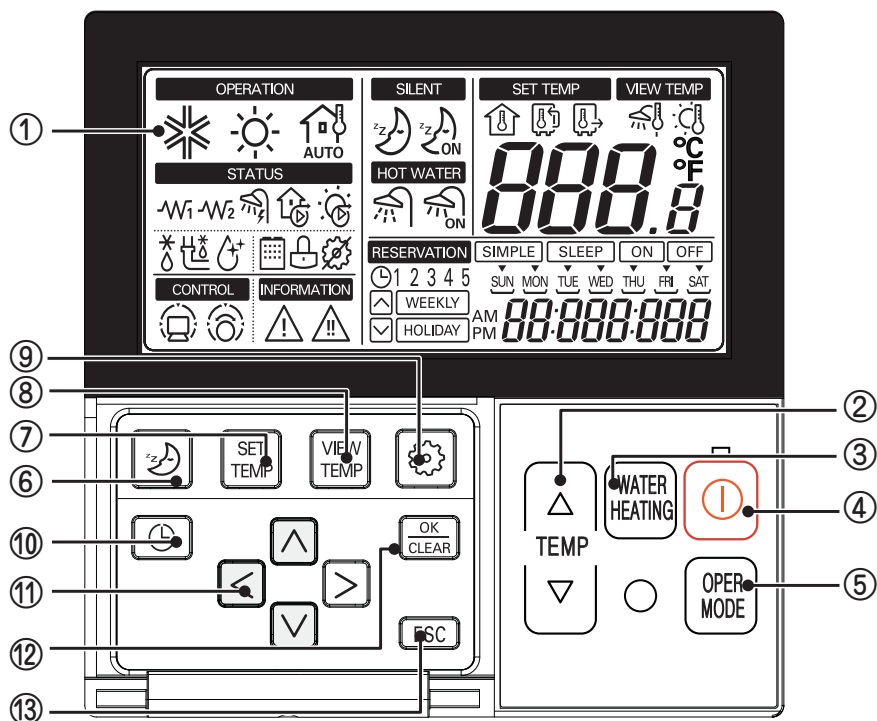


⚠ ATTENZIONE

Usare un'alimentazione elettrica separata per l'unità interna.
(Non collegare né usare il terminale di alimentazione dell'unità esterna).

Controllore remoto

ITALIANO



No	Nome
1	Display
2	Pulsante di variazione temperatura
3	Pulsante di attivazione/disattivazione riscaldamento acqua
4	Pulsante di accensione
5	Pulsante scelta modalità di funzionamento
6	Pulsante modalità silenziosa On/Off
7	Pulsante modalità impostazione temperatura
8	Pulsante modalità visualizzazione temperatura
9	Pulsante di impostazione delle funzioni
10	Pulsante di programmazione
11	Tasto direzionale (Su, Giù, Sinistra, Destra)
12	Pulsante Imposta/cancella
13	Pulsante ESC

* Le funzioni indicate in colore grigio possono non essere attive e visualizzate.

Istruzioni per l'utente

Informazioni di monitoraggio



POMPA DELL'ACQUA

Questa icona indica che la pompa dell'acqua è attiva.



POMPA DI CALORE IMPIANTO SOLARE AUSILIARIO

Questa icona indica che la pompa di calore dell'impianto solare ausiliario è attiva.

NOTA : Dato che l'installazione di una pompa termica per impianto solare ausiliario non è obbligatoria ma raccomandata in relazione alla condizione in campo, questa icona può apparire sebbene non sia installata alcuna pompa termica per impianto solare.



BRINAMENTO

Questa icona indica che è attivato il modo di sbrinamento.

Nell'utilizzo di riscaldamento dell'ambiente o nell'utilizzo per serbatoio acqua sanitaria, il congelamento dello scambiatore di calore esterno può verificarsi a causa della bassa temperatura esterna e dell'umidità. Se si presenta questo rischio, il prodotto deve essere sbrinato. Esso inverte il ciclo e preleva calore dal sistema interno per evitare il congelamento del sistema esterno. Questo modo è attivato automaticamente.



MANTENERE LA TEMPERATURA PIU' BASSA

Lo scopo di questo modo è di mantenere la temperatura corretta per evitare danni per congelamento della tubazione dell'acqua.



ESTERNO

Questa icona indica che l'unità esterna è attivata.



CLOCCO BAMBINI



NESSUNA FUNZIONE



CONTROLLORE CENTRALE

Questa icona indica che il prodotto è controllato dal controllore centrale.



TERMOSTATO

Questa icona indica il collegamento con il termostato.



GUASTO LIMITATO

Questa icona indica che si verifica un piccolo guasto.



GUASTO GRAVE

Questa icona indica che si verifica un guasto importante.

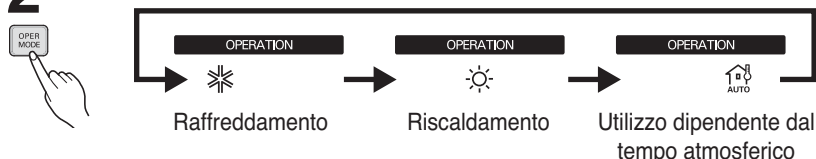
Cambio modalità

Accendere il prodotto e selezionare il modo di funzionamento.

- 1** Premere tasto di alimentazione per accendere il prodotto.



- 2** Premere tasto OPER MODE (modo funzionamento) per selezionare ciascun modo di funzionamento.

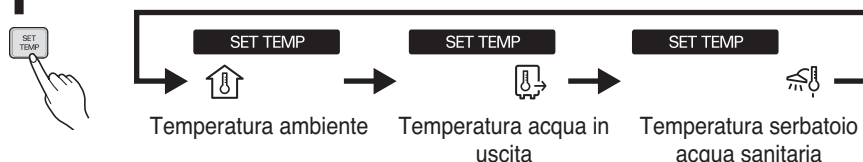


Modo operativo

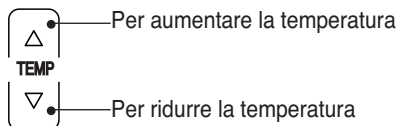
- Operazione di raffreddamento - Il prodotto fornisce acqua fredda da usare nel raffreddamento sotto pavimento o raffreddamento della unità FCU.
- Operazione di riscaldamento - Il prodotto fornisce acqua calda da usare nel riscaldamento o sotto pavimento o riscaldamento unità FCU.
- Utilizzo di riscaldamento dipendente dal tempo atmosferico - In questo modo, il punto di regolazione del riscaldamento è determinato automaticamente dall'andamento di temperatura predefinito.

Selezione di temperatura desiderata

- 1** Premere tasto SET TEMP (impostaz. temper.) per selezione ciascun modo di utilizzo.



- 2** Regolare temperatura desiderata premendo i tasti di cambio di temperatura in ciascun modo.



* Nota

-  : Ogni pressione incrementa la temperatura di 1°C o 2°F
-  : Ogni pressione riduce la temperatura di 1°C o 2°F

- E' possibile cambiare il campo della temperatura di ciascun modo nel modo di impostazione dell'installazione. Vedere codice funzione 11-15.
- L'impostazione della temperatura ambiente è disponibile quando è installato il sensore aria ambiente remoto (fornito separatamente). Vedere codice funzione 03.
- La impostazione di temperatura serbatoio acqua sanitaria è disponibile quando è installato il serbatoio acqua sanitaria.

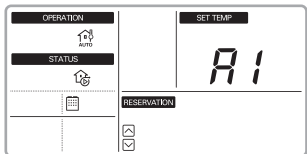
Utilizzo dipendente dal tempo atmosferico

Questo modo è applicato solo per funzione di riscaldamento. Per il risparmio di energia e per ottenere un maggior comfort, la regolazione della temperatura dipende dalla temperatura esterna. Se la temperatura esterna si riduce, la capacità di riscaldamento dei locali si ridurrà automaticamente per mantenere la stessa temperatura ambiente. Tutti i parametri verranno impostati dall'installatore durante la procedura di avviamento e verranno adattati alla caratteristica della località geografica.

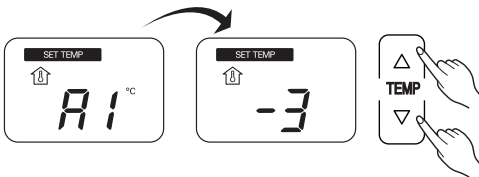
- 1** Premere tasto OPER MODE (modo operativo) per selezionare il modo di funzionamento dipendente dal tempo atmosferico.



: Icona di funzionamento dipendente dal tempo atmosferico



- 2** Regolare il valore di temperatura desiderato premendo i tasti di modifica temperatura.



Es.) Andamento di temperatura in riduzione di 3°C (in base alla temperatura aria ambiente)
<Fare regolazione di temperatura (unità : °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5
← Freddo Caldo →

Visionare la temperatura

- 1** Premere più volte il tasto di visione di temperatura per selezionare ciascuna temperatura.
(Quando si preme il tasto di visione temperatura, la temperatura ambiente verrà visualizzata per 5 secondi.)



VIEW TEMP : Visualizza temperatura ambiente



VIEW TEMP : Visualizza temperatura ingresso aria



VIEW TEMP : Visualizza temperatura uscita aria



VIEW TEMP : Visualizza temperatura acqua sanitaria (E' visualizzata SOLO quando si è nel modo di riscaldamento acqua sanitaria)



VIEW TEMP : Visualizza temperatura riscaldamento con impianto solare (E' visualizzata SOLO quando si è nel modo di riscaldamento acqua sanitaria)

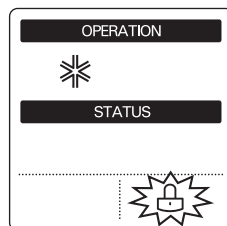
Temperatura	Campo temperature	Visualizzato come
Aria	Inferiore a 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Temperatura attuale
	Superiore a 39°C(102°F)	Hi
Acqua	Inferiore 0°C(32°F) [* Inferiore 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Temperatura attuale
	Superiore a 92°C(197°F) [*Superiore a 120°C(248°F)]	Hi

(* : Temperatura imp. solare)

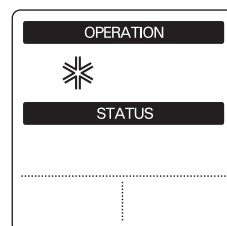
Sicurezza bambini

Questa funzione serve per evitare che i bambini o altre persone usino il controllore.

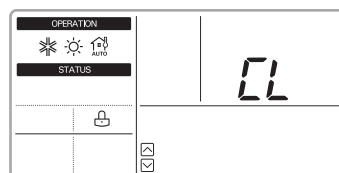
- 1** Premere il tasto impostazione funzioni per entrare nel modo di impostazione utente. (Il segmento lampeggerà)



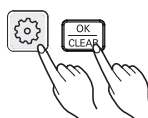
- 2** Premere tasto imposta/cancella per terminare la selezione. Il segmento scomparirà.



- 3** Durante il blocco bambini, l'icona e 'CL' verranno visualizzati per 3 secondi quando si attiva qualsiasi tipo di tasto eccetto il tasto di visione di temperatura e il tasto di impostazione/cancellazione (setting/clear).



- 4** Per avviare questa impostazione, premere il tasto Setting delle funzioni fino a quando lampeggia l'icona e quindi attivare il tasto setting/clear (impostazione / cancella)



Visualizzazione di codice di errore

Quando si verifica l'errore nell'unità interna, il codice di errore verrà visualizzato sul controllore remoto.

Guasto limitato

Si è verificato un guasto entro l'unità interna. Nella maggior parte dei casi, il guasto riguarda i sensori. In questo caso il kit Hydro può funzionare in un modo di emergenza (solo funzionamento di riscaldamento).



Guasto grave

Si verifica un guasto nell'unità esterna.



Errore critico

In caso di errore critico, il prodotto si ferma in modo senza condizione.

In questo istante, il simbolo CH' e il No. di codice di errore sono attivati sul display.



Ora attuale di impostazione

Potete impostare l'ora effettiva.

- 1** Mantenere la pressione sul tasto di programmazione per due volte in successione per immettere il modo dell'orario di impostazione attuale



- 2** Premere tasto sinistro e destro per regolare il giorno attuale.



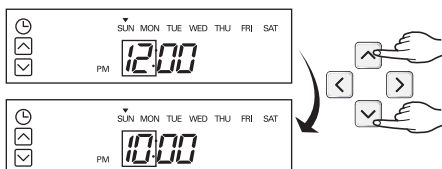
- 3** Premere tasto verso il basso per passare alla parte AM/PM (mattino/pomer.) e regolarlo. (Il segmento AM/PM lampeggerà)



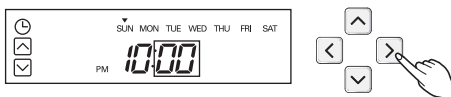
- 4** Premere tasto destro per passare alla parte "Hour" (ora). (Il segmento "Hour" lampeggerà)



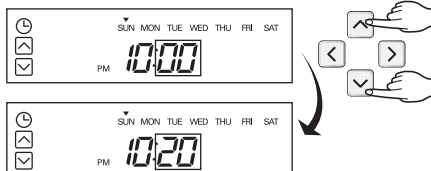
- 5** Premere tasto verso il basso, verso l'alto per regolare l'ora.



- 6** Premere tasto destro per passare alla parte "Minuti". (Il segmento "Minute" lampeggerà)



- 7** Premere tasto verso il basso, verso l'alto per regolare i minuti.



- 8** Se avete terminato la impostazione, premere tasto set/clear (imposta/cancella).

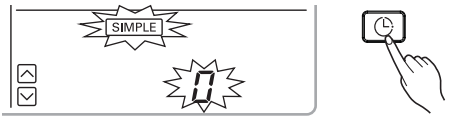


- 9** Premere tasto exit per uscire o il sistema verrà attivato automaticamente senza alcuna modifica dopo 25 secondi.



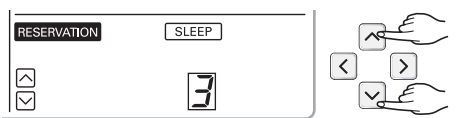
Programmazione: Impostazione pianificazione semplice

Potete facilmente attivare la pianificazione. (permessa SOLO quando l'unità è in stand-by.)

1 Premere il tasto di programmazione per entrare nel modo di programmazione. (il segmento lampeggerà)	
2 Premete tasto verso l'alto e verso il basso per regolare il tempo di pianificazione.	
3 Se terminate l'impostazione, premete il tasto impostazione/cancellazione per completare la programmazione.	
4 Premete il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi.	

Programmazione: Impostazione pianificazione di disattivazione

Potete facilmente disattivare la disinserzione (fase attesa). (Ammessa SOLO quando l'unità è in funzione).

1 Premere il tasto di programmazione per entrare nel modo di programmazione. Premere il tasto Programming (programmazione) più volte per selezionare [prenotazione in fase di attesa] (il segmento lampeggia)	
2 Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare il tempo di pianificazione.	
3 Se terminate l'impostazione, premete il tasto impostazione/cancellazione per completare la programmazione.	
4 Premere il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi.	

Programmazione: Impostazione pianificazione ON (inserita)

Questa funzione permette l'accensione dopo il tempo di impostazione.

- 1** Questa funzione permette l'accensione dopo il tempo di impostazione. Premere il tasto di programmazione per entrare nel modo di programmazione. Premere il tasto Programming più volte per selezionare [prenotazione attivata] (pianificazione inserita).



- 2** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare AM/PM.



- 3** Premere il tasto destro per passare alla parte "Hour" (ora). (Il segmento "Hour" lampeggerà)



- 4** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare l'ora.



- 5** Premere il tasto destro per passare alla parte "Minute". (il segmento "Minute" lampeggerà)



- 6** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare i minuti.



- 7** Se terminate l'impostazione, premete il tasto impostazione/cancellazione per completare la programmazione.



- 8** Premere il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi



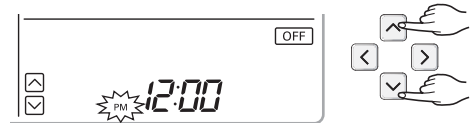
Programmazione: Impostazione pianificazione esclusa (OFF)

Questa funzione permette lo spegnimento dopo il tempo di impostazione.

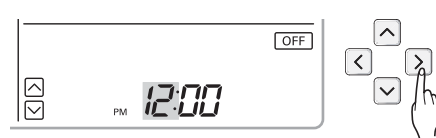
- 1** Premere il tasto di programmazione per entrare nel modo di programmazione. Premere tasto Programming più volte per selezionare [prenotazione esclusa] (il segmento lampeggerà).



- 2** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare AM/PM.



- 3** Premere il tasto destro per passare alla parte "Hour". (il segmento "Hour" lampeggerà)



- 4** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare l'ora.



- 5** Premere il tasto destro per passare alla parte "Minuti". (il segmento "Minute" lampeggerà)



- 6** Premere tasto verso l'alto e verso il basso per regolare i minuti.



- 7** Se terminate l'impostazione, premete il tasto impostazione/cancellazione per completare la programmazione.



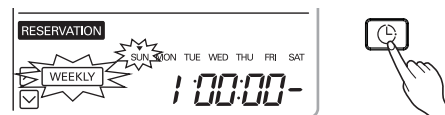
- 8** Premere il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi



Programmazione: Impostazione settimanale

La impostazione settimanale è attiva dopo avere impostato l'ora corrente.

- 1** Premere il pulsante di programmazione per accedere alla modalità di programmazione. Ripetere l'azionamento del pulsante per selezionare [impostazione settimanale]. (Il segmento lampeggia)



- 2** Premere il pulsante Sinistra o Destra per impostare il giorno corrente.



- 3** Premere il pulsante Su o Giù per regolare i minuti di azione.



- 4** Premere il pulsante Destra per accedere alla parte "Ora" nella sezione Ora ON. (Il segmento "Ora" inizierà a lampeggiare)

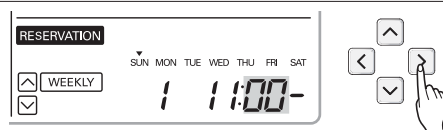


Sezione ora di avvio

- 5** Premere il pulsante Su, Giù per regolare l'ora nella sezione Ora inizio.



- 6** Premere il pulsante Destra per accedere alla parte "Minuti" nella sezione Ora inizio. (Il segmento "Minuti" inizierà a lampeggiare)



- 7** Premere il pulsante Su, Giù per regolare i minuti nella sezione Ora inizio.

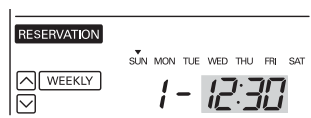


- 8** Premere il pulsante Destra per accedere alla parte "Ora" nella sezione Ora OFF. (Il segmento "Ora" inizierà a lampeggiare)

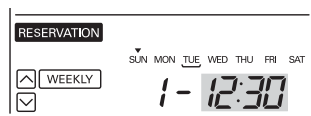


Sezione ora di spegnimento

- 9** Vedere il processo da No. 5 a No. 7 per impostare il tempo di esclusione (OFF). E' lo stesso metodo.



- 10** Se terminate l'impostazione, premete il tasto impostazione/cancellazione per completare la programmazione. Il segmento a barra inferiore verrà generato quando si è terminata la programmazione.



- 11** Vedere il processo da No. 2 a No. 10 per impostare un altro programma settimanale-giornaliero. E' lo stesso metodo.



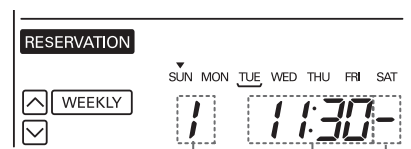
- 12** Premere il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi.



<Nota>

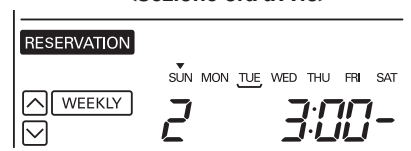
Descrizione della pianificazione settimanale

<Sezione ora avvio >

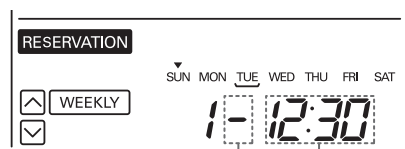


Azione ←
Ora di avvio ←
Da ←

<Sezione ora avvio>

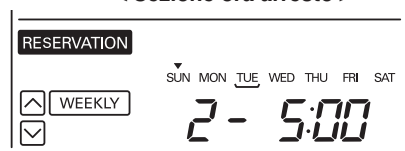


< Sezione ora arresto >



A ←
Ora di spegnimento ←

< Sezione ora arresto >

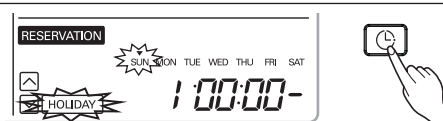


* Possono essere programmate due azioni per giorno della settimana, in totale 14 azioni.

Programmazione: Pianificazione vacanze

Questa funzione serve per arrestare automaticamente il funzionamento della macchina in alcuni giorni.

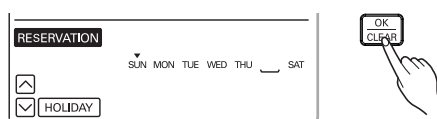
- 1** Premete il tasto di programmazione per entrare nel modo di programmazione. Premere tasto Programming più volte per selezionare [prenotazione per ferie]. (il segmento lampeggerà)



- 2** Premere tasto sinistro, destro per regolare le date della vacanza.



- 3** Quando si preme il tasto set/clear dopo aver terminato la selezione, il giorno selezionato scomparirà.



- 4** Premere il tasto exit per uscire o il sistema si spegnerà automaticamente senza alcuna immissione dati dopo 25 secondi.



Uso del termostato

Il termine "termostato", che è ampiamente usato in questo capitolo, è un tipo di accessorio di terze parti. La LG Electronics non fornisce il termostato, ma esso può essere fornito da fabbricanti di terze parti. Il termostato ambiente può essere usato facilmente e con controllo economico.

Per utilizzare il termostato con maggiore efficienza e correttezza, questo capitolo indica le informazioni sul suo utilizzo.

⚠ ATTENZIONE

1. Alcuni termostati di tipo elettromeccanico dispongono di un tempo di ritardo interno per proteggere il compressore. In tal caso, il cambio modalità può impiegare un tempo superiore alle aspettative dell'utilizzatore. Leggere con attenzione il manuale del termostato se il prodotto non risponde in modo rapido.
2. L'impostazione dell'intervallo di temperatura da parte del termostato può essere differente rispetto a quella eseguita con il prodotto. La temperatura di riscaldamento o raffreddamento deve essere scelta all'interno dell'intervallo di temperatura del prodotto.

Come usare il termostato

Per avere notizie su accensione e spegnimento, come impostare la temperatura valuta, come modificare il modo di funzionamento, ecc., vedere il manuale di impostazione del termostato fornito dal fabbricante dello stesso.

Uso del termostato con controllore remoto

• Le caratteristiche seguenti sono ammesse quando il termostato è stato installato :

-  Pulsante SET TEMP
-  Pulsante VIEW TEMP
-  Pulsante di regolazione della temperatura (*)
-  Attiva/Disattiva riscaldamento dell'acqua sanitaria

(*) : Il prodotto non si accende o spegne (on / off) a seconda della impostazione di temperatura nel controllore remoto. Si accende o si spegne in base al segnale del termostato.

• Le caratteristiche seguenti NON sono ammesse quando il termostato è stato installato:

-  Selezione della modalità operativa (raffreddamento/ riscaldamento/ in funzione delle condizioni atmosferiche)
-  Pianificazione ora
-  Funzionamento On / Off

Funzionamento di emergenza

• Definizione dei termini

- Guasto: un guasto che può interrompere il funzionamento del sistema e può essere ripristinato temporaneamente in modo limitato senza l'assistenza di personale qualificato.
- Errore: guasto che può interrompere il funzionamento del sistema e può essere ripristinato SOLTANTO con l'assistenza di personale qualificato.
- Modalità emergenza: funzionamento temporaneo di riscaldamento mentre il sistema ha un guasto.

• Obiettivo di introduzione di un 'guasto

- Diversamente dall'unità di condizionamento aria, il kit Hydro funziona generalmente per tutta la stagione invernale senza alcun arresto del sistema.
- Se nel sistema si verificano guasto, non critici per il funzionamento per fornire l'energia di riscaldamento, il sistema può temporaneamente continuare il funzionamento in emergenza a seguito della decisione dell'utilizzatore.

• Guasto classificato

- Il guasto è classificato in due livelli a seconda della serietà del problema : guasto limitato e guasto grave.
- Guasto limitato: nell'unità interna si è verificato un guasto. Nella maggior parte dei casi, il guasto riguarda i sensori. L'unità esterna funziona in condizioni di uso di emergenza che è configurata con il microinterruttore N. 4 del PCB dell'unità interna.
- Guasto grave: nell'unità esterna si è verificato un guasto.
- Guasto su un'opzione: si è verificato un guasto per il funzionamento di un'opzione come il riscaldamento del serbatoio dell'acqua. In questo guasto, l'opzione di guasto è supposta come se essa non provocasse l'arresto del prodotto.

• Livello di funzionamento di emergenza

- Quando il sistema ha un guasto, esso arresta il funzionamento e attende la decisione dell'utente : Chiamare il centro di assistenza o avviare il funzionamento di emergenza. Contattare il centro di assistenza o iniziare un'operazione di emergenza.
- Per avviare il funzionamento di emergenza, l'utente semplicemente preme il tasto ON / OFF ancora una volta.
- Per il funzionamento di emergenza sono preparate due diversi livelli: Ciclo ad alta temperatura e ciclo a bassa temperatura.
- In modalità di funzionamento di emergenza, l'utilizzatore non può regolare la temperatura desiderata.

	Microinterruttore	Temperatura desiderata dell'acqua in uscita	Temperatura desiderata dell'aria ambiente	Temperatura desiderata dell'acqua sanitaria
Ciclo ad alta temperatura	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciclo a bassa temperatura	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Le caratteristiche seguenti sono ammesse nel funzionamento di emergenza :**

-  Funzionamento On / Off
-  Pulsante VIEW TEMP (*)
-  Pulsante di regolazione della temperatura (*)
-  Attiva/Disattiva riscaldamento dell'acqua sanitaria

(*) : La temperatura misurata dal sensore guasto è indicata con °- °.

Il prodotto non si accende/non si spegne a seconda della temperatura regolata sul controllore remoto. Si accende o si spegne in base al segnale del termostato.

• **Le caratteristiche seguenti NON sono ammesse nel funzionamento di emergenza :**

-  Selezione della modalità operativa (raffreddamento/ riscaldamento/ in funzione delle condizioni atmosferiche)
-  Pianificazione ora
-  Pulsante SET TEMP

• **Guasto duplicato: Guasto su un'opzione con guasto lieve o grave**

- Se l'opzione di guasto si verifica con guasto limitato (o grave) contemporaneamente, il sistema impone la priorità massima al guasto limitato (o grave) e funziona come se si fosse verificato un guasto limitato (o grave).
- Pertanto, talvolta il riscaldamento dell'acqua sanitaria può essere impossibile nel modo di funzionamento di emergenza. Quando l'acqua sanitaria non si riscalda in funzionamento di emergenza, controllare se il sensore dell'acqua sanitaria e i relativi cablaggi siano tutti corretti.

• **Il funzionamento di emergenza non viene riavviato automaticamente dopo il ripristino dell'alimentazione elettrica.**

- Nelle condizioni normali, le informazioni sul funzionamento del prodotto vengono ripristinate e riavviate automaticamente al ripristino dell'alimentazione elettrica.
- Tuttavia in condizioni di emergenza, il riavvio automatico non è consentito per proteggere il prodotto.
- Di conseguenza, l'utilizzatore deve riavviare il prodotto dopo il ripristino dell'alimentazione quando è stato eseguito un funzionamento di emergenza.

Manutenzione e assistenza

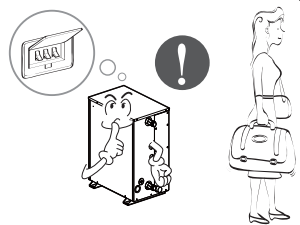
Attività di manutenzione

Per assicurare una disponibilità ottimale dell'unità, si deve eseguire un certo numero di controlli e ispezioni sull'unità e sul cablaggio in campo ad intervalli regolari, preferibilmente ogni anno. Questa manutenzione dovrebbe essere eseguita da vostro tecnico accreditato locale.

Quando l'unità non è usata....

⚠ ATTENZIONE

- Se il prodotto non viene utilizzato per molto tempo, si consiglia vivamente di **NON INTERRUPELLE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA** al prodotto.
- Se l'alimentazione viene interrotta, non verranno eseguite alcune speciali azioni per la protezione del prodotto (come l'antibloccaggio della pompa dell'acqua).



Contattare immediatamente l'assistenza nei casi seguenti

1. Si verifica qualcosa di anomalo, come odore di bruciato, forte rumore, e così via. Spegner l'unità ed escludere l'interruttore. In questi casi, non tentare di riparare da soli o riavviare il sistema.
2. Il cavo di alimentazione è troppo caldo o danneggiato.
3. La diagnostica automatica genera un codice di errore.
4. L'acqua esce dall'unità interna.
5. Selettore, interruttore (di sicurezza o di massa) o fusibile non funzionano più.

L'utente deve eseguire controlli periodici e pulizia per evitare che le prestazioni si riducano. In caso di una situazione speciale, il lavoro deve essere eseguito dal solo tecnico di manutenzione.

Istruzioni operative

- Non staccare l'alimentatore di Hydro Kit durante il funzionamento.
Arrestare Hydro Kit e successivamente l'unità esterna e solo allora rimuovere l'alimentatore.

⚠ AVVISI

Se si rimuove l'alimentatore da Hydro Kit durante il funzionamento, il prodotto potrebbe riportare danni causati dal congelamento o dallo scoppio dello scambiatore di calore a lastra.

- Non rimuovere l'alimentatore nemmeno in presenza dell'errore "CH14".
Poiché l'errore è dovuto alla scarsità del flusso dell'acqua, suggeriamo di eliminare la melma e le scaglie all'interno dei tubi per garantire un pompaggio adeguato dell'acqua, di rimuovere particelle estranee (polvere, sabbia, rifiuti, pezzi arrugginiti) dai tubi e di pulire il filtro.
Dopo aver pulito il filtro, per rimuovere il messaggio d'errore (non visualizzato), spegnere l'unità esterna e successivamente Hydro Kit, quindi staccare l'alimentatore di Hydro Kit. Quindi connettere l'alimentatore e riavviare l'unità per il normale funzionamento.

⚠ AVVISI

Il servizio sarà addebitato se l'interruzione del sistema è dovuta al blocco del filtro.
Periodo di pulizia del filtro: Una volta ogni 3 mesi e tutte le volte che si verifica l'errore CH14.

- Se il sistema si ferma e viene visualizzato un messaggio d'errore (CH ???) seguire la procedura indicata.
Non rimuovere l'alimentatore di Hydro Kit. Contattare il centro di assistenza di L.G.
- Non sostituire a caso i tubi dell'acqua. Quando si sostituiscono i tubi dell'acqua esiste la possibilità che entrino dei materiali estranei e si verifichi la formazione di bolle. Ciò porta al congelamento dello scambiatore di calore a lastra di Hydro Kit.
Quando è essenziale sostituire i tubi dell'acqua, procedere solo dopo aver separato i tubi da Hydro Kit. La parte interna dei nuovi tubi deve essere lavata con attenzione per rimuovere i materiali esterni, quindi i tubi vanno connessi a Hydro Kit.

Consigli per la ricerca e riparazione dei guasti! Risparmiate tempo e denaro!

Controllare quanto segue prima di richiedere una riparazione o assistenza...

Se il malfunzionamento persiste, contattare il proprio fornitore.

Case	Spiegazione
Il Kit Hydro non funziona.	• Possibile di errore di utilizzo del timer.
	• Possibile scatto dell'interruttore automatico o rottura di un fusibile?
L'ambiente ha uno strano odore.	• Verificare che l'odore di umidità non provenga da pareti, tappeti, mobili o abiti presenti nella stanza.
Il Kit Hydro non funziona per circa 3 minuti quando lo si riavvia.	• Protezione del meccanismo.
	• Attendere circa 3 minuti perché il condizionatore si avvii.
Non raffredda o non riscalda efficacemente.	• L'ambiente può essere molto caldo quando il Kit Hydro è stato acceso per primo. Attendere il tempo necessario per il raffreddamento.
	• La temperatura di impostazione è stata fatta in modo non corretto?
Il funzionamento dell'unità è rumoroso.	• Rumore del flusso del refrigerante - Quando il sistema viene avviato o arrestato, il rumore del passaggio del refrigerante può essere rilevato. • E' generato un suono dallo scambiatore di calore dell'unità interna. - Durante l'operazione di raffreddamento, un suono può essere sentito dallo scambiatore di calore dell'unità interna a causa del congelamento o della fusione dell'acqua. • Rumore di scorrimento di acqua - Durante l'avvio o l'arresto dell'unità, si può verificare un rumore nella tubazione dell'acqua • Durante lo sbrinamento - Il rumore può apparire nell'unità a causa dello sbrinamento dell'acqua.
La quantità di vapore aumenta nell'unità esterna.	• Vapore generato da scambiatore di calore esterno - Durante l'operazione di sbrinamento, il ghiaccio sullo scambiatore di calore esterno viene fuso, provocando la generazione di vapore.
Il display del controllore remoto è debole o non indica nessun dato.	• L'interruttore automatico è scattato?

MANUAL DEL PROPIETARIO

AIRE ACONDICIONADO

Por favor lea este manual detenidamente antes de utilizar su equipo y guárdelo para consultas futuras.

TIPO : **Hydro Kit** (Para Intermedio Temperatura)

ÍNDICE

Precauciones de seguridad	3
Presentación del producto	6
Instrucciones para el propietario	8
Utilización del termostato	21
Mantenimiento y reparación	24



PARA SU REGISTRO

Escriba el número de serie y de modelo aquí:

Nº de modelo

Nº de serie

Puede encontrarlos en la etiqueta situada en el lateral de cada unidad.

Nombre del instalador

Fecha de compra

■ Grape el recibo a esta página por si necesita probar la fecha de compra o para cuestiones relacionadas con la garantía.



LEA ESTE MANUAL

Dentro encontrará muchos consejos útiles sobre cómo utilizar y mantener su Hidro Kit adecuadamente.

Con tan sólo un poco de cuidado preventivo por su parte, podrá ahorrar una gran cantidad de dinero durante la vida útil de la unidad.

Encontrará respuestas a problemas comunes en el cuadro de sugerencias de solución de problemas. Si consulta en primer lugar nuestro cuadro de **Sugerencias de solución de problemas**, puede que no necesite llamar al servicio técnico.



PRECAUCIÓN

- Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado para reparaciones o mantenimiento de esta unidad.
- Póngase en contacto con un instalador para instalar la unidad.
- El Hidro Kit no deberá ser utilizado por niños o personas discapacitadas sin supervisión.
- Supervise a los niños cuando estén cerca del Hidro Kit para que no jueguen con él.
- Si fuera necesario sustituir el cable de alimentación, el trabajo deberá realizarlo personal autorizado y sólo se usarán recambios originales.
- El trabajo de instalación debe realizarse de acuerdo con los estándares nacionales de cableado y solamente lo llevará a cabo personal autorizado.



Precauciones de seguridad

Para evitar lesiones al usuario u otras personas y daños materiales, deben seguirse las siguientes instrucciones.

- El funcionamiento incorrecto causado por hacer caso omiso de estas instrucciones provocará daños personales o materiales. La gravedad se clasifica de acuerdo con las indicaciones siguientes.



ADVERTENCIA

Este símbolo indica la posibilidad de muerte o lesiones graves.



PRECAUCIÓN

Este símbolo indica la posibilidad de lesiones o daños materiales.

ESPAÑOL



ADVERTENCIA

Conecte el aparato a una toma de tierra.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.

Para los trabajos eléctricos, póngase en contacto con el distribuidor, el vendedor, un electricista cualificado o un centro autorizado de servicio técnico. No desmonte ni repare la unidad usted mismo.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

Utilice un disyuntor o un fusible con la clasificación adecuada.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

No instale la unidad en una base de instalación defectuosa. Asegúrese de que el área de instalación no se deteriora con el tiempo.

- Podría hacer que la unidad se caiga.

Asegúrese de comprobar el uso del refrigerante. Lea la etiqueta de la unidad.

- Un refrigerante incorrecto puede impedir el funcionamiento normal de la unidad.

No utilice un disyuntor defectuoso o con una capacidad nominal inferior a la necesaria. Utilice este dispositivo con un disyuntor dedicado.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

Conecte la unidad siempre a una toma de tierra como muestra el esquema de cableado. No conecte la toma de tierra a tuberías de gas o agua, a un pararrayos o a un cable de toma de tierra de teléfono.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

No modifique ni alargue el cable de alimentación. Si el cable de alimentación tiene arañazos, se ha dañado el aislante o está deteriorado, deberá sustituirlo.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica

No instale la unidad exterior en una base móvil o en un lugar desde donde pueda caerse.

- La caída de la unidad exterior puede causar daños materiales o personales, incluso la muerte.

No use un cable de alimentación o enchufe dañados, o una toma de corriente floja.

- De hacerlo, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.

No utilice una salida múltiple. Utilice este dispositivo con un disyuntor dedicado.

- No hacerlo podría causar descargas eléctricas o un incendio.

Instale el panel y la cubierta de la caja de control de forma segura.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica debido al polvo, agua, etc...

Para la instalación, retirada o reinstalación, póngase en contacto con el distribuidor o con un centro de servicio técnico autorizado.

- Existe riesgo de incendio, descarga eléctrica, explosión o daños personales.

Si la unidad se moja (por inmersión o inundación), póngase en contacto con un centro de servicio técnico para repararlo antes de usarlo de nuevo.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

No toque, utilice o repare la unidad con las manos mojadas.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

No coloque un calefactor u otros electrodomésticos de calefacción cerca del cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o de descarga eléctrica.

Evite que entre agua en las partes eléctricas. Instale la unidad alejada de cualquier fuente de agua.

- Existe riesgo de incendio, de averías en la unidad o de descarga eléctrica.

No guarde, use o permita siquiera que haya gas inflamable o combustibles cerca de la unidad.

- Existe riesgo de incendio.

Las conexiones de cableado de interior/exterior deben fijarse fuertemente y el cable debe disponerse correctamente para que no haya fuerzas que tiren de él en los terminales de conexión.

- Unas conexiones inadecuadas o flojas pueden generar calor o hasta un incendio.

Deshágase de forma segura de los materiales de embalaje. Así como de los tornillos, clavos, baterías, elementos rotos, etc. que hayan quedado tras la instalación o reparación y, a continuación, deshágase de las bolsas de plástico del embalaje.

- Los niños podrían jugar con ellos y hacerse daño.

Asegúrese de comprobar que el enchufe de alimentación no está sucio, flojo o roto y, a continuación, encienda el aparato.

- Un enchufe sucio, flojo o roto puede causar descargas eléctricas o incendios.

En la unidad exterior, el condensador de aumento proporciona electricidad de alto voltaje a los componentes eléctricos. Asegúrese de descargar el condensador completamente antes de realizar algún trabajo de reparación.

- Un condensador cargado puede causar descargas eléctricas.

Al instalar la unidad, use el kit de instalación proporcionado con el producto.

- En caso contrario la unidad podría caerse y causar lesiones graves.

Asegúrese de usar solamente los componentes de la lista de componentes svc. No intente nunca modificar el equipo.

- Usar componentes inadecuados puede causar descargas eléctricas, generar un calor excesivo o un incendio.

No utilice la unidad en un lugar muy cerrado durante un largo periodo de tiempo. Ventile regularmente.

- Podría ocasionarse una deficiencia de oxígeno y ello dañaría su salud.

No abra la rejilla frontal de la unidad mientras esté en funcionamiento. (No toque el filtro electrostático en caso de que la unidad disponga de uno.)

- Existe riesgo de lesiones, descargas eléctricas o averías en la unidad.

Si salen de la unidad sonidos, olores o humos extraños, haga saltar inmediatamente el disyuntor o desconecte el cable de alimentación.

- Existe riesgo de descarga eléctrica o de incendio.

Ventile periódicamente la sala donde se encuentra la unidad si la utiliza junto con una estufa u otro electrodoméstico calefactor, etc.

- Podría ocasionarse una deficiencia de oxígeno y ello dañaría su salud.

Apague el suministro eléctrico principal cuando vaya a limpiar o reparar la unidad.

- Existe riesgo de descarga eléctrica.

Asegúrese de que nadie, en especial los niños, pueda pisar o tropezar con la unidad exterior.

- Podría causar lesiones o daños en la unidad.

Asegúrese de que el cable no pueda desenchufarse de un tirón ni resultar dañado durante el funcionamiento.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

No coloque NINGÚN OBJETO sobre el cable de alimentación.

- Existe riesgo de incendio o descarga eléctrica.

En caso de fugas de gas inflamable, cierre la válvula del gas y abra las ventanas para ventilar la habitación antes de encender la unidad.

- No utilice el teléfono ni encienda o apague interruptores. Existe riesgo de explosión o incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

Para mover y transportar la unidad son necesarias dos personas.

- Evitará daños personales.

No instale la unidad en un lugar donde pueda estar expuesta al viento marino (viento salado) directamente.

- Podría causar corrosión en la unidad.

Mantenga el equipo nivelado mientras lo instala.

- Para evitar vibraciones o ruidos.

No instale la unidad donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior puedan dañar o molestar a los vecinos.

- Podría suponer un problema para sus vecinos y, por lo tanto, una situación incómoda para todos.

Compruebe que no haya fugas de gas (refrigerante) tras instalar o reparar la unidad.

- Unos niveles bajos de refrigerante podrían causar averías en la unidad.

No utilice la unidad para fines especiales, como conservar comida, obras de arte, etc. Se trata de un aparato Hidro Kit de consumo, no un sistema de refrigeración de precisión.

- Existe riesgo de daños o pérdidas de la propiedad.

No bloquee la entrada o la salida del caudal de aire.

- Podría causar averías en la unidad.

Utilice un paño suave para limpiarlo. No use detergentes agresivos, disolventes ni lo salpique de agua.

- Existe riesgo de incendio, descargas eléctricas o daños en las partes de plástico de la unidad.

No se suba ni coloque nada sobre la unidad. (Unidades externas)

- Existe riesgo de daños personales y de avería de la unidad.

No introduzca las manos ni ningún otro objeto por la entrada o la salida de aire mientras la unidad esté funcionando.

- Existen partes afiladas y móviles que podrían provocar lesiones.

Tenga cuidado al desembalar e instalar la unidad.

- Los bordes afilados podrían provocar lesiones.

Si hay una fuga de gas refrigerante durante una reparación, no lo toque.

- El gas refrigerante podría causar quemaduras por frío.

No incline la unidad al retirarla o desinstalarla.

- El agua condensada del interior podría derramarse.

Si el gas refrigerante se escapa durante la instalación, ventile el área inmediatamente.

- De lo contrario, puede ser perjudicial para su salud.

El desmontaje de la unidad y el tratamiento del aceite refrigerante y componentes deben realizarse según los estándares locales y nacionales.

No se exponga usted, un niño o una planta a la corriente de aire frío o caliente.

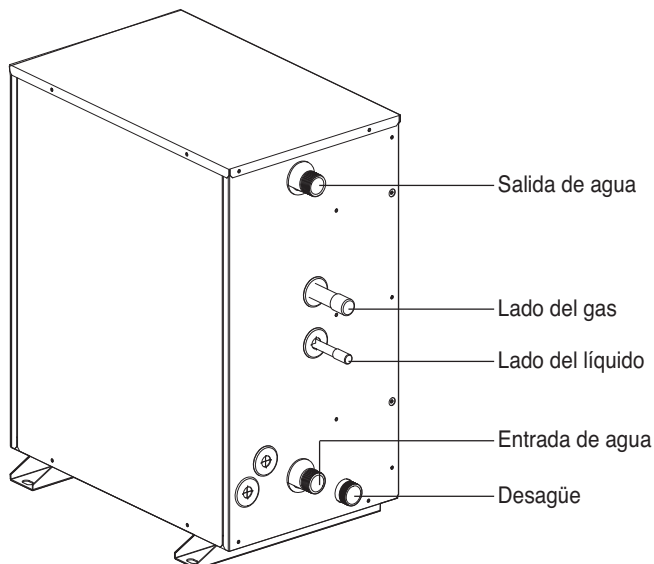
- Podría dañar su salud.

Utilice una banqueta estable o una escalera para la limpieza, el mantenimiento o la reparación de la unidad cuando se encuentre a cierta altura.

- Tenga cuidado para evitar daños personales.

Presentación del producto

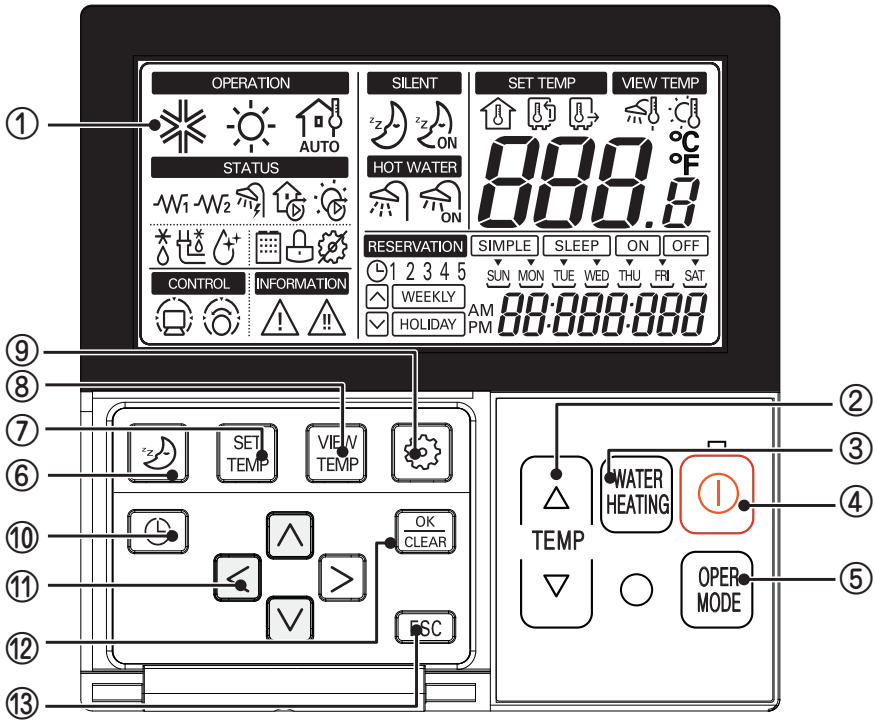
Escena de instalación típica



⚠ PRECAUCIÓN

Use un suministro eléctrico independiente para la unidad interior.
(No conecte y utilice la terminal de alimentación de la unidad exterior.)

Mando a distancia



ESPAÑOL

Nº	Nombre
1	Pantalla de visualización
2	Botón de cambio de temperatura
3	Botón de activación/desactivación de calefacción de agua
4	Botón de encendido/apagado
5	Botón de selección de modo de funcionamiento
6	Botón de activación/desactivación del modo Silencio
7	Botón de modo de configuración de temperatura
8	Botón de modo de vista de temperatura
9	Botón de configuración de función
10	Botón de programación
11	Botón de dirección (Arriba, Abajo, Izquierda, Derecha)
12	Botón Selección/Borrar
13	Botón ESC

* Es posible que las funciones marcadas en gris no puedan utilizarse o mostrarse en la pantalla.

Instrucciones para el propietario

Información de supervisión



BOMBA DE AGUA

Este icono indica que la bomba de agua está activa.



BOMBA TERMAL SOLAR AUXILIAR

Este icono indica que la bomba termal solar auxiliar está activa.

NOTA : Puesto que la instalación de una bomba térmica solar auxiliar no es obligatoria, aunque sí aconsejable según las condiciones de campo, este icono puede verse aunque no haya ninguna bomba térmica solar auxiliar instalada.



DESCONGELACIÓN

Este icono indica que el modo de descongelado está activado.

Durante el funcionamiento de la calefacción de espacio o del calentamiento del tanque de agua sanitaria, podría darse la congelación del intercambiador de calor exterior debido a la baja temperatura exterior y a la humedad. Si ocurre esto, la unidad entrará en modo de descongelado. Invierte el ciclo y toma el calor del sistema interior para evitar que se congele el sistema exterior. Este modo se activa automáticamente.



MANTENER LA TEMPERATURA AL MÍNIMO

El objetivo de este modo es mantener la temperatura para evitar daños por congelación en la tubería de agua.



EXTERIOR

Este icono indica que la unidad exterior está activa.



BLOQUEO PARA NIÑOS



SIN FUNCIÓN



CONTROL CENTRAL

Este icono indica que el producto está siendo controlado por el controlador central.



TERMOSTATO

Este icono indica conexión con el termostato.



PROBLEMA LEVE

Este icono indica que existe un problema leve.



PROBLEMA GRAVE

Este icono indica que existe un problema grave.

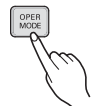
Cambio de modo

Encienda la unidad y seleccione el modo de operación.

- 1** Pulse el botón de encendido/apagado para encender la unidad.



- 2** Pulse el botón OPER MODE (MODO DE OPERACIÓN) para seleccionar una función.

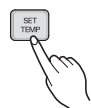


Modo de funcionamiento

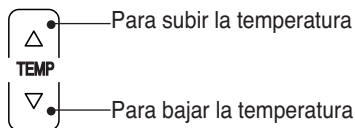
- Función de refrigeración - El producto produce agua fría para utilizar en una refrigeración subterránea o refrigeración FCU.
- Función de calefacción - El producto produce agua caliente para utilizar en calefacción subterránea o FCU.
- Función de calefacción sujeta al clima - En este modo, la temperatura de la calefacción está determinada automáticamente por el perfil de temperatura predefinida

Selección de la temperatura objetivo

- 1** Pulse el botón SET TEMP (CONFIG. TEMP.) para seleccionar una función.



- 2** Ajuste a la temperatura que desee pulsando los botones Change Temperature (Cambiar temperatura) en cada modo.



* Nota



: Aumenta 1 °C o 2 °F cada vez que se pulsa



: Disminuye 1 °C o 2 °F cada vez que se pulsa

- Podemos cambiar el rango de temperatura de cada modo en el modo de configuración de instalación. Consulte los Códigos de Función 11 a 15.
- La configuración Room Temperature (Temperatura de la estancia) está disponible cuando se ha instalado un sensor remoto de aire de la estancia (vendido por separado). Consulte el Código de Función 03.
- La configuración de temperatura del depósito de agua sanitaria esta disponible cuando tras la instalación del depósito de agua sanitaria.

Función sujeta al clima

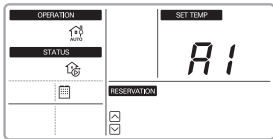
Este modo sólo se aplica a la calefacción.

Para ahorrar energía y ofrecer el mayor confort, la configuración de la temperatura dependerá de la temperatura exterior. Si se reduce la temperatura exterior, la capacidad de calefacción de la casa aumentará automáticamente para mantener la misma temperatura en la estancia. Todos los parámetros serán configurados por el instalador durante el procedimiento de inicio y se adaptará a las características del lugar.

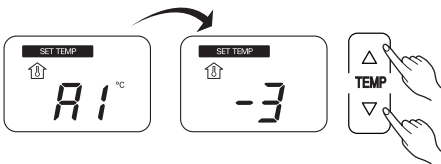
- 1 Pulse el botón OPER MODE (MODO DE OPERACIÓN) para seleccionar el modo Weather-dependent operation (Función sujeta al clima).



: Icono de operación
Función sujeta al
clima



- 2 Ajuste el nivel de temperatura que desee pulsando los botones Change Temperature (Cambiar temperatura).



Ex) Ej) Disminución del perfil de temperatura en 3°C (basado en la temperatura ambiente del aire de la estancia)

<Ajustes de temperatura (unidad: °C)>

-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Frío

Calor →

Ver temperatura

- 1 Pulse varias veces el botón de Ver temperatura hasta seleccionar la temperatura deseada. (Cada vez que pulse el botón View Temperature (Ver temperatura), la temperatura de la estancia se mostrará durante 5 segundos.)

VIEW TEMP



VIEW TEMP : Ver temperatura de la estancia

VIEW TEMP : Ver temperatura de entrada

VIEW TEMP : Ver temperatura de salida

VIEW TEMP : Ver temperatura del agua sanitaria (SÓLO se muestra cuando se encuentre en el modo de calefacción de agua sanitaria)

VIEW TEMP : Ver Temperatura termal solar (SÓLO se muestra cuando se encuentre en el modo de calefacción de agua sanitaria)

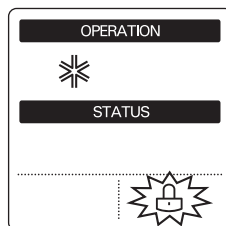
Temperatura	Rango de temperatura	Se muestra como
Aire	bajo 11°C(51°F)	Baja
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Temperatura real
	sobre 39°C(102°F)	Alta
Agua	bajo 0°C(32°F) [* bajo 40°C(104°F)]	Baja
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Temperatura real
	sobre 92°C(197°F) [* sobre 120°C(248°F)]	Alta

(* : Temperature termal solar)

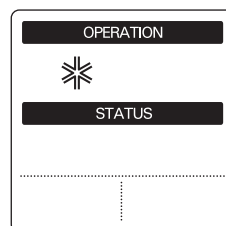
Seguro para niños

Esta función es para evitar que los niños u otras personas usen el controlador.

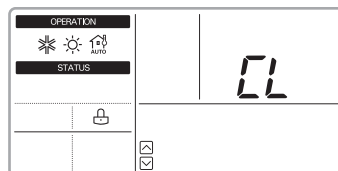
- 1** Pulse el Botón Function Setting (Configuración de funciones) para entrar en el modo de configuración de usuario. (El segmento desaparecerá.)



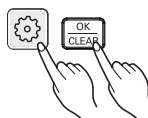
- 2** Pulse el botón set/clear (seleccionar/borrar) para terminar la selección. (El segmento desaparecerá.)



- 3** Mientras está activado el Seguro para niños, el icono  y "CL" se mostrarán durante 3 segundos cada vez que pulse cualquier botón, excepto el de "view temperature" (Ver temperatura) y el botón setting/clear (selección/borrar).



- 4** Para liberar esta configuración, pulse el botón "Function Setting" (Configuración de funciones) hasta que parpadee el icono , a continuación, pulse el botón "setting/clear" (seleccionar/borrar).



Visualización de código de error

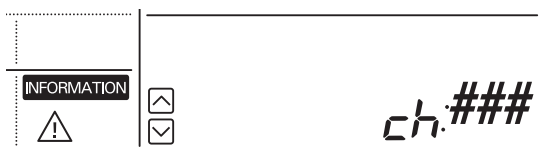
Si se produce un error en la unidad interior, el código de error se mostrará en el mando a distancia.

Problema leve

Se ha encontrado un problema en la unidad interior.

En la mayoría de los casos, este problema está relacionado con problemas del sensor.

En este caso, el Hydro Kit puede funcionar en un modo de emergencia (sólo para funcionamiento de Calefacción).



<Pantalla>

Problema grave

Se ha encontrado un problema en la unidad de exterior.



<Pantalla>

Error crítico

Cuando ocurra un error crítico, el producto se detendrá irremediamente.

En este momento, se mostrará alternativamente "CH" y el n° del código de error.



<Pantalla>

Configuración de la hora actual

Puede configurar la hora actual.

- 1 Siga pulsando el botón de programación dos veces sucesivamente hasta introducir el modo tiempo actual.



- 2 Pulse el botón derecha o izquierda para ajustar el día actual.



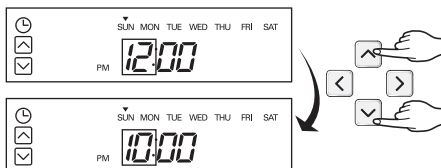
- 3 Pulse el botón abajo para moverse a la parte AM/PM y ajustarla. (El segmento AM/PM comenzará a parpadear)



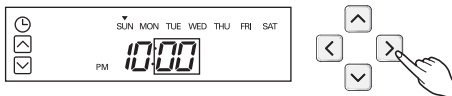
- 4 Pulse el botón derecha para moverse a la parte "Hour" (Hora). (El segmento "Hour" (Hora) comenzará a parpadear)



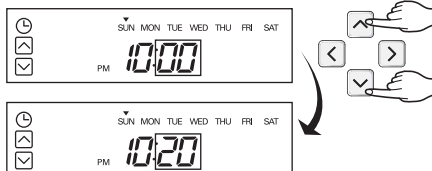
- 5 Pulse arriba o abajo para ajustar la hora.



- 6 Pulse el botón derecha para moverse a la parte "Minute" (Minuto). (El segmento [Minute] (Minuto) comenzará a parpadear)



- 7 Pulse arriba o abajo para ajustar los minutos.



- 8 Cuando complete la configuración, pulse el botón set/clear (Seleccionar/borrar).



- 9 Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.



Programación: Configuración de una reserva sencilla

Puede accionar fácilmente la opción de reserva. (Sólo disponible cuando la unidad está en modo espera).

1 Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). (El segmento comenzará a parpadear)		
2 Pulse arriba o abajo para ajustar la hora de reserva.		
3 Cuando complete la configuración, pulse el botón [Setting/Cancel] (Config./Cancelar) para completar la programación.		
4 Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.		

ESPAÑOL

Programación: Configuración de hibernación de reserva

Puede apagar fácilmente la opción de reserva (hibernar).
(Sólo disponible cuando la unidad está en modo espera).

1 Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). Pulse el botón de Programación repetidamente para seleccionar [sleep reservation] (Reserva en hibernación) (el segmento parpadeará)		
2 Pulse arriba o abajo para ajustar la hora de reserva.		
3 Cuando complete la configuración, pulse el botón [Setting/Cancel] (Config./Cancelar) para completar la programación.		
4 Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.		

Programación: Configuración de activación de reserva

Esta función puede activar la función tras un tiempo seleccionado.

1 Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). Pulse el botón de Programación repetidamente para seleccionar [on reservation] (Reserva activada). (El segmento parpadeará).	
2 Pulse arriba o abajo para ajustar AM/PM.	
3 Pulse el botón derecha para moverse a la parte "Hour" (Hora). (El segmento "Hour" (Hora) comenzará a parpadear)	
4 Pulse arriba o abajo para ajustar la hora.	
5 Pulse el botón derecha para moverse a la parte "Minute" (Minuto). (El segmento [Minute] (Minuto) comenzará a parpadear)	
6 Pulse arriba o abajo para ajustar los minutos.	
7 Cuando complete la configuración, pulse el botón [Setting/Cancel] (Config./Cancelar) para completar la programación.	
8 Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.	

Programación: Configuración de desactivación de reserva

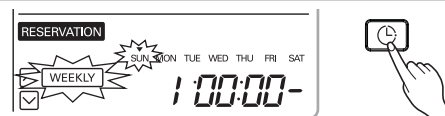
Esta función puede desactivar la función tras un tiempo seleccionado.

1 Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). Pulse el botón de Programación repetidamente para seleccionar [off reservation] (Reserva desactivada). (el segmento parpadeará)	
2 Pulse arriba o abajo para ajustar AM/PM.	
3 Pulse el botón derecha para moverse a la parte "Hour" (Hora). (El segmento "Hour" (Hora) comenzará a parpadear)	
4 Pulse arriba o abajo para ajustar la hora.	
5 Pulse el botón derecho para navegar hasta la parte de "Minute" (Minuto). (El segmento [Minute] (Minuto) comenzará a parpadear)	
6 Pulse arriba o abajo para ajustar los minutos.	
7 Cuando complete la configuración, pulse el botón [Setting/Cancel] (Config./Cancelar) para completar la programación.	
8 Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.	

Programación: reserva semanal

La reserva semanal se activará una vez configurada la hora

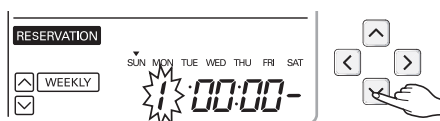
- 1 Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). Pulse el botón de Programación repetidamente para seleccionar [Weekly reservation] (Reserva semanal). (El segmento parpadeará).



- 2 Pulse el botón derecha o izquierda para ajustar el día actual.



- 3 Pulse arriba o abajo para ajustar el número de acción.



- 4 Pulse el botón derecha para desplazarse hasta [Hour] (Hora) en la sección [ON Time] (Tiempo activado). (El segmento "Hour" (Hora) comenzará a parpadear)



- 5 Pulse el botón arriba o abajo para ajustar el valor de [Hour] (Hora) en la sección [Start Time] (Hora de inicio).



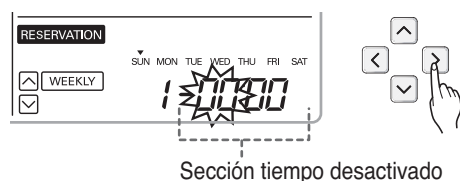
- 6 Pulse el botón derecha para desplazarse hasta [Minute] (Minuto) en la sección [Start Time] (Hora de inicio). (El segmento [Minute] (Minuto) comenzará a parpadear)



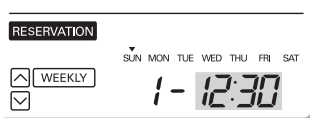
- 7 Pulse el botón arriba o abajo para ajustar el valor de [Minute] (Minuto) en la sección [Start Time] (Hora de inicio).



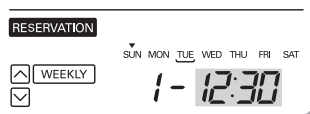
- 8 Pulse el botón derecha para desplazarse hasta [Hour] (Hora) en la sección [OFF Time] (Tiempo desactivado). (El segmento "Hour" (Hora) comenzará a parpadear)



- 9** Para configurar la desactivación del Tiempo, consulte el proceso desde el N°5 al N°7. Es el mismo método.



- 10** Cuando complete la configuración, pulse el botón [Setting/Cancel] (Config./Cancelar) para completar la programación. Al terminar, se creará el segmento bajo la barra.



- 11** Consulte el proceso desde el N°2 al N°10 para configurar un programa para un día de la semana diferente. Es el mismo método.



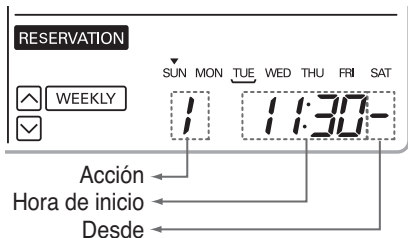
- 12** Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.



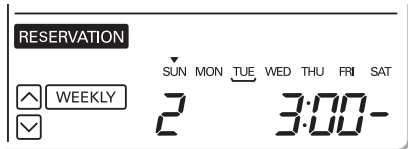
<Nota>

Descripción de la reserva semanal

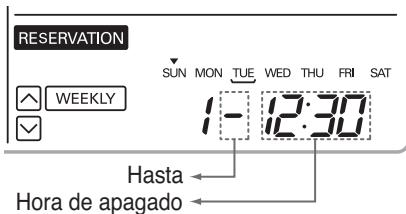
<Sección de hora de inicio>



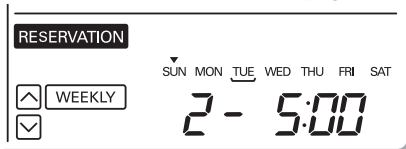
<Sección de hora de inicio>



<Sección de hora de apagado>



<Sección de hora de apagado>



* Se pueden programar dos acciones por día de la semana, un total de 14 acciones

Programación: reserva de vacaciones

Esta función detendrá automáticamente la unidad para que no funcione durante algunos días.

1

Pulse el botón de programación para entrar en el modo [Programming] (Programación). Pulse el botón de Programación repetidamente para seleccionar [Holiday reservation] (Reserva de vacaciones). (el segmento parpadeará)

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

☑

HOLIDAY

1:00:00-

⌚

2

Pulse el botón derecha o izquierda para ajustar el día de vacaciones.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬅

➡

3

Cuando pulse el botón set/clear (seleccionar/borrar) tras completar la selección, el día seleccionado desaparecerá.

RESERVATION

SUN MON TUE WED THU SAT

☑

HOLIDAY

OK
CLEAR

4

Pulse el botón [Exit] (Salir) para salir o el sistema saldrá automáticamente tras 25 segundos desde la última entrada.

ESC

Uso del termostato

El término "termostato", usado ampliamente en este capítulo, es un accesorio de terceros.

LG Electronics no proporciona el termostato y debe obtenerse de otros fabricantes.

Puede usarse un termostato de sala para facilitar y hacer más cómodo el control.

Para utilizar el termostato de forma más efectiva y correcta, este capítulo presenta información acerca de cómo usarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Algunos termostatos de tipo electro-mecánico tienen un tiempo de demora interno para proteger el compresor. En este caso, los cambios de modo pueden tardar más de lo que esperaría el usuario. Lea con cuidado el manual del termostato si el producto no responde rápidamente.
2. El rango de configuración de temperatura por el termostato puede ser diferente del de la unidad. La temperatura de calefacción o refrigeración debe elegirse dentro del rango de temperatura de la unidad.

Cómo utilizar el termostato

Para conocer cómo activarlo o desactivarlo, cómo configurar la temperatura objetivo, cómo cambiar el modo de funcionamiento, etc. consulte el manual de funcionamiento incluido por el fabricante del termostato.

Funcionamiento el termostato con mando a distancia

• Las funciones siguientes están disponibles cuando se instala un termostato:

-  Botón SET TEMP (CONFIG. TEMP.)
-  Botón VIEW TEMP (VER TEMP.)
-  Botón de ajuste de temperatura (*)
-  Calefacción de agua sanitaria Habilitada/Deshabilitada

(*) : El producto no se enciende/apaga de acuerdo con el ajuste de temperatura en el mando a distancia. Se enciende o apaga según la señal del termostato.

• Las siguientes funciones **NO** están permitidas cuando se ha instalado un termostato:

-  Selección del modo de operación (refrigeración / calefacción / sujeto al clima)
-  Planificación de tiempo
-  Encendido/Apagado

Uso del termostato

• Uso del termostato

- Problema: un problema que puede detener el funcionamiento del sistema, aunque éste puede reanudarse temporalmente con un funcionamiento limitado sin ayuda de un profesional certificado.
- Error: un problema que puede detener el funcionamiento del sistema y que SÓLO podrá reanudarse tras la comprobación por parte de un profesional certificado.
- Modo de emergencia: operación de calefacción temporal mientras el sistema encuentra algún problema.

• Objetivo de presentar los 'Problemas'

- A diferencia de un aparato de aire acondicionado, el Hydro kit suele funcionar durante toda la temporada de invierno sin que el sistema se pare.
- Si el sistema encuentra algún problema que no es crítico para seguir produciendo energía de calefacción, el sistema continuará funcionando temporalmente en el modo de emergencia con la decisión del usuario final.

• Problema clasificado

- Los problemas se clasifican en dos niveles según la gravedad del problema: Problemas leves y Problemas graves.
- Problema leve: Se ha encontrado un problema en la unidad interior. En la mayoría de los casos, este problema está relacionado con problemas del sensor. La unidad exterior está funcionando en el modo de emergencia configurada con el interruptor DIP N°4 del PCB de la unidad interior.
- Problema grave: Se ha encontrado un problema en la unidad exterior.
- Problema en las opciones: Se ha encontrado un problema en una opción de funcionamiento, como la calefacción del depósito. En este caso, la opción que provoca el problema se asume como si no se causara en el Producto. (CHECK ENGLISH)

• Nivel de operación de emergencia

- Si el sistema se encuentra con un problema, detendrá el funcionamiento y esperará a la decisión del usuario: Llamar a un centro de servicio técnico, o iniciar el funcionamiento de emergencia.
- Para iniciar el funcionamiento de emergencia, simplemente pulse el botón ON / OFF (ENCENDIDO/APAGADO) una vez más.
- Hay preparados dos niveles diferentes para un funcionamiento de emergencia: Ciclo de alta temperatura y ciclo de baja temperatura.
- En el modo de funcionamiento de emergencia, el usuario no puede ajustar la temperatura objetivo.

	Interruptor DIP	Temperatura objetivo de agua de salida	Temperatura objetivo de aire de estancia	Temperatura objetivo de agua sanitaria
Ciclo de alta temperatura	Desactivado	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciclo de baja temperatura	Activado	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• Las siguientes funciones están permitidas en el modo de funcionamiento de emergencia:

-  Encendido/Apagado
-  Botón VIEW TEMP (VER TEMP.)
-  Botón de ajuste de temperatura (*)
-  Calefacción de agua sanitaria Habilitada/Deshabilitada

(*): Cuando el sensor está estropeado y mide la temperatura, la muestra así: '- -'.

El producto no se enciende/apaga de acuerdo con el ajuste de temperatura en el mando a distancia. Se enciende o apaga según la señal del termostato.

• Las funciones siguientes **NO** están disponibles durante el funcionamiento de emergencia

-  Selección del modo de funcionamiento (refrigeración / calefacción / sujeto al clima)
-  Planificación de tiempo
-  Botón SET TEMP (CONFIG. TEMP.)

• **Problema duplicado: Problema de funcionamiento combinado con un problema leve o grave**

- Si ocurre un problema de funcionamiento combinado con un problema leve (o grave), el sistema asignará una mayor prioridad al problema leve (o grave) y funcionará como si hubiera ocurrido un problema leve (o grave).
- Por lo tanto, en algunas ocasiones calentar el agua sanitaria puede ser imposible en el modo de funcionamiento de emergencia. Cuando el agua sanitaria no se está calentando en el modo de funcionamiento de emergencia, por favor, compruebe si el sensor de agua sanitaria y el cableado relacionado están bien.

• **El funcionamiento de emergencia no se reinicia automáticamente tras reiniciar la alimentación eléctrica principal.**

- En situaciones normales, la información de funcionamiento del producto se restaurará y se reiniciará automáticamente tras restablecer el suministro eléctrico.
- Pero en el funcionamiento de emergencia, el reinicio automático queda prohibido para proteger la unidad.
- Por lo tanto, el usuario deberá reiniciar la unidad tras restaurar el suministro cuando se haya ejecutado un funcionamiento de emergencia.

Mantenimiento y reparación

Actividades de mantenimiento

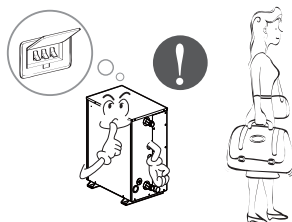
Para asegurar la disponibilidad óptima de la unidad, deben llevarse a cabo una serie de comprobaciones e inspecciones en la unidad y el cableado de la instalación regularmente, preferiblemente una vez al año.

Este mantenimiento debe llevarse a cabo por un técnico cualificado de su localidad.

Quando la unidad no vaya a ...

PRECAUCIÓN

- Si el producto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos encarecidamente **NO DESCONECTAR DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO** la unidad.
- Si no se suministra alimentación, no se realizarán algunas acciones especiales de protección de la unidad (como la función antibloqueo de la bomba de agua).



Llame al servicio técnico inmediatamente en las siguientes situaciones

1. Cualquier situación anormal, como olor a quemado, un ruido alto, etc.
Detenga la unidad y active el disyuntor.
Nunca intente reparar el equipo usted mismo o reiniciar el equipo en estos casos.
2. El cable de alimentación está demasiado caliente o dañado.
3. El autodiagnóstico genera un código de error.
4. Hay una fuga de agua en la unidad interior.
5. Cualquier interruptor, disyuntor (de seguridad, de tierra) o fusible falla o no funciona correctamente

El usuario debe llevar a cabo una comprobación y una limpieza rutinarias para evitar un mal rendimiento de la unidad.

En caso de que se dé una situación especial, el trabajo debe ser llevado a cabo solamente por personal de mantenimiento.

Instrucciones de funcionamiento

- No desconecte el suministro de energía de Hydro Kit durante el funcionamiento.
Detenga el Hydro Kit seguido de la unidad exterior y, a continuación retire solamente el suministro de energía.

⚠ ADVERTENCIA

Si retira el suministro de energía del Hydro Kit durante su funcionamiento, esto producirá daños del producto por congelación y explosión del intercambiador de calor de Placas.

- No retire el suministro de energía incluso si se produce un Error "CH14".
Como el error es debido a la escasez del flujo de agua, por favor elimine cualquier residuo y suciedad de dentro de los tubos de agua para asegurar el libre bombeo de agua, elimine las partículas extrañas (polvo, arena, basura, piezas oxidadas) de los tubos de agua y realice una limpieza del filtro.
Después de limpiar el filtro, para eliminar el mensaje de error (no mostrado), apague la unidad exterior seguida del Hydro Kit y, a continuación desconecte el suministro de energía del Hydro Kit. Y a continuación, conecte el suministro de energía y reinicie la unidad para su normal funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

El servicio se cobrará si el fallo del sistema se debe a la obstrucción del filtro.

Regularidad para la limpieza del filtro: Una vez cada 3 meses y siempre que se produzca un error CH14.

- Si el sistema se detiene y no muestra ningún mensaje de error (CH???) por favor siga el siguiente procedimiento.
No retire el suministro de energía del Hydro Kit. Contacte al centro de servicio L.G.
- No cambie las tuberías de agua de forma aleatoria. Al cambiar las tuberías de agua existe la posibilidad de que entre material extraño y también de que se formen burbujas. Esto conduce a la congelación del intercambiador de calor de placas del Hydro Kit.
Cuando es esencial cambiar las tuberías de agua, se debe realizar únicamente después de separar los tubos del Hydro Kit. El lado interior de los nuevos tubos se debe lavar a fondo para eliminar los materiales extraños y, a continuación conectar los tubos con el Kit de Hydro.

Consejos de resolución de problemas: ahorre tiempo y dinero

Haga las comprobaciones siguientes antes de llamar al servicio técnico para reparaciones o mantenimiento. Si el fallo de funcionamiento persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

Situación	Explicación
Hidro Kit no funciona.	• ¿Se ha cometido algún error en la utilización del programador? • ¿Se ha fundido el fusible o se ha activado el disyuntor?
La habitación tiene un olor extraño.	• Compruebe que la pared, las alfombras, los muebles u otros tejidos de la estancia no huelen a húmedo.
Hidro Kit no funciona durante unos 3 minutos al reiniciarlo.	• Es un sistema de protección del mecanismo. • Espere unos tres minutos y el funcionamiento volverá a comenzar.
No enfría o calienta de forma eficaz.	• La estancia estaba ya muy caliente cuando el se encendió por primera vez el Hidro Kit. Deje que la habitación se enfríe. • ¿Se ha configurado correctamente la temperatura?
La unidad tiene un funcionamiento ruidoso.	• El flujo de refrigerante hace ruidos - Al iniciar o detener el sistema, puede oírse el sonido del flujo de refrigerante. • Sonido del intercambiador de calor de la unidad interior - Durante la operación de refrigeración, puede escucharse un sonido en el intercambiador de calor de la unidad interior debido a que el agua se ha congelado o se está derritiendo. • Ruido de agua - Durante el encendido o apagado de la unidad, puede oírse ruido en las tuberías de agua • Durante el descongelado - Puede aparecer ruido en la unidad debido al descongelado del agua.
Sale vapor de la unidad de exterior.	• Vapor del intercambiador de calor exterior - Durante la operación de descongelado, el hielo del intercambiador de calor exterior se derrite, causando vapor.
La imagen en pantalla de visualización es débil, o no se muestra nada en absoluto.	• ¿Se ha activado el disyuntor?

MANUEL D'UTILISATION CLIMATISEUR

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser votre appareil, et le conserver pour toute consultation ultérieure.

TYPE : **Hydro Kit** (Pour Température Moyen)

TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité	3
Présentation de l'appareil	6
Consignes d'utilisation	8
Utilisation du thermostat	21
Maintenance et entretien.....	24



INFORMATIONS À CONSERVER

Inscrivez le numéro de modèle et de série :

Modèle

N° de série

Ils sont mentionnés sur l'étiquette apposée sur la face latérale de l'appareil.

Nom du revendeur

Date d'achat

■ Agrafez votre facture à cette page afin de la retrouver facilement si vous devez, le cas échéant, prouver la date d'achat ou vous prévaloir de la garantie.



LISEZ CE MODE D'EMPLOI

Vous y trouverez des conseils utiles sur la manière d'utiliser et d'entretenir correctement Hydro Kit.

Un minimum de mesures de précaution de votre part peut vous éviter de perdre beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre produit.

Vous trouverez de nombreuses réponses aux problèmes fréquents dans le tableau des conseils de dépannage. La consultation de notre tableau Conseils de dépannage peut vous éviter de faire appel à nos services.



PRÉCAUTIONS D'USAGE

- Pour toute réparation ou entretien de cet appareil, contactez le service technique agréé.
- Pour toute installation de cet appareil, contactez l'installateur agréé.
- Hydro Kit n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou par des personnes handicapées sans surveillance.
- Il est recommandé de surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec Hydro Kit.
- Lorsque le câble d'alimentation doit être remplacé, le remplacement doit être réalisé exclusivement par du personnel autorisé à l'aide des pièces de rechange d'origine.
- L'installation doit être réalisée conformément aux normes locales en vigueur et effectuée uniquement par du personnel qualifié.



Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout risque de blessure pour l'utilisateur ou des tiers, ainsi des dégâts matériels, respectez les consignes ci-dessous.

■ Toute mauvaise utilisation suite au non-respect des instructions comporte des risques pour les individus et le matériel. Les libellés ci-dessous indiquent leur niveau de gravité.



AVERTISSEMENT

Ce symbole indique un danger de mort ou de blessure grave.



ATTENTION

Ce signe indique un risque de blessure corporelle ou de dégât matériel.



AVERTISSEMENT

Raccordez systématiquement l'appareil à la terre.

- Il existe un risque d'incendie ou d'électrocution.

Pour toute réparation, contactez le concessionnaire, le revendeur, un électricien qualifié ou un centre de réparation agréé. Ne tentez pas de démonter ou de réparer vous-même l'appareil.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Utilisez un disjoncteur ou un fusible de puissance adéquate.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

N'installez pas l'appareil sur un support défectueux. Assurez-vous que l'emplacement choisi pour l'installation ne s'est pas altéré au fil du temps.

- Autrement, le produit risque de tomber.

Vérifiez bien le fluide frigorigène à utiliser (consultez l'étiquette apposée sur l'appareil).

- Toute utilisation d'un fluide frigorigène non adapté est susceptible d'altérer le bon fonctionnement de l'unité.

Évitez d'utiliser un disjoncteur défectueux ou de capacité insuffisante. Utilisez cet appareil sur un circuit dédié.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Procédez dans tous les cas à une mise à la terre de l'appareil conformément au schéma de câblage. Ne reliez pas le fil de terre à une canalisation de gaz, une conduite d'eau, à un paratonnerre ou à un fil de terre téléphonique.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Ne changez pas le câble d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge. Si le cordon d'alimentation est abîmé, dénudé par endroit ou défectueux, remplacez-le immédiatement.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

N'installez jamais l'unité extérieure sur une surface instable, ni dans un endroit où elle risque de tomber.

- La chute de l'unité extérieure peut provoquer des dommages, des blessures voire entraîner la mort.

N'utilisez pas un câble d'alimentation ni une fiche ou une prise desserrée qui soient endommagés.

- Sinon, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique.

N'utilisez pas de bloc d'alimentation à prises multiples. Branchez cet appareil sur un circuit doté d'un disjoncteur dédié.

- Il peut occasionner des chocs électriques ou des incendies.

Fixez soigneusement le panneau et le capot du boîtier de commande.

- Sinon, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique en raison de la présence de poussière, d'humidité, etc.

Pour l'installation, le retrait ou la réinstallation, contactez toujours le revendeur ou un centre de SAV agréé.

- À défaut, il existe un risque d'incendie, de décharge électrique (électrocution), d'explosion ou de blessure.

Si de l'eau pénètre dans l'appareil, contactez un service après-vente agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Ne touchez pas l'appareil et ne l'actionnez pas avec les mains mouillées.

- À défaut, il existe un risque de décharge électrique (électrocution) ou d'incendie.

Ne placez pas un radiateur ou d'autres appareils de chauffage à proximité du câble d'alimentation.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Assurez-vous que les pièces électriques ne sont pas au contact de l'eau. Veillez notamment à installer l'unité loin de toute source d'eau.

- Il existe un risque d'incendie, de dysfonctionnement de l'appareil ou d'électrocution.

Ne stockez pas et n'utilisez pas de combustible ou de gaz inflammable à proximité de l'appareil.

- À défaut, il existe un risque d'incendie.

Les connexions électriques entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doivent supporter les contraintes mécaniques et le câble d'alimentation doit être placé de façon à n'exercer aucune traction sur les bornes de connexion.

- Toute connexion inadéquate présente un risque de surchauffe ou d'incendie.

Procédez à une mise au rebut réglementaire des matériaux d'emballage, tels que les vis, les clous, les piles, les éléments cassés, etc., après l'installation ou l'entretien de l'appareil. Veillez ensuite à jeter tout sac en plastique.

- Les enfants sont susceptibles de jouer avec ces éléments et de se blesser.

Assurez-vous que la prise du cordon d'alimentation n'est ni sale ni altérée et qu'elle est parfaitement serrée avant de procéder au branchement.

- Toute prise sale, altérée ou desserrée présente un risque de choc électrique ou d'incendie.

Le transformateur élévateur de l'unité extérieure fournit un courant haute tension aux composants électriques. Assurez-vous de décharger complètement le condensateur avant de procéder à une quelconque réparation.

- Un condensateur chargé peut être à l'origine d'un choc électrique.

Lors de l'installation, utilisez le kit fourni à cet effet avec l'appareil.

- Autrement, l'unité risque de tomber et de provoquer de graves blessures.

Utilisez uniquement des composants figurant dans la liste des pièces de rechange. N'essayez en aucun cas de modifier l'équipement.

- Toute utilisation de pièces inadéquates peut causer un choc électrique, une surchauffe ou un incendie.

N'utilisez pas l'appareil dans un espace hermétiquement clos pendant une longue période. Aérez la pièce régulièrement.

- Sinon, un manque d'oxygène pourrait être observé, ce qui nuirait à votre santé.

N'ouvrez pas la grille frontale de l'appareil pendant son fonctionnement (Ne touchez pas le filtre électrostatique, si l'appareil en est équipé).

- Il existe un risque d'incendie, de dysfonctionnement de l'appareil ou d'électrocution.

En cas de bruit, d'odeur ou de fumée anormaux, coupez immédiatement le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation.

- À défaut, il existe un risque de décharge électrique (électrocution) ou d'incendie.

Aérez régulièrement la pièce où se trouve l'appareil lorsque celui-ci est utilisé simultanément avec un appareil de chauffage, etc.

- Sinon, un manque d'oxygène pourrait être observé, ce qui nuirait à votre santé.

Coupez l'alimentation lors des activités de nettoyage ou de maintenance de l'appareil.

- À défaut, il existe un risque de décharge électrique (électrocution).

Veillez à ce que personne ne puisse trébucher ou tomber sur l'unité extérieure, en particulier les enfants.

- Cela pourrait provoquer des blessures corporelles ou endommager l'appareil.

Veillez à ce qu'il soit impossible de tirer sur le cordon d'alimentation ou de l'endommager pendant le fonctionnement de l'appareil.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

Ne placez AUCUN objet sur le câble d'alimentation.

- À défaut, il existe un risque d'incendie ou de décharge électrique (électrocution).

En cas de fuite de gaz inflammable, fermez la conduite d'arrivée de gaz et ouvrez une fenêtre pour aérer avant de mettre le produit en marche.

- N'utilisez pas de téléphone et n'allumez ni n'éteignez les interrupteurs, au risque de provoquer une explosion ou un incendie.

⚠ ATTENTION

Faites appel à deux ou plusieurs personnes pour soulever et transporter l'appareil.

- Attention à ne pas vous blesser.

N'exposez pas l'appareil directement à l'action du vent marin (vent salé).

- Vous éviterez tout risque de corrosion.

L'appareil doit être installé de niveau.

- Vous éviterez ainsi toute vibration ou nuisance sonore.

N'installez pas l'appareil dans un endroit où le bruit ou l'air chaud émanant de l'unité extérieure risque de constituer une nuisance pour le voisinage.

- Dans le cas contraire, votre installation pourrait gêner vos voisins et être à l'origine d'un conflit avec ces derniers.

Vérifiez systématiquement l'absence de toute fuite de fluide frigorigène après l'installation ou après une réparation de l'appareil.

- Si le niveau de fluide frigorigène est insuffisant, l'appareil risque de tomber en panne.

N'utilisez pas l'appareil à des fins particulières comme la conservation d'aliments, d'œuvres d'art, etc. Il s'agit d'un Hydro Kit consommateur, et non d'un système de réfrigération de précision.

- À défaut, vous risquez d'endommager ou d'altérer ces biens.

N'obstruez pas l'entrée et la sortie du flux d'air.

- Au risque d'endommager l'appareil.

Utilisez un chiffon doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents agressifs ni de solvants ou autres produits de ce type.

- Sinon, vous risquez de provoquer un incendie ou un choc électrique ou d'endommager les composants en plastique.

Ne montez pas sur l'appareil et ne posez rien dessus. (Outdoor units)

- Vous risqueriez de vous blesser ou d'altérer le fonctionnement de l'appareil.

Ne placez pas les mains ou un objet au niveau de l'entrée ou de la sortie d'air lorsque l'appareil fonctionne.

- Certaines pièces acérées et amovibles pourraient provoquer des blessures.

Déballez et installez le produit avec prudence.

- Il comporte des arêtes vives présentant un risque de coupure.

Si une fuite de fluide frigorigène se produit lors de la réparation, ne le touchez pas.

- Ce fluide peut provoquer des gelures (brûlures froides).

N'inclinez pas l'unité lorsque vous la déplacez ou que vous la démontez.

- L'eau condensée qu'elle contient pourrait s'écouler.

Si une fuite de fluide frigorigène se produit lors de l'installation, aérez la pièce immédiatement.

- Cela peut être nuisible pour votre santé.

Les procédures de démontage de l'unité et de remplacement de l'huile frigorigène ou de composants du système doivent être exécutées conformément aux normes locales et nationales.

N'exposez pas votre peau, ni les enfants ou les plantes aux courants d'air chaud ou froid.

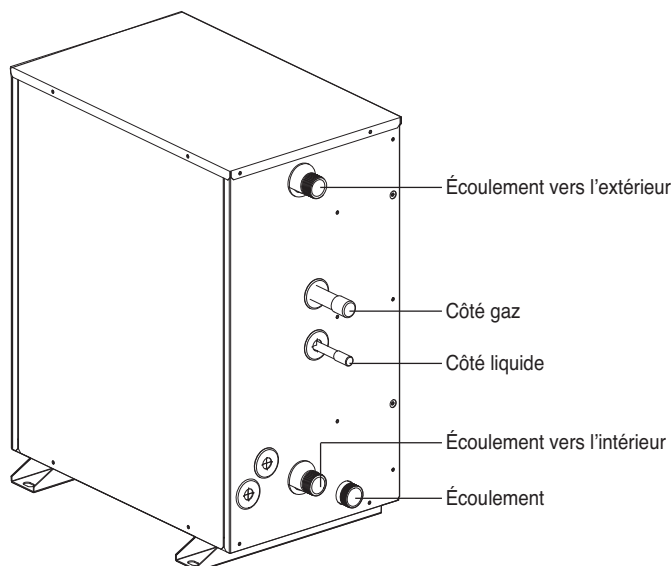
- Sinon, cela risque d'être nuisible à votre santé.

Utilisez un escabeau ou une échelle stable pour nettoyer ou réparer l'appareil en hauteur.

- Faites attention à ne pas vous blesser.

Présentation de l'appareil

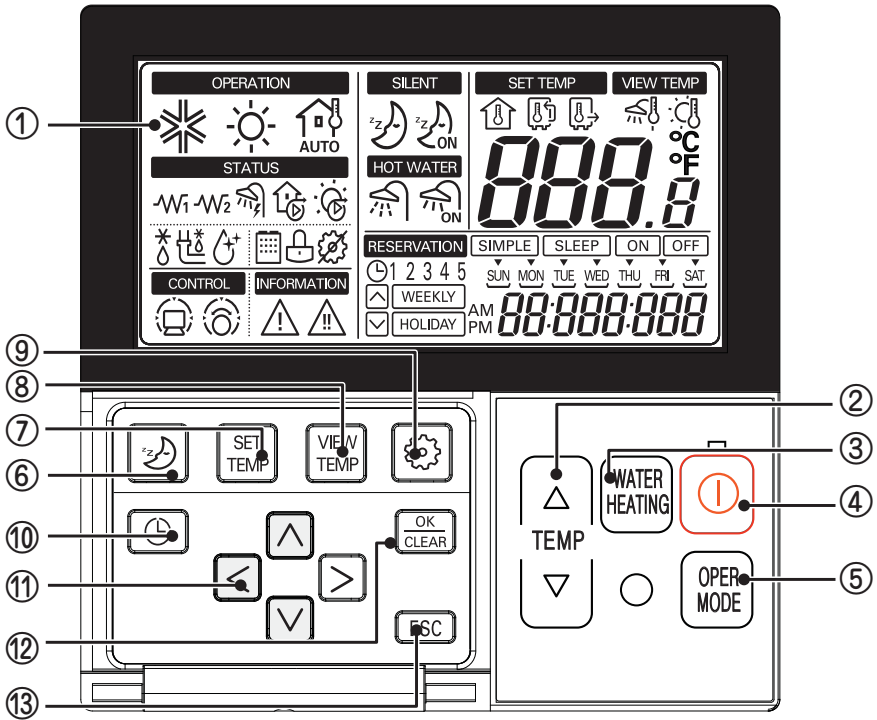
Schéma illustrant une installation classique



⚠ ATTENTION

Utilisation d'un courant séparé de l'alimentation électrique pour l'unité intérieure.
(Ne pas connecter ni utiliser le terminal électrique de l'unité extérieure.)

Programmateurs à distance



FRANÇAIS

N°	Nom
1	Affichage
2	Bouton changement de température
3	Bouton Activation/Désactivation du chauffage d'eau
4	Bouton Marche
5	Bouton Sélection Mode d'Opération
6	Bouton Arrêt/Marche mode silencieux
7	Bouton Mode Réglage Température
8	Bouton Mode Afficher Température
9	Bouton Réglage Fonction
10	Bouton Programmation
11	Bouton Direction (Haut Bas, Gauche, Droite)
12	Touche Définir/Effacer (Set/Clear)
13	Bouton ECHAP

* Les fonctions grisées ne sont pas activées ni affichées.

Consignes d'utilisation

Informations sur le contrôle



POMPE HYDRAULIQUE

Ce symbole indique que la pompe hydraulique est activée.



POMPE THERMIQUE SOLAIRE AUXILIAIRE

Cette icône indique que la pompe thermique solaire auxiliaire est active.

REMARQUE : Comme l'installation d'une pompe à chaleur solaire auxiliaire n'est pas obligatoire mais recommandée en fonction des conditions environnementales, cette icône peut être affichée bien qu'aucune pompe à chaleur solaire auxiliaire ne soit installée.



DÉGIVRAGE

Cette icône indique que le mode de dégivrage est actif.

Que ce soit en mode chauffage de l'habitation ou chauffage du réservoir d'eau sanitaire, l'échangeur de chaleur extérieur peut geler en raison de la faible température extérieure et de l'humidité. Si une telle situation se produit, l'appareil doit faire l'objet d'un dégivrage. Le cycle est alors inversé : la chaleur est récupérée auprès du système intérieur afin d'empêcher le système extérieur de geler. Ce mode s'active automatiquement.



MAINTIEN FAIBLE TEMPÉRATURE

L'objectif de ce mode est de conserver la température afin d'empêcher tout dommage suite au gel des conduites d'eau.



EXTÉRIEUR

Cette icône indique que l'unité extérieure est active.



VÉROUILLAGE ENFANTS



AUCUNE FONCTION



RÉGULATEUR CENTRAL

Cette icône indique que l'appareil est contrôlé par une commande centralisée.



THERMOSTAT

Cette icône indique une connexion au thermostat.



INCIDENT MINEUR

Cette icône indique la présence d'un léger problème.



INCIDENT MAJEUR

Cette icône indique la présence d'un grave problème.

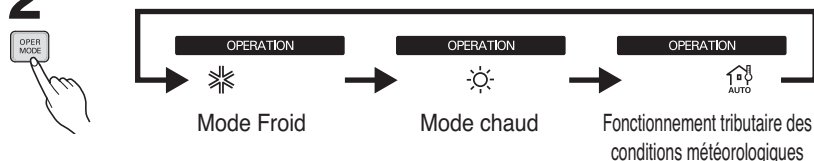
Changement du mode

Allumez l'appareil et sélectionnez le mode de fonctionnement.

- 1** Appuyez sur la touche de mise en marche pour allumer l'appareil.



- 2** Appuyez sur la touche OPER MODE pour sélectionner chaque mode de fonctionnement.

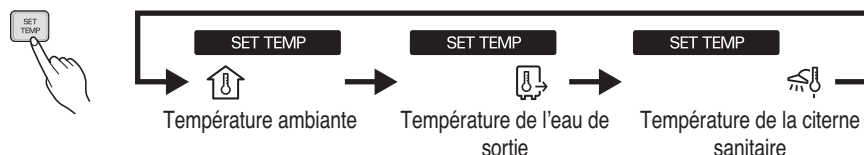


Mode de fonctionnement

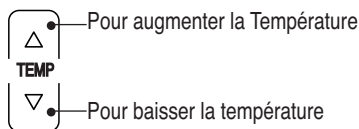
- Activation Climatisation - L'appareil produit de l'eau froide à utiliser pour la climatisation au sol ou la climatisation FCU.
- Activation Chauffage - L'appareil produit de l'eau chaude à utiliser pour la climatisation au sol ou la climatisation FCU.
- Activation Chauffage selon conditions météorologiques - Ce mode permet à la température de chauffage appropriée d'être déterminée automatiquement par un profil de température prédéfini.

Sélection de la température cible

- 1** Appuyez sur la touche SET TEMP pour sélectionner chaque mode de fonctionnement.



- 2** Sélectionnez la température de votre choix en appuyant sur les touches de modification de la température sous chaque mode.



* Remarque



: Diminue de 1° C ou de 2° F par pression sur la touche



: Augmente de 1° C ou de 2° F par pression sur la touche

- Nous pouvons modifier la plage des températures de chaque mode lors de l'installation du mode de réglage. Veuillez vous référer aux codes de fonction 11 à 15.
- L'option de réglage de la température ambiante est disponible si un capteur d'air de la pièce à distance (vendu séparément) est installé. Veuillez vous référer au code de fonction 03.
- Le réglage de la température de la citerne sanitaire est disponible lorsqu'une citerne est installée.

Réglage du fonctionnement tributaire des conditions météorologiques

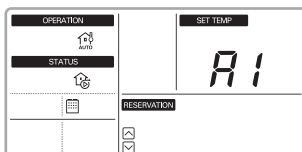
Ce modèle est disponible uniquement en mode Chaud.

Par souci d'économie d'énergie et d'optimisation du confort, le réglage de la température suit la même courbe que la température extérieure. Si la température extérieure diminue, la puissance de chauffe de la maison augmente automatiquement afin de maintenir la température ambiante constante. Tous les paramètres sont définis par l'installateur au cours de la procédure de démarrage et sont adaptés en fonction des caractéristiques du site.

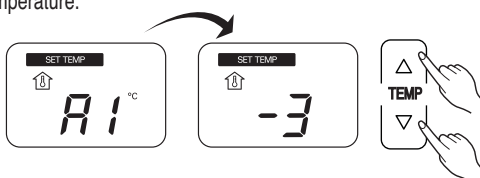
1 Appuyez sur le bouton OPER MODE pour sélectionner le mode d'activation selon les consitions météorologiques



: Icône de fonctionnement en mode tributaire des conditions météorologiques



2 Sélectionnez le niveau de température de votre choix en appuyant sur les touches de modification de la température.



Ex) Decreasing temperature profile by 3°C (based on room air temperature)

< Valeurs pour le réglage de la température (unité : °C)>

-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Froid Chaud →

Affichage de la température

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche View Temp (afficher la température) pour sélectionner chaque température. (A chaque fois que vous appuyez sur le bouton View Temperature (Afficher la température), la température ambiante s'affiche pendant 5 secondes.)



VIEW TEMP : Afficher la température ambiante

VIEW TEMP : Afficher la température d'entrée

VIEW TEMP : Afficher la température de sortie

VIEW TEMP : Afficher la température de l'eau sanitaire (s'affiche UNIQUEMENT en mode de chauffage de l'eau sanitaire)

VIEW TEMP : Afficher la température thermique solaire (s'affiche UNIQUEMENT en mode de chauffage de l'eau sanitaire)

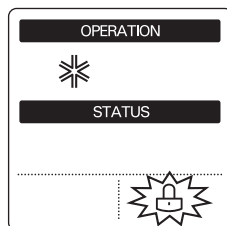
Température	Plage des températures	S'affichent à l'écran comme suit :
Air	au-dessous de 11°C(51°F)	Lo (faible)
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Température réelle
	au-dessus de 39°C(102°F)	Hi (élevée)
Eau	Au-dessous de 0°C(32°F) [* Au-dessous de 40°C(104°F)]	Lo (faible)
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Température réelle
	Au-dessus de 92°C(197°F) [* Au-dessus de 120°C(248°F)]	Hi (élevée)

(* : Température thermique solaire)

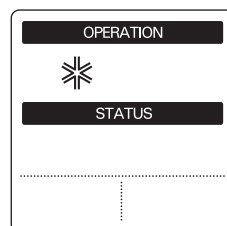
Verrouillage enfant

Cette fonction permet d'empêcher tout enfant ou autre personne d'utiliser la commande.

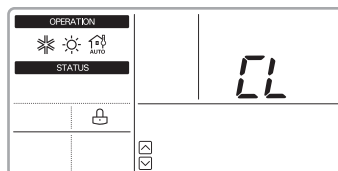
- 1** Appuyez sur la touche de réglage des fonctions pour accéder au mode de réglage de l'utilisateur (le champ se met à clignoter).



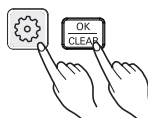
- 2** Appuyez sur la touche set/clear (définir/effacer) au terme de la sélection. Le segment disparaîtra.



- 3** Lorsque l'option de verrouillage enfant est activée, l'icône  et la mention « CL » s'affichent pendant 3 seconde chaque fois que vous appuyez sur n'importe quelle touche, à l'exception de celle qui permet d'afficher la température et de la touche set/clear –définir/effacer).



- 4** Pour désactiver ce réglage, appuyez sur le bouton de réglage des fonctions jusqu'à ce que l'icône  clignote puis appuyez sur le bouton régler/effacer.



Affichage du code erreur

Lorsque l'erreur se produit sur l'unité intérieure, le code d'erreur s'affiche sur la télécommande.

Incident mineur

Un problème est observé au sein de l'unité intérieure.

Dans la plupart des cas, cet incident est lié au capteur. Dans ce cas, Hydro Kit peut fonctionner en mode urgence (uniquement en mode chauffage).



<Affichage>

Incident important

Un problème a été identifié à l'intérieur de l'unité extérieure.



<Affichage>

Erreur critique

En cas d'erreur critique, le produit s'arrête sans condition.

Dans ce cas, la mention « CH » et le n° du code d'erreur s'affichent par intermittence.



<Affichage>

Réglage de l'heure actuelle

Vous pouvez définir l'heure actuelle.

- 1 Continuez à appuyer le bouton de programmation deux fois de suite pour entrer le mode réglage de l'heure actuelle.



- 2 Appuyez sur la touche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner le jour.



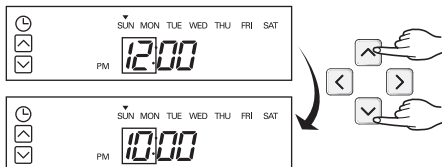
- 3 Appuyez sur la touche vers le bas pour passer du champ AM (de 00h01 à 12h00) au champ PM (de 12h01 à 23h59) et inversement et régler l'heure (Le champs AM/PM va clignoter)



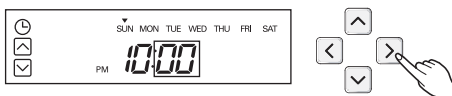
- 4 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Heure". (Le champ "Heure" va clignoter)



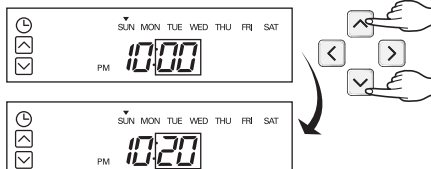
- 5 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure.



- 6 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Minute". (Le champ "Minute" va clignoter)



- 7 Appuyez sur le bouton haut ou bas pour régler les Minutes.



- 8 A la fin du réglage, appuyez sur le bouton set/clear (Définir/Effacer).



- 9 Appuyez sur le bouton exit sortie) ou le système va se déclencher sans alimentation de 25 secondes.



Programmation : Réglage d'une programmation simple

Vous pouvez facilement activer la programmation. (Activer UNIQUEMENT lorsque l'unité est en stand-by.)

1 Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. (le segment clignote).		
2 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure de la programmation.		
3 A la fin du réglage, appuyez sur le bouton Réglage/Effacer pour terminer la programmation.		
4 Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.		

FRANÇAIS

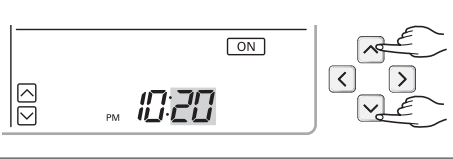
Programmation : Réglage d'une programmation en mode nuit

Vous pouvez facilement désactiver la programmation (veille). (Activer UNIQUEMENT lorsque l'unité est en fonctionnement.)

1 Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. Appuyez sur le bouton de programmation à plusieurs reprises pour sélectionner [sleep reservation]. (ce champ clignote).		
2 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure de la programmation.		
3 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche définir/effacer (set/clear) pour enregistrer ou non vos réglages.		
4 Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.		

Programmation : Réglage de la programmation « ON »

Cette fonctionnalité génère l'activation de l'appareil au terme d'une période déterminée.

1 Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. Appuyez sur le bouton de programmation à plusieurs reprises pour sélectionner [on reservation].	
2 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour passer du champ AM (de 00h01 à 12h00) au champ PM (de 12h01 à 23h59) et inversement.	
3 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Heure". (Le champ "Heure" va clignoter)	
4 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure.	
5 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Minute". (Le champ "Minute" va clignoter)	
6 Appuyez sur le bouton haut ou bas pour régler les Minutes.	
7 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche définir/effacer (set/clear) pour enregistrer ou non vos réglages.	
8 Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.	

Programmation : Réglage de la programmation « OFF »

Cette fonctionnalité génère la désactivation de l'appareil au terme d'une période déterminée.

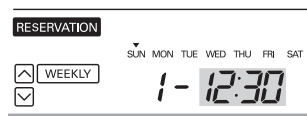
1 Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. Appuyez sur le bouton de programmation à plusieurs reprises pour sélectionner [off reservation].	
2 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour passer du champ AM (de 00h01 à 12h00) au champ PM (de 12h01 à 23h59) et inversement.	
3 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Heure". (Le champ "Heure" va clignoter)	
4 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure.	
5 Appuyez sur le bouton à droite pour accéder à la section « Minute ». (Le champ "Minute" va clignoter)	
6 Appuyez sur le bouton haut ou bas pour régler les Minutes.	
7 Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche définir/effacer (set/clear) pour enregistrer ou non vos réglages.	
8 Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.	

Programmation : Programmation hebdomadaire

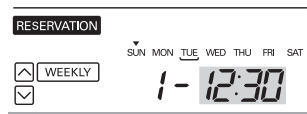
La programmation hebdomadaire est activée lorsque l'heure actuelle est définie.

1 Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. Appuyez sur le bouton de programmation à plusieurs reprises pour sélectionner [Weekly reservation]. (ce champ clignote).	
2 Appuyez sur la touche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner le jour.	
3 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour afficher le nombre d'actions.	
4 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Heure". (Le champ "Heure" va clignoter) (Le champ "Heure" va clignoter)	Section « début de la période »
5 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure du début de la période.	
6 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Minute" dans la section Début de la Période. (Le champ "Minute" va clignoter)	
7 Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour régler les minutes du début de la période.	
8 Appuyez sur le bouton droit pour passer au champ "Heure" dans la section Fin de la Période. (Le champ "Heure" va clignoter)	Section de la fin de la période

- 9** Reportez-vous à la procédure de l'étape n° 5 à l'étape n° 7 pour régler le temps d'arrêt. La méthode est la même.



- 10** Lorsque vous avez terminé, appuyez sur la touche définir/effacer (set/clear) pour enregistrer ou non vos réglages. Le segment under bar sera créé, une fois l'opération terminée.



- 11** Reportez-vous à la procédure de l'étape n° 2 à l'étape n° 10 pour régler un autre programme hebdomadaire. La méthode est la même.



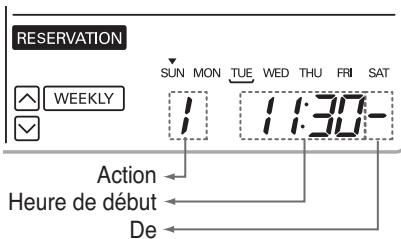
- 12** Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.



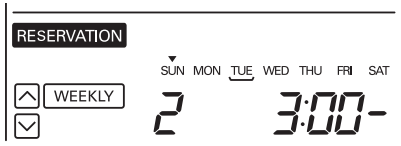
<Remarque>

Description d'une restriction hebdomadaire

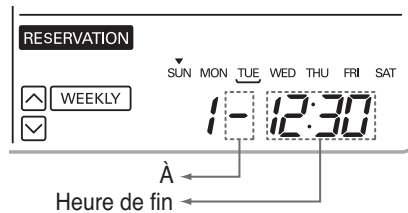
<Section du début de la période>



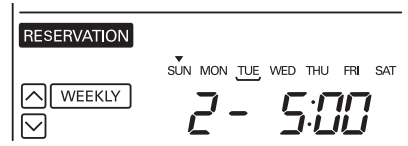
<Section du début de la période>



<Section de la fin de la période>



<Section de la fin de la période>



* Il est possible de programmer jusqu'à deux actions par jour, soit 14 actions au total.

Programmation : Programmation des jours fériés

Cette fonctionnalité permet d'interrompre automatiquement le fonctionnement de l'appareil certains jours.

1

Appuyez sur la touche de programmation pour accéder au mode de programmation. Appuyez sur le bouton de programmation à plusieurs reprises pour sélectionner [Holiday reservation]. (ce champ clignote).

RESERVATION

☑

HOLIDAY

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

1:00:00-

⌚

2

Appuyez sur le bouton gauche et droit pour programmer les jours fériés.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

⬅

⬆

⬇

➡

3

Lorsque vous appuyez sur le bouton régler/effacer après avoir terminé la sélection, le jour sélectionné disparaît.

RESERVATION

☑

HOLIDAY

SUN MON TUE WED THU SAT

OK
CLEAR

4

Appuyez sur la touche quitter pour quitter l'écran ou le système le fera automatiquement après 25 secondes d'inactivité.

ESC

Utilisation du thermostat

Le « thermostat » largement évoqué dans ce chapitre, relève des accessoires tiers.

LG Electronics ne fournit pas de thermostat mais vous pouvez utiliser des thermostats de fabricants tiers.

Le thermostat d'ambiance peut être utilisé pour un contrôle plus facile et confortable.

Ce chapitre vise à vous fournir toutes les informations utiles pour une utilisation du thermostat plus efficace et correcte.

⚠ ATTENTION

1. Certains thermostats de type électromécanique sont dotés d'un système de délai d'attente pour une meilleure protection du compresseur. Dans ce cas, toute modification du mode de fonctionnement peut se révéler plus longue que prévue. Lisez attentivement le manuel du thermostat si l'appareil ne répond pas rapidement.
2. Le réglage de la plage des températures du thermostat peut être différent de celui de l'appareil. Les températures de chauffage et de refroidissement doivent être sélectionnées dans la plage des températures de l'appareil.

Utilisation du thermostat

Pour savoir comment activer/désactiver le thermostat, comment régler la température cible, comment changer de mode de fonctionnement, etc., veuillez vous référer au manuel d'utilisation fourni avec le thermostat.

Activation du Thermostat par commande à distance

Fonctionnalités disponibles lorsqu'un thermostat est installé :

-  Touche SET TEMP (définir la température)
-  Touche VIEW TEMP (afficher la température)
-  Bouton de réglage de la température (*)
-  Activation/désactivation du chauffage de l'eau sanitaire

(*) : The product does not turn on / off according to the setting temperature at the remote controller. Il s'allume/s'éteint sur la base du signal du thermostat.

• Fonctionnalités NON disponibles lorsqu'un thermostat est installé :

-  Sélection du mode de fonctionnement (froid/chaud/tributaire des conditions météorologiques)
-  Planification horaire
-  Fonctionnement On/Off

Fonctionnement en mode urgence

• Définition des termes

- Incident : tout problème susceptible de provoquer l'arrêt du système et de permettre son redémarrage temporaire dans des conditions de fonctionnement limitées, sans aucune intervention d'un technicien agréé.
- Erreur : tout problème susceptible de provoquer l'arrêt du système et de permettre son redémarrage UNIQUEMENT après l'intervention d'un technicien agréé.
- Mode urgence : fonctionnement du chauffage temporaire lorsqu'un incident est observé au niveau du système.

• Intérêt de la prise en compte des « incidents »

- Contrairement à d'autres climatiseurs, Hydro Kit fonctionne généralement tout l'hiver sans arrêt du système.
- Si un problème qui n'affecte pas de manière critique la puissance de l'appareil à produire de l'énergie de chauffage, est observé, le système peut continuer à fonctionner temporairement en mode urgence, si l'utilisateur le souhaite.

• Classification des incidents

- Les problèmes sont classés selon deux niveaux de gravité : problème léger et problème grave
- Incident mineur : un problème est observé au sein de l'unité intérieure. Dans la plupart des cas, cet incident est lié au capteur. L'unité extérieure fonctionne en mode d'urgence (commutateur DIP n° 4 de la carte électronique de l'unité intérieure).
- Incident important : un problème est observé au sein de l'unité extérieure.
- Incident affectant une option : un problème est observé au niveau du fonctionnement d'une option, par exemple, le chauffage du ballon d'eau. Dans ce cas d'un problème d'option, l'origine du problème ne met pas en cause le produit.

• Niveau de fonctionnement en cas d'urgence

- Lorsque le système rencontre un problème, il arrête le fonctionnement et attend la décision de l'utilisateur : appel du centre de SAV ou enclenchement du mode urgence.
- Pour enclencher le mode urgence, l'utilisateur appuie simplement une deuxième fois sur le bouton marche/arrêt.
- Deux niveaux différents sont disponibles en mode urgence : Cycle de température élevée et cycle de température basse.
- En mode urgence, l'utilisateur ne peut pas régler la température cible.

	Commutateur DIP	Température de l'eau de sortie cible	Température ambiante cible	Température de l'eau sanitaire cible
Cycle de température élevée	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Cycle de température basse	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Les caractéristiques suivantes sont autorisées en cas d'opération d'urgence :**

-  Fonctionnement On/Off
-  Touche VIEW TEMP (afficher la température) (*)
-  Bouton de réglage de la température (*)
-  Activation/désactivation du chauffage de l'eau sanitaire

(*) : La température mesurée par un détecteur défectueux s'affiche '- -'.

Le produit ne s'allume/s'éteint pas sur la base de la température programmée par le régulateur à distance. Il s'allume/s'éteint sur la base du signal du thermostat.

• **Fonctionnalités NON disponibles en mode urgence :**

-  Sélection du mode de fonctionnement (froid/chaud/tributaire des conditions météorologiques)
-  Planification horaire
-  Touche SET TEMP (définir la température)

• **Incidents multiples : Incident au niveau d'une option + incident mineur (ou important)**

- Si un problème d'option se produit en même temps qu'un problème léger (ou grave), le système met la priorité sur ce dernier et fonctionne comme si un problème léger (ou grave) s'était produit.
- Par conséquent, le chauffage de l'eau sanitaire est parfois impossible en mode d'opération d'urgence. Si l'eau sanitaire n'est pas chauffée en mode urgence, vérifiez l'état de la sonde d'eau sanitaire et de l'alimentation électrique connexe.

• **Le mode urgence n'est pas redémarré automatiquement après la réinitialisation de l'alimentation électrique principale.**

- Dans des conditions normales, les informations de fonctionnement de l'appareil sont restaurées et relancées automatiquement après la réinitialisation de l'alimentation électrique principale.
- Toutefois, en mode urgence, le redémarrage automatique est interdit afin de protéger l'appareil.
- Par conséquent, l'utilisateur doit redémarrer l'appareil après avoir réinitialisé l'alimentation lorsque le mode urgence fonctionne.

Maintenance et entretien

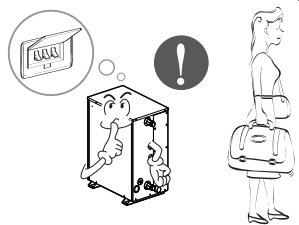
Activités de maintenance

Afin de garantir une disponibilité optimale de l'unité, il convient de procéder à une série de vérifications au niveau de l'unité et de l'alimentation électrique, régulièrement (une fois par an). La maintenance doit être réalisée par un technicien agréé local.

Lorsque l'unité n'est pas utilisée...

⚠ ATTENTION

- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, nous vous recommandons vivement **DE NE PAS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE** de l'appareil.
- Si l'alimentation n'est pas fournie, certaines actions de protection spécifiques (comme le dispositif anti-verrouillage de la pompe à eau) ne peuvent pas être réalisées.



Contactez le service technique immédiatement dans les cas suivants :

1. Survenance d'un phénomène anormal (odeur de brûlé, bruit intense, etc.).
Arrêtez l'unité et coupez le disjoncteur. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même ou de le redémarrer en pareille situation.
2. Le câble de l'alimentation principale est extrêmement chaud ou est endommagé.
3. Un code erreur est généré grâce à l'autodiagnostic.
4. Fuite d'eau depuis l'unité intérieure.
5. L'interrupteur, le disjoncteur (de sécurité, différentiel) ou un fusible ne fonctionne pas correctement.

L'utilisateur doit vérifier et nettoyer régulièrement l'unité afin d'éviter toute altération de ses performances.

Dans certains cas, cette tâche doit être réalisée par un technicien qualifié.

Mode d'emploi

- Ne pas débrancher le câble d'alimentation de Hydro Kit pendant qu'il est en marche. Arrêtez le Hydro Kit suivi de l'unité extérieure ensuite vous pouvez débrancher le câble d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT

Si vous débranchez le câble d'alimentation du Hydro Kit pendant qu'il est en marche, il y a risque d'endommager le produit par congélation et l'éclatement de l'échangeur de chaleur de type à plaque.

- Il ne faut pas débrancher le câble d'alimentation même si l'erreur « CH14 » est affichée. Etant donné que l'erreur est due au manque de l'écoulement d'eau, veuillez éliminer tout dépôt ou tartre à l'intérieur des la tuyauterie pour permettre un meilleur écoulement de l'eau, éliminez les corps étrangers (poussière, sable, déchets, rouille) se trouvant dans la tuyauterie ainsi qu'un nettoyage du filtre. Après nettoyage du filtre, éliminez le message d'erreur (non affiché), arrêtez l'unité extérieure suivi du Hydro Kit ensuite débranchez le câble d'alimentation du Hydro Kit. Ensuite, branchez une fois de plus le câble d'alimentation et redémarrez l'appareil pour un fonctionnement normal.

⚠ AVERTISSEMENT

L'entretien sera facturé en cas d'une panne du système en raison d'un colmatage du filtre. La période de nettoyage du filtre est fixée à: Une fois tous les 3 mois et chaque fois que l'erreur CH14 apparait.

- Si le système s'arrête en affichant le message d'erreur (CH ???) veuillez suivre la procédure ci-dessous.
Ne pas débrancher le câble d'alimentation du Hydro Kit. Contactez le centre d'entretien L.G.
- Il ne faut remplacer les conduites d'eau de manière aléatoire. Lors du remplacement des conduites d'eau, il y a risque de d'infiltration de corps étrangers ainsi que de la formation de bulles. Ce qui provoquerai une congélation de l'échangeur de chaleur de type à plaque du Hydro Kit.
Quand il est nécessaire de remplacer les conduites d'eau, effectuez cela après séparation des conduites de l'Hydro Kit. L'intérieur des conduites est nettoyé complètement pour éliminer les corps étrangers et ensuite leur raccordement est effectué avec le Hydro Kit.

Conseils de dépannage ! Pour gagner du temps et de l'argent !

Vérifiez les points suivants avant de contacter le service après-vente...

Si la défaillance persiste, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Explication
Hydro Kit ne fonctionne pas.	• Vous êtes-vous trompé en réglant le programmeur ? • Le fusible a-t-il lâché ou le disjoncteur a-t-il été déclenché ?
Une odeur particulière se dégage de la pièce.	• Vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une odeur d'humidité provenant des murs, du revêtement de sol, du mobilier ou de tissus.
Hydro Kit ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes lors du redémarrage.	• Il s'agit d'une mesure de protection du mécanisme. • Attendez environ trois minutes pour que l'appareil se mette en marche.
Le mode Froid ou Chaud ne fonctionne pas correctement.	• La pièce était extrêmement chaude lorsque l'Hydro Kit a été activé pour la première fois. Laissez-lui le temps de la refroidir. • Le réglage de la température est-il correct ?
Le fonctionnement de l'unité est bruyant.	• Le flux du fluide frigorigène génère du bruit. - Lors du démarrage ou de l'arrêt du système, le bruit généré par le flux du fluide frigorigène peut être perceptible. • Bruit émanant de l'échangeur thermique de l'unité intérieure - Lors du fonctionnement en mode Froid, l'échangeur thermique de l'unité intérieure peut générer du bruit dû à la fusion ou au gel de l'eau. • Bruit d'eau - Lors du démarrage ou de l'arrêt de l'unité, les canalisations d'eau peuvent générer du bruit • Lors du dégivrage - Du bruit peut émaner de l'unité en raison du dégivrage.
De la vapeur se forme dans l'unité intérieure.	• Vapeur provenant de l'échangeur thermique extérieur - Lors du dégivrage, la glace au niveau de l'échangeur thermique extérieur fusionne, en générant de la vapeur.
L'affichage du régulateur à distance est à peine visible, ou rien ne s'affiche.	• Le disjoncteur s'est-il déclenché ?

BENUTZERHANDBUCH KLIMAANLAGE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb des Gerätes aufmerksam durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

TYP : **Hydro Kit** (Bei Middle Temperaturen)

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	3
Einführung	6
Bedienungsanleitung	8
Bedienung des Thermostats	21
Wartung und Pflege.....	24



FÜR IHRE UNTERLAGEN

Notieren Sie hier die Modell- und Seriennummer des Gerätes:

Modellnr.: _____

Seriennr.: _____

Diese Nummern finden Sie auf einem Etikett auf der Seite jedes Gerätes.

Name des Monteurs _____

Kaufdatum _____

■ Heften Sie Ihren Beleg als Nachweis über das Kaufdatum bzw. zur Vorlage im Garantiefall an diese Seite.



LESEN SIE DIESES HANDBUCH

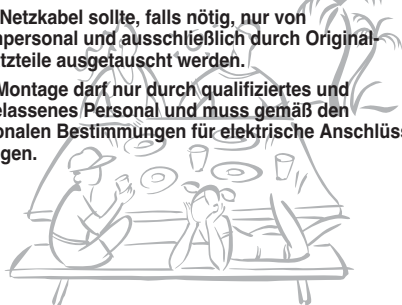
Hier finden Sie eine Reihe nützlicher Hinweise zur richtigen Bedienung und zur Wartung des **Hydro Kit** Bausatzes. Ein sorgsamer Umgang mit dem Gerät kann Ihnen während der Betriebsdauer des Gerätes viel Zeit und Geld ersparen.

Suchen Sie bei einer Störung zunächst in den Tipps zur Störungsbehebung nach einer Lösung. Die **Tipps zur Störungsbehebung** ersparen Ihnen u. U. einen Anruf beim Kundendienst.



VORSICHTSHINWEISE

- Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät von einem Monteur anbringen.
- Der **Hydro Kit** Bausatz sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden.
- Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit der **Hydro Kit** Bausatz nicht als Spielzeug gebraucht wird.
- Das Netzkabel sollte, falls nötig, nur von Fachpersonal und ausschließlich durch Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- Die Montage darf nur durch qualifiziertes und zugelassenes Personal und muss gemäß den nationalen Bestimmungen für elektrische Anschlüsse erfolgen.



Sicherheitshinweise

Um Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen sowie Sachschäden zu vermeiden, müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden.

- Ein unsachgemäßer Betrieb unter Missachtung der Anleitungen kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen. Die Schweregrade werden durch folgende Symbole gekennzeichnet.



ACHTUNG

Dieses Symbol bedeutet Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Verletzungen.



VORSICHT

Dieses Symbol bedeutet Verletzungsgefahr oder Gefahr von Sachschäden.



ACHTUNG

Das Gerät muss immer geerdet werden.

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Elektrische Anschlüsse sollten nur vom Händler, Verkäufer, einem qualifizierten Elektriker oder zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden. Das Gerät nicht selbst auseinandernehmen oder reparieren.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Nur Überlastungsschalter und Sicherungen mit geeigneter Nennleistung verwenden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät nicht auf einem defekten Montagestandfuß anbringen. Der Montageort darf im Laufe der Zeit nicht an Stabilität verlieren.

- Ansonsten könnte das Gerät herunterfallen.

Überprüfen Sie das verwendete Kältemittel. Bitte lesen Sie die Hinweise auf dem Produktetikett.

- Bei ungeeignetem Kältemittel kann der Normalbetrieb des Gerätes beeinträchtigt werden.

Verwenden Sie niemals einen defekten Überlastungsschalter oder einen mit zu geringer Nennleistung. Dieses Gerät sollte möglichst an eine eigene Steckdose angeschlossen werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät muss immer laut Schaltplan geerdet werden. Die Erdungsleitung niemals an eine Gas- oder Wasserleitung, einen Blitzableiter oder eine Telefon-Erdungsleitung anschließen.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel niemals verändern oder verlängern. Bei Beschädigungen des Netzkabels oder der Isolierung muss das Kabel ausgetauscht werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Außengerät nicht auf einem beweglichen oder instabilen Untergrund aufstellen.

- Das Außengerät könnte herunterfallen und Sachschäden oder u. U. tödliche Verletzungen verursachen.

Keine beschädigten oder defekten Netzkabel, Netzstecker oder lockere Steckdosen verwenden.

- Ansonsten besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät nicht zusammen mit anderen Geräten verwenden. Das Gerät sollte immer an einen separaten Stromkreis mit Überlastungsschalter angeschlossen werden.

- Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.

Die Frontblende sowie die Abdeckung des Schaltkastens müssen gut befestigt werden.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr auf Grund von Staub, Wasser usw.

Die Montage, Demontage oder Neumontage sollte nur vom Händler oder einem zugelassenen Servicebetrieb vorgenommen werden.

- Ansonsten besteht Brand-, Stromschlag-, Explosions- oder Verletzungsgefahr.

Falls das Gerät nass wurde (überflutet oder in Flüssigkeit getaucht), verständigen Sie vor dem erneuten Betrieb des Gerätes einen qualifizierten Fachbetrieb zwecks Reparatur.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Gerät niemals mit nassen Händen berühren, bedienen oder reparieren.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Das Netzkabel nicht in der Nähe von Heizgeräten oder sonstigen Wärmequellen verlegen.

- Es besteht Brand- und Stromschlaggefahr.

Die Kabelanschlüsse innen und außen müssen gut befestigt werden und die Kabel sollten so verlegt werden, dass keine Zugkräfte auf die Kabel und deren Anschlüsse wirken.

- Unsachgemäße oder lockere Anschlüsse können zu Hitzeentwicklung und Bränden führen.

Die elektrischen Bauteile im Außengerät werden über einen Kondensator mit Hochspannung versorgt. Der Kondensator muss daher vor Reparaturarbeiten immer vollständig entladen werden.

- Bei einem geladenen Kondensator besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in einem geschlossenen Raum betreiben. Lüften Sie regelmäßig.

- Ansonsten könnte ein gesundheitsschädlicher Sauerstoffmangel eintreten.

Bei gleichzeitigem Betrieb zusammen mit einem Ofen oder einer Heizung sollte der Raum regelmäßig gelüftet werden.

- Ansonsten könnte ein gesundheitsschädlicher Sauerstoffmangel eintreten.

Es muss gewährleistet werden, dass das Netzkabel während des Betriebs nicht abgezogen oder beschädigt werden kann.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Es darf kein Wasser in die elektrischen Bauteile eindringen. Das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen montieren.

- Es besteht die Gefahr von Bränden, Geräteausfällen oder Stromschlägen.

Verpackungsmaterialien sowie Schrauben, Nägel, Batterien oder defekte Teile müssen nach der Montage oder Wartung ordnungsgemäß entsorgt werden. Schrauben, Nägel, Batterien oder defekte Teile müssen nach der Montage oder Wartung entsorgt werden. Zerschneiden Sie sämtliche Plastikverpackungen.

- Kinder könnten damit spielen und sich dabei gefährden oder verletzen.

Zur Montage des Gerätes sollte immer der mitgelieferte Montagebausatz eingesetzt werden.

- Ansonsten könnte das Gerät herunterfallen und schwere Verletzungen verursachen.

Die Frontblende oder das Vorgitter des Gerätes während des Betriebs niemals öffnen. (Einen evtl. vorhandenen elektrostatischen Filter nicht berühren.)

- Es besteht die Gefahr von Verletzungen, Stromschlägen oder Geräteausfällen.

Vor der Reinigung oder Reparatur des Gerätes immer die Hauptstromversorgung trennen.

- Es besteht die Gefahr von Stromschlägen.

Stellen Sie NIEMALS Gegenstände auf das Netzkabel.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Keine brennbaren Gase oder Flüssigkeiten in Gerätenähe lagern oder verwenden.

- Es besteht Brandgefahr.

Das Netzteil darf nicht verschmutzt, locker oder beschädigt sein. Nur dann darf das Netzteil eingeschaltet werden.

- Bei einem verschmutzten, lockeren oder beschädigten Netzteil besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.

Es dürfen nur in der Ersatzteilliste aufgeführte Bauteile verwendet werden. Das Gerät niemals selbst verändern.

- Bei Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen besteht die Gefahr von Stromschlägen, Überhitzungen oder Bränden.

Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder bei austretendem Rauch sofort den Überlastungsschalter ausschalten und das Netzkabel trennen.

- Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.

Es muss gewährleistet werden, dass niemand, auf das Außengerät tritt oder darauf fällt. Dies gilt insbesondere für Kinder.

- Ansonsten besteht die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät.

Bei austretendem brennbaren Gas sofort die Gaszufuhr trennen und vor dem Einschalten zum Lüften die Fenster öffnen.

- Benutzen Sie nicht das Telefon und schalten Sie keine Geräte ein oder aus. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.

⚠ VORSICHT

Das Gerät sollte von mindestens zwei Personen angehoben oder getragen werden.

- Ansonsten besteht Verletzungsgefahr.

Das Gerät nicht an einem Ort mit direktem Seewind montieren (salzhaltige Luft).

- Es besteht Korrosionsgefahr.

Das Gerät muss immer waagrecht montiert werden.

- Ansonsten können Vibrationen oder Geräusche auftreten.

Das Gerät so montieren, dass umliegende Nachbarn nicht durch warme Abluft oder Lärm belästigt werden.

- So vermeiden Sie Streitfälle mit den Nachbarn.

Überprüfen Sie das Gerät nach der Montage oder nach Reparaturarbeiten immer auf Gaslecks (Kältemittel).

- Eine zu geringe Kältemittelmenge kann zu Geräteausfällen führen.

Das Gerät nicht für besondere Zwecke verwenden, z. B. zur Kühlung von Lebensmitteln oder Kunstgegenständen. Bei diesem Hydro-Bausatz handelt es sich um ein Haushaltsgerät und nicht um ein Präzisions-Kühlsystem.

- Es besteht die Gefahr von Sachschäden oder -verlusten.

Lufteinlass und -auslass dürfen nicht verdeckt werden.

- Ansonsten besteht die Gefahr von Fehlfunktionen.

Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch. Keine starken Reiniger, Lösemittel oder Wasser verwenden.

- Es besteht die Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Schäden an den Kunststoffteilen des Gerätes.

Nicht auf das Gerät treten oder Gegenstände darauf stellen. (Außengeräte)

- Es besteht Verletzungsgefahr sowie die Gefahr von Fehlfunktionen.

Bei angeschlossenem Klimagerät niemals die Hand oder andere Gegenstände in den Lufteinlass oder -auslass einführen.

- Scharfe Kanten und sich bewegende Teile im Innern des Gerätes bergen Verletzungsgefahren.

Gehen Sie beim Auspacken und bei der Montage sorgsam vor.

- Scharfe Kanten bergen Verletzungsgefahren.

Falls während der Reparatur Kältemittel austritt, vermeiden Sie den Kontakt mit dem Kältemittel.

- Es besteht die Gefahr von Erfrierungen (Kälteverbrennungen).

Das Gerät beim Demontieren oder während des Transports nicht kippen.

- Kondenswasser im Gerät könnte verschüttet werden.

Falls während der Montage Kältemittel austritt, muss der Raum sofort gelüftet werden.

- Es besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.

Die Zerlegung des Gerätes sowie die Entsorgung von Kälteöl und Bauteilen sollten nach den örtlichen und gesetzlichen Bestimmungen erfolgen.

Erwachsene und Kinder sollten sich nicht direkt im Kalt- oder Warmluftstrom aufhalten.

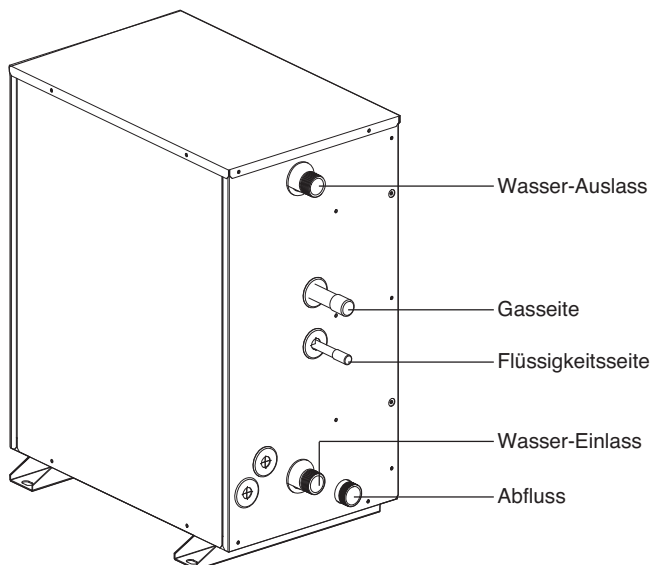
- Es besteht die Gefahr von Gesundheitsschäden.

Benutzen Sie zur Reinigung, Wartung oder Reparatur des Klimagerätes ggf. einen Tritt oder eine Leiter.

- Achten Sie auf mögliche Verletzungsgefahren.

Einführung

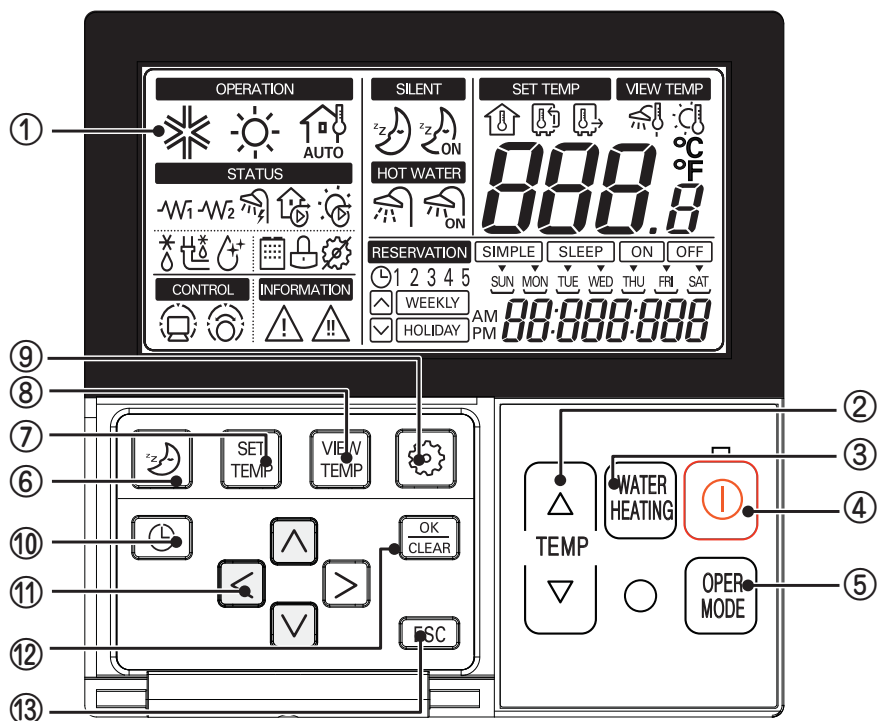
Beispiel einer typischen Montage



⚠ VORSICHT

Verwenden Sie für Außengerät und Innengerät jeweils ein separates Netzteil.
(Der Netzanschluss des Außengerätes darf nicht verwendet werden.)

Fernbedienung



DEUTSCH

Nr.	Name
1	Anzeige
2	Tasten zur Temperatureinstellung
3	Taste zum Aktivieren/Deaktivieren der Wasserheizung
4	Netzschalter
5	Betriebswahltaste
6	Taste zum Ein-/Aussschalten des leisen Betriebs
7	Taste für Temperatureinstellung
8	Taste für Temperaturanzeige
9	Funktionswahltaste
10	Programmiertaste
11	Richtungstaste (Auf, Ab, Links, Rechts)
12	Taste Set/Clear
13	ESC-Taste

* Grau eingefärbte Funktionen sind u. U. nicht verfügbar und werden nicht angezeigt.

Bedienungsanleitung

Überwachungsinformationen



WASSERPUMPE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Wasserpumpe in Betrieb ist.



ZUSÄTZLICHE SOLAR-WÄRMEPUMPE

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die zusätzliche Solar-Wärmepumpe in Betrieb ist.

HINWEIS : Die Montage einer zusätzlichen Solar-Wärmepumpe ist nicht unbedingt erforderlich, ist jedoch je nach Standortbedingungen empfehlenswert. Dieses Symbol wird auch dann angezeigt, wenn keine zusätzliche Solar-Wärmepumpe installiert ist.



ABTAUEN

Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Abtaubetrieb aktiviert ist.

Im Heizbetrieb oder im Heizbetrieb mit Brauchwassertank kann der Wärmetauscher des Außengerätes bei niedriger Außentemperatur und Luftfeuchtigkeit gefrieren.

Bei möglicher Frostgefahr wechselt das Gerät in den Abtaubetrieb.

Dabei wird der Kreislauf umgekehrt und die Wärme vom Innensystem zum Außensystem geleitet, um ein Gefrieren zu vermeiden. Diese Betriebsart wird automatisch gestartet.



EINHALTEN DER MINDESTTEMPERATUR

In dieser Betriebsart wird eine bestimmte Temperatur gehalten, um Schäden an der Wasserrohrleitung bei Frost zu vermeiden.



AUSSENGERÄT

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Außengerät in Betrieb ist.



TASTENSPERRE



KEINE FUNKTION



ZENTRALSTEUERUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät über die Zentralsteuerung betrieben wird.



THERMOSTAT

Dieses Symbol weist darauf hin, dass ein Thermostat angeschlossen ist.



LEICHTE STÖRUNG

Dieses Symbol weist auf eine leichte Störung hin.



SCHWERWIEGENDE STÖRUNG

Dieses Symbol weist auf eine schwerwiegende Störung hin.

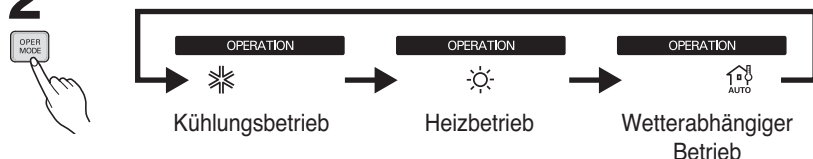
Moduswechsel

Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie eine Betriebsart.

- 1** Drücken Sie den Netzschalter, um das Gerät einzuschalten.



- 2** Drücken Sie die Taste OPER MODE, um eine Betriebsart einzustellen.

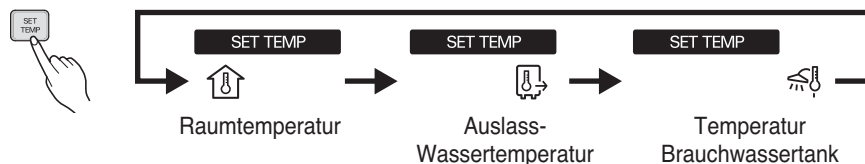


Betriebsmodus

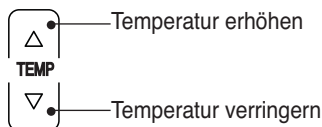
- Kühlungsbetrieb - Dieses Gerät erzeugt Kaltwasser zur Unterboden- oder FCU-Kühlung.
- Heizbetrieb - Dieses Gerät erzeugt Warmwasser zur Unterboden- oder FCU-Heizung.
- Wetterabhängiger Heizbetrieb - In dieser Betriebsart wird die Heiztemperatur automatisch nach einem voreingestellten Temperaturprofil eingestellt.

Auswahl der Zieltemperatur

- 1** Drücken Sie die Taste SET TEMP, um eine Betriebsart einzustellen.



- 2** Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Temperatur die Tasten zur Temperatureinstellung.



* Hinweis

- ⬆ : Temperatur um 1°C bzw. 2°F pro Tastendruck erhöhen
- ⬇ : Temperatur um 1°C bzw. 2°F pro Tastendruck verringern
- Der Temperaturbereich kann im Einstellungsmodus für jede Betriebsart geändert werden. Siehe Funktionskennungen 11 bis 15.
- Die Raumtemperatur kann eingestellt werden, wenn ein Raumluft-Fernsensor (separat erhältlich) vorhanden ist. Siehe Funktionskennung 03.
- Die Temperatur für den Brauchwassertank kann eingestellt werden, wenn ein Brauchwassertank vorhanden ist.

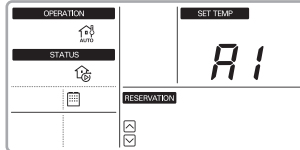
Wetterabhängiger Betrieb

Diese Betriebsart ist nur zum Heizen möglich. Für einen möglichst Energie sparenden Betrieb mit höchstem Komfort wird die Temperatur nach der aktuellen Außentemperatur geregelt. Bei einem Abfall der Außentemperatur wird die Heizleistung im Haus automatisch erhöht, sodass die Raumtemperatur konstant gehalten wird. Sämtliche Einstellungen werden während der Inbetriebnahme vom Monteur vorgenommen und an die Eigenschaften des Standortes angepasst.

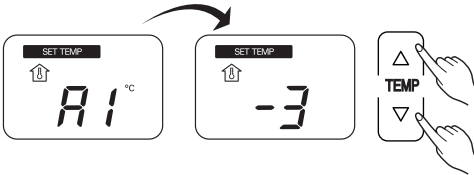
1 Drücken Sie die Taste OPER MODE, um den wetterabhängigen Betrieb einzustellen.



: Symbol
Wetterabhängiger
Betrieb



2 Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Temperatur die Tasten zur Temperatureinstellung.



Ex) Beispiel: Verringern des Temperaturprofils um 3°C
(basierend auf der Temperatur der Raumluft)

<Mögliche Temperatureinstellungen (Einheit: °C)>

-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Kalt

Warm →

DEUTSCH

Temperatur anzeigen

1 Drücken Sie mehrmals die Taste zur Anzeige der Temperatur, um die gewünschte Temperatur anzuzeigen. (Bei jedem Drücken der Taste zur Anzeige der Temperatur wird die Raumtemperatur fünf Sekunden lang angezeigt.)



VIEW TEMP : Raumtemperatur anzeigen

VIEW TEMP : Einlasstemperatur anzeigen

VIEW TEMP : Auslasstemperatur anzeigen

VIEW TEMP : Brauchwassertemperatur anzeigen
(wird NUR im Brauchwasser-
Heizbetrieb angezeigt)

VIEW TEMP : Solar-Temperatur anzeigen
(wird NUR im Brauchwasser-
Heizbetrieb angezeigt)

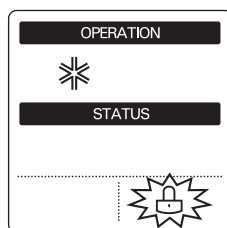
Temperatur	Temperaturbereich	Anzeige als
Luft	unter 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	tatsächliche Temperatur
	über 39°C(102°F)	Hi
Wasser-	unter 0°C(32°F) [* unter 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	tatsächliche Temperatur
	über 92°C(197°F) [* über 120°C(248°F)]	Hi

(* : Solar-Temperatur)

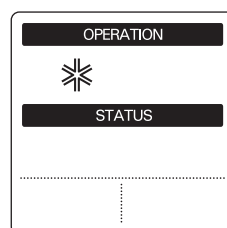
Tastensperre

Mit Hilfe dieser Funktion wird eine Bedienung der Steuerung durch Kinder oder unbefugte Personen verhindert.

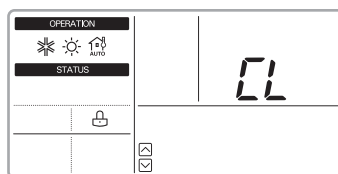
- 1** Drücken Sie die Funktionswahltaste, um die Benutzereinstellungen aufzurufen.
(Die Anzeige blinkt daraufhin)



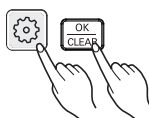
- 2** Drücken Sie zur Auswahl die Taste Set/Clear.
Die Anzeige erlischt daraufhin.



- 3** Bei aktivierter Tastensperre werden die Symbole  und 'CL' drei Sekunden lang angezeigt, sobald eine beliebige Taste gedrückt wird, mit Ausnahme der Taste zur Anzeige der Temperatur und der Taste Set/Clear.



- 4** Um diese Funktion zu beenden, drücken Sie die Funktionswahltaste, bis das  Symbol blinkt, und drücken Sie dann die Taste Set/Clear.



Fehlercodeanzeige

Bei einem Fehler des Innengerätes wird der entsprechende Fehlercode auf der Fernbedienung angezeigt.

Leichte Störung

Es wurde eine Störung im Innengerät festgestellt. Diese Störung ist in den meisten Fällen auf einen Sensorfehler zurückzuführen. In diesem Fall kann der Hydro-Bausatz in den Notfallbetrieb umgeschaltet werden (nur Heizbetrieb).



<Anzeige>

Schwerwiegende Störung

Es wurde eine Störung im Außengerät festgestellt.



<Anzeige>

Schwerwiegender Fehler

Bei einem schwerwiegenden Fehler wird das Gerät angehalten. Daraufhin wechselt die Anzeige fortlaufend zwischen 'CH' und Fehlercode-Nr.



<Anzeige>

Einstellen der Uhrzeit

Die aktuelle Uhrzeit kann eingestellt werden.

- 1 Drücken Sie die Programmieraste zweimal nacheinander und wechseln Sie zur Uhrzeiteinstellung.



- 2 Drücken Sie die Tasten Links und Rechts, um den aktuellen Tag einzustellen.



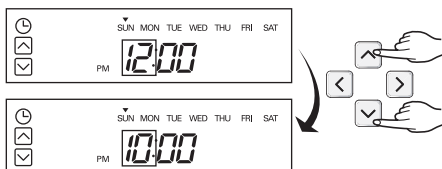
- 3 Drücken Sie die Taste Ab, um zum Bereich AM/PM zu wechseln und die Einstellung vorzunehmen. (Die Anzeige AM/PM blinkt daraufhin)



- 4 Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Stunde" einzustellen. (Die Anzeige "Stunde" blinkt daraufhin)



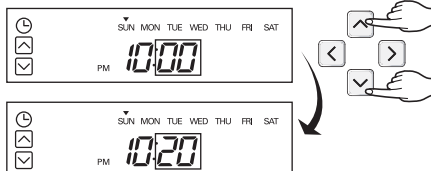
- 5 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Stunde einzustellen.



- 6 Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Minute" einzustellen. (Die Anzeige "Minute" blinkt daraufhin)



- 7 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Minute einzustellen.



- 8 Drücken Sie nach der Einstellung die Taste Set/Clear.



- 9 Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.



Programmierung: Einfache Programmierung

Die Einschaltzeit kann auf einfache Weise programmiert werden. (NUR im Bereitschaftsbetrieb möglich.)

1 Drücken Sie die Programmiertaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)		
2 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Uhrzeit zu programmieren.		
3 Drücken Sie nach Abschluss der Programmierung die Einstellung/Abbrechen-Taste.		
4 Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.		

DEUTSCH

Programmierung: Einstellung des Ruhemodus

Die Ausschaltzeit (Ruhemodus) kann auf einfache Weise programmiert werden. (NUR bei eingeschaltetem Gerät möglich.)

1 Drücken Sie die Programmiertaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. Drücken Sie mehrmals die Programmiertaste, um die Einstellung [Ruhemodus] auszuwählen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)		
2 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Uhrzeit zu programmieren.		
3 Drücken Sie nach Abschluss der Programmierung die Einstellung/Abbrechen-Taste.		
4 Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.		

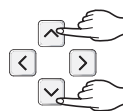
Programmierung: Programmierung der Einschaltzeit

Mit Hilfe dieser Funktion kann das Gerät zu einer gewünschten Uhrzeit eingeschaltet werden.

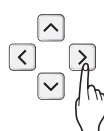
- 1** Drücken Sie die Programmiertaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. Drücken Sie mehrmals die Programmiertaste, um die Einstellung [Einschaltzeit] auszuwählen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)



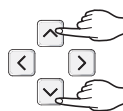
- 2** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um entweder AM oder PM auszuwählen.



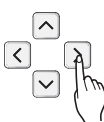
- 3** Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Stunde" einzustellen. (Die Anzeige "Stunde" blinkt daraufhin)



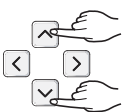
- 4** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Stunde einzustellen.



- 5** Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Minuten" einzustellen. (Die Anzeige "Minute" blinkt daraufhin)



- 6** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Minute einzustellen.



- 7** Drücken Sie nach Abschluss der Programmierung die Einstellung/Abbrechen-Taste.



- 8** Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.



Programmierung: Programmierung der Ausschaltzeit

Programmierung: Programmierung der Ausschaltzeit

- 1** Mit Hilfe dieser Funktion kann das Gerät zu einer gewünschten Uhrzeit ausgeschaltet werden. Drücken Sie die Programmierstaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. Drücken Sie mehrmals die Programmierstaste, um die Einstellung [Ausschaltzeit] auszuwählen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)



- 2** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um entweder AM oder PM auszuwählen.



- 3** Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Stunde" einzustellen. (Die Anzeige "Stunde" blinkt daraufhin)



- 4** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Stunde einzustellen.



- 5** Drücken Sie die Taste Rechts, um die "Minute" einzustellen. (Die Anzeige "Minute" blinkt daraufhin)



- 6** Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Minute einzustellen.



- 7** Drücken Sie nach Abschluss der Programmierung die Einstellung/Abbrechen-Taste.



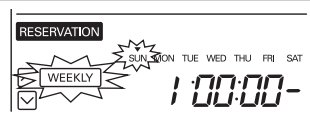
- 8** Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.



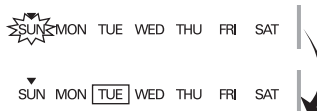
Programmierung: Wöchentliche Programmierung

Eine wöchentliche Programmierung ist nur bei korrekt eingestellter Uhrzeit möglich.

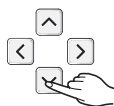
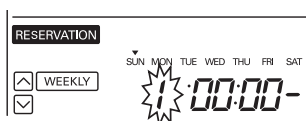
- 1 Drücken Sie die Programmiertaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. Drücken Sie mehrmals die Programmiertaste, um die Einstellung [Wöchentliche Programmierung] auszuwählen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)



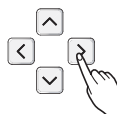
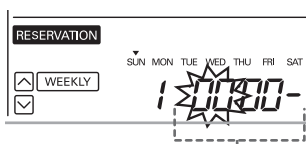
- 2 Drücken Sie die Tasten Links und Rechts, um den aktuellen Tag einzustellen.



- 3 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Programmierungsnummer auszuwählen.

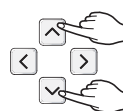
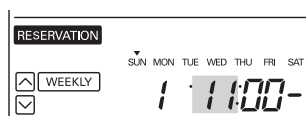


- 4 Drücken Sie die Taste Rechts, um zur "Stunde" der Einschaltzeit zu wechseln. (Die Anzeige "Stunde" blinkt daraufhin)

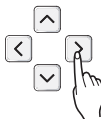
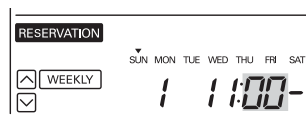


Einschaltzeit

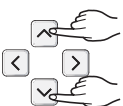
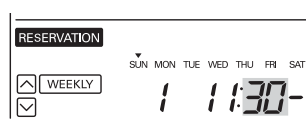
- 5 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Stunde der Einschaltzeit einzustellen.



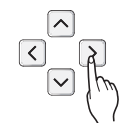
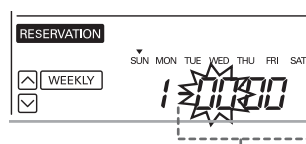
- 6 Drücken Sie die Taste Rechts, um zur "Minute" der Einschaltzeit zu wechseln. (Die Anzeige "Minute" blinkt daraufhin)



- 7 Drücken Sie die Tasten Auf und Ab, um die Minute der Einschaltzeit einzustellen.

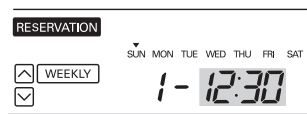


- 8 Drücken Sie die Taste Rechts, um zur "Stunde" der Ausschaltzeit zu wechseln. (Die Anzeige "Stunde" blinkt daraufhin)

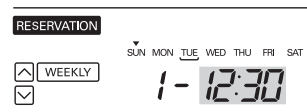


Ausschaltzeit

- 9** Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7, um die Ausschaltzeit einzustellen. Die Einstellung erfolgt in gleicher Weise.



- 10** Drücken Sie nach Abschluss der Programmierung die Einstellung/Abbrechen-Taste. Unter dem Tag der Programmierung leuchtet nun ein Unterstrich.



- 11** Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 10, um einen anderen Tag für die wöchentliche Programmierung auszuwählen. Die Einstellung erfolgt in gleicher Weise.



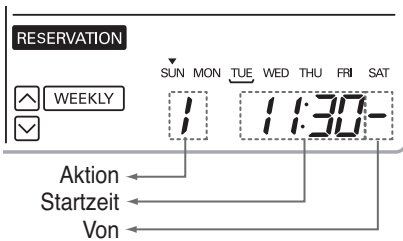
- 12** Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.



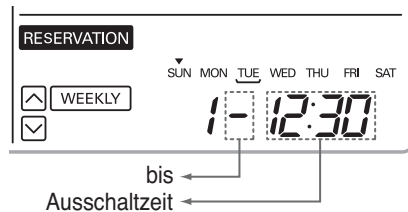
<Hinweis>

Beschreibung der wöchentlichen Programmierung

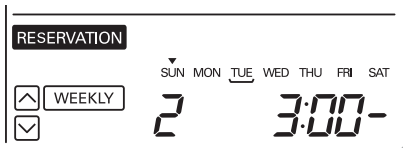
<Einschaltzeit>



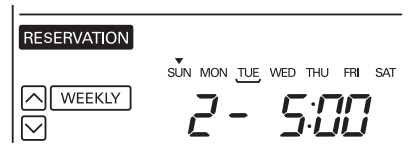
<Ausschaltzeit>



<Einschaltzeit>



<Ausschaltzeit>

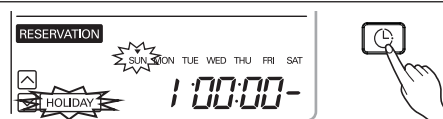


* Es können zwei Programmierungen pro Wochentag vorgenommen werden, d. h. insgesamt 14 Programmierungen

Programmierung: Programmierung von Feiertagen

Diese Funktion dient dazu, das Gerät an bestimmten Tagen automatisch abzuschalten.

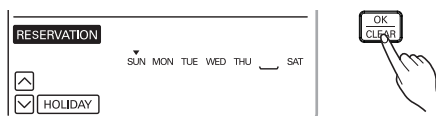
- 1 Drücken Sie die Programmiertaste, um den Programmierungsmodus aufzurufen. Drücken Sie mehrmals die Programmiertaste, um die Einstellung [Feiertag programmieren] auszuwählen. (Die Anzeige blinkt daraufhin)



- 2 Drücken Sie die Tasten Links und Rechts, um den Feiertag einzustellen.



- 3 Beim Drücken der Taste Set/Clear nach der Einstellung wird der ausgewählte Tag ausgeblendet.



- 4 Drücken Sie die Beenden-Taste, um die Einstellungen zu beenden. Ansonsten beendet das System die Einstellungen nach 25 Sekunden ohne Eingabe automatisch.



Bedienung des Thermostats

Bei dem in diesem Kapitel häufig verwendeten Begriff "Thermostat" handelt es sich um ein Zubehörteil eines Drittherstellers. LG Electronics liefert keine Thermostate, diese sollten von einem Dritthersteller bezogen werden. Raumthermostate erleichtern die Steuerung der Temperatur. Um ein Thermostat optimal und richtig einzusetzen, enthält dieses Kapitel Hinweise zur Bedienung eines Thermostats.

⚠ VORSICHT

1. Bestimmte elektromechanische Thermostate verfügen über interne Verzögerungen zum Schutz des Kompressors. In diesem Fall erfolgt ein Betriebsartwechsel nach einer unerwarteten Verzögerung. Bitte lesen Sie diese Anleitung zum Thermostat aufmerksam durch, falls das Gerät zu langsam arbeitet.
2. Die Einstellung eines Temperaturbereichs über ein Thermostat unterscheidet sich von der Einstellung über das Gerät. Die eingestellte Temperatur zur Heizung oder Kühlung sollte innerhalb des eingestellten Temperaturbereichs des Gerätes liegen.

Bedienung des Thermostats

Hinweise zum Ein- und Ausschalten, zum Einstellen der Zieltemperatur, zum Wechseln des Betriebsmodus, usw. finden Sie in der Bedienungsanleitung des Thermostats.

Bedienung des Thermostats über die Fernbedienung

• Nach der Installation eines Thermostats stehen folgende Funktionen zur Verfügung :

-  Taste SET TEMP
-  Taste VIEW TEMP
-  Taste zur Einstellung der Temperatur (*)
-  Aktivieren/Deaktivieren des Brauchwasserheizers

(*) : Das Gerät wird nicht nach der über die Fernbedienung eingestellten Temperatur ein- und ausgeschaltet. Es wird über das Signal des Thermostats ein- und ausgeschaltet.

• Nach der Installation eines Thermostats stehen folgende Funktionen NICHT zur Verfügung:

-  Auswahl des Betriebsmodus (Kühlen/Heizen/Wetterabhängig)
-  Zeitprogrammierung
-  Betrieb Ein/Aus

Notfallbetrieb

Begriffserklärungen

- Störung: eine Störung, durch die der Systembetrieb u. U. angehalten wird, der jedoch vorübergehend ohne professionelle Wartung mit Einschränkungen wieder aufgenommen werden kann.
- Fehler: eine Störung, durch die der Systembetrieb u. U. angehalten wird, und der NUR nach einer professionellen Wartung wieder aufgenommen werden kann.
- Notfallbetrieb: vorübergehender Heizbetrieb bei einer Systemstörung.

Voraussetzungen für eine 'Störung'

- Im Gegensatz zu Klimageräten wird der Hydro-Bausatz normalerweise während der gesamten Winterzeit ohne Unterbrechung betrieben.
- Bei einer Störung des Systems, die sich für den Systembetrieb und zur Erhaltung der Heizleistung nicht schwerwiegend auswirkt, kann das System bei Bedarf vorübergehend im Notfallbetrieb betrieben werden.

Schweregrade einer Störung

- Eine Störung wird je nach Schweregrad in zwei Klassen unterteilt: Leichte und schwerwiegende Störungen
- Leichte Störung: Es wurde eine Störung im Innengerät festgestellt. Diese Störung ist in den meisten Fällen auf einen Sensorfehler zurückzuführen. Das Außengerät wird im Notfallbetrieb betrieben, der durch DIP-Schalter Nr. 4 auf der Leiterplatte des Innengerätes aktiviert wird.
- Schwerwiegende Störung: Es wurde eine Störung im Außengerät festgestellt.
- Andere Störung: es liegt eine Störung einer Komponente vor, wie z. B. die Heizung des Wassertanks. Die fehlerhafte Komponente wird in diesem Fall als nicht vorhanden angesehen.

Stufe des Notfallbetriebs

- Bei einer Störung des Systems wird der Betrieb angehalten und es ist eine Entscheidung des Anwenders erforderlich: Anruf beim Kundendienst oder Starten des Notfallbetriebs.
- Um den Notfallbetrieb zu starten, muss der Anwender lediglich die Taste EIN / AUS drücken.
- Der Notfallbetrieb kann in zwei unterschiedlichen Stufen erfolgen: Mit hoher oder mit niedriger Temperatur.
- Im Notfallbetrieb kann die Zieltemperatur nicht eingestellt werden.

	DIP-Schalter	Zieltemperatur Auslass-Wasser	Ziel- Raumtemperatur	Ziel- Brauchwassertem- peratur
Hohe Temperatur	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Niedrige Temperatur	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Im Notfallbetrieb stehen folgende Funktionen zur Verfügung:**

-  Betrieb Ein/Aus
-  Taste VIEW TEMP (*)
-  Taste zur Einstellung der Temperatur (*)
-  Aktivieren/Deaktivieren des Brauchwasserheizers

(*) : Die vom fehlerhaften Sensor ermittelte Temperatur wird als '- -' angezeigt.

Das Gerät wird nicht nach der über die Fernbedienung eingestellten Temperatur ein- und ausgeschaltet. Es wird über das Signal des Thermostats ein- und ausgeschaltet.

• **Im Notfallbetrieb stehen die folgenden Funktionen NICHT zur Verfügung:**

-  Auswahl des Betriebsmodus (Kühlen/Heizen/Wetterabhängig)
-  Zeitprogrammierung
-  Taste SET TEMP

• **Wiederkehrende Störung: Leichte oder schwerwiegende Störung einer Komponente**

- Liegt gleichzeitig eine leichte (bzw. schwerwiegende) Störung einer Komponente vor, wird die leichte (bzw. schwerwiegende) Störung bevorzugt behandelt und das System wird bei einer leichten (bzw. schwerwiegenden) Störung betrieben.
- Im Notfallbetrieb ist daher in manchen Fällen keine Brauchwasserheizung möglich. Falls das Brauchwasser im Notfallbetrieb nicht erwärmt wird, überprüfen Sie den Brauchwassersensor sowie die entsprechenden Kabelanschlüsse.

• **Der Notfallbetrieb wird nach einer Unterbrechung der Stromversorgung nicht automatisch wiederhergestellt.**

- Im Normalbetrieb werden nach einer Unterbrechung der Stromversorgung die Einstellungen des Gerätes wiederhergestellt und das Gerät wird automatisch neu gestartet.
- Zum Schutz des Gerätes wird es im Notfallbetrieb jedoch nicht automatisch neu gestartet.
- Daher muss das Gerät nach einer Unterbrechung der Stromversorgung im Notfallbetrieb vom Anwender neu gestartet werden.

Wartung und Pflege

Wartungsarbeiten

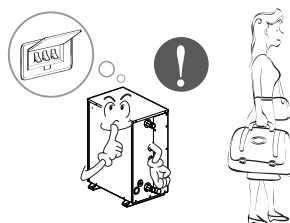
Um eine optimale Leistung des Gerätes zu gewährleisten sollten in regelmäßigen Abständen eine Reihe von Prüfungen und Wartungsarbeiten am Gerät und an den Anschlüssen vorgenommen werden, optimalerweise einmal jährlich.

Diese Wartungsarbeiten müssen von einem zugelassenen Techniker vorgenommen werden.

Wenn das Gerät länger nicht genutzt wird...

⚠ VORSICHT

- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht betrieben wird, wird dringend empfohlen, **DAS NETZTEIL DES GERÄTES NICHT AUSZUSCHALTEN**.
- Falls keine Stromversorgung vorhanden ist, können bestimmte Funktionen zum Schutz des Gerätes nicht ausgeführt werden (z. B. Maßnahmen gegen Verstopfung der Wasserpumpe).



In folgenden Fällen sollte unverzüglich der Kundendienst verständigt werden:

1. Bei ungewöhnlichen Brandgerüchen, lauten Geräuschen usw. Schalten Sie das Gerät und den Überlastungsschalter aus. Das Gerät darf in solchen Fällen niemals selbst repariert oder wieder eingeschaltet werden.
2. Das Hauptnetz Kabel ist heiß oder beschädigt.
3. Bei der Selbstdiagnose wurde ein Fehler ermittelt.
4. Bei Wasserlecks am Innengerät.
5. Ein Schalter, Überlastungsschalter (Sicherheit, Erdung) oder eine Sicherung ist defekt

Für eine gleichbleibende Leistung sollte das Gerät regelmäßig geprüft und gereinigt werden. Störungen sollten ausschließlich vom Kundendienst behoben werden.

Bedienungsanweisungen

- Unterbrechen Sie während des Betriebes nicht die Stromversorgung.
Schalten Sie zunächst den Hydro Kit, gefolgt von der Außeneinheit aus und ziehen Sie dann das Stromkabel.

⚠ ACHTUNG

Wenn Sie während des Betriebes des Hydro Kits die Stromversorgung unterbrechen, kann dies zur Beschädigung des Produktes durch Einfrieren oder Zerspringen des Platten-Hitzetauschers führen.

- Ziehen Sie keinesfalls das Stromkabel, auch wenn der Fehler "CH 14" angezeigt wird.
Dieser Fehler ist auf einen verringerten Wasserfluss zurückzuführen. Bitte entfernen Sie eventuelle Ablagerungen und Schlamm aus den Wasserschläuchen, um so ein ungehindertes Pumpen des Wassers sicherzustellen. Entfernen Sie Fremdpartikel (Staub, Sand, Müll, verrostete Teile) aus den Wasserschläuchen und reinigen Sie den Filter.
Um nach der Reinigung des Filters die Fehlermeldung zu entfernen (nicht angezeigt), schalten Sie zunächst das Außengerät aus und ziehen Sie dann das Stromkabel des Hydro Kits aus der Steckdose. Stecken Sie dann das Stromkabel wieder ein und schalten Sie das Gerät erneut ein.

⚠ ACHTUNG

Falls der Kundendienst aufgrund eines verstopften Filters notwendig wurde, ist dieser Service kostenpflichtig. Der Filter sollte alle 3 Monate oder nach Auftreten der Fehlermeldung CH 14 gereinigt werden.

- Wenn das System gestoppt wurde und eine Fehlermeldung (CH ???) eingeblendet wird, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:
Entfernen Sie nicht die Stromversorgung des Hydro Kits. Kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Wechseln Sie die Wasserschläuche nicht willkürlich. Beim Austausch der Wasserschläuche können Fremdmaterialien in das System gelangen, zudem besteht die Gefahr der Luftblasenbildung. Dies kann zum Einfrieren des Platten-Hitzetauschers des Hydro Kit führen. Wenn die Wasserschläuche getauscht werden müssen, trennen Sie zunächst die Schläuche vom Hydro Kit. Die Innenseiten der neuen Schläuche müssen sorgfältig gespült werden, um so Fremdmaterialien zu entfernen. Verbinden Sie dann die Schläuche mit dem Hydro Kit.

Tipps zur Störungsbehebung! Sparen Sie Zeit und Geld!

Überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor Sie Reparaturen oder Wartungsarbeiten anfordern...
Bei fortbestehender Fehlfunktion wenden Sie sich bitte an den Händler.

Störung	Beschreibung
Hydro Kit Bausatz arbeitet nicht.	• Ist Ihnen beim Timer-Betrieb ein Fehler unterlaufen? • Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Überlastungsschalter ausgelöst?
Im Raum herrscht sich ein ungewöhnlicher Geruch.	• Stellen Sie sicher, dass es sich nicht um einen feuchten Geruch handelt, der aus Wand, Teppich, Einrichtung oder Textilien im Raum austritt.
Der Hydro Kit Bausatz arbeitet nach einem Neustart ca. drei Minuten lang nicht.	• Hierbei handelt es sich um einen Schutz des Mechanismus. • Warten Sie etwa drei Minuten, bis das Gerät anläuft.
Das Gerät kühlt bzw. heizt nur ungenügend.	• Beim Einschalten des Hydro-Bausatzes war der Raum möglicherweise sehr warm. Warten Sie, bis die Raumtemperatur herabgesetzt wurde. • Wurde die Temperatur falsch eingestellt?
Ungewöhnlich laute Betriebsgeräusche.	• Geräusche durch Kältemittelfluss - Beim Ein- und Ausschalten des Gerätes sind u. U. Geräusche durch den Kältemittelfluss hörbar. • Vom Wärmetauscher des Innengerätes gehen Geräusche aus - Während des Kühlungsbetriebs werden im Wärmetauscher des Innengerätes möglicherweise Geräusche durch gefrierendes oder auftauendes Wasser erzeugt. • Wassergeräusche - Beim Ein- und Ausschalten des Gerätes sind u. U. Geräusche in den Wasserrohren zu hören • Während des Abtaubetriebs - Im Gerät werden möglicherweise Geräusche durch auftauendes Wasser erzeugt.
Vom Außengerät tritt Dampf aus.	• Vom Wärmetauschers des Außengerätes steigt Dampf auf - Während des Abtaubetriebs wird Eis im Wärmetauscher des Außengerätes geschmolzen, wodurch Dampf entsteht.
Die Anzeige der Fernbedienung ist schwach bzw. keine Anzeige.	• Wurde der Trennschalter ausgelöst?

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΌ ΔΩΜΑΤΙΟΥ

Παρακαλούμε, διαβάστε με προσοχή το παρόν εγχειρίδιο, πριν θέσετε σε λειτουργία το σετ, και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Τύπος : **Hydro Kit** (Για Μέση θερμοκρασία)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Προφυλάξεις ασφαλείας	3
Πληροφορία προϊόντος	6
Οδηγίες προς τον Κάτοχο	8
Χρήση θερμοστάτη.....	21
Συντήρηση και Τεχνική Εξυπηρέτηση.....	24



ΓΙΑ ΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΣΑΣ

Γράψτε το μοντέλο και το σειριακό αριθμό εδώ:

Μοντέλο #

Σειριακός αριθμός #

Μπορείτε να τα βρείτε στην ετικέτα στο πλαϊνό τμήμα της μονάδας.

Όνομα Εγκαταστάτη

Ημερομηνία Αγοράς

■ Συρράψτε την απόδειξη σας σε αυτή τη σελίδα σε περίπτωση που χρειαστεί να αποδείξετε την ημερομηνία αγοράς ή για ζητήματα σχετικά με την εγγύηση.



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

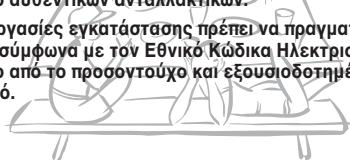
Εντός θα βρείτε πολλές χρήσιμες συμβουλές για το πώς θα χρησιμοποιείτε και θα συντηρείτε το **Hydro Kit** σας σωστά. Λίγη προληπτική φροντίδα από πλευράς σας μπορεί να σας εξοικονομήσει πολύ χρόνο και πολλά χρήματα στη διάρκεια της ζωής του προϊόντος.

Θα βρείτε πολλές απαντήσεις για κοινά προβλήματα στον πίνακα με τις συμβουλές επίλυσης προβλημάτων. Αν πρώτα εξετάσετε τον πίνακα με τις συμβουλές επίλυσης προβλημάτων, ενδέχεται να μην χρειαστεί καθόλου να καλέσετε την τεχνική εξυπηρέτηση.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό για την επισκευή ή συντήρηση της παρούσας μονάδας.
- Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση της παρούσας μονάδας.
- Το **Hydro Kit** δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ανάπηρους χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με το **Hydro Kit**.
- Όταν είναι να αντικατασταθεί το καλώδιο τροφοδοσίας, οι εργασίες αντικατάστασης πρέπει να πραγματοποιούνται από εγκεκριμένο προσωπικό και με τη χρήση μόνο αυθεντικών ανταλλακτικών.
- Οι εργασίες εγκατάστασης πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τον Εθνικό Κώδικα Ηλεκτρισμού, και μόνο από το προσοντούχο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.



Προφυλάξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή τραυματισμών του χρήστη ή των άλλων ατόμων και την πρόκληση υλικών ζημιών, θα πρέπει να ακολουθούνται οι παρακάτω οδηγίες.

- Η λανθασμένη χρήση λόγω της άγνοιας των οδηγιών θα προκαλέσει βλάβη ή ζημία. Η σοβαρότητα ταξινομείται σύμφωνα με τις ακόλουθες ενδείξεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την πιθανότητα θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει την πιθανότητα τραυματισμού ή ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Γειώνετε πάντα το προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό ή ακατάλληλο διακόπτη. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε ξεχωριστό κύκλωμα.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε πολύπριζο. Πάντα να χρησιμοποιείτε το προϊόν με αποκλειστικό ασφαλειοδιακόπτη.

- Μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

Για τις ηλεκτρικές εργασίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο, τον πωλητή, έναν εξειδικευμένο τεχνικό, ή με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο ο Τεχνικής Υποστήριξης. Μην αποσυναρμολογείτε ή επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Να γειώνετε πάντα το προϊόν σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης σε σωλήνες νερο υ ή αερίου ράβδου φωτοευαίσθητου φωτός ή τηλεφωνικού υπόγειου καλωδίου.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Εγκαταστήστε ασφαλώς τον πίνακα και το κάλυμμα του κουτιού ελέγχου.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας λόγω της σκόνης, του νερού κτλ.

Χρησιμοποιείτε τον σωστά διαβαθμισμένο διακόπτη ή ασφάλεια.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην τροποποιείτε ή επεκτείνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Εάν ένα καλώδιο τροφοδοσίας ή ένα καλώδιο έχει γδαρσίματα ή εάν του έχει αφαιρεθεί το περίβλημα του ή εάν έχει φθαρεί τότε πρέπει να αντικατασταθεί.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Για εγκατάσταση, αφαίρεση και επανεγκατάσταση, πάντα να επικοινωνείτε με τον έμπορο ή ένα Εγκεκριμένο Τεχνικό Κέντρο.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, έκρηξης ή τραυματισμού.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε ελαττωματική βάση εγκατάστασης. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή εγκατάστασης δεν φθείρεται με τον καιρό.

- Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.

Ποτέ μην εγκαθιστάτε την εξωτερική μονάδα σε μία κινούμενη βάση ή σε μία θέση από όπου μπορεί να πέσει.

- Το πέσιμο της εξωτερικής μονάδας μπορεί να προκαλέσει φθορά ή τραυματισμό ή ακόμη και το θάνατο ενός ατόμου.

Όταν το προϊόν διατίθεται (πλημμυρίζει ή βυθίζεται) από νερό, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την ψυκτική ουσία που χρησιμοποιείτε. Παρακαλούμε διαβάστε την ετικέτα του προϊόντος.

- Λανθασμένο ψυκτικό μέσο μπορεί να αποτρέψει την κανονική λειτουργία α της μονάδας.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο τροφοδοσίας, βύσμα ή μία χαλαρή πρίζα στον τοίχο που είναι φθαρμένα.

- Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Μην αγγίζετε, λειτουργείτε ή επισκευάζετε το προϊόν με βρεγμένα χέρια.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Μην τοποθετείτε κοντά στο καλώδιο τροφοδοσίας θερμάστρα ή άλλες συσκευές θέρμανσης.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Οι εσωτερικές/εξωτερικές συνδέσεις καλωδίων πρέπει να στερεώνονται με ασφάλεια και το καλώδιο πρέπει να δρομολογείται σωστά έτσι ώστε να μην ασκείται δύναμη που να τραβάει το καλώδιο από τα τερματικά σύνδεσης.

- Οι λάθος ή οι χαλαρές συνδέσεις μπορεί να προκαλέσουν τη δημιουργία θερμότητας ή πυρκαγιάς.

Στην εσωτερική μονάδα ο ανυψωτικός πυκνωτής παρέχει υψηλή ηλεκτρική τάση στα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Βεβαιωθείτε ότι εκφορτώσατε τον πυκνωτή τελείως πριν να πραγματοποιήσετε την επισκευαστική εργασία.

- Ένας φορτισμένος πυκνωτής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε ένα ερμητικά κλειστό χώρο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αερίζετε τη συσκευή τακτικά.

- Μπορεί να προκληθεί ανεπάρκεια οξυγόνου και επομένως να βλάψει την υγεία σας.

Αερίζετε κατά καιρούς το δωμάτιο του προϊόντος όταν το λειτουργείτε μαζί με μία σόμπα ή κάποιο άλλο στοιχείο θέρμανσης κτλ.

- Μπορεί να προκληθεί ανεπάρκεια οξυγόνου και επομένως να βλάψει την υγεία σας.

Φροντίστε να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω ή να καταστραφεί κατά τη λειτουργία.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αφήνετε να τρέχει νερό μέσα στα ηλεκτρικά μέρη. Εγκαταστήστε τη συσκευή μακριά από πηγές νερού.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, βλάβης ή του προϊόντος ή ηλεκτροπληξίας.

Απορρίψτε με ασφάλεια τα υλικά της συσκευασίας. Για παράδειγμα, βίδες, καρφιά, μπαταρίες, σπασμένα αντικείμενα κλπ μετά την εγκατάσταση ή την συντήρηση και μετά αποκολλήστε και απορρίψτε τις πλαστικές σακούλες συσκευασίας.

- Μπορεί να παίξουν μαζί τους τα παιδιά και να τραυματιστούν.

Κατά την εγκατάσταση της μονάδας, χρησιμοποιήστε το σετ εγκατάστασης που παρέχεται με το προϊόν.

- Διαφορετικά, η συσκευή μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Μην ανοίγετε το μπροστινό κάλυμμα ή την γρίλια του προϊόντος κατά την λειτουργία. (Μην αγγίζετε το ηλεκτροστατικό φίλτρο, εφόσον διαθέτει ένα η μονάδα)

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξίας ή βλάβης του προϊόντος.

Απενεργοποιήστε την κεντρική παροχή ή όταν καθαρίζετε ή επισκευάζετε το προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Μην τοποθετείτε ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.

Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε ή από μη επιτρεπόμενη τοποθέτηση εύφλεκτων αερίων ή καυσίμων κοντά στο προϊόν.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

Βεβαιωθείτε ότι ελέγξατε ότι η συσκευή τροφοδοσίας δεν είναι βρόμικη, χαλαρή ή σπασμένη και μετά Ενεργοποιήστε την παροχή ισχύος.

- Οι βρόμικες, χαλαρές ή σπασμένες συσκευές τροφοδοσίας μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή φωτιά.

Βεβαιωθείτε ότι θα χρησιμοποιήσετε μόνο τα ανταλλακτικά που ονομαζούνται στον κατάλογο των ανταλλακτικών. Μην προσπαθήσετε ποτέ να τροποποιήσετε το εξάρτημα.

- Η χρήση ανάρμοστων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υπερβολική αύξηση της θερμότητας ή πυρκαγιάς.

Εάν η συσκευή παράγει περιέργους θορύβους, μυρωδιές ή καπνό, κατεβάστε αμέσως τον διακόπτη παροχής ή αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

- Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

Προσέξτε να βεβαιώσετε ότι κανένας, ιδιαίτερα τα παιδιά δεν μπορούν να ανέβουν ή να πέσουν από την εξωτερική μονάδα.

- Αυτό θα μπορούσε να καταλήξει σε τραυματισμό και βλάβη του προϊόντος.

Εάν υπάρξει διαρροή εύφλεκτου αερίου, σβήστε το αέριο και ανοίξτε ένα παράθυρο για εξαερισμό προτού ενεργοποιήσετε την μονάδα.

- Μην χρησιμοποιείτε το τηλέφωνο ή αν οίσετε ή κλείνετε διακόπτες. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δύο ή περισσότερα άτομα πρέπει να σηκώνουν και να μεταφέρουν το προϊόν.

- Αποφύγετε τον τραυματισμό.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε περιοχές όπου θόρυβος ή ζεστός αέρας από την εξωτερική μονάδα θα μπορούσε να προκαλέσει φθορά στη συσκευή ή να ενοχλήσει τους γείτονες.

- Μπορεί να προκληθεί πρόβλημα στους γείτονες σας και επομένως φιλονικία.

Μην μπλοκάρετε την είσοδο ή την έξοδο της ροής του αέρα.

- Θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στο προϊόν.

Μην εισάγετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο ή την έξοδο του αέρα ενώ το προϊόν είναι σε λειτουργία.

- Υπάρχουν κοφτερά και κινούμενα μέρη που θα μπορούσαν να σας τραυματίσουν.

Μην γέρνετε τη συσκευή κατά την αφαίρεση ή την απεγκατάσταση της.

- Το συμπυκνωμένο νερό εντός μπορεί να χυθεί.

Μην εκθέτετε το δέρμα σας ή τα παιδιά ή φυτά στο κρύο ή ζεστό ρεύμα αέρα.

- Αυτό θα μπορούσε να βλάψει την υγεία σας.

Μην εγκαθιστάτε το προϊόν σε μέρος όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένο σε θαλασσινό αέρα (αλατονέφωση).

- Θα μπορούσε να προκληθεί διάβρωση στο προϊόν.

Ελέγχετε πάντα για διαρροή αέριου (ψυκτικού) μετά την εγκατάσταση ή επισκευή του προϊόντος.

- Τα χαμηλά επίπεδα ψυκτικού θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη του προϊόντος.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό ύφασμα για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά, διαλύτες ή ψεκασμό νερού κτλ.

- Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, ή βλάβης στα πλαστικά μέρη του προϊόντος.

Να είστε προσεκτικοί όταν αποσυσκευάζετε και εγκαθιστάτε το προϊόν.

- Οι αιχμηρές άκρες θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό.

Εάν διαρρέυσει ψυκτικό αέριο κατά την εγκατάσταση, αερίστε αμέσως την περιοχή.

- Αλλιώς μπορεί να αποβεί βλαβερό για την υγεία σας.

Χρησιμοποιήστε ένα σταθερό σκαμνί, ή σκάλα κατά τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την επισκευή του προϊόντος σε ύψος.

- Να είστε προσεκτικοί και να αποφύγετε τους τραυματισμούς.

Διατηρήστε το προϊόν επίπεδο ακόμα και κατά την εγκατάστασή του.

- Για να αποφύγετε δονήσεις ή θόρυβο.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για ειδικούς σκοπούς, όπως διατήρηση τροφίμων, έργων τέχνης κτλ. Πρόκειται για Hydro Kit για καταναλωτές, και όχι ψυκτικό σύστημα ακριβείας.

- Υπάρχει κίνδυνος βλάβης ή υλικών ζημιών.

Μην πατάτε πάνω ή τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο προϊόν. (Εξωτερικές μονάδες)

- Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης του προϊόντος.

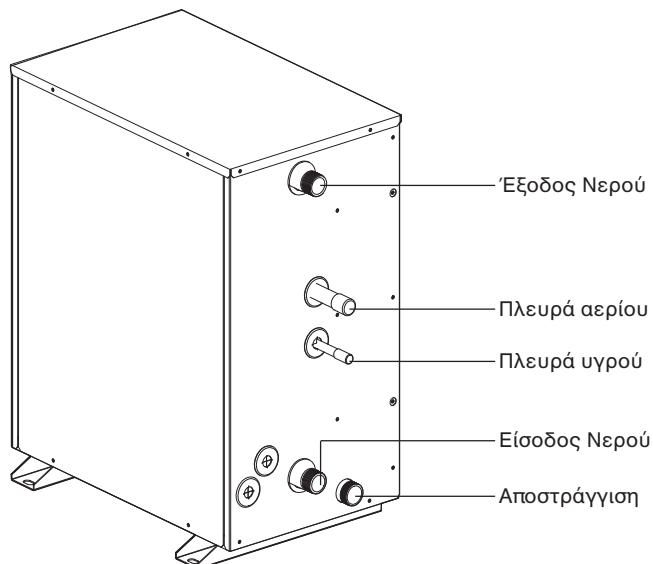
Εάν κατά τη διάρκεια της επισκευής διαρρέυσει ψυκτικό αέριο, μην αγγίζετε το ψυκτικό αέριο που διέρρευσε.

- Το ψυκτικό αέριο μπορεί να προκαλέσει κρυοπάγημα.

Η αποσυρμαρμολόγηση της συσκευής, ο χειρισμός του ψυκτικού λαδιού και τα τελικά εξαρτήματα πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τα τοπικά και εθνικά πρότυπα.

Πληροφορία προϊόντος

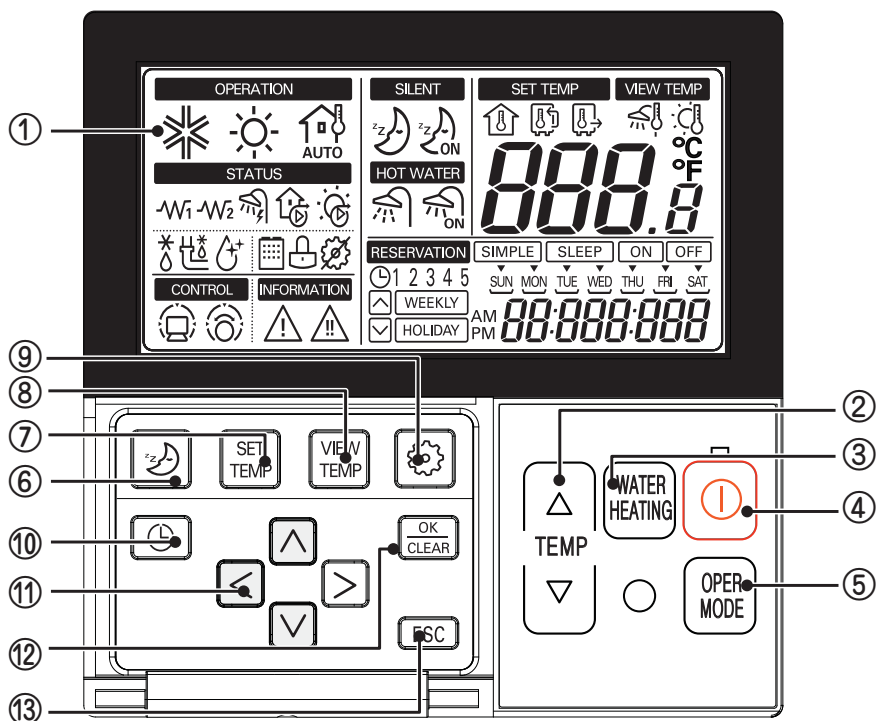
Τυπική Περίπτωση Εγκατάστασης



ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση παροχής ρεύματος ξεχωριστή για την εσωτερική μονάδα.
(Μην συνδέετε και χρησιμοποιείτε από την παροχή ισχύος της εξωτερικής μονάδας.)

Τηλεχειριστήριο



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αρ	Ονομασία
1	Οθόνη
2	Πλήκτρο Αλλαγής Θερμοκρασίας
3	Πλήκτρο Ενεργοποίησης / Απενεργοποίησης Θέρμανσης Νερού
4	Πλήκτρο Ισχύος
5	Πλήκτρο Επιλογής Κατάστασης Λειτουργίας
6	Πλήκτρο On / Off Αθόρυβης Λειτουργίας
7	Πλήκτρο Ρύθμισης Τρόπου Θέρμανσης
8	Πλήκτρο Προβολής Τρόπου Θέρμανσης
9	Πλήκτρο Ρύθμισης Λειτουργίας
10	Πλήκτρο Προγραμματισμού
11	Πλήκτρο Κατεύθυνσης (Επάνω, Κάτω, Αριστερά, Δεξιά)
12	Πλήκτρο ρύθμισης/διαγραφής
13	Πλήκτρο Εξόδου

* Τα χρωματισμένα γκρι χαρακτηριστικά μπορεί να μην λειτουργούν και να μην προβάλλονται.

Οδηγίες προς τον Κάτοχο

Πληροφορίες παρακολούθησης



ΑΝΤΛΙΑ ΝΕΡΟΥ

Αυτό το εικονίδιο δείχνει ότι η αντλία νερού είναι ενεργή.



ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΑΝΤΛΙΑ ΗΛΙΑΚΗΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει ότι η βοηθητική αντλία ηλιακής θέρμανσης είναι ενεργή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Καθώς η εγκατάσταση βοηθητικής αντλίας ηλιακής θέρμανσης δεν είναι υποχρεωτική αλλά συνιστώμενη ανάλογα με την κατάσταση της εγκατάστασης, αυτό το εικονίδιο μπορεί να εμφανιστεί ακόμη και εάν δεν υπάρχει εγκατεστημένη αντλία ηλιακής θέρμανσης.



ΑΠΟΨΥΞΗ

Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει ότι η λειτουργία απόψυξης είναι ενεργή.

Στην λειτουργία θέρμανσης χώρου ή στην λειτουργία θέρμανσης δεξαμενής μη πόσιμου νερού, ο εξωτερικός εναλλάκτης θερμότητας μπορεί να παγώσει λόγω της χαμηλής εξωτερικής θερμοκρασίας και της υγρασίας.

Αν προκύψει τέτοιος κίνδυνος, το προϊόν μεταβαίνει σε λειτουργία απόψυξης.

Αντιστρέφει τον κύκλο και θερμαίνεται από το εσωτερικό σύστημα για την αποφυγή της ψύξης του εξωτερικού συστήματος. Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται αυτόματα.



ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΧΑΜΗΛΟΤΕΡΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Σκοπός αυτής της λειτουργίας είναι η διατήρηση της θερμοκρασίας για την πρόληψη της βλάβης του σωλήνα νερού λόγω της ψύξης.



ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ

Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει ότι η εξωτερική μονάδα είναι ενεργή.



ΚΛΕΙΔΩΜΑ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ



ΚΑΜΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΕΛΕΓΚΤΗΣ

Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει ότι το προϊόν ελέγχεται από κεντρικό ελεγκτή.



ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ

Αυτό το εικονίδιο υποδεικνύει ότι υπάρχει σύνδεση σε θερμοστάτη.



ΜΙΚΡΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Αυτό το εικονίδιο δείχνει ότι έχει συμβεί κάποιο μικρό πρόβλημα.



ΣΟΒΑΡΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ

Αυτό το εικονίδιο δείχνει ότι έχει συμβεί κάποιο μεγάλο πρόβλημα.

Αλλαγή Λειτουργίας

Ενεργοποιήστε το προϊόν και επιλέξτε τρόπο λειτουργίας.

- 1** Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε το προϊόν.



- 2** Πατήστε το πλήκτρο OPER MODE για να επιλέξετε τον κάθε τρόπο λειτουργίας.



Εφαρμογή Λειτουργίας

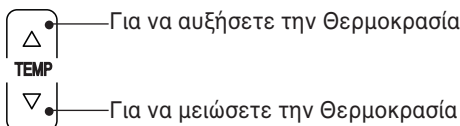
- Λειτουργία Ψύξης - Το προϊόν εξαγει κρύο νερό για χρήση στην υποδαπέδια ψύξη ή την ψύξη FCU.
- Λειτουργία Θέρμανσης - Το προϊόν εξαγει κρύο νερό για χρήση στην υποδαπέδια θέρμανση ή την θέρμανση FCU.
- Λειτουργία Θέρμανσης εξαρτώμενη από τον καιρό - Σε αυτή την κατάσταση, το σημείο ορισμού της θέρμανσης προσδιορίζεται αυτόματα από ένα προκαθορισμένο προφίλ θερμοκρασίας.

Επιλογή θερμοκρασίας-στόχου

- 1** Πατήστε το πλήκτρο SET TEMP για να επιλέξετε κάθε τρόπο λειτουργίας.



- 2** Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία πατώντας τα πλήκτρα αλλαγής θερμοκρασίας σε κάθε λειτουργία.



* Σημείωση



: Μείωση κατά 1°C ή 2°F ανά πάτημα.



: Αύξηση κατά 1°C ή 2°F ανά πάτημα.

- Μπορούμε να αλλάξουμε το εύρος θερμοκρασίας κάθε λειτουργίας από τη λειτουργία ρύθμισης εγκατάστασης. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Κωδικούς Λειτουργίας 11 με 15.
- Η ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου είναι διαθέσιμη όταν υπάρχει εγκατεστημένος ο απομακρυσμένος αισθητήρας αέρα δωματίου (πωλείται ξεχωριστά). Παρακαλούμε ανατρέξτε στον Κωδικό Λειτουργίας 03.
- Η ρύθμιση της θερμοκρασίας της Δεξαμενής Μη Πόσιμου Νερού διατίθεται όταν είναι εγκατεστημένη δεξαμενή μη πόσιμου νερού.

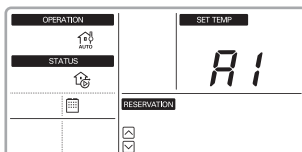
Λειτουργία που εξαρτάται από τον καιρό

Αυτός ο τρόπος λειτουργίας ισχύει μόνο για τη θέρμανση. Για να εξοικονομήσετε ενέργεια και για να αποκτήσετε μεγαλύτερη ευκολία, η ρύθμιση της θερμοκρασίας θα ακολουθεί την εξωτερική θερμοκρασία. Αν η εξωτερική θερμοκρασία μειωθεί, η ικανότητα θέρμανσης για το σπίτι θα αυξηθεί αυτόματα προκειμένου να διατηρηθεί η ίδια θερμοκρασία δωματίου. Όλες οι παράμετροι θα οριστούν από τον τεχνικό εγκατάστασης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας έναρξης λειτουργίας και θα προσαρμοστούν στα χαρακτηριστικά της τοποθεσίας.

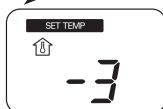
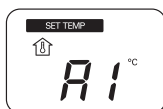
1 Πατήστε το πλήκτρο OPER MODE για να επιλέξετε τρόπο λειτουργίας εξαρτώμενο από τον καιρό.



: Εικονίδιο λειτουργίας που εξαρτάται από τον καιρό



2 Ρυθμίστε το επίπεδο της επιθυμητής θερμοκρασίας πατώντας τα πλήκτρα αλλαγής θερμοκρασίας.



Λ.Χ.) Η μείωση του προφίλ της θερμοκρασίας κατά 3°C (με βάση την θερμοκρασία του αέρα στον χώρο)
<Βήμα ρύθμισης θερμοκρασίας (μονάδα: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Κρύο Ζεστό →

Προβολή θερμοκρασίας

1 Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προβολής θερμοκρασίας για να επιλέξετε την κάθε θερμοκρασία. (Όταν πατάτε το πλήκτρο Προβολής της Θερμοκρασίας, η θερμοκρασία του χώρου θα προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.)



VIEW TEMP : Προβολή θερμοκρασίας δωματίου



VIEW TEMP : Προβολή θερμοκρασίας εισόδου



VIEW TEMP : Προβολή θερμοκρασίας εξόδου



VIEW TEMP : Προβολή θερμοκρασίας μη πόσιμου νερού (εμφανίζεται ΜΟΝΟ στην λειτουργία θέρμανσης μη πόσιμου νερού)



VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature (εμφανίζεται ΜΟΝΟ στην λειτουργία θέρμανσης μη πόσιμου νερού)

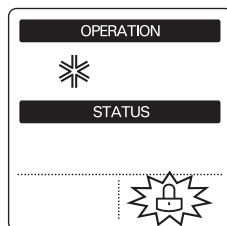
Θερμοκρασία	Εύρος θερμοκρασίας	Εμφανίζεται ως
Αέρας	κάτω από 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	πραγματική θερμοκρασία
	πάνω από 39°C(102°F)	Hi
Νερό	κάτω από το 0°C(32°F) [* κάτω από το 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	πραγματική θερμοκρασία
	πάνω από 92°C(197°F) [* πάνω από 120°C(248°F)]	Hi

(* : Θερμοκρασία στον Ήλιο)

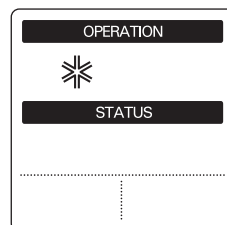
Κλείδωμα για Παιδιά

Με αυτή τη λειτουργία αποφεύγεται η χρήση του χειριστηρίου από παιδιά ή άλλα άτομα.

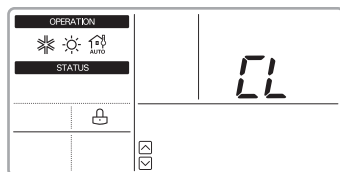
- 1** Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης λειτουργίας για να εισαγάγετε τον τρόπο λειτουργίας ρύθμισης χρήστη. (Το τμήμα αναβοσβήνει)



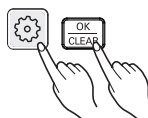
- 2** Πατήστε το πλήκτρο set/clear για να ολοκληρώσετε την επιλογή. Το τμήμα θα εξαφανιστεί.



- 3** Κατά τη διάρκεια του κλειδώματος για την προστασία των παιδιών, το εικονίδιο  και "CL" εμφανίζεται για 3 δευτερόλεπτα κάθε φορά που πατάτε οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από αυτό της προβολής θερμοκρασίας και το πλήκτρο set/clear.



- 4** Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο επιλογής Ρυθμίσεων έως ότου αναβοσβήνει το εικονίδιο  και μετά πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης/ακύρωσης (set/clear).



Εμφάνιση κωδικού σφάλματος

Όταν συμβεί σφάλμα στην εσωτερική μονάδα, θα εμφανιστεί ο κωδικός του σφάλματος στο τηλεχειριστήριο.

Μικρό πρόβλημα

Εντοπίζεται πρόβλημα εντός της εσωτερικής μονάδας.

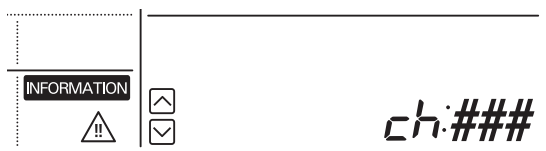
Στις περισσότερες περιπτώσεις, αυτό το πρόβλημα αφορά προβλήματα αισθητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, το Hydro Kit μπορεί να πραγματοποιήσει λειτουργία έκτακτης ανάγκης (μόνο λειτουργία θέρμανσης).



<Προβολή>

Σοβαρό πρόβλημα

Κάποιο πρόβλημα συνέβη εντός της εξωτερικής μονάδας.



<Προβολή>

Κρίσιμο σφάλμα

Σε κρίσιμο σφάλμα, το προϊόν θα διακόψει τη λειτουργία εντελώς.

Σε αυτό το σημείο, η ένδειξη "CH" και ο αρ. κωδικού σφάλματος εξακολουθούν να εμφανίζονται εναλλάξ.



<Προβολή>

Ρύθμιση τρέχουσας ώρας

Μπορείτε να ρυθμίσετε την τρέχουσα ώρα.

- 1 Για να εισάγετε την τρέχουσα ώρα, πατήστε δύο φορές το κουμπί προγραμματισμού διαδοχικά.



- 2 Πατήστε το αριστερό και το δεξί πλήκτρο για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα.



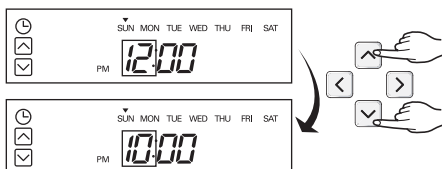
- 3 Πατήστε το κάτω πλήκτρο για να μεταβείτε στο τμήμα AM/PM (ΠΜ/ΜΜ) και να το ρυθμίσετε. (Το τμήμα AM/PM θα αναβοσβήνει)



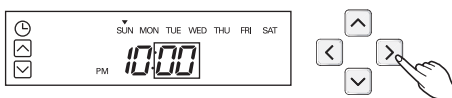
- 4 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο τμήμα "Hour" (ώρες). (Το τμήμα "Hour" θα αναβοσβήνει)



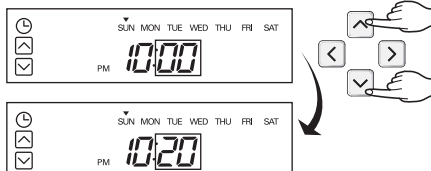
- 5 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε την ώρα.



- 6 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο τμήμα "Minute" (λεπτά). (Το τμήμα "Minute" θα αναβοσβήνει)



- 7 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τα λεπτά.



- 8 Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης / διαγραφής.

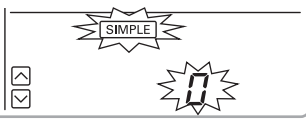
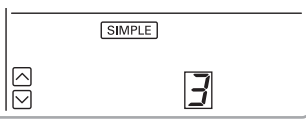
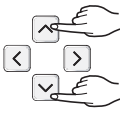


- 9 Πατήστε το πλήκτρο exit για να εξέλθετε, αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν υπάρχει κάποια εισαγωγή για 25 δευτερόλεπτα.



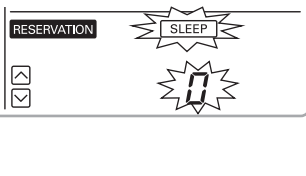
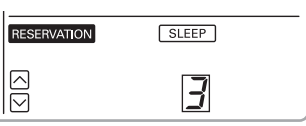
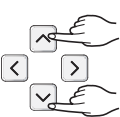
Προγραμματισμός: Ρύθμιση απλού προγραμματισμού

Μπορείτε εύκολα να ενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό. (ενεργοποίηση ΜΟΝΟ όταν η μονάδα είναι σε αναμονή.)

1 Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισάγετε τον τρόπο προγραμματισμού. (θα αναβοσβήνει το τμήμα)		
2 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε την ώρα προγραμματισμού.		
3 Εάν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο set/cancel για να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός		
4 Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο, αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή μετά από 25 δευτερόλεπτα.		

Προγραμματισμός: Ρύθμιση Προγραμματισμού Ύπνου

Μπορείτε εύκολα να απενεργοποιήσετε τον προγραμματισμό (ύπνου). (Ενεργοποιείται ΜΟΝΟ όταν η μονάδα είναι σε λειτουργία.)

1 Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισάγετε τον τρόπο προγραμματισμού. Πατήστε το πλήκτρο Προγραμματισμού επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε προγραμματισμό ύπνου [sleep reservation]. (το τμήμα αναβοσβήνει)		
2 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε την ώρα κράτησης.		
3 Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο set/clear για να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό.		
4 Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή ή μετά από 25 δευτερόλεπτα.		

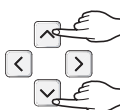
Προγραμματισμός: Ρύθμιση Προγραμματισμού ON

Με αυτή η λειτουργία είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μονάδας σε ορισμένη ώρα.

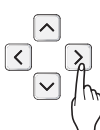
- 1 Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισέλθετε στην λειτουργία προγραμματισμού. Πατήστε το πλήκτρο Προγραμματισμού επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε προγραμματισμό ενεργοποίησης [on reservation]. (το τμήμα αναβοσβήνει)



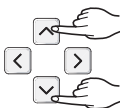
- 2 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε το τμήμα ΠΜ/ΜΜ.



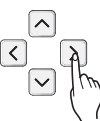
- 3 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Ωρες". (το τμήμα "Ωρες" θα αναβοσβήνει)



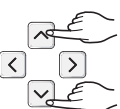
- 4 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τις ώρες.



- 5 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Λεπτά". (το τμήμα "Λεπτά" θα αναβοσβήνει)



- 6 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τα λεπτά.



- 7 Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο set/clear για να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό.



- 8 Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή μετά από 25 δευτερόλεπτα.



Προγραμματισμός: Ρύθμιση προγραμματισμού OFF

Με αυτή τη λειτουργία είναι δυνατή η απενεργοποίηση της μονάδας σε ορισμένη ώρα.

- 1** Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισέλθετε στην λειτουργία προγραμματισμού. Πατήστε το πλήκτρο Προγραμματισμού επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε προγραμματισμό απενεργοποίησης [off reservation]. (το τμήμα αναβοσβήνει)



- 2** Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε το τμήμα ΠΜ/ΜΜ.



- 3** Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Ωρες". (το τμήμα "Ωρες" θα αναβοσβήνει)



- 4** Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τις ώρες.



- 5** Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Λεπτά - Minute". (το τμήμα "Λεπτά" θα αναβοσβήνει)



- 6** Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τα λεπτά.



- 7** Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο set/clear για να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό.



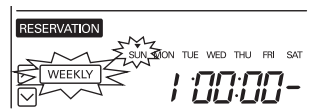
- 8** Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο αλλίως το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή μετά από 25 δευτερόλεπτα.



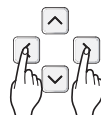
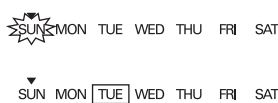
Προγραμματισμός: Εβδομαδιαίος προγραμματισμός

Ο εβδομαδιαίος προγραμματισμός ενεργοποιείται μετά τη ρύθμιση της τρέχουσας ώρας.

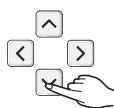
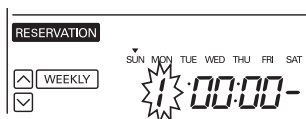
- 1 Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισέλθετε στην λειτουργία προγραμματισμού. Πατήστε το πλήκτρο Προγραμματισμού επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε προγραμματισμό εβδομάδας [week reservation]. (το τμήμα αναβοσβήνει)



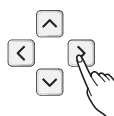
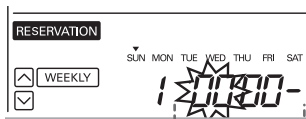
- 2 Πατήστε το αριστερό και το δεξιό πλήκτρο για να ρυθμίσετε την τρέχουσα ημέρα.



- 3 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τον αριθμό της ενέργειας.

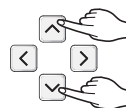
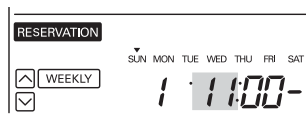


- 4 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Ωρες". (Το τμήμα "Ωρες" θα αναβοσβήνει)

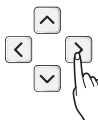
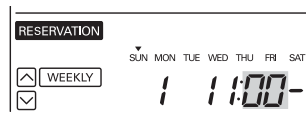


Τμήμα Ώρας Έναρξης

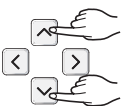
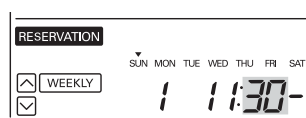
- 5 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τις ώρες στην ώρα έναρξης.



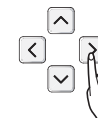
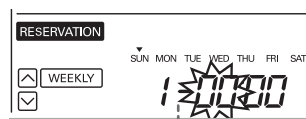
- 6 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Λεπτά". (Το τμήμα "Λεπτά" θα αναβοσβήνει)



- 7 Πατήστε το επάνω και το κάτω πλήκτρο για να ρυθμίσετε τα λεπτά στην ώρα έναρξης.

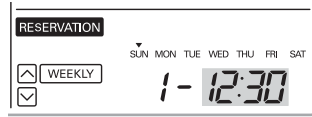


- 8 Πατήστε το δεξί πλήκτρο για να μεταβείτε στο μέρος "Ωρες". (Το τμήμα "Ωρες" θα αναβοσβήνει)

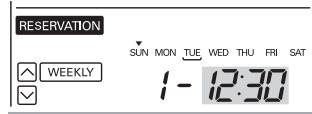


Τμήμα Ώρας Απενεργοποίησης

- 9** Παρακαλούμε ανατρέξτε στην διαδικασία από Αρ. 5 έως Αρ. 7 για την ρύθμιση της Ώρας Απενεργοποίησης - OFF. Είναι η ίδια μέθοδος.



- 10** Όταν ολοκληρώσετε τη ρύθμιση, πατήστε το πλήκτρο set/cancel για να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό. Θα δημιουργηθεί ένα τμήμα κάτω από την μπάρα όταν ολοκληρωθεί.



- 11** Παρακαλούμε ανατρέξτε στην διαδικασία από Αρ. 2 έως Αρ. 10 για την ρύθμιση του εβδομαδιαίου προγραμματισμού για άλλη μέρα. Είναι η ίδια μέθοδος.



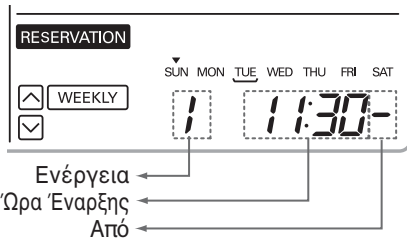
- 12** Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή μετά από 25 δευτερόλεπτα.



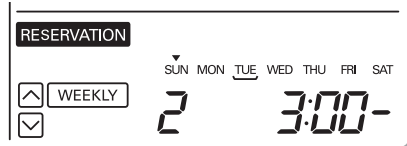
<Σημείωση>

Περιγραφή της εβδομαδιαίας κράτησης

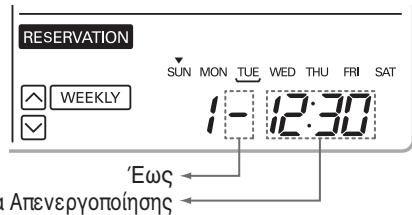
<Τμήμα Ώρας Έναρξης>



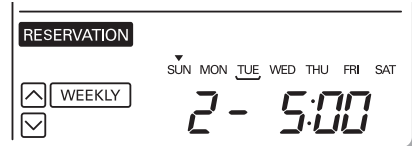
<Τμήμα Ώρας Έναρξης>



<Τμήμα Ώρας Απενεργοποίησης>



<Τμήμα Ώρας Απενεργοποίησης>

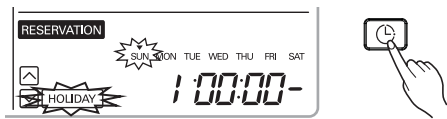


* Είναι δυνατός ο προγραμματισμός δύο ενεργειών ανά ημέρα εβδομάδας, σε σύνολο 14 ενεργειών

Προγραμματισμός: Προγραμματισμός αργίας

Αυτή η λειτουργία πρέπει να διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία του μηχανήματος για ορισμένες ημέρες.

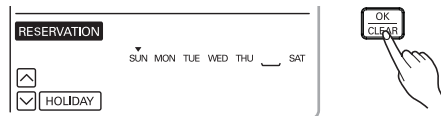
- 1** Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού για να εισάγετε τον τρόπο προγραμματισμού. Πατήστε το πλήκτρο Προγραμματισμού επαναλαμβανόμενα για να επιλέξετε προγραμματισμό διακοπών [holiday reservation]. (το τμήμα αναβοσβήνει)



- 2** Πατήστε το αριστερό και το δεξιό πλήκτρο για να ρυθμίσετε την αργία.



- 3** Όταν πατάτε το πλήκτρο set/clear μετά την ολοκλήρωση της επιλογής, θα εξαφανιστεί η επιλεγμένη ημέρα.



- 4** Πατήστε το πλήκτρο exit για να πραγματοποιήσετε έξοδο αλλιώς το σύστημα θα εξέλθει αυτόματα εάν δεν πραγματοποιηθεί κάποια εισαγωγή μετὰ από 25 δευτερόλεπτα.



Χρήση Θερμοστάτη

Ο όρος "θερμοστάτης", ο οποίος χρησιμοποιείται ευρέως σε αυτό το κεφάλαιο, είναι ένα είδος εξαρτήματος 3ου κατασκευαστή. Η LG Electronics δεν παρέχει θερμοστάτη, αλλά αυτός μπορεί να παρέχεται από τρίτους κατασκευαστές. Ο θερμοστάτης δωματίου μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εύκολο και άνετο έλεγχο. Για να χρησιμοποιήσετε το θερμοστάτη πιο αποτελεσματικά και σωστά, αυτό το κεφάλαιο παρουσιάζει πληροφορίες για τη χρήση θερμοστάτη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Ορισμένοι θερμοστάτες ηλεκτρομηχανικού τύπου διαθέτουν χρόνο εσωτερικής καθυστέρησης για την προστασία του συμπιεστή. Σε αυτή την περίπτωση, η αλλαγή λειτουργίας μπορεί να διαρκέσει περισσότερο από αυτό που αναμένει ο χρήστης. Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο του θερμοστάτη, αν το προϊόν δεν ανταποκρίνεται γρήγορα.
2. Η ρύθμιση του εύρους θερμοκρασίας με θερμοστάτη μπορεί να διαφέρει από αυτήν των προϊόντων. Η ορισθείσα θερμοκρασίας θέρμανσης ή ψύξης πρέπει να επιλέγεται εντός της ρύθμισης του εύρους θερμοκρασίας του προϊόντος.

Τρόπος χρήσης Θερμοστάτη

Για να βρείτε πώς γίνεται η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση, πώς ρυθμίζεται η θερμοκρασία - στόχος, πώς αλλάζει η λειτουργία κλπ, παρακαλούμε ανατρέξτε στο εγχειρίδιο λειτουργία του θερμοστάτη που παρέχεται από τον κατασκευαστή του.

Λειτουργία του Θερμοστάτη με το Τηλεχειριστήριο

• Τα ακόλουθα χαρακτηριστικά επιτρέπονται κατά την εγκατάσταση του θερμοστάτη :

-  Πλήκτρο SET TEMP (ΟΡΙΣΜΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)
-  Πλήκτρο VIEW TEMP (ΠΡΟΒΟΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)
-  Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (*)
-  Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση θέρμανσης μη πόσιμου νερού

(*) : Το προϊόν δεν ενεργοποιείται / απενεργοποιείται σύμφωνα με την ορισθείσα θερμοκρασία στο τηλεχειριστήριο. Ενεργοποιείται / απενεργοποιείται σύμφωνα με το σήμα του θερμοστάτη.

• ΕΤα ακόλουθα χαρακτηριστικά ΔΕΝ επιτρέπονται κατά την εγκατάσταση του θερμοστάτη:

-  Επιλογή τρόπου λειτουργίας (ψύξη/ θέρμανση/ ανάλογα με τον καιρό)
-  Προγραμματισμός ώρας
-  Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση λειτουργίας

Λειτουργία έκτακτης ανάγκης

• Ορισμοί

- Πρόβλημα: ένα πρόβλημα το οποίο μπορεί να διακόψει τη λειτουργία του συστήματος και αυτή να συνεχιστεί προσωρινά υπό περιορισμένη λειτουργία χωρίς την αρωγή πιστοποιημένου επαγγελματία.
- Σφάλμα: ένα πρόβλημα το οποίο μπορεί να διακόψει τη λειτουργία του συστήματος και αυτή να συνεχιστεί ΜΟΝΟ μετά τον έλεγχο από πιστοποιημένο επαγγελματία.
- Τρόπος λειτουργίας έκτακτης ανάγκης: προσωρινή λειτουργία θέρμανσης, ενώ το σύστημα απουσιάζει Πρόβλημα.

• Στόχος της εισαγωγής του στοιχείου "Πρόβλημα"

- Το Hydro Kit, όχι όπως ένα προϊόν κλιματισμού, λειτουργεί γενικά καθόλη τη διάρκεια του χειμώνα χωρίς τη διακοπή της λειτουργίας κανενός συστήματος.
- Αν το σύστημα εντοπίσει κάποιο πρόβλημα που δεν είναι κρίσιμο για τη λειτουργία του συστήματος και για την απόδοση ενέργειας θέρμανσης, το σύστημα μπορεί προσωρινά να εξ ακολουθήσει να λειτουργεί σε κατάσταση έκτακτης ανάγκης με απόφαση του χρήστη.

• Ταξινόμηση Προβλημάτων

- Τα Προβλήματα ταξινομούνται σε δύο επίπεδα ανάλογα με την σοβαρότητα του προβλήματος : Μικρό Πρόβλημα και Μεγάλο πρόβλημα Σοβαρό πρόβλημα
- Μικρό πρόβλημα: εντοπίζεται πρόβλημα εντός της εσωτερικής μονάδας. Στις περισσότερες περιπτώσεις, αυτό το πρόβλημα αφορά προβλήματα αισθητήρα. Η εξωτερική μονάδα λειτουργεί στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης που διαμορφώνεται από τον μικροδιακόπτη αρ. 4 του PCB της εσωτερικής μονάδας.
- Μεγάλο πρόβλημα: εντοπίζεται πρόβλημα εντός της εξωτερικής μονάδας.
- ΟΠρόβλημα προαιρετικού εξοπλισμού: εντοπίζεται πρόβλημα στη λειτουργία προαιρετικού ή εξοπλισμού, όπως η θέρμανση δεξαμενής νερού. Σε αυτό το πρόβλημα, η προβληματική επιλογή θεωρείται σαν να μην έχει δημιουργηθεί στο Προϊόν.

• Επίπεδο λειτουργίας έκτακτης ανάγκης

- Όταν το σύστημα αντιμετωπίζει πρόβλημα, διακόπτει την λειτουργία και περιμένει την απόφαση του χρήστη : Κλήση προς το κέντρο εξυπηρέτησης ή εκκίνηση της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης.
- Για εκκίνηση της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, ο χρήστης απλά πατάει το πλήκτρο ON/OFF άλλη μία φορά.
- Υπάρχουν δύο διαφορετικά επίπεδα για τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης: Κύκλος υψηλής θερμοκρασίας και κύκλος χαμηλής θερμοκρασίας.
- Στον τρόπο λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, ο χρήστης δεν μπορεί να ρυθμίσει τη θερμοκρασία-στόχο.

	Μικροδιακόπτης	Θερμοκρασία-Στόχος Νερού στην Έξοδο	Θερμοκρασία-Στόχος Αέρα Δωματίου	Θερμοκρασία-Στόχος Δεξαμενής Μη Πόσιμου Νερού
Κύκλος υψηλής θερμοκρασίας	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Κύκλος χαμηλής θερμοκρασίας	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• Οι ακόλουθες λειτουργίες επιτρέπονται στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης:

-  Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση λειτουργίας
-  Πλήκτρο VIEW TEMP (ΠΡΟΒΟΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)
-  Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας (*)
-  Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση θέρμανσης μη πόσιμου νερού

(*): Θερμοκρασία που μετράται από χαλασμένο αισθητήρα προβάλλεται ως ‘- -’.

Το προϊόν δεν ενεργοποιείται / απενεργοποιείται σύμφωνα με την ορισμένη θερμοκρασία στο τηλεχειριστήριο. Ενεργοποιείται / απενεργοποιείται σύμφωνα με το σήμα του θερμοστάτη.

• Οι ακόλουθες λειτουργίες ΔΕΝ επιτρέπονται στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης:

-  Επιλογή τρόπου λειτουργίας (ψύξη/ θέρμανση/ ανάλογα με τον καιρό)
-  Προγραμματισμός ώρας
-  Πλήκτρο SET TEMP (ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ)

• Διπλότυπο πρόβλημα: Πρόβλημα προαιρετικού εξοπλισμού με μικρό ή σοβαρό πρόβλημα

- Εάν προκύψει πρόβλημα επιλογής ταυτόχρονα με μικρό (ή μεγάλο) πρόβλημα, το σύστημα θέτει υψηλότερη προτεραιότητα στο μικρό (ή μεγάλο) πρόβλημα και λειτουργεί σαν να έχει προκύψει μικρό (ή μεγάλο) πρόβλημα.
- Συνεπώς, ορισμένες φορές μπορεί να είναι αδύνατη η θέρμανση του μη πόσιμου νερού κατά την λειτουργία έκτακτης ανάγκης. Όταν το μη πόσιμο νερό δεν θερμαίνεται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας έκτακτης ανάγκης, ελέγξτε αν ο αισθητήρας δεξαμενής μη πόσιμου νερού και η σχετική καλωδίωση είναι εντάξει.

• Η λειτουργία έκτακτης ανάγκης δεν κάνει αυτόματη επανεκκίνηση μετά την επαναφορά της κύριας τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος.

- Σε κανονικές συνθήκες, οι πληροφορίες λειτουργίας του προϊόντος επανέρχονται και πραγματοποιείται αυτόματη επανεκκίνηση μετά την επαναφορά της κύριας τροφοδοσίας ηλεκτρικού ρεύματος.
- Όμως, στη λειτουργία έκτακτης ανάγκης, η αυτόματη επανεκκίνηση απαγορεύεται για την προστασία του προϊόντος.
- Συνεπώς, ο χρήστης πρέπει να πραγματοποιεί επανεκκίνηση μετά την επαναφορά ισχύος κατά τη λειτουργία έκτακτης ανάγκης.

Συντήρηση και Τεχνική Εξυπηρέτηση

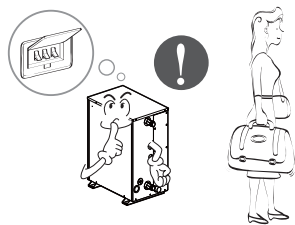
Ενέργειες Συντήρησης

Για να διασφαλιστεί η βέλτιστη διαθεσιμότητα της μονάδας, πρέπει να πραγματοποιηθεί ένας αριθμός ελέγχων και επιθεωρήσεων κατά συχνά διαστήματα, κατά προτίμηση ετησίως. Αυτή η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται από τον τοπικό συμβεβλημένο τεχνικό.

Όταν η μονάδα δεν λειτουργεί...

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Εάν η μονάδα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, συνιστούμε έντονα να ΜΗΝ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΙΣΧΥΟΣ προς το προϊόν.
- Εάν δεν παρέχεται ισχύς, κάποιες ενέργειες που προστατεύουν το προϊόν (όπως η προστασία της αντλίας από το κλείδωμα) δεν θα πραγματοποιούνται.



Καλέστε αμέσως την τεχνική εξυπηρέτηση πελατών στις παρακάτω περιπτώσεις

1. Εάν συμβεί οτιδήποτε ασυνήθιστο όπως μυρωδιά καμένου, δυνατός θόρυβος κλπ. Σταματήστε τη μονάδα και απενεργοποιήστε τον διακόπτη. Μην προσπαθήσετε ποτέ σε τέτοιες περιπτώσεις να επισκευάσετε ή να κάνετε επανεκκίνηση του συστήματος.
2. Το κύριο καλώδιο τροφοδοσίας είναι πολύ ζεστό ή κατεστραμμένο.
3. Δημιουργείται κωδικός λάθους κατά την αυτό-διάγνωση.
4. Διαρρέει νερό από την εσωτερική μονάδα.
5. Οποιοσδήποτε διακόπτης κυκλώματος (ασφαλείας, γείωσης) ή ασφάλεια δεν λειτουργεί κανονικά

Ο χρήστης πρέπει να κάνει έλεγχο ρουτίνας και καθαρισμό για να αποφύγει την μειωμένη απόδοση της μονάδας.

Σε ειδικές περιπτώσεις, οι εργασίες πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τεχνικό προσωπικό.

Οδηγίες Λειτουργίας

- Μην αποσυνδέετε την τροφοδοσία του Hydro Kit κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σταματήστε το Hydro Kit, την εξωτερική μονάδα και μόνο στη συνέχεια αφαιρέστε το τροφοδοτικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν αφαιρέσετε το τροφοδοτικό του Hydro Kit στη μέση της λειτουργίας, θα προκληθεί βλάβη του προϊόντος με ψύξη και έκρηξη της πλάκας του εναλλάκτη θερμότητας.

- Μην αφαιρείτε την παροχή ρεύματος ακόμη και κατά την εμφάνιση σφάλματος "CH14". Επειδή το σφάλμα οφείλεται στην έλλειψη ροής νερού, αφαιρέστε τυχόν λάσπη ή εμπόδια στους σωλήνες του νερού για να εξασφαλιστεί η ελεύθερη άντληση νερού και αφαιρέστε ξένα σωματίδια (σκόνη, άμμο, σκουπίδια, σκουριασμένα τμήματα) από τους σωλήνες του νερού καθαρίζοντας το φίλτρο. Μετά τον καθαρισμό του φίλτρου, απενεργοποιήστε την εξωτερική μονάδα, το Hydro Kit και στη συνέχεια, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό του Hydro Kit, για να αφαιρέσετε το μήνυμα σφάλματος. Στη συνέχεια, συνδέστε το τροφοδοτικό και επανεκκινήστε τη μονάδα για την ομαλή λειτουργία της μονάδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θα χρεωθείτε για την υπηρεσία επισκευής, εάν η βλάβη του συστήματος οφείλεται σε φράξιμο του φίλτρου. Διάστημα καθαρισμού φίλτρου: Μία φορά κάθε 3 μήνες και κάθε φορά που εμφανίζεται το σφάλμα "CH14".

- Αν το σύστημα σταματήσει να λειτουργεί και εμφανιστεί μήνυμα σφάλματος (CH ???) ακολουθήστε την παρακάτω διαδικασία. Μην αφαιρέτε το τροφοδοτικό του Hydro Kit. Επικοινωνήστε με κέντρο εξυπηρέτησης της L.G.
- Μην αλλάζετε τις σωληνώσεις νερού, αν δεν χρειάζεται. Όταν αλλάζετε τους σωλήνες νερού υπάρχει πιθανότητα εισαγωγής ξένων αντικειμένων, καθώς και σχηματισμού φυσαλίδων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πάγωμα της πλάκας του εναλλάκτη θερμότητας του Hydro Kit. Αν χρειάζεται να αλλάξετε τους σωλήνες νερού αφαιρέστε πρώτα τους σωλήνες από το Hydro Kit. Κατ' αρχάς, πλύνετε καλά την εσωτερική επιφάνεια των νέων σωλήνων για να απομακρύνετε τυχόν ξένα αντικείμενα και στη συνέχεια συνδέστε τους σωλήνες στο Hydro Kit.

Συμβουλές επίλυσης προβλημάτων. Εξοικονομήστε χρόνο και χρήμα..

Ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία προτού ζητήσετε επισκευές ή τεχνική υποστήριξη...

Εάν η δυσλειτουργία επιμένει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Περίπτωση	Οδηγία
Το Hydro Kit δεν λειτουργεί.	- Μήπως κάνατε κάποιο λάθος στη λειτουργία του χρονοδιακόπτη; - Μήπως έχει καεί η ασφάλεια ή έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κυκλώματος;
Το δωμάτιο έχει μια παράξενη οσμή.	Βεβαιωθείτε ότι δεν πρόκειται για την μυρωδιά υγρασίας που εκκρίνεται από τους τοίχους, το χαλί, την επίπλωση ή τον ρουχισμό που βρίσκεται στο δωμάτιο.
Το Hydro Kit δεν λειτουργεί για περισσότερο από 3 λεπτά κατά την ενεργοποίηση.	- Πρόκειται για την προστατευτική διάταξη του μηχανισμού. - Περιμένετε περίπου τρία λεπτά και θα ξεκινήσει η λειτουργία.
Η συσκευή δεν ψύχει ή δεν ζεσταίνει αποτελεσματικά.	- Το δωμάτιο μπορεί να ήταν πολύ ζεστό όταν ενεργοποιήθηκε αρχικά το Hydro Kit. Αφήστε να περάσει λίγος χρόνος μέχρι να κρυώσει. - Μήπως δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία;
Η μονάδα κάνει θόρυβο κατά τη λειτουργία.	- Ήχος ροής ψυκτικού - Κατά την ενεργοποίηση ή διακοπή του συστήματος, ενδέχεται να ακουστεί ήχος από τη ροή του ψυκτικού. - Ήχος για την εσωτερική μονάδα εναλλάκτη θερμότητας - Κατά τη λειτουργία ψύξης, ενδέχεται να ακουστεί ένας ήχος από τον εναλλάκτη θερμότητας της εσωτερικής μονάδας λόγω της ψύξης του νερού ή της τήξης. - Θόρυβος νερού - Κατά την έναρξη ή διακοπή της μονάδας, ενδέχεται να υπάρξει θόρυβος στις σωληνώσεις νερού - Κατά την απόψυξη - Ενδέχεται να υπάρξει θόρυβος στη μονάδα λόγω της απόψυξης του νερού.
Εμφανίζεται ατμός στην εξωτερική μονάδα.	- Ατμός από τον εναλλάκτη θερμότητας της εξωτερικής μονάδας - Κατά τη λειτουργία απόψυξης, λιώνει ο πάγος στον εναλλάκτη θερμότητας της εξωτερικής μονάδας, με αποτέλεσμα την παραγωγή ατμού.
Η ένδειξη στο τηλεχειριστήριο είναι αχνή ή δεν εμφανίζεται ένδειξη.	Έχει ενεργοποιηθεί ο ασφαλειοδιακόπτης του κυκλώματος;

UŽIVATELSKÝ NÁVOD KLIMATIZACE

ČEŠTINA

Předtím, než začnete používat své vybavení, si pečlivě prostudujte tento návod. Ponechejte si jej pro budoucí použití.

TYP: **Tepelné čerpadlo Hydro Kit** (pro střední teplotu)

OBSAH

Bezpečnostní opatření	3
Představení výrobku	6
Pokyny pro uživatele	8
Používání termostatu	21
Servis a údržba	24



PRO VAŠE ZÁZNAMY

Zde запиšte číslo modelu a sériové číslo:

Číslo modelu

Sériové číslo

Naleznete je na štítku na boční straně každé jednotky.

Jméno montážního technika

Datum nákupu

■ K této stránce přiložte stvrzenku pro případ, že by někdy bylo třeba doložit datum nákupu nebo uplatnit záruku.



PROSTUDUJTE TENTO NÁVOD

Uvnitř návodu naleznete mnoho užitečných pokynů, jak správně používat a udržívat své **tepelné čerpadlo Hydro Kit**. I nevelká preventivní péče, kterou zařízení věnujete, vám během jeho životnosti může ušetřit spoustu času a peněz.

V oddíle věnovaném řešení problémů naleznete odpovědi na mnoho častých problémů. Nahlédnete-li nejdříve do oddílu **řešení problémů**, možná nebudete muset volat servisní službu.



BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Potřebujete-li provést opravu nebo údržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika.
- Potřebujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora.
- Tepelné čerpadlo Hydro Kit nemohou používat bez dohledu děti a invalidé.
- Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem Hydro Kit nehrály.
- Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, může takovouto výměnu provádět pouze autorizovaná osoba a pouze za použití originálních náhradních součástí.
- Montáž je třeba provádět v souladu s národními normami elektroinstalací a smí ji vykonávat pouze oprávněné osoby.



Bezpečnostní opatřenís

Chcete-li zabránit zranění uživatele nebo jiných osob nebo škodám na majetku, řiďte se následujícími pokyny.

■ Nesprávný provoz nebo obsluha plynoucí z nerespektování pokynů mohou způsobit úraz osob nebo škody na majetku. Závažnost těchto upozornění a pokynů je rozdělena následujícím způsobem:

VAROVÁNÍ

Takto je označena situace, při které může dojít k vážnému zranění nebo úmrtí.

POZOR

Tento symbol vyjadřuje riziko zranění nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ

Výrobek vždy uzemněte.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Chcete-li vykonávat elektrikářské práce, spojte se s prodejcem, kvalifikovaným elektrikářem nebo s autorizovaným servisním centrem. Výrobek sami nerozebírejte ani neopravujte.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Použijte pojistku se správným jmenovitým proudem.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Nemontujte výrobek na vadný povrch. Ujistěte se, že se stav povrchu, na který výrobek montujete, časem nezhoršuje.

- Mohlo by dojít k pádu výrobku.

Zkontrolujte chladivo, které budete používat. Přečtěte si prosím etiku na výrobku.

- Nesprávně zvolené chladivo může zabránit normálnímu provozu jednotky.

Nepoužívejte vadné pojistky nebo pojistky s nedostatečným jmenovitým proudem. Toto zařízení používejte pouze na samostatném obvodu.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Výrobek vždy uzemněte dle schématu zapojení. Zemnicí vodič nepřipojujte k plynovodním nebo vodovodním trubkám, k bleskosvodům nebo k uzemnění telefonu.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Neměňte ani neprodlužujte napájecí kabel. Pokud je povrch napájecího kabelu poškrábaný, oloupaný nebo jinak poškozený, je třeba kabel vyměnit.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Nikdy venkovní jednotku nemontujte na pohyblivý povrch nebo na místo, odkud by mohla spadnout.

- Pád jednotky by mohl způsobit škody na majetku, zranění nebo smrt.

Nepoužívejte poškozený napájecí kabel, zástrčku nebo uvolněnou zásuvku.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Nezapojujte do okruhu s více výstupy. Toto zařízení používejte pouze na samostatném okruhu s jističem.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pevně namontujte panel a kryt řídicí skříňky.

- Prach, voda atd. by mohly způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Chcete-li výrobek namontovat, odstranit nebo znovu namontovat, vždy se spojte s prodejcem nebo s autorizovaným servisním centrem.

- Mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem, výbuchu a nebo ke zranění.

Pokud je výrobek mokrá (naplněný vodou nebo ponořený ve vodě), spojte se s autorizovaným servisním centrem. Výrobek je třeba před použitím opravit.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se výrobku, nepracujte s ním ani jej neopravujte mokřima rukama.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Neumisťujte do blízkosti napájecího kabelu topná tělesa ani jiná zařízení vyzařující teplo.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Nedovoľte, aby se do elektrických součástí dostala voda. Jednotku montujte do míst, kde nepříjde do kontaktu s vodou.

- Mohlo by dojít k požáru, selhání výrobku nebo k úrazu elektrickým proudem.

V blízkosti výrobku neskladujte, nepoužívejte ani neponechávejte hořlavé plyny ani jiné hořlaviny.

- Mohlo by dojít k požáru.

Propojovací kabely vnitřní/vnější jednotky je třeba pevně připojit. Kabely je též nutno vést tak, aby na ně nebyla vyvíjena síla směrem od svorkovnice.

- Připojte-li kabel nesprávně nebo příliš volně, může dojít k vytváření tepla nebo k požáru.

Bezpečně zlikvidujte odpad. Jedná se např. o šroubky, hřebíky, baterie, rozbité součástky atd., které zbyly po montáži nebo servisu. Zlikvidujte též plastové obaly.

- Pokud by si s nimi hrály děti, mohly by se zranit.

Ujistěte se, že zařízení není špinavé, povolené nebo rozbité a poté jej zapněte.

- Znečištěné, uvolněné nebo poškozené napájecí součástky mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.

Zvyšovací kondenzátor ve venkovní jednotce dodává elektrickým součástkám vysoké elektrické napětí. Předtím, než začnete provádět opravy jednotky, vždy kondenzátor zcela vybijte.

- Nabíý kondenzátor může způsobit úraz elektrickým proudem.

Při montáži jednotky použijte sadu nástrojů dodanou s výrobkem.

- Pokud tak neučiníte, mohla by jednotka spadnout a způsobit vážná zranění.

Používejte pouze ty součástky, které jsou uvedeny v seznamu náhradních dílů. Nikdy se nepokoušejte vybavení modifikovat.

- Použití nesprávných součástek může způsobit úraz elektrickým proudem, přílišné uvolňování tepla nebo požár.

Nepoužívejte výrobek po dlouhou dobu v těsných uzavřených prostorách. Pravidelně větrejte.

- Mohlo by dojít ke kyslíkovému deficitu a k poškození vašeho zdraví.

Během provozu neotevírejte přední kryt či mřížku. (Pokud je jednotka vybavena elektrostatickým filtrem, nedotýkejte se ho.)

- Mohlo by dojít ke zranění, úrazu elektrickým proudem nebo k selhání výrobku.

Vycházejí-li z produktu zvláštní zvuky, zápach nebo kouř, přerušete napájení nebo produkt odpojte od zdroje napájení.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Pokud výrobek používáte společně se sporákem či jiným topným zařízením, občas v místnosti větrejte.

- Mohlo by dojít ke kyslíkovému deficitu a k poškození vašeho zdraví.

Při čištění nebo opravách výrobku vypněte hlavní napájení.

- Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.

Zajistěte, aby nikdo (obzvláště pak děti) nemohl na venkovní jednotku šlápnout nebo spadnout.

- Mohlo by dojít ke zranění nebo k poškození výrobku.

Zajistěte, aby napájecí kabel nebylo možné během provozu vytáhnout nebo poškodit.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Na napájecí kabel neumisťujte ŽÁDNÉ předměty.

- Mohlo by dojít k požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.

Pokud dojde k úniku hořlavého plynu, zastavte přívod plynu a otevřete okno.

- Nepoužívejte telefon ani nic nezapínejte a nevypínejte. Mohlo by dojít k výbuchu nebo k požáru.

POZOR

Výrobek přemísťujte a zvedejte ve dvou nebo více lidech.

- Vyhnete se tak zranění.

Výrobek nemontujte do míst, kde by byl přímo vystaven větru vanoucímu od moře (obsahuje sůl).

- Mohlo by dojít ke zkorodování výrobku.

Výrobek nenaklánějte (ani při montáži).

- Mohlo by dojít k vibracím nebo k hluku.

Nemontujte výrobek do míst, kde by hluk nebo horký vzduch z venkovní jednotky mohl poškozovat okolí nebo rušit sousedy.

- Mohlo by to způsobit problémy vašim sousedům a následné spory.

Po provedení montáže nebo opravy výrobku vždy zkontrolujte, zda z něj neuniká plyn (chladivo).

- Nízká hladina chladiva může způsobit selhání výrobku.

Nepoužívejte výrobek ke zvláštním účelům, jako je např. uchovávání potravy, uměleckých děl atd. Jedná se o spotřební tepelné čerpadlo Hydro Kit, nikoliv o přesný chladicí systém.

- Mohlo by dojít k poškození nebo škodám na majetku.

Neblokujte přívod a odvod vzduchu.

- Mohlo by dojít k selhání výrobku.

Pro čištění používejte měkký hadřík. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, rozpouštědla, proud vody atd.

- Mohlo by dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo k poškození plastových částí výrobku.

Na výrobek nestoupejte ani na něj nic nepokládejte. (Venkovní jednotky)

- Mohlo by dojít ke zranění osob nebo k selhání výrobku.

Pokud je výrobek zapnutý, nekládejte do otvorů pro přívod či odvod vzduchu ruce ani jiné předměty.

- Nachází se zde ostré a pohyblivé části, které mohou způsobit zranění.

Při vybalování a montáži výrobku buďte opatrní.

- Ostré hrany mohou způsobit zranění.

Pokud dojde během opravy k úniku chladicího plynu, nedotýkejte se jej.

- Chladicí plyn může způsobit omrzliny.

Při odmontovávání a odstraňování jednotky ji nenaklánějte.

- Zkondenzovaná voda uvnitř jednotky by se mohla rozlít.

Pokud během montáže unikne chladivo, okamžitě oblast vyvětrejte.

- Mohlo by poškodit vaše zdraví.

Rozebrání jednotky, úprava chladicího oleje a ošetření jednotlivých součástí by se vždy mělo provádět v souladu s místními a národními normami.

Nevystavujte svou pokožku, děti nebo rostliny studenému či horkému proudu vzduchu.

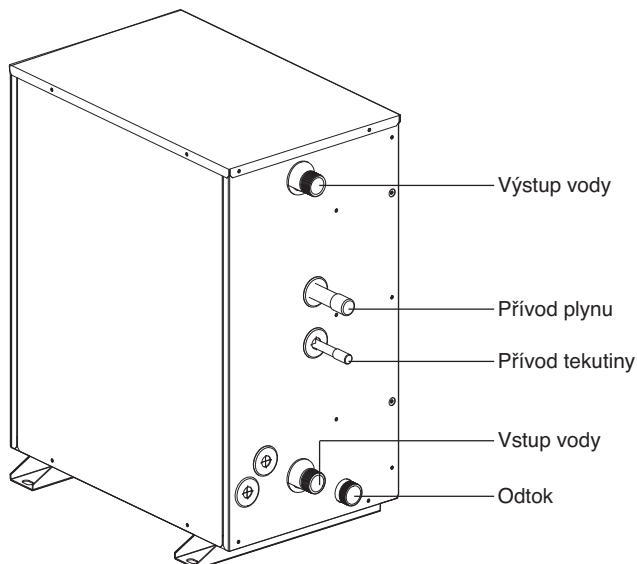
- Mohlo by to poškodit vaše zdraví.

Při čištění, údržbě či opravě vysoko upevněného výrobku používejte stabilní stoličku nebo žebřík.

- Buďte opatrní a vyhýbejte se zranění.

Představení výrobku

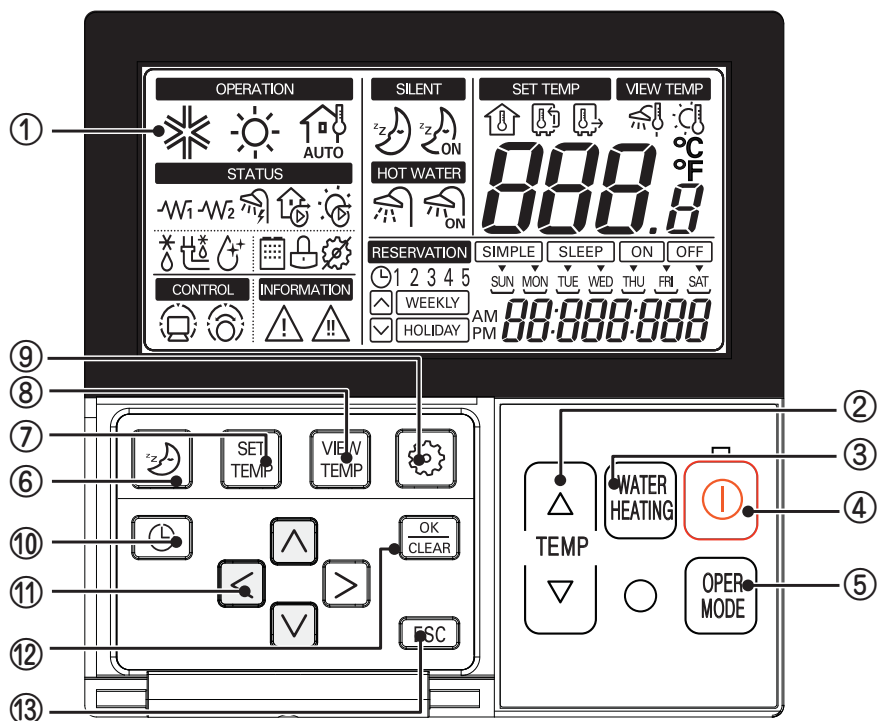
Typická montáž



⚠ POZOR

Použijte zdroj napájení oddělený od napájení pro vnitřní jednotku.
(Nepřipojujte a nepoužívejte svorkovnici pro vnější jednotku.)

Dálkové ovládání



Číslo	Název
1	Displej
2	Tlačítko pro změnu teploty
3	Tlačítko pro zapnutí / vypnutí ohřívání vody
4	Vypínač
5	Tlačítko výběru režimu provozu
6	Tlačítko pro zapnutí / vypnutí tichého režimu
7	Tlačítko pro režim nastavení teploty
8	Tlačítko pro režim zobrazení teploty
9	Tlačítko pro nastavení funkce
10	Tlačítko programování
11	Směrové tlačítko (nahoru, dolů, doleva, doprava)
12	Tlačítko nastavit / zrušit
13	Tlačítko ESC

* Šedivě zbarvené funkce nelze používat, ani zobrazovat.

Pokyny pro uživatele

Sledování informací



WATER PUMP (VODNÍ ČERPADLO)

Tato ikona ukazuje, že je vodní čerpadlo aktivní.



POMOCNÉ SOLÁRNÍ TEPELNÉ ČERPADLO

Tato ikona ukazuje, že pomocné solární tepelné čerpadlo je aktivní.

POZNÁMKA : Montáž pomocného solárního tepelného čerpadla není povinná, ale je doporučena podle okolností. Tato ikona je viditelná, i když není pomocné solární tepelné čerpadlo namontované.



ODMRÁZOVÁNÍ

Tato ikona ukazuje, že je režim odmrazování aktivní.

Během vytápění prostor nebo vytápění sanitární vodní nádrže může dojít k zamrznutí venkovního tepelného výměníku kvůli nízké venkovní teplotě a vlhkosti.

Dojde-li k tomu, výrobek se přepne do režimu rozmrazování.

Obrací cyklus a přebírá teplo z vnitřního systému pro zabránění zamrznutí venkovního systému. Tento režim je automatický.



UDRŽOVÁNÍ NEJNIŽŠÍ TEPLoty

Účelem tohoto režimu je udržování teploty kvůli předejití zamrznutí vodního potrubí.



VENKOVNÍ JEDNOTKA

Tato ikona ukazuje, že je venkovní jednotka aktivní.



DĚTSKÁ POJISTKA



ŽÁDNÁ FUNKCE



CENTRÁLNÍ OVLÁDÁNÍ

Tato ikona ukazuje, že je výrobek ovládán pomocí centrálního ovládání.



TERMOSTAT

Tato ikona ukazuje propojení s termostatem.



DROBNÝ PROBLÉM

Tato ikona ukazuje, že došlo k drobnému problému.



ZÁVAŽNÝ PROBLÉM

Tato ikona ukazuje, že došlo k závažnému problému.

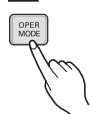
Změna režimu

Zapněte zařízení a vyberte provozní režim.

- 1** Stiskněte hlavní vypínač pro zapnutí výrobku.



- 2** Stiskněte tlačítko PROVOZNÍ REŽIM pro výběr provozního režimu.

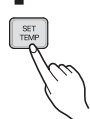


Provozní režim

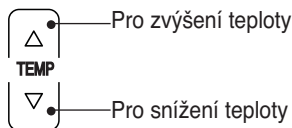
- Režim chlazení - Výrobek poskytuje studenou vodu pro použití při chlazení podlahy nebo chlazení FCU.
- Režim topení - Výrobek poskytuje horkou vodu pro použití při vytápění podlahy nebo vytápění FCU.
- Režim topení v závislosti na počasí - V tomto režimu je bod nastavení topení automaticky určen podle předdefinovaného teplotního profilu.

Výběr cílové teploty

- 1** Stiskněte tlačítko NASTAVENÍ TEPLoty pro výběr teploty v každém provozním režimu.



- 2** Nastavte požadovanou teplotu stisknutím tlačítek změny teploty v každém režimu.



* Poznámka



: Jedním stisknutím zvýšíte teplotu o 1 °C nebo 2 °F



: Jedním stisknutím snížíte teplotu o 1 °C nebo 2 °F

- Lze změnit teplotní rozsah každého režimu v režimu nastavení instalace. Viz kód funkce 11 až 15.
- Nastavení teploty místnosti je k dispozici, když je namontován senzor teploty vzduchu v místnosti (prodáváno zvlášť). Viz kód funkce 03.
- Nastavení teploty v nádrži TUV je k dispozici, když je nádrž TUV namontovaná.

Provoz v závislosti na počasí

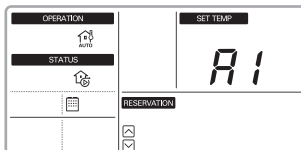
Tento režim se používá pouze při vytápění.

Z důvodu úspory energie a poskytnutí nejvyššího komfortu se bude nastavená teplota řídit podle venkovní teploty. Klesne-li venkovní teplota, výkon vytápění domu automaticky vzroste za účelem udržení stejné teploty místnosti. Všechny parametry budou nastaveny technikem při procesu spouštění a budou přizpůsobeny povaze prostředí.

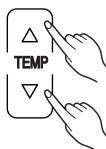
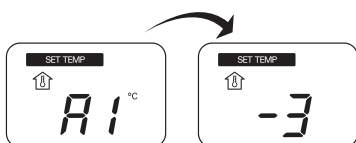
- 1** Stiskněte tlačítko VÝBĚRU REŽIMU pro výběr režimu provozu v závislosti na počasí.



: Ikona provozu v
závislosti na počasí



- 2** Nastavte požadovanou úroveň teploty stisknutím tlačítek pro změnu teploty.



Př.) Snížení teplotního profilu o 3 °C (na základě teploty vzduchu v místnosti)
Krok změny teploty (jednotka: °C)
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

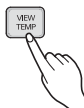
← Cold

Hot →

Zobrazit teplotu

- 1** Stiskněte opakovaně tlačítko pro zobrazení teploty pro výběr každé teploty.

(Kdykoliv stisknete tlačítko pro zobrazení teploty, bude teplota místnosti zobrazena během 5 vteřin.)



VIEW TEMP : Zobrazit teplotu místnosti

VIEW TEMP : Zobrazit vstupní teplotu

VIEW TEMP : Zobrazit výstupní teplotu

VIEW TEMP : Zobrazit teplotu TUV
(Zobrazuje se POUZE v režimu vyhřívání TUV)

VIEW TEMP : Zobrazit solární teplotu
(Zobrazuje se POUZE v režimu vyhřívání TUV)

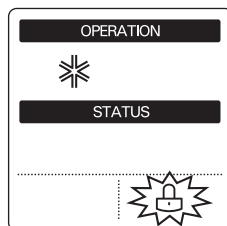
Teplota	Rozsah teploty	Zobrazeno jako
Vzduch	Pod 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Aktuální teplota
	Nad 39°C(102°F)	Hi
Voda	Pod 0°C(32°F) [* Pod 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Aktuální teplota
	Nad 92°C(197°F) [*Nad 120°C(248°F)]	Hi

(* : Solární teplota)

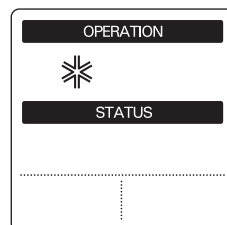
Dětský zámek

Tato funkce má zabránit dětem nebo jiným osobám používat ovládání.

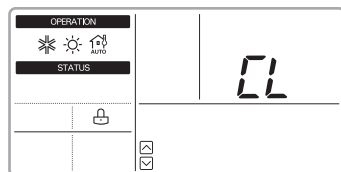
- 1** Stiskněte tlačítko nastavení funkcí pro vstup do režimu uživatelského nastavení.
(Segment bude zvýrazněn)



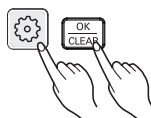
- 2** Stiskněte tlačítko nastavit/smazat pro ukončení výběru.
Segment zmizí.



- 3** Při aktivovaném dětském zámku se zobrazí po dobu 3 vteřin ikona () a „CL“, kdykoliv jsou stisknuta jiná tlačítka než pro zobrazení teploty a tlačítko nastavení/smazání.



- 4** Pro zrušení tohoto nastavení stiskněte tlačítko nastavení funkcí, dokud nezabliká ikona (), a pak stiskněte tlačítko pro nastavení/smazání.



Zobrazení chybového hlášení

Dojde-li na vnitřní jednotce k chybě, bude na řídicím panelu zobrazeno chybové hlášení.

Drobný problém

Byl nalezen problém ve vnitřní jednotce. Ve většině případů jsou tyto problémy spojeny s potížemi se senzorem. V tomto případě může tepelné čerpadlo **Hydro Kit** fungovat v pohotovostním režimu (pouze u vyhřívání).



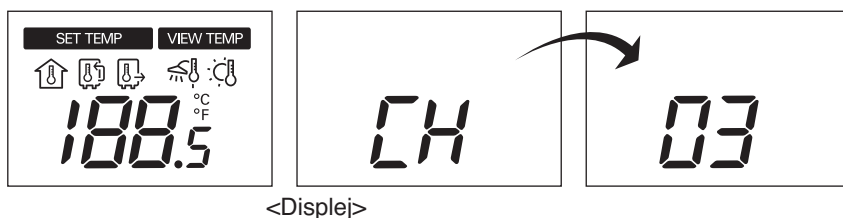
Závažný problém

Byl nalezen problém ve venkovní jednotce.



Kritická chyba

Při kritické chybě bude jednotka bezpodmínečně zastavena. Zobrazí se „CH“ a číslo chybového hlášení.



Nastavení aktuálního času

Můžete nastavit aktuální čas.

- 1 Stiskněte tlačítko programování dvakrát po sobě pro vstup do režimu nastavení aktuálního času.



- 2 Stiskněte tlačítka doleva a doprava pro nastavení aktuálního dne.



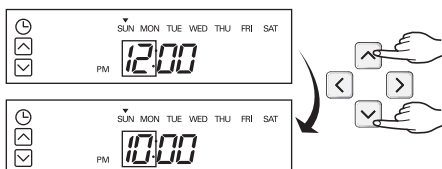
- 3 Stiskněte tlačítko dolů pro přepnutí na nastavení režimu AM/PM a nastavte jej. (Segment AM/PM bude zvýrazněn)



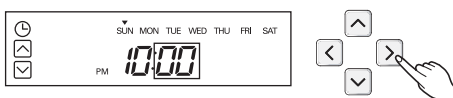
- 4 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Hodiny“. (Segment „Hodiny“ bude zvýrazněn)



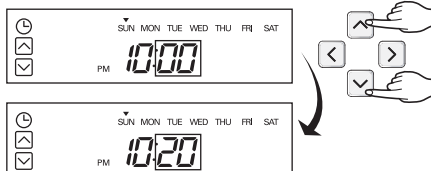
- 5 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení hodin.



- 6 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Minuty“. (Segment „Minuty“ bude zvýrazněn)



- 7 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení minut.



- 8 Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/smazat.



- 9 Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.



Programování časovače : nastavení jednoduchého programu

Lze jednoduše zapnout program časovače. (Toto je možné POUZE tehdy, je-li jednotka v pohotovostním režimu.)

1 Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. (Segment bude zvýrazněn)		
2 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení doby programu časovače.		
3 Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/zrušit pro dokončení programování		
4 Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.		

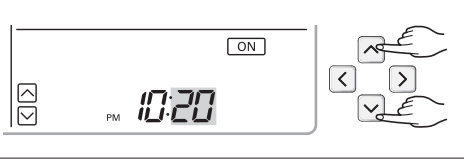
Programování časovače : Nastavení programu spánek

Program spánku (klidového režimu) lze jednoduše vypnout. (Toto je možné POUZE tehdy, je-li jednotka v provozu.)

1 Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. Opětovně stiskněte tlačítko programování pro výběr [sleep reservation] (program spánek). (Rozbliká se segment).		
2 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení doby programu.		
3 Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/zrušit pro dokončení programování.		
4 Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.		

Programování časovače : Nastavení programu zapnutí

Tato zapíná zařízení v nastavené době.

1 Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. Opětovně stiskněte tlačítko programování pro výběr (program zapnutí). (Rozbliká se segment).	
2 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení režimu AM/PM.	
3 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Hodiny“. (Segment „Hodiny“ bude zvýrazněn)	
4 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení hodin.	
5 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Minuty“. (Segment „Minuty“ bude zvýrazněn)	
6 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení minut.	
7 Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/zrušit pro dokončení programování.	
8 Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.	

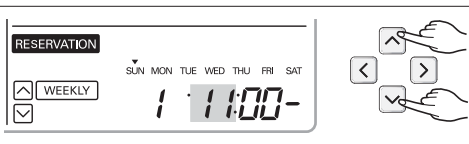
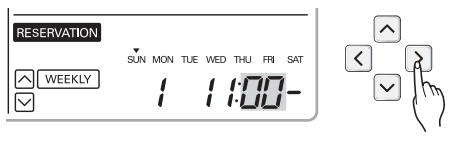
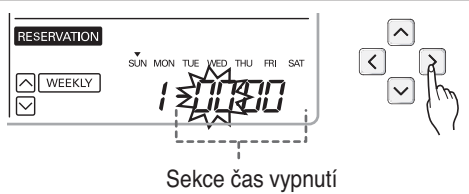
Programování časovače : Nastavení programu vypnutí

Tato funkce vypne zařízení v nastavené době.

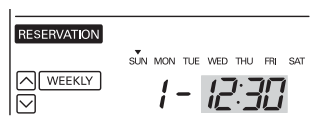
1 Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. Opětovně stiskněte tlačítko pro výběr [off reservation] (program vypnutí). (Rozbliká se segment).	
2 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení režimu AM/PM.	
3 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Hodiny“. (Segment „Hodiny“ bude zvýrazněn)	
4 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení hodin.	
5 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Minuty“. (Segment „Minuty“ bude zvýrazněn)	
6 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení minut.	
7 Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/zrušit pro dokončení programování.	
8 Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.	

Programování časovače : Týdenní program

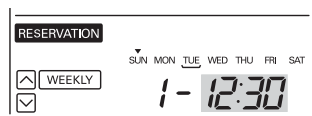
Funkce týdenního programu je aktivní po nastavení aktuálního času.

1 Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. Opětovně stiskněte tlačítko „programování“ pro výběr [Weekly reservation] (Týdenní program). (Rozbliká se segment).	
2 Stiskněte tlačítka doleva a doprava pro nastavení aktuálního dne.	
3 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení čísla akce.	
4 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Hodiny“ v sekci času zapnutí. (Segment „Hodiny“ bude zvýrazněn)	 Sekce čas začátku
5 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení hodnoty „Hodiny“ v sekci čas začátku.	
6 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Minuty“ v sekci čas začátku. (Segment „Minuty“ bude zvýrazněn)	
7 Stiskněte tlačítka nahoru a dolů pro nastavení hodnoty „Minuty“ v sekci čas začátku.	
8 Stiskněte tlačítko doprava pro přesun do sekce „Hodiny“ v sekci času vypnutí. (Segment „Hodiny“ bude zvýrazněn)	 Sekce čas vypnutí

- 9** Pro více informací o nastavení času vypnutí viz proces od č. 5 do č. 7. Jedná se o stejnou metodu.



- 10** Až dokončíte nastavení, stiskněte tlačítko nastavit/zrušit pro dokončení programování. Když je dokončeno, vytvoří se podtržený segment.



- 11** Pro více informací o nastavení dalšího dne v týdenním programu viz proces od č. 2 do č. 10. Jedná se o stejnou metodu.



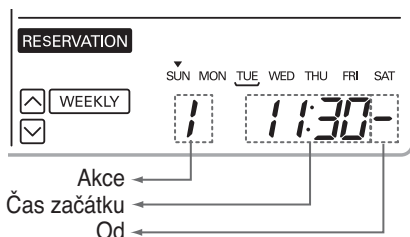
- 12** Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.



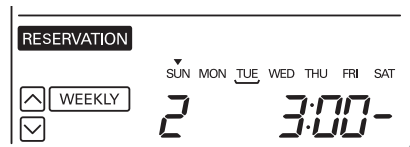
<Poznámka>

Popis týdenní rezervace

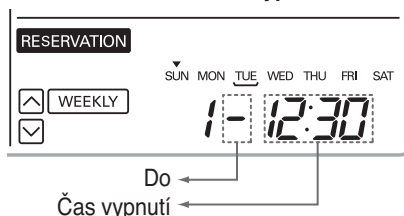
<Sekce čas začátku>



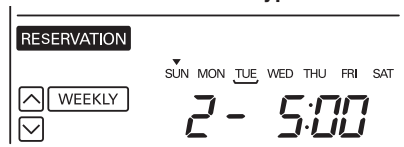
<Sekce čas začátku>



<Sekce čas vypnutí>



<Sekce čas vypnutí>

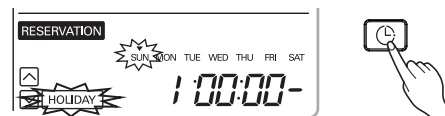


* Lze naprogramovat dvě akce na jeden den v týdnu, dohromady 14 akcí

Programování časovače : nastavení na dovolenou

Tato funkce přístroj automaticky vypne v určité dny.

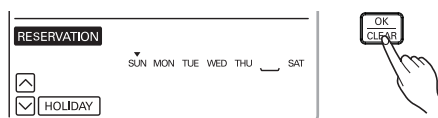
- 1** Stiskněte tlačítko programování pro vstup do režimu programování. Opětovně stiskněte tlačítko „programování“ pro výběr (nastavení na dovolenou). (Rozbliká se segment).



- 2** Stiskněte tlačítka doleva a doprava pro nastavení dovolené.



- 3** Když stisknete po dokončení výběru tlačítko nastavit/smazat, vybraný den zmizí.



- 4** Stiskněte tlačítko exit pro ukončení nebo se systém automaticky vypne po 25 vteřinách nečinnosti.



Používání termostatu

Pojem „termostat“, který je v této kapitole často používán, je příslušenstvím třetí strany. Společnost LG Electronics termostaty nedodává. Mohou však být dodávány jiným výrobcem/třetí stranou. Pokojový termostat lze používat pro snadné a pohodlné ovládání. Pro efektivnější a správné využití termostatu uvádí tato kapitola informace o jeho používání.

⚠ POZOR

1. Některé elektromechanické termostaty mají vnitřní prodlevu pro ochranu kompresoru. V tomto případě zabere změna režimu více času, než uživatel očekává. Přečtěte si pečlivě příručku termostatu, neodpovídá-li jednotka dostatečně rychle.
2. Nastavení rozsahu teploty termostatem může být odlišné s tím na jednotce. Cílová teplota topení musí být zvolena v rámci rozsahu nastavení teploty jednotky.

Použití termostatu

Chcete-li se dozvědět jak zapnout a vypnout termostat, jak nastavit cílovou teplotu, jak změnit provozní režim atd., nahlédněte do návodu poskytovaného výrobcem termostatu.

Termostat a dálkové ovládání

• Následující funkce jsou k dispozici, je-li termostat nainstalovaný:

-  Tlačítko NASTAVIT TEPLITU
-  Tlačítko ZOBRAZIT TEPLITU
-  Tlačítko změny teploty (*)
-  Zapnout/zrušit vytápění TUV

(*) : Jednotka se nezapne / nevypne podle nastavení teploty na dálkovém ovladači. Zapíná se a vypíná podle signálu termostatu.

• Následující funkce NEJSOU k dispozici, je-li termostat nainstalovaný:

-  Výběr provozního režimu (topení/v závislosti na počasí)
-  Časový rozvrh
-  Zapnutí/vypnutí provozu

Pohotovostní provoz

• Definice pojmů

- Problém: problém, který může zastavit provoz systému, který lze poté částečně vyřešit za omezených provozních podmínek bez asistence profesionálního technika.
- Chyba: problém, který může zastavit provoz systému, který lze potom obnovit POUZE za asistence profesionálního technika.
- Pohotovostní režim: provoz dočasného topení, když má systém nějaký problém.

• Proč je používán výraz „problém“

- Na rozdíl od jednotky klimatizace, tepelné čerpadlo **Hydro Kit** obecně pracuje celou zimní sezonu bez zastavení systému.
- Najde-li systém nějaký problém, který není kritický pro provoz systému a získávání energie pro vytápění, může systém dočasně pokračovat v pohotovostním režimu podle rozhodnutí koncového uživatele.

• Klasifikované problémy

- Problémy jsou rozděleny na dvě úrovně podle závažnosti: Drobné problémy a závažné problémy
- Drobné problémy: byl nalezen problém ve vnitřní jednotce. Ve většině případů jsou tyto problémy spojeny s potížemi s čidlem. Venkovní jednotka pracuje v pohotovostním režimu, který je nastaven dvupolohovým přepínačem č. 4 na PCB vnitřní jednotky.
- Závažné problémy: byl nalezen problém ve venkovní jednotce.
- Potíže u volitelných součástí: byl nalezen problém u volitelné součásti, jako je např. vytápění nádrže TUV. V případě těchto potíží je daná možnost považovaná za nenainstalovanou v systému.

• Úroveň pohotovostního režimu

- Když v systému dojde k problému, zastaví se a vyčká na rozhodnutí uživatele: Volání centra oprav nebo spuštění pohotovostního provozu.
- Pro spuštění pohotovostního provozu stačí jednoduše znovu stisknout tlačítko ZAPNOUT/VYPNOUT.
- Pro pohotovostní režim jsou připraveny dvě úrovně provozu: Cyklus vysoké teploty a cyklus nízké teploty.
- V pohotovostním provozním režimu nemůže uživatel nastavit cílovou teplotu.

	Dvupolohový přepínač (č.4)	Cílová teplota vystupující vody	Cílová teplota vzduchu v místnosti	Cílová teplota TUV
Cyklus vysoké teploty	VYPNOUT	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Cyklus nízké teploty	ZAPNUTO	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Následující funkce jsou v pohotovostním provozu povoleny:**

-  Zapnutí/vypnutí provozu
-  Tlačítko ZOBRAZIT TEPLITU (*)
-  Tlačítko změny teploty (*)
-  Zapnout/zrušit vytápění TUV

(*) : Teplota naměřená poškozeným čidlem se zobrazuje jako ‘- -’.

Jednotka se nezapne / nevypne podle nastavení teploty na dálkovém ovladači.
Zapíná se a vypíná podle signálu termostatu.

• **Následující funkce NEJSOU v pohotovostním provozu povoleny:**

-  Výběr provozního režimu (topení/v závislosti na počasí)
-  Časový rozvrh
-  Tlačítko NASTAVIT TEPLITU

• **Souběžné problémy: Problémy u volitelných součástí spolu s drobnými nebo závažnými problémy**

- Dojde-li k problémům u volitelných součástí zároveň s drobnými (nebo závažnými) problémy, drobné (nebo závažné) problémy mají vyšší prioritu a systém pracuje jako by došlo k drobným (nebo závažným) problémům.
- Proto není někdy možné aktivovat funkci vytápění TUV v pohotovostním provozním režimu. Když se TUV při pohotovostním provozu nezahřívá, zkontrolujte, zda je čidlo TUV a odpovídající instalace drátů správně připojena.

• **Pohotovostní provoz se po opětovném spuštění hlavního přívodu elektrické energie sám nerestartuje.**

- Za normálních podmínek jsou provozní informace jednotky obnoveny a automaticky restartovány po opětovném spuštění hlavního přívodu elektrické energie.
- Ale v pohotovostním provozu je automatický restart zakázán kvůli ochraně jednotky.
- Proto musí uživatel po opětovném spuštění zdroje jednotku restartovat, běžel-li pohotovostní provoz.

Servis a údržba

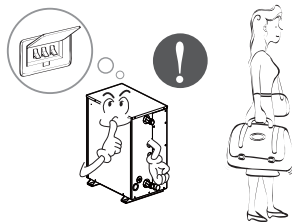
Údržba

Pro zajištění optimální dostupnosti jednotky je potřeba provádět několik pravidelných kontrol a inspekci jednotky a elektrického vedení, nejlépe jednou ročně. Tuto údržbu musí provádět kvalifikovaný technik.

Když jednotka nefunguje...

POZOR

- Není-li jednotka po delší dobu používána, silně doporučujeme NEVYPÍMAT PŘÍVOD ENERGIE DO JEDNOTKY.
- Není-li dodáván přívod energie, některé speciální ochranné funkce (například proti zablokování vodního čerpadla) nebudou fungovat.



V následujících situacích okamžitě volejte servisní službu

1. Neobvyklé jevy – např. zápach pálení, hlasité zvuky atd. Vypněte jednotku a vypněte jistič. V těchto případech se nikdy nesnažte problém sami opravovat ani systém znovu nespouštějte.
2. Napájecí kabel je příliš horký nebo poškozený.
3. Funkce diagnostiky problémů vrátila chybový kód.
4. Z vnitřní jednotky vytéká voda.
5. Některý z přepínačů, jističů či pojistek (bezpečnostní, zemnicí) nefunguje správně

Chcete-li se vyhnout snižování výkonu jednotky, je třeba vykonávat pravidelné kontroly a čištění.

Ve zvláštním případě musí toto provést kvalifikovaný servisní technik.

Provozní pokyny

- Neodpojujte napájení sady vnitřní jednotky (Hydro Kit) během provozu.

Vypněte sadu vnitřní jednotky (Hydro Kit), potom venkovní jednotku - teprve potom můžete odpojit napájení.

VAROVÁNÍ

Přerušíte-li napájení sady vnitřní jednotky (Hydro Kit) během provozu, může být následkem poškození produktu z důvodu zamrznutí a prasknutí tepelného výměníku deskového typu.

- Napájení nepřerušujte ani v případě, kdy nastane chyba "CH14".

Tato chyba je důsledkem nedostatečného proudu vody, a tak odstraňte jakékoli usazeniny či vodní kámen z trubek přívodu vody, aby bylo zajištěno bezproblémové čerpání vody, odstraňte z trubek cizorodé částičky (prach, písek, nečistoty, zkorodované části) a vyčistěte síto.

Po vyčištění síta odstraňte chybové hlášení (nezobrazeno), vypněte venkovní jednotku, poté sadu vnitřní jednotky (Hydro Kit) - teprve potom můžete odpojit napájení.

Poté opět zapojte napájení a znovu jednotku zapněte, aby došlo k obnovení běžného provozu.

VAROVÁNÍ

Dojde-li k selhání systému z důvodu ucpání síta, servisní zásah bude zpoplatněn.

Období čištění síta: Jednou za 3 měsíce a pokaždé, když nastane chyba CH14.

- Dojde-li z zastavení provozu systému a zobrazí-li se jakékoli chybové hlášení (CH ???), proveďte níže uvedené kroky. Neodpojujte napájení sady vnitřní jednotky (Hydro Kit). Kontaktujte servisní středisko L.G.

- Neprovádějte náhodnou výměnu trubek přívodu vody. Během výměny trubek přívodu vody vzniká také možnost zanesení cizorodého materiálu a vytváření bublin. To může mít za následek zamrznutí tepelného výměníku deskového typu sady vnitřní jednotky (Hydro Kit).

Je-li nezbytné vyměnit trubky přívodu vody, učiňte tak až po jejich oddělení od sady vnitřní jednotky (Hydro Kit). Vnitřní strana nových trubek musí být důkladně omyta, aby byly odstraněny jakékoli cizorodé materiály. Poté lze trubky připojit k sadě vnitřní jednotky (Hydro Kit).

Řešení problémů! Ušetříte čas i peníze!

Předtím, než požádáte o opravu nebo servis, prostudujte si prosím následující body...
Přetrvává-li porucha, kontaktujte prosím svého prodejce.

Problém	Vysvětlení
Tepelné čerpadlo Hydro Kit nefunguje.	• Neudělali jste chybu při nastavování časovače?
	• Není jistič vypnutý nebo pojistka spálená?
V místnosti je zvláštní zápach.	• Překontrolujte, zda se nejedná o zápach z vlhkých stěn, koberce, nábytku nebo tkanin v místnosti.
Tepelné čerpadlo Hydro Kit nefunguje asi 3 minuty po restartu.	• Jedná se o ochranný mechanismus.
	• Vyčkejte asi tři minuty a jednotka začne pracovat.
Chlazení ani topení nejsou dostatečné.	• Místnost byla možná příliš vytopená, když bylo tepelné čerpadlo Hydro Kit poprvé spuštěno. Nechte jednotku běžet po delší dobu a umožněte jí tak lépe vychladit místnost.
	• Nebyla nastavena špatná teplota?
Provoz jednotky je hlučný.	• Zvuk proudění chladiva - Když se systém zapíná nebo zastavuje, lze zaslechnout zvuk proudění chladiva.
	• Zvuk tepelného výměníku vnitřní jednotky - Při provozu chlazení můžete slyšet zvuk z tepelného výměníku vnitřní jednotky, protože zamrzá voda nebo taje led.
	• Zvuk vody - Při zapnutí nebo zastavení jednotky lze zaslechnout hluk ve vodním potrubí.
	• Při odmrazování - Při rozmrazání vody může být z jednotky slyšet hluk.
Ve venkovní jednotce se hromadí pára.	• Pára z venkovního tepelného výměníku - Během rozmrazování se rozpouští led na venkovním tepelném výměníku, čímž vzniká pára.
Displej dálkového ovládání je špatně čitelný nebo na něm není vidět vůbec nic.	• Není jistič vypnutý?

HANDLEIDING AIR CONDITIONER

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de set gaat bedienen en bewaar de handleiding voor later gebruik.

TYPE : **Hydro Kit** (Voor Midden Temperaturen)

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsmaatregelen	3
Samenvatting van het aircosysteem	6
Instructie voor de eigenaar	8
Werken met de thermostaat	21
Onderhoud en service	24



BELANGRIJKE GEGEVENS

Noteer hier de naam en de nummers van het model en de serie:

Model nr. _____

Serie nr. _____

Deze gegevens staan op een label aan de zijkant van elk element.

Naam van de dealer _____

Datum van aankoop _____

■ Niet uw ontvangstbewijs en/of de aankoopnota op deze pagina vast voor het geval u deze in verband met een aanspraak op garantie moet overleggen.



LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG

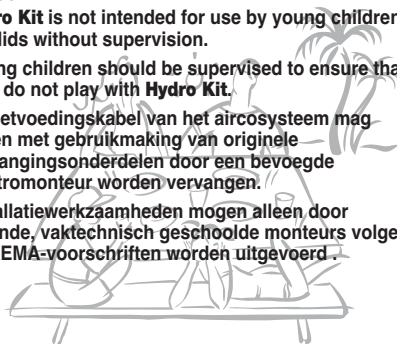
Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your **Hydro Kit** properly. Een beetje aandacht en zorg van uw kant kan u gedurende de hele levensduur van uw aircosysteem veel tijd en geld besparen.

In het overzicht van tips voor het oplossen van problemen kunt u in veel gevallen het antwoord op uw vragen vinden. Lees altijd eerst onze tips voor het oplossen van problemen. Waarschijnlijk hoeft u dan geen service in te roepen.



LET OP

- Bel een erkende servicetechnicus voor reparatie of onderhoud van dit apparaat.
- Bel een erkende installateur voor het installeren van dit apparaat.
- **Hydro Kit** is not intended for use by young children or invalids without supervision.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with **Hydro Kit**.
- De netvoedingskabel van het aircosysteem mag alleen met gebruikmaking van originele vervangingsonderdelen door een bevoegde elektromonteur worden vervangen.
- Installatiewerkzaamheden mogen alleen door erkende, vaktechnisch geschoolde monteurs volgens de KEMA-voorschriften worden uitgevoerd.



Veiligheidsmaatregelen

Houdt u aan de volgende instructies om persoonlijk letsel van u of anderen en materiële schade te voorkomen.

- Bedieningsfouten door het negeren van de aanwijzingen kunnen de apparatuur beschadigen. De ernst hiervan wordt door de volgende pictogrammen uitgedrukt.

⚠ WAARSCHUWING Dit teken wijst op de mogelijkheid van dodelijk of ernstig lichamelijk letsel.

⚠ LET OP Dit symbool duidt op de mogelijkheid van letsel of materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat moet altijd worden geaard.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u een elektrische schok.

Roep voor elektrische installatie- of reparatiewerkzaamheden de hulp in van de dealer, de leverancier, een deskundige elektromonteur of een erkend elektrotechnisch installatiebureau. Demonteer of repareer het apparaat nooit zelf.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Gebruik een stroomonderbreker (aardlekschakelaar) en zekering van de juiste waarde.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Installeer het aircosysteem niet in een bouwvallige structuur. Zorg ervoor dat de installatiestructuur niet geleidelijk in verval raakt.

- Daardoor kan het aircosysteem vallen.

Zorg ervoor de koelvloeistof die gebruikt wordt te controleren. Lees het etiket op het product.

- Onjuiste koelvloeistoffen kunnen verhinderen dat de eenheid goed werkt.

Gebruik geen defecte of te laag gewaardeerde stroomverbreker (ook: aardlekschakelaar). Gebruik een aardlekschakelaar en zekering die op de elektrische installatie zijn afgestemd.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Zorg voor een goede aarding van het systeem volgens het bedradingsschema. Sluit de aardingsdraad nooit aan op een gas- of waterleiding, bliksemafleider of telefoonaardingsdraad.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Vervang of verleng de netvoedingskabel niet. Als de stroomkabel of het snoer gekrast is of het omhulsel is er af of dit is niet van goede kwaliteit, moet dit vervangen worden.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Plaats een buitenelement nooit op een bewegende ondergrond of op een plaats waar het vanaf kan vallen.

- Een buitenelement dat valt kan ernstige materiële schade en zwaar of dodelijk lichamelijk letsel veroorzaken.

Gebruik nooit een beschadigde netkabel en stekker of een losgeraakt stopcontact.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Gebruik geen stekkerdoos met veel plekken voor stekkers. Gebruik dit apparaat op een toegewezen circuitbreker.

- Door deze waarschuwing te negeren kunt u een elektrische schok of brand veroorzaken.

Zet het paneel en de afdekplaat van de schakelkast stevig vast.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok door stof, water e.d.

Neem voor het installeren, verwijderen of opnieuw installeren van dit aircosysteem altijd contact op met de dealer of een officieel servicecentrum.

- Daardoor kunt u brand-, schok- en explosiegevaar en persoonlijk letsel voorkomen.

Wanneer de aircosysteem drijft is (door stromend water of overstrooming), neem dan contact op met een officieel servicecentrum voor een vakkundige reparatie voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Raak het product in geen geval aan, werk er niet mee of repareer het niet met natte handen.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand- en schokgevaar.

Plaats geen elektrische kachel of andere verwarmingstoestellen in de buurt van de netkabel.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand- en schokgevaar.

Zorg ervoor dat de elektrische onderdelen van het aircosysteem niet nat worden. Instaleer het aircosysteem niet in de buurt van open water.

- Daardoor helpt u brand, kortsluiting, schokgevaar en uitvallen van het aircosysteem te voorkomen.

Bewaar en gebruik geen brandbaar gas en brandbare materialen in de buurt van het aircosysteem.

- Het risico op brand bestaat.

De bekabeling van binnen- en buitenelementen moet strak langs het plafond en de wanden worden geleid en vastgezet zonder dat de kabel uit de aansluitingen kan worden losgetrokken.

- Verkeerde en losse verbindingen kunnen vonken en brand veroorzaken.

Doel verpakkingsmateriaal veilig weg. Het gaat hierbij om schroeven, nagels, batterijen, gebroken dingen en cetera na installatie of service en scheur de plastic verpakkingszakken dan open en gooi ze weg.

- Kinderen kunnen ermee gaan spelen en zich verwonden.

Zorg ervoor dat de stekker van de stroomkabel niet vuil, los of gebroken is en steek de stekker alleen volledig in.

- Vuile, losse of gebroken stroomstekker kan leiden tot elektrische schokken of brand.

De opvoercondensator in het buitenelement levert een hoge spanning aan de elektrische componenten. Zorg ervoor dat de condensator volledig is ontladen voordat reparaties worden uitgevoerd.

- Een geladen condensator kan een elektrische schok veroorzaken.

Gebruik de meegeleverde installatieset voor het installeren van het aircosysteem.

- Als u deze waarschuwing negeert, kan het aircosysteem vallen en daardoor personen ernstig verwonden.

Zorg ervoor alleen die onderdelen te gebruiken die u vindt opgenomen in de reserveonderdelenlijst. Probeer nooit de geleverde apparatuur te veranderen.

- Het gebruik van verkeerde onderdelen kan een elektrische schok veroorzaken, excessieve hitte genereren of ook brand veroorzaken.

Gebruik het aircosysteem niet langdurig in een hermetisch gesloten ruimte. Ventileer de ruimte regelmatig.

- Als u deze waarschuwing negeert, kan zuurstofgebrek ontstaan waardoor uw gezondheid wordt aangetast.

Open het rooster van het product niet als het werkt. (Raak het elektrostatische filter niet aan als het aircosysteem hiermee is uitgerust.)

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u lichamelijk letsel, kortsluiting, schokgevaar en uitvallen van het aircosysteem.

If strange sounds, smell or smoke comes from product, immediately turn the breaker off or disconnect the power supply cable.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand- en schokgevaar.

Ventileer de ruimte waarin het aircosysteem is geïnstalleerd van tijd tot tijd wanneer daarin ook een elektrische kachel, verwarmingsradiator e.d. in werking is.

- Als u deze waarschuwing negeert, kan zuurstofgebrek ontstaan waardoor uw gezondheid wordt aangetast.

Zet de hoofdschakelaar uit tijdens een reinigings- of controlebeurt van het aircosysteem.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u een elektrische schok.

Zorg ervoor dat niemand en vooral kinderen op het buitenelement kunnen trappen of erover vallen.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u persoonlijk letsel en beschadiging van het aircosysteem.

Zorg ervoor dat de netkabel bij het bedienen van het systeem niet kan worden losgetrokken of beschadigd.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Plaats niets op de netkabel.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand of een elektrische schok.

Als er een lek is van ontvlambaar gas, sluit dan de gaskraan en open de ramen om de ruimte te ventileren voordat u het aircosysteem inschakelt.

- Gebruik de telefoon niet en zet geen schakelaars aan of uit. Door deze waarschuwing te negeren riskeert u een explosie en brand.

⚠ LET OP

Er zijn twee personen nodig voor het oplichten en verplaatsen van binnen- en buitenelementen.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u persoonlijk letsel.

Installeer het aircosysteem niet waar het rechtstreeks blootstaat aan wind uit zee (zoutinwerking).

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u corrosie van het aircosysteem.

Houd het aircosysteem altijd horizontaal – ook bij installatiewerkzaamheden.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u trillingen en geluidshinder.

Installeer het aircosysteem niet op een plaats waar het geluid of warme lucht van het buitenelement omwonenden kan hinderen.

- Door deze waarschuwing te negeren kunnen uw burenhinder ondervinden en riskeert u problemen.

Controleer na de installatie of eventuele reparaties het aircosysteem altijd op gaslekken (koelmiddel).

- Door een te laag koelmiddelniveau kan airco-installatie worden beschadigd.

Gebruik het aircosysteem niet voor speciale toepassingen als voedselconservering, de instandhouding van kunstwerken e.d. It is a consumer Hydro Kit, not a precision refrigeration system.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u beschadiging of verlies van uw bezittingen.

Blokkeer de luchtinlaat of luchtuitlaat niet.

- Daardoor kan het product defect raken.

Reinig het aircosysteem altijd met een zachte doek. Gebruik voor het schoonmaken geen agressief wasmiddel, oplosmiddel of spattend water e.d.

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u brand, kortsluiting, schokgevaar en beschadiging van de kunststof onderdelen van de installatie.

Trap niet op onderdelen van het aircosysteem en plaats er niets op. (Outdoor units)

- Door deze waarschuwing te negeren riskeert u persoonlijk letsel en storingen van het aircosysteem.

Steek nooit uw vingers of een ander object in de luchtinlaat of luchtuitlaat terwijl het aircosysteem in werking is.

- Er zijn scherpe en bewegende onderdelen waaraan u zich kunt verwonden.

Behandel het aircosysteem voorzichtig bij het uitpakken en installeren.

- U kunt zich aan de scherpe randen verwonden.

Als er tijdens een reparatie koelmiddelgas uit het systeem lekt, raak dit dan niet aan.

- Door het aanraken van koelmiddelgas riskeert u bevriezing van de huid (verbranding door koude).

Bij het verplaatsen of demonteren van het systeem mag dit niet worden gekanteld.

- Daardoor kan condenswater uit het systeem wegstromen.

Als tijdens de installatie koelmiddelgas uit het systeem lekt, moet u de betreffende ruimte direct ventileren.

- Otherwise it can be harmful for your health.

De demontage van het systeem en de verwerking van koelmiddelolie en eventuele onderdelen moet volgens de plaatselijke en landelijke voorschriften worden uitgevoerd.

Stel uzelf, kinderen of planten niet bloot aan een rechtstreekse stroom koude of warme lucht uit het systeem.

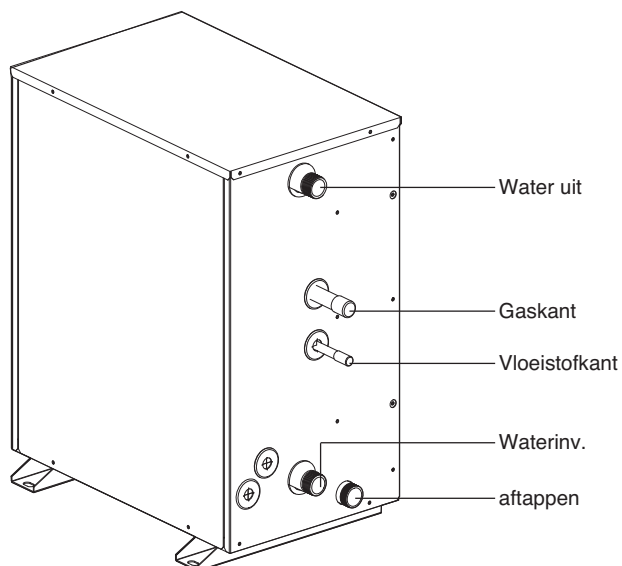
- Dat is slecht voor de gezondheid van u en anderen.

Gebruik een stevige stoel of trapleer bij het reinigen, onderhouden en repareren van het op hoogte geïnstalleerde aircosysteem.

- Wees voorzichtig en zorg ervoor dat u niet valt.

Samenvatting van het aircosysteem

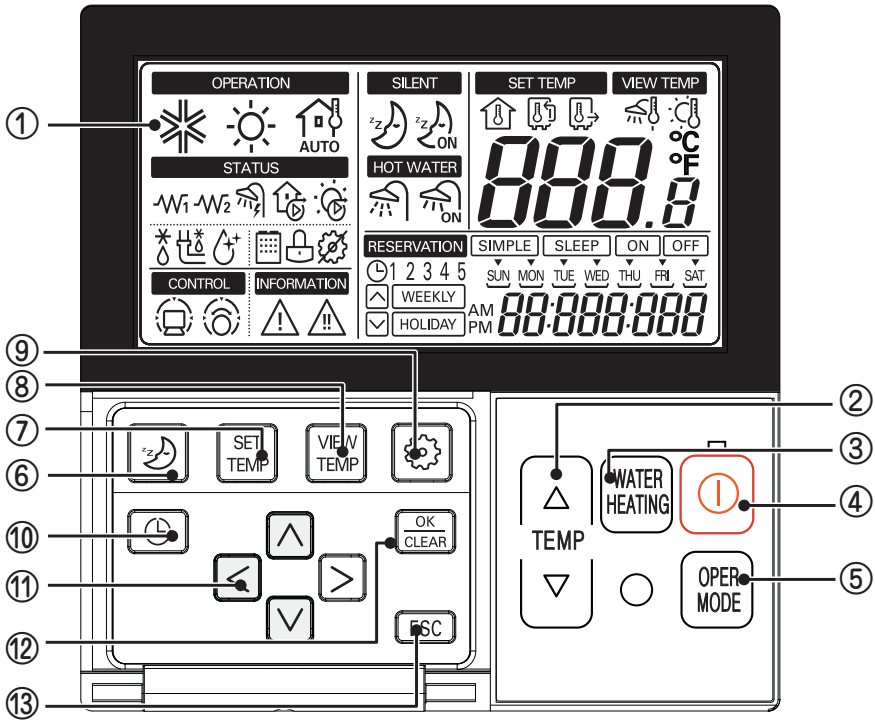
Afbeelding gewone installatie



⚠ LET OP

Use of power supply separate power for the indoor unit.
(Do not connect and use from the power terminal of the outdoor unit.)

AFSTANDSBEDIENING



Nee	Naam
1	Display
2	Knop om temperatuur te veranderen
3	Knop waterverhitting inschakelen/uitschakelen
4	Stroomknop
5	Knop voor selectie van de bedieningsmodus
6	Knop stille modus aan-uit
7	Knop modus instelling temperatuur
8	Knop modus temperatuur bekijken
9	Knop voor instellen van functies
10	Programmeerknop
11	Op, neer, links, rechts
12	Knop instellen/wissen
13	ESC-knop

* Grey painted functions may not be operated and displayed.

Instructie voor de eigenaar

Informatie voor controle



WATERPOMP

This icon indicates that the water pump is active.



HULPPOMP VOOR ZONNEWARMTE

Dit pictogram duidt aan dat de hulppomp voor zonnewarmte actief is.

OPMERKING : Omdat de installatie van de hulppomp voor zonnewarmte niet verplicht is maar aanbevolen op grond van de veldconditie, kan men dit pictogram zien, hoewel er geen hulppomp voor zonnewarmte geïnstalleerd is.



DEFROSTING

Dit pictogram duidt aan dat de modus voor ontdooien actief is.

Bij het verhitten van ruimte of het verhitten van de sanitaire watertank, kan de externe hittewisselaar bevrozen op grond van lage externe temperatuur en vochtigheid.

Als dit risico optreedt, schakelt het product over naar de modus voor ontdooien.

Dit keert de cyclus om en neemt hitte van het interne systeem om bevrozing van het externe systeem te voorkomen. Deze modus werkt automatisch.



LAAGSTE TEMPERATUUR BEHOUDEN

Het doel van deze modus is het handhaven van de temperatuur om te voorkomen dat de waterslang bevroest.



BUITEN

Dit pictogram duidt aan dat de externe eenheid actief is.



KINDERSLOT



GEEN FUNCTIE



CENTRALE CONTROLLER

Dit pictogram duidt aan dat het product geregeld wordt door de centrale controller.



THERMOSTAAT

Dit pictogram duidt aansluiting op thermostaat aan.



KLEINE PROBLEMEN

Dit pictogram duidt aan dat lichte problemen zijn opgetreden.



GROTE PROBLEMEN

Dit pictogram duidt aan dat zware problemen zijn opgetreden.

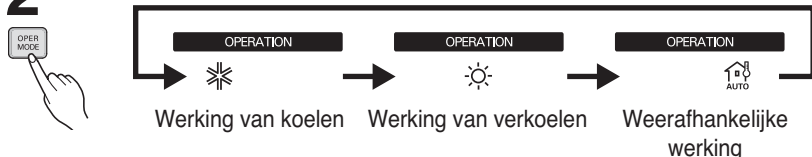
Verandering modus

Schakel het product in en selecteer werkingsmodus.

- 1 Druk op stroomknop om het product in te schakelen



- 2 Druk op de knop OPER MODE om elke werkingsmodus te selecteren.

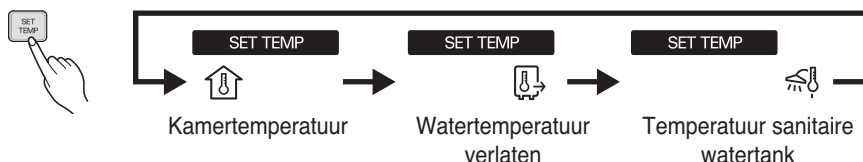


Bedieningsmodus

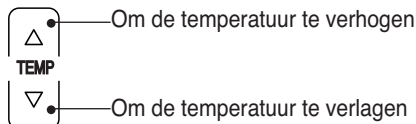
- Werking van koelen - Het product produceert koud water om te gebruiken in koeling onder de grond of koeling van de FCU.
- Werking van verhitten - Het product produceert heet water om te gebruiken in verwarming onder de grond of verwarming van de FCU.
- Verhittingswerking afhankelijk van weer - In this mode, heating set point is automatically determined by pre-defined temperature profile.

Doeltemperatuur selecteren

- 1 Druk op knop SET TEMP om elke werkingsmodus te selecteren.



- 2 Pas gewenste temperatuur aan door in elke modus te drukken op knop Temperatuur wijzigen.



* Opmerking



: Met elke druk op de knop verlaagt u de temperatuur met 1 °C of 2 °F.



: Met elke druk op de knop verhoogt u de temperatuur met 1 °C of 2 °F.

- We kunnen het temperatuurbereik van elke modus veranderen in de instelmodus voor installatie. Gebruik functiecode 11 tot 15.
- Instelling kamertemperatuur is beschikbaar wanneer sensor lucht externe ruimte (apart verkocht) geïnstalleerd wordt. Zie functiecode 03.
- Instelling temperatuur sanitaire watertank is beschikbaar wanneer sanitaire watertank geïnstalleerd is.

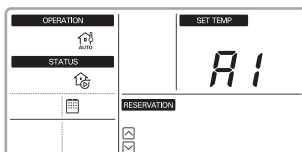
Weerafhankelijke werking

Deze modus wordt alleen toegepast voor verwarming. Om energie te besparen en het meeste comfort te geven zal de insteltemperatuur de buitentemperatuur volgen. Als buitentemperatuur lager wordt, zal de verwarmingscapaciteit voor het huis automatisch groter worden om dezelfde kamertemperatuur te houden. Alle parameters zullen door het installatieprogramma ingesteld worden tijdens de opstartprocedure en zullen aan de karakteristieken van de locatie aangepast worden.

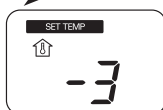
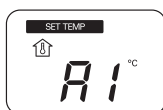
1 Druk op de knop OPER MODE om de weerafhankelijke werkingsmodus te selecteren.



: Pictogram voor weerafhankelijke werking



2 Pas het gewenste temperatuurniveau aan door te drukken op de knoppen om de temperatuur te veranderen.



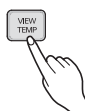
Ex) Decreasing temperature profile by 3°C
(based on room air temperature)
<Temperatuur aanpassen (unit: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Koud

Heet →

Temperatuur bekijken

1 Press repeatedly View Temperature Button to select each Temperature.
(Wanneer u op de knop View Temperature (Temperatuur bekijken) drukt, wordt de kamertemperatuur 5 seconden weergegeven.)



VIEW TEMP : Kamertemperatuur bekijken

VIEW TEMP : Invoertemperatuur bekijken

VIEW TEMP : Uitvoertemperatuur bekijken

VIEW TEMP : Temperatuur sanitair water bekijken
(Wordt ALLEEN weergegeven in de modus verwarming sanitair water)

VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(Wordt ALLEEN weergegeven in de modus verwarming sanitair water)

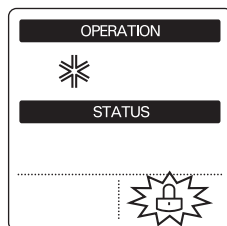
Temperatuur	Temperatuurbereik	Weergegeven als
Lucht	onder 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	werkelijke temperatuur
	boven 39°C(102°F)	Hi
Water	Onder 0°C(32°F) [* onder 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	werkelijke temperatuur
	Boven 92°C(197°F) [* boven 120°C(248°F)]	Hi

(* : Zonnetemperatuur)

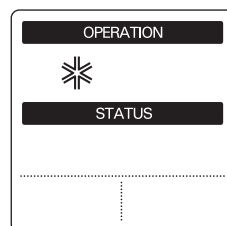
Kinderslot

Deze functie is om te voorkomen dat kinderen of andere mensen de controller gebruiken.

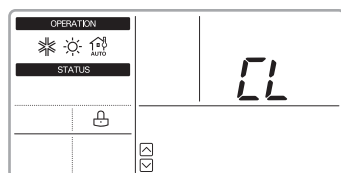
- 1** Druk op de knop Function Setting (Instelling functie) om over te gaan naar instelmodus voor de gebruiker. (Het segment zal fllikkeren)



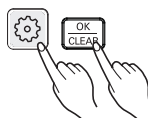
- 2** Druk op de knop Set/Clear (Instellen/Wissen) om de selectie te voltooien. Het segment zal verdwijnen.



- 3** Tijdens kindvergrendeling zullen het pictogram  en 'CL' gedurende 3 seconden weergegeven worden wanneer u soorten knoppen invoert behalve om de temperatuurknop en de knop om in te stellen/te wissen te bekijken.



- 4** Om deze instelling vrij te geven drukt u op de knop om functies in te stellen totdat het pictogram  fllikert en u gebruikt vervolgens de knop instelling-wissen uit.



Weergave foutcode

Wanneer de fout is opgetreden op de eenheid binnen, zal de foutcode op het bedieningspaneel worden weergegeven.

Kleine problemen

men merkt een probleem binnen de eenheid binnen. In de meeste gevallen hebben de problemen te maken met problemen met de sensor. In dit geval werkt de Hydro Kit in een noodmodus (enkel verwarmen).



<Display>

Zware problemen

Men merkt een probleem binnen de eenheid buiten.



<Display>

Kritieke fout

Bij een kritieke fout zal het product onvoorwaardelijk stoppen.

Op dit moment zullen CH' en het foutcodenr. op hun beurt worden weergegeven.



<Display>

De huidige tijd instellen

U kunt de huidige tijd instellen.

- 1** Houd de instelknop tweemaal achter elkaar ingedrukt om de juiste tijd in te kunnen stellen.



- 2** Druk op de knop naar links, rechts om de huidige dag aan te passen.



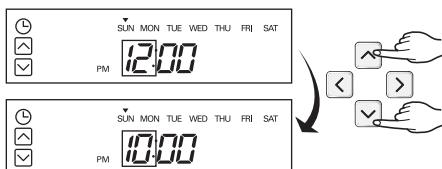
- 3** Druk op de knop naar beneden om naar het AM/PM-deel te gaan en deze aan te passen. (Het AM/PM-segment zal fllikkeren)



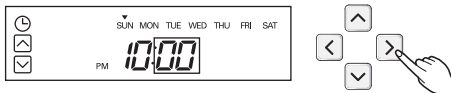
- 4** Druk op rechter knop om naar het deel "Hour" (Uur) te gaan. (Het segment "Hour" zal fllikkeren)



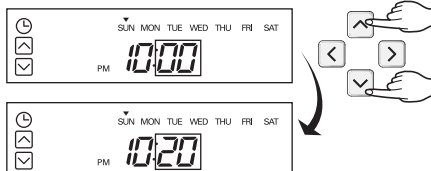
- 5** Druk op knop naar boven, beneden om het uur (Hour) aan te passen.



- 6** Druk op rechter knop om naar het deel "Minute" (Minuut) te gaan. (Het segment "Minute" zal fllikkeren)



- 7** Druk op knop naar boven, beneden om de minuut aan te passen.



- 8** Als u klaar bent met de instelling, drukt u op de knop Set/Clear (Instellen/Wissen).

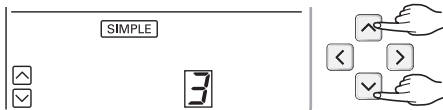


- 9** Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.



Programmeren: eenvoudige reservering instellen

U kan makkelijk de reservatiemodus inschakelen. (ENKEL instellen wanneer het toestel stand-by is.)

1 Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. (Het segment flinkt)	
2 Druk de knop naar boven, beneden om de reserveringstijd aan te passen.	
3 Als u de instelling voltooit, drukt u op de knop voor instellen/annuleren om programmeren te voltooien.	
4 Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.	

Programmeren: slaapreservering instellen

U kan makkelijk de (slaap)reservatiemodus uitschakelen. (ENKEL inschakelen wanneer het toestel in werking is.)

1 Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. Herhaal drukken op de knop om te selecteren [slaapreservering]. (Het segment flinkt)	
2 Druk de knop naar boven, beneden om de reserveringstijd aan te passen.	
3 Als u klaar bent met de instelling, drukt op de knop setting/cancel (instellen/annuleren) om programmeren te voltooien.	
4 Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.	

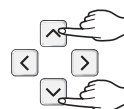
Programmeren: instellen reservering ON (AAN)

Men kan deze functie instellen na een instellingstijd.

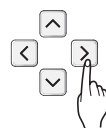
- 1** Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. Herhaal het drukken op de knop [on reservation] om te selecteren. (Het segment flinkt)



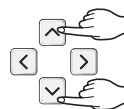
- 2** Druk op de knop naar boven, beneden om AM/PM aan te passen.



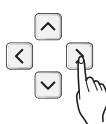
- 3** Druk op rechter knop om naar het deel "Hour" (Uur) te gaan. (Het segment "Hour" zal flikkeren)



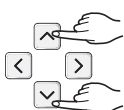
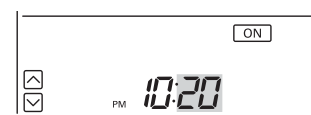
- 4** Druk op knop naar boven, beneden om het uur (Hour) aan te passen.



- 5** Druk op rechterknop om naar het deel "Minute" te gaan. (Het segment "Minute" zal flikkeren)



- 6** Druk op knop naar boven, beneden om de minuut aan te passen.



- 7** Als u klaar bent met de instelling, drukt op de knop setting/cancel (instellen/annuleren) om programmeren te voltooien.



- 8** Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.



Programmeren: instellen reservering OFF (UIT)

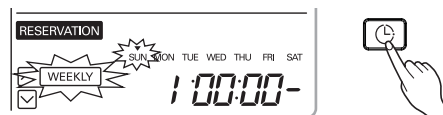
Deze functie kan na een bepaalde tijd uitgeschakeld worden.

1 Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. Herhaal drukken op de knop om [off reservation] (reservering uit) te selecteren. (Het segment flinkt)	
2 Druk op de knop naar boven, beneden om AM/PM aan te passen.	
3 Druk op rechter knop om naar het deel "Hour" (Uur) te gaan. (Het segment "Hour" zal flikkeren)	
4 Druk op knop naar boven, beneden om het uur (Hour) aan te passen.	
5 Druk op rechterknop om naar het deel "Minute" te gaan. (Het segment "Minute" zal flikkeren)	
6 Druk op knop naar boven, beneden om de minuut aan te passen.	
7 Als u klaar bent met de instelling, drukt op de knop setting/cancel (instellen/annuleren) om programmeren te voltooien.	
8 Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.	

Programmeren: Wekelijkse reservering

De wekelijkse reservering is actief na het instellen van de huidige tijd.

- 1 Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. Herhaal het drukken op de knop om [Weekly reservation – wekelijkse reservering] te selecteren. (Het segment flinkt)



- 2 Druk op de knop naar links, rechts om de huidige dag aan te passen.



- 3 Druk op de knop naar boven, beneden om het actienummer aan te passen.



- 4 Druk op de knop naar rechts om het deel "Hour" (uur) op de sectie ON Time te verplaatsen. (Het segment "Hour" zal flikkeren)



- 5 Druk op de knop naar boven, beneden om het uur in de sectie Start Time aan te passen.



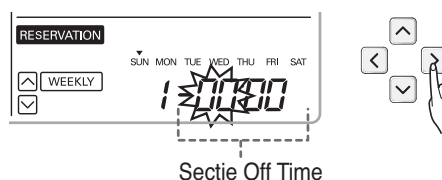
- 6 Druk op de knop naar rechts om het deel "Minute" in de sectie Start Time te verplaatsen. (Het segment "Minute" zal flikkeren)



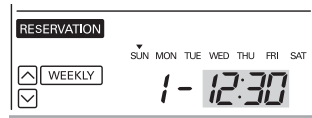
- 7 Druk op de knop naar boven, beneden om de minuut in de sectie Start Time aan te passen.



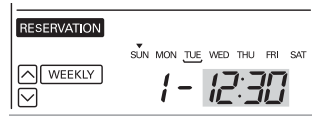
- 8 Druk op de knop naar rechts om het deel "Hour" in de sectie OFF Time te verplaatsen. (Het segment "Hour" zal flikkeren)



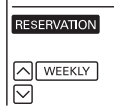
- 9** Raadpleeg het proces van nr. 5 tot nr.7 voor het instellen van de tijd OFF. Het is dezelfde methode.



- 10** Als u klaar bent met de instelling, drukt op de knop setting/cancel (instellen/annuleren) om programmeren te voltooien. Het segment onder de balk zal gemaakt worden, wanneer dit klaar is.



- 11** Raadpleeg het proces van nr. 2 tot nr.10 voor het instellen van andere wekelijks programma's. Het is dezelfde methode.

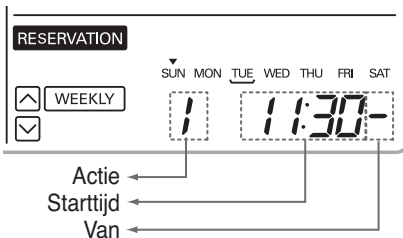


- 12** Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.

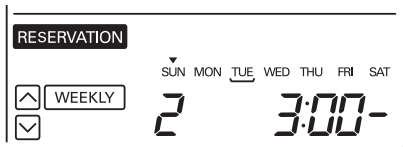
<Opmerking>

Beschrijving van wekelijkse reservering

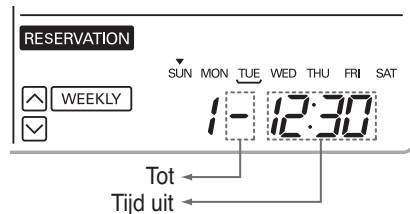
<Starttijd Sectie>



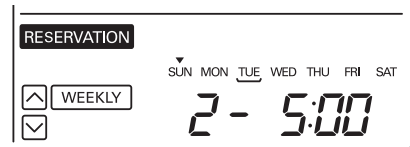
<Starttijd Sectie>



<Uittijd Sectie>



<Uittijd Sectie>

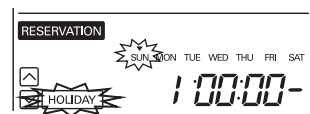


* Twee acties per werkdag kunnen geprogrammeerd worden, in totaal 14 acties

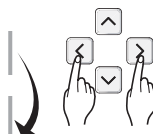
Programmeren: Feestdagreservering

Deze functie stopt de machine, zodat deze op sommige dagen niet werkt.

- 1 Druk op de programmeerknop om naar de programmeermodus over te schakelen. Herhaal het drukken op de knop om [Holiday reservation - reservering vakantie] te selecteren. (Het segment flinkt)



- 2 Druk op de knop naar links, rechts om de vakantie aan te passen.



- 3 Wanneer u de knop Set/Clear (Instellen/Wissen) indrukt na het voltooien van de selectie, zal de geselecteerde dag verdwijnen.



- 4 Druk op de stoppenknop om te stoppen of het systeem zal zonder invoer automatisch vrijgegeven worden gedurende 25 seconden.



Werken met de thermostaat

De term "thermostaat", die in dit hoofdstuk vaak gebruikt wordt, is een soort accessoire van een derde partij. LG Electronics levert geen thermostaat en deze dient geleverd te worden door andere fabrikanten. De kamerthermostaat kan gebruikt worden voor makkelijk en handig regelen.

Om de thermostaat efficiënter en juist te gebruiken beschrijft dit hoofdstuk informatie over hoe men de thermostaat gebruikt.

⚠ LET OP

1. Sommige elektrostaten van het elektromagnetische type hebben een interne vertragingstijd om de compressor te beschermen. In dat geval kan eenodusverandering langer duren dan dat de gebruiker verwacht. Lees de handleiding van de thermostaat zorgvuldig, als het product niet snel reageert.
2. Het instellen van het temperatuurbereik kan anders zijn dan dat van het product. De insteltemperatuur voor verhitten en koelen dient gekozen te worden binnen het bereik voor de insteltemperatuur van het product.

Hoe de thermostaat te gebruiken

Om te zien hoe in en uit te schakelen, hoe de doeltemperatuur in te stellen, hoe de werkingsmodus te veranderen et cetera verwijzen wij u naar de bedieningshandleiding van de thermostaat die u hebt gekregen van de fabrikant van uw thermostaat.

Bediening van de thermostaat met de afstandsbediening

• De volgende functies zijn toegestaan als de thermostaat geïnstalleerd is:

-  Knop SET TEMP
-  Knop VIEW TEMP
-  Knop temperatuur aanpassen (*)
-  Inschakelen/uitschakelen verwarming sanitair water

(*) : The product does not turn on / off according to the setting temperature at the remote controller. Wordt ingeschakeld/uitgeschakeld op grond van het signaal van de thermostaat.

• De volgende functies zijn NIET beschikbaar wanneer er een thermostaat is geïnstalleerd:

-  Selectie werkmodus (koelen/verhitten/weerafhankelijk)
-  Tijdsplanning
-  Werking aan/uit

Noodwerking

• Definition of terms

- Probleem: een probleem dat de werking van het systeem kan stoppen en tijdelijk hervat kan worden onder beperkte werking zonder hulp van een gediplomeerde professional.
- Fout: probleem dat de werking van het systeem kan stoppen en men ALLEEN kan hervatten na een controle van een gediplomeerde professional.
- Noodmodus: tijdelijke verhittingswerking als het systeem problemen heeft.

• Doel van introductie 'Probleem'

- In tegenstelling tot airconditionings werkt Hydro Kit normaliter het gehele winterseizoen zonder te stoppen.
- Als het systeem een probleem opmerkt dat niet kritiek is voor het systeem dat verhittingsenergie produceert, kan het systeem tijdelijk doorgaan in de noodmoduswerking zonder dat de eindgebruiker daartoe besluit.

• Geclassificeerde problemen

- Problemen worden op twee niveaus geclassificeerd op grond van de ernst van het probleem: Slight Trouble and Zware problemen
- Kleine problemen: men vindt een probleem binnen de eenheid binnen. In de meeste gevallen hebben de problemen te maken met problemen met de sensor. De eenheid buiten werkt in een werkconditie van de noodmodus die geconfigureerd worden door DIP-schakelaar nr. 4 van de PCB van de eenheid binnen.
- Grote problemen: men merkt een probleem op binnen de eenheid buiten.
- Optieprobleem: men merkt een probleem op voor optiewerking zoals verwarming van de watertank. Bij deze problemen wordt de probleemoptie aangenomen als deze niet op het systeem geïnstalleerd is.

• Niveau noodwerking

- Wanneer systeem problemen bemerkt, stopt dit en wacht op de beslissing van de gebruiker: het servicecentrum bellen of een noodoperatie starten.
- Om de noodwerking te starten duwt de gebruiker eenvoudigweg opnieuw op de knop ON / OFF.
- Twee verschillende niveaus worden klaargemaakt voor noodwerking: hoge temperatuurcyclus en lage temperatuurcyclus.
- In de noodwerkingsmodus kan de gebruiker de doeltemperatuur aanpassen.

	DIP-schakelaar	Doeltemperatuur weglopend water	Doeltemperatuur lucht kamer	Doeltemperatuur sanitair water
Hoge-temperatuurcyclus	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Lage-temperatuurcyclus	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Volgende functies zijn toegestaan bij noodwerking :**

-  Werking aan/uit
-  Knop VIEW TEMP (*)
-  Knop temperatuur aanpassen (*)
-  Inschakelen/uitschakelen verwarming sanitair water

(*) : Temperatuur gemeten door defecte sensor wordt weergegeven als '- -'.

Aangepast temperatuur wordt alleen gebruikt om de conditie aan/uit van de elektrische verwitter te regelen. Het product wordt niet ingeschakeld/uitgeschakeld volgens de insteltemperatuur op het bedieningspaneel. Deze wordt ingeschakeld/uitgeschakeld naar gelang het signaal van de thermostaat.

• **Volgende functies zijn NIET toegestaan bij noodwerking:**

-  Selectie werkmodus (koelen/verhitten/weerafhankelijk)
-  Tijdsplanning
-  Knop SET TEMP

• **Dubbele problemen: optieprobleem met grote of lichte problemen**

- Als optieprobleem optreedt tegelijkertijd met lichte (of zware) problemen, geeft het systeem hogere prioriteit aan lichte (of zware) problemen en werkt alsof er lichte (of zware) problemen optreden.
- Therefore, sometimes sanitary water heating can be impossible in emergency operation mode. Wanneer sanitair water niet opgewarmd wordt tijdens noodwerking, controleert u of de sensor voor sanitair water en bedrading die daarmee te maken heeft alle OK zijn.

• **Noodwerking wordt niet automatisch herstart nadat de hoofdstroom gereset is.**

- In normale condities wordt de productwerkingsinformatie hersteld en automatisch herstart nadat de hoofdelektriciteitsstroom gereset is.
- Maar in noodwerking wordt automatische herstart verhinderd om het product te beschermen.
- Daarom moet de gebruiker het product herstarten na een stroomreset, wanneer de noodwerking heeft plaatsgevonden.

Onderhoud en service

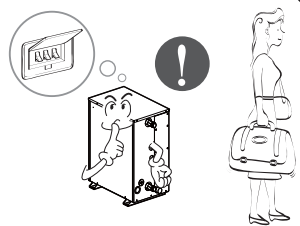
Onderhoudsactiviteiten

Om de optimale beschikbaarheid van de eenheid te verzekeren moeten regelmatig een aantal controles en inspecties op de eenheid en de veldbedrading uitgevoerd worden, het beste jaarlijks. Dit onderhoud dient uitgevoerd te worden door u w plaatselijk overeengekomen technicus.

Wanneer de eenheid niet werkt....

⚠ LET OP

- Als het product lange tijd niet gebruikt wordt, raden we sterk aan NIET DE STROOMTOEVOER naar het product UIT TE SCHAKELLEN.
- Als men geen stroom toevoert, zullen speciale product-beschermende acties (zoals anti-vergrendelen van de waterpomp) niet uitgevoerd worden.



Vraag in de volgende gevallen onmiddellijk om deskundige service:

1. U ruikt een brandlucht, u hoort een hard geluid, kortom, er klopt iets niet in uw aircosysteem. Stop het element en schakel de stroomverbreker uit. Probeer in een dergelijk geval nooit uw aircosysteem zelf te repareren of het opnieuw te starten.
2. De netvoedingskabel voelt heet aan of is beschadigd.
3. Door zelfdiagnose van het systeem wordt een foutcode gegenereerd.
4. Er lekt water uit de binnen-unit.
5. Ergens in het systeem is er een schakelaar, stroomverbreker (beveiliging, aarde) of zekering die niet goed werkt.

De gebruiker moet het aircosysteem zelf regelmatig controleren en reinigen om te voorkomen dat de prestaties ervan minder worden.

In geval van speciale situaties moet het werk alleen gedaan worden door een servicetechnicus.

Bedrijfsinstructies

- Ontkoppel de stroomvoorziening van de Hydro Kit niet als deze in bedrijf is.
Zet de Hydro Kit uit en dan de buiteneenheid en alleen dan verwijdert u de stroomvoorziening.

WAARSCHUWING

Als Hydro Kit in bedrijf is en u de stroomvoorziening ervan verwijdert, leidt dit tot productbeschadiging omdat de platenwarmtewisselaar kan bevriezen en gaan barsten.

- Verwijder de stroomvoorziening niet, ook niet als er een “CH14”-fout optreedt.
Als de fout te wijten is omdat water niet door kan stromen, verwijder dan slib- en kalkafzet in de waterbuizen om ervoor te zorgen dat water vrij rond kan pompen. Naast het schoonmaken van de zeef, verwijdert u ook vreemde deeltjes (stof, zand, afval, verroeste stukken) uit de waterbuizen. Om de foutmelding (niet weergegeven) te verwijderen, zet u nadat de zeef is schoongemaakt eerst de buiteneenheid en dan de Hydro Kit uit en ontkoppelt u vervolgens stroomvoorziening van de Hydro Kit. En sluit dan stroomvoorziening weer aan en herstart de eenheid voor normaal bedrijf.

WAARSCHUWING

De dienst wordt in rekening gebracht als het systeemstoring te wijten is aan verstopping van de zeef.

Zeefschoonmaakperiode: Eens in de 3 maanden en telkens als de CH14-fout optreedt.

- Als het systeem is gestopt en een foutmelding (CH??) weergeeft, volgt u de onderstaande procedure.
Verwijder niet de stroomvoorziening van de Hydro Kit. Neem contact op met het L.G. servicecentrum.
- Vang de waterbuizen niet willekeurig. Als de waterbuizen worden vervangen, kan er vreemd materiaal in geraten en kan er ook belvorming optreden. Dit leidt tot bevrozing van de platenwarmtewisselaar van de Hydro Kit.
Als het echt nodig is om de waterbuizen vervangen, doet u dit alleen nadat de pijpen van de Hydro Kit zijn afgekoppeld. De binnenzijde van de nieuwe pijpen moeten grondig worden uitgespoeld om de vreemde materialen te verwijderen en vervolgens moeten de pijpen weer op de Hydro Kit worden aangesloten.

Troubleshooting Tips! Spaar tijd en geld!

Controleer de volgende punten voordat u belt voor een reparatie of service ...

Bel uw dealer als u de storing niet zelf kunt oplossen.

Probleem	Verklaring
Hydro Kit werkt niet.	• Hebt u de timer misschien verkeerd ingesteld? • Is de zekering misschien doorgeslagen of de stroomverbreker ingeschakeld?
In de kamer hangt een vreemde geur.	• Controleer of dit wellicht een vochtluichtje van de muren, de vloerbedekking, de meubels of andere textielproducten in de ruimte is.
Hydro Kit werkt niet gedurende 3 minuten na herstart.	• Dit komt door een veiligheidsschakeling van het mechanisme. • Wacht rustig drie minuten en het aircosysteem start.
Het aircosysteem koelt of verwarmt niet echt.	• Het kan in de kamer zeer warm geweest zijn wanneer de Hydro Kit voor de eerste maal werd aangezet. Laat de kamer een tijdje afkoelen. • Is de temperatuur misschien niet goed ingesteld?
De eenheid werkt met veel lawaai.	• Geluid stroom koelvloeistof - Als het systeem gestart wordt of stopt, kan het geluid van de stroming van de koelvloeistof gehoord worden. • Geluid van de hittewisselaar eenheid binnen - Tijdens de koelwerking kan men een geluid horen van de hittewisselaar van de eenheid binnen doordat water bevroert of juist smelt. • Geluid van water - Tijdens het starten of stoppen van de eenheid kan men geluid horen in de waterslangen • Tijdens ontdooien - Doordat het water ontdooit, kan men geluid in de eenheid horen.
Stoom wordt in eenheid buiten omhoog gebracht.	• Stoom van hittewisselaar buiten - Tijdens werking waarbij er ontdooit wordt, wordt ijs op de hittewisselaar buiten gesmolten, wat stoom tot gevolg heeft.
Display van de afstandsbediening is wazig of geeft niets weer.	• Is de circuitbreker gebroken?

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA KLIMATYZATOR

Proszę dokładnie przeczytać ten podręcznik przed rozpoczęciem użytkowania zestawu i zachować go na przyszłość.

TYP : **Hydro Kit** (Dla średniej temperatury)

POLSKI

SPIS TREŚCI

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....	3
Opis urządzenia	6
Instrukcja użytkownika	8
Korzystanie z termostatu	21
Konserwacja i serwis	24



ABY ZAWSZE PAMIĘTAĆ

Proszę zanotować tutaj model i numer seryjny urządzenia:

Model #

Numer seryjny #

Dane te znajdują się na naklejce z boku urządzenia.

Nazwisko instalatora

Data zakupu

■ Jeśli w celu skorzystania z gwarancji konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, tutaj proszę zszywaczem przymocować paragon.



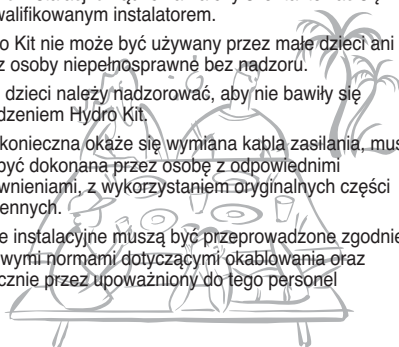
PROSZĘ ZAPOZNAĆ SIĘ Z TYM PODRĘCZNIKIEM

Wewnątrz zawarte jest wiele wskazówek na temat tego, w jaki sposób używać i właściwie dbać o **Hydro Kit**. Wystarczy odrobina dbałości, aby oszczędzić wiele czasu i pieniędzy w okresie użytkowania urządzenia. Odpowiedzi na wiele pytań można znaleźć w rozdziale o najczęstszych usterkach. Zapoznanie się z rozdziałem "Najczęstsze usterki" może sprawić, że interwencja serwisu nie będzie potrzebna.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- W celu naprawy lub przeprowadzenia konserwacji urządzenia należy wezwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia.
- W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem.
- Hydro Kit nie może być używany przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru.
- Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem Hydro Kit.
- Gdy konieczna okaże się wymiana kabla zasilania, musi ona być dokonana przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych.
- Prace instalacyjne muszą być przeprowadzone zgodnie z krajowymi normami dotyczącymi okablowania oraz wyłącznie przez upoważniony do tego personel.



Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać poniższych wskazówek aby uniknąć zranienia użytkownika i osób trzecich oraz szkód materialnych.

■ Nieprawidłowe postępowanie z powodu nieprzestrzegania wskazówek może spowodować szkody lub straty. Ich znaczenie wskazywane jest przez poniższe symbole ostrzegawcze.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwość śmierci lub poważnego zranienia.



OSTROŻNIE

Ten symbol oznacza możliwość zranienia lub szkody materialnej.



OSTRZEŻENIE

Zawsze zastosuj uziemienie produktu.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

W celu przeprowadzenia prac elektrycznych należy skontaktować się z dystrybutorem, sprzedawcą, wykwalifikowanym elektrykiem lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy samodzielnie rozbiierać ani naprawiać urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Należy stosować bezpieczniki o zalecanych parametrach.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Do instalacji urządzenia nie należy wykorzystywać uszkodzonych uchwyty. Miejsce instalacji powinno zapewnić odpowiednio długi okres eksploatacji zgodnie z warunkami technicznymi określonymi w instrukcji obsługi urządzenia.

- Może to spowodować upadek urządzenia.

Należy sprawdzić rodzaj używanego czynnika chłodzącego. Proszę zapoznać się z naklejką na urządzeniu.

- Użycie niewłaściwego czynnika chłodzącego może uniemożliwić prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.

Nie należy używać uszkodzonych bezpieczników ani bezpieczników o niewłaściwym natężeniu znamionowym. Urządzenie należy zawsze podłączyć do wydzielonego obwodu.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Urządzenie należy zawsze uziemiać zgodnie ze schematem połączeń elektrycznych. Nie należy podłączać przewodu uziemienia do rur wodnych ani gazowych, instalacji odgromowej ani do uziemienia linii telefonicznej.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przerabiać ani wydłużać przewodu zasilającego. Jeśli przewód zasilający posiada uszkodzoną izolację, należy go bezwzględnie wymienić.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nigdy nie należy instalować jednostki zewnętrznej na ruchomej podstawie ani w miejscu, z którego może ona upaść.

- Spadająca jednostka zewnętrzna może spowodować straty, zranienie, a nawet śmierć.

Nie należy używać uszkodzonego przewodu zasilającego, wtyczki lub gniazdka.

- W przeciwnym wypadku mogą one spowodować pożar lub porażenie elektryczne.

Nie należy używać rozdzielaczy. Urządzenie należy zawsze podłączyć do wydzielonego obwodu, zabezpieczonego odpowiednim bezpiecznikiem.

- Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Należy dokładnie zamocować panel i pokrywą skrzynki sterującej.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego spowodowanych kurzem, wodą itp.

Instalacja, demontaż czy zmiana miejsca instalacji powinna zawsze być przeprowadzona przez dystrybutora lub autoryzowane centrum serwisowe.

- Występuje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego, wybuchu lub zranienia.

Gdy urządzenie zostanie zalane wodą przed ponownym uruchomieniem należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu przeprowadzenia naprawy.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy dotykać, obsługiwać ani naprawiać urządzenia mokrymi rękami.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy umieszczać przewodu zasilającego w pobliżu grzejników i innych urządzeń grzewczych.

- Występuje ryzyko pożaru i porażenia elektrycznego.

Połączenia elektryczne zarówno wewnątrz i na zewnątrz muszą być dokładnie umocowane, zaś kable właściwie poprowadzone tak, aby nie występowały siły wyrwyjące przewody z zacisków połączeniowych.

- Niewłaściwe lub niedokładne zamocowanie połączenia może być przyczyną przegrzania i pożaru.

W jednostce zewnętrznej kondensator podwyższający napięcie jest dla układów elektronicznych źródłem wysokiego napięcia. Przed przystąpieniem do prac naprawczych należy całkowicie rozładować ten kondensator.

- Naładowany kondensator może spowodować porażenie elektryczne.

Nie należy używać urządzenia w szczelnie zamkniętych pomieszczeniach przez długi czas. Pomieszczenie powinno być wentylowane.

- Brak wystarczającej ilości tlenu w powietrzu jest zagrożeniem dla zdrowia

Gdy urządzenie jest zainstalowane w jednym miejscu wraz z kuchenką lub elementem grzewczym, powinno się zapewnić wentylację tego pomieszczenia.

- Brak wystarczającej ilości tlenu w powietrzu jest zagrożeniem dla zdrowia

Należy zwrócić uwagę, aby przewód zasilający nie został wyrwany ani uszkodzony podczas pracy urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy dopuszczać do zalania elementów elektrycznych wodą. Unikać instalacji urządzenia w miejscach zagrożonych zalaniem wodą.

- Występuje ryzyko pożaru, uszkodzenia produktu lub porażenia elektrycznego.

Bezpieczna utylizacja materiałów opakowania. Części opakowania, takie jak śruby, gwoździe, baterie, uszkodzone elementy itp. po instalacji lub naprawie należy wyrzucić w sposób bezpieczny.

- Worki foliowe należy rozedrzeć a następnie wyrzucić.

Przy instalacji urządzenia należy użyć zestawu montażowego dołączonego do urządzenia.

- W przeciwnym razie urządzenie poprzez upadek może spowodować poważne zranienie.

Nie należy otwierać obudowy urządzenia podczas jego pracy. (Nie należy dotykać filtra elektrostatycznego, jeśli urządzenie jest w niego wyposażone.)

- Występuje ryzyko zranienia, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia produktu.

Wyłączyć główne źródło zasilania w przypadku czyszczenia lub naprawiania urządzenia.

- Występuje ryzyko porażenia elektrycznego.

Nie należy umieszczać NICZEGO na przewodzie zasilającym.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Nie należy przechowywać ani używać gazów palnych ani paliw w pobliżu urządzenia.

- Występuje ryzyko pożaru.

Sprawdzić, czy urządzenie zasilające nie jest brudne, obluźwane lub uszkodzone, a następnie włączyć zasilanie.

- Brudne, obluźwane lub uszkodzone urządzenie zasilające może spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

Należy używać wyłącznie części wymienionych w liście części zamiennych. Nie wolno wprowadzać modyfikacji urządzenia.

- Wykorzystanie niewłaściwych części może spowodować porażenie elektryczne, nadmierne wydzielanie ciepła lub pożar.

Jeśli z urządzenia zaczął wydobywać się nietypowe dźwięki, zapachy lub dym, należy natychmiast rozłączyć wyłącznik główny lub odłączyć przewód zasilający.

- Występuje ryzyko pożaru lub porażenia elektrycznego.

Należy zwrócić uwagę, aby nikt, a zwłaszcza dzieci, nie mógł wejść lub spaść na jednostkę zewnętrzną.

- Może to spowodować zranienie i uszkodzenie urządzenia.

W razie wycieku gazu palnego, przed włączeniem urządzenia należy odciąć gaz i otworzyć okno w celu wentylacji pomieszczenia.

- Nie należy używać telefonu ani włączać lub wyłączać przełączników. Występuje ryzyko wybuchu lub pożaru.

⚠ OSTROŻNIE

Co najmniej dwie osoby potrzebne są, aby podnieść lub przenieść urządzenie.

- Należy unikać zranienia.

Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie może być ono narażone na bezpośredni wiatr morski (kropelki słonej wody).

- Może to spowodować korozję urządzenia.

Przy instalacji produktu należy zachować wypoziomowanie.

- Aby uniknąć drgań i hałasów.

Nie należy instalować urządzenia w miejscu, gdzie hałas lub gorące powietrze z jednostki zewnętrznej mogą spowodować szkody lub przeszkadzać sąsiadom.

- Może to być uciążliwe dla sąsiadów i spowodować konflikty.

Po instalacji lub naprawie urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy nie nastąpił wyciek gazu (czynnika chłodzącego).

- Niski poziom czynnika chłodzącego może spowodować awarię urządzenia.

Nie należy używać urządzenia do celów specjalnych, takich jak przechowywanie żywności, dzieł sztuki itp. Jest to urządzenie powszechnego użytku, nie precyzyjny system klimatyzacyjny.

- Występuje ryzyko uszkodzenia lub utraty mienia.

Nie należy blokować wlotu ani wylotu powietrza.

- Może to spowodować awarię urządzenia.

Do czyszczenia należy używać miękkiej szmatki. Nie należy używać agresywnych detergentów, rozpuszczalników, spływającej wody itp.

- Występuje ryzyko pożaru, porażenia elektrycznego lub uszkodzenia plastikowych części urządzenia.

Nie należy wchodzić na urządzenie ani nic na nim kłaść. (jednostki zewnętrzne)

- Występuje ryzyko zranienia oraz awarii produktu.

Nie należy wsadzać rąk ani innych przedmiotów do wlotu ani wylotu powietrza podczas pracy urządzenia.

- Znajdują się tam ostre, ruchome części, mogące spowodować zranienie.

Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i instalacji produktu.

- Ostre krawędzie mogą być przyczyną zranienia.

Jeśli podczas naprawy zdarzy się wyciek gazu chłodzącego, nie należy go dotykać.

- Gaz chłodzący może spowodować odmrożenia.

Podczas demontażu urządzenia nie należy go przechylać.

- Skropliny znajdujące się w środku mogą się rozlać.

Jeśli podczas instalacji zdarzy się wyciek gazu chłodzącego, pomieszczenie należy niezwłocznie wentylować.

- Gaz może być szkodliwy dla zdrowia.

Złomowanie urządzenia, oleju chłodzącego oraz pozostałych części należy przeprowadzić zgodnie z lokalnymi i krajowymi normami.

Nie wystawiać gołej skóry, dzieci ani roślin na bezpośredni strumień zimnego lub gorącego powietrza.

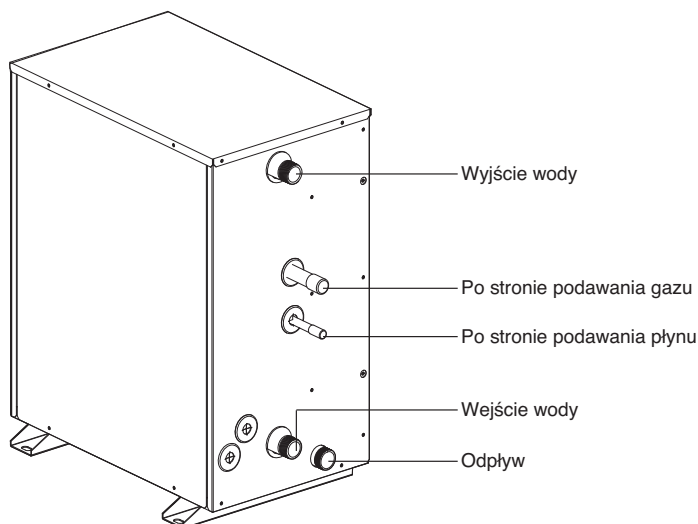
- Może to być szkodliwe dla zdrowia.

Podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy produktu na wysokości należy użyć odpowiedniej drabiny.

- Należy zachować ostrożność i unikać zranienia.

Opis urządzenia

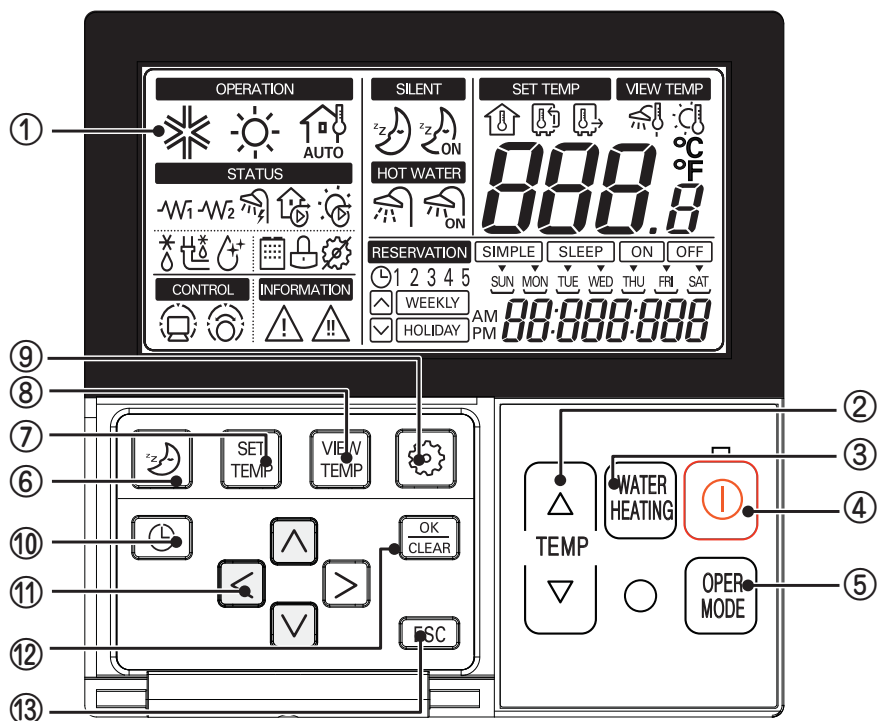
Widok typowej instalacji



⚠ OSTROŻNIE

Dla jednostki wewnętrznej użyć osobnego zasilania. (Nie podłączać jej do zacisku zasilania jednostki zewnętrznej.)

Pilot zdalnego sterowania



Nr	Nazwa
1	Wyświetlacz
2	Przycisk zmiany temperatury
3	Przycisk włączania / wyłączania ogrzewania wody
4	Przycisk zasilania
5	Przycisk wyboru trybu pracy
6	Przycisk wł / wył trybu cichego
7	Przycisk ustawiania temperatury
8	Przycisk trybu wyświetlania temperatury
9	Przycisk ustawiania funkcji
10	Przycisk programowania
11	Przycisk kierunku (góra, dół, lewo, prawo)
12	Przycisk ustawiania / kasowania
13	Przycisk ESC

* Funkcje pomalowane na szaro nie mogą być obsługiwane i wyświetlane.

Instrukcja użytkownika

Informacja monitorowania



POMPA WODY

Ta ikona wskazuje pracę pompy wody.



POMOCNICZA SOLARNA POMPA CIEPŁA

Ta ikona wskazuje pracę pomocniczej solarnej pompy ciepła.

UWAGA : Ponieważ instalacja dodatkowej pomocniczej pompy solarnej nie jest obowiązkowa, ale tylko zalecana w zależności od warunków, ikona ta może być widoczna pomimo, że dodatkowa pompa solarna nie jest zainstalowana.



ODMRAŻANIE

Ta ikona wskazuje, że aktywny jest tryb odmrażania.

W czasie ogrzewania pomieszczenia lub podgrzewania zbiornika ciepłej wody użytkowej może dojść do zamrożenia wymiennika ciepła jednostki zewnętrznej z powodu niskiej temperatury zewnętrznej i wilgotności.

Jeżeli występuje takie ryzyko, urządzenie przełączy się na odmrażanie.

W trybie tym urządzenie odwraca kierunek obiegu i pobiera ciepło z instalacji wewnętrznej, aby zapobiec zamrożeniu instalacji zewnętrznej.

Tryb ten działa automatycznie.



UTRZYMUJ NAJNIŻSZĄ TEMPERATURĘ

Celem tego trybu jest utrzymanie takiej temperatury wody, aby nie doszło do zamarznięcia wody w rurze.



ZEWNĘTRZNA

Ikona wskazuje pracę jednostki zewnętrznej.



BLOKADA PRZED DZIEĆMI



BRAK FUNKCJONOWANIA



STEROWNIK CENTRALNY

Ikona ta wskazuje, że urządzenie jest sterowane za pomocą sterownika centralnego.



TERMOSTAT

Ikona ta informuje o połączeniu z termostatem.



NIEWIELKI PROBLEM

Ikona ta wskazuje na niewielki problem.



POWAŻNY PROBLEM

Ikona ta wskazuje na poważny problem.

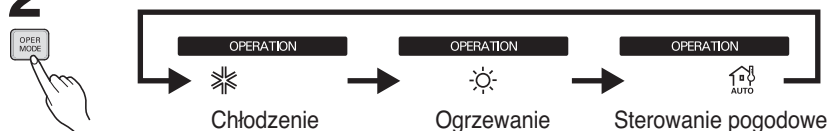
Zmiana trybu

Włącz urządzenie i wybierz tryb pracy.

- 1** Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć urządzenie.



- 2** Naciskaj przycisk OPER MODE, aby wybrać tryb pracy.

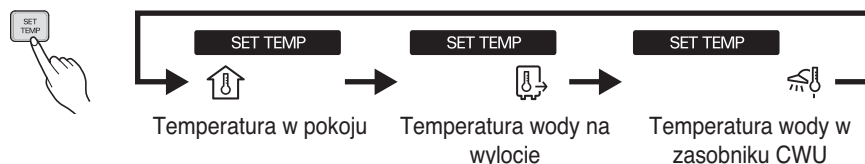


Tryb pracy

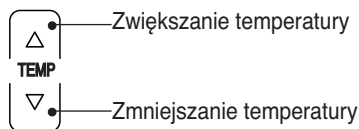
- Ogrzewanie - urządzenie dostarcza gorącą wodę do stosowania w wodnych instalacjach grzewczych
- Sterowanie pogodowe - w tym trybie temperatura zadana jest określana automatycznie na podstawie wstępnie zdefiniowanego profilu temperatury.

Ustawianie temperatury zadanej

- 1** Naciskaj przycisk SET TEMP, aby wybrać tryb pracy.



- 2** Ustaw żądaną temperaturę, naciskając przyciski zmiany temperatury.



* Uwaga



: Zwiększenie o 1°C lub 2°F po jednym naciśnięciu.



: Zmniejszenie o 1°C lub 2°F po jednym naciśnięciu.

- Można zmienić zakres temperatury dla każdego trybu w trybie ustawiania instalacyjnego. Patrz kod funkcji 11 do 15.
- Ustawienie temperatury w pokoju jest dostępne tylko po zainstalowaniu zdalnego czujnika temperatury pokojowej (sprzedawanego oddzielnie). Patrz kod funkcji 03.
- Ustawienie temperatury zasobnika CWU jest dostępne tylko po zainstalowaniu zasobnika CWU.

Sterowanie pogodowe

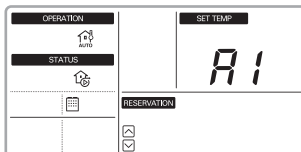
Ten tryb działa tylko przy ogrzewaniu.

W celu oszczędności energii i zwiększania komfortu, ustawianie temperatury będzie uzależnione od temperatury zewnętrznej. Gdy temperatura na zewnątrz spada, moc grzewcza domu automatycznie wzrasta, aby utrzymać tę samą temperaturę w pomieszczeniu. Wszystkie parametry zostaną ustawione i dostosowane do charakterystyki miejsca przez instalatora w czasie procedury rozruchu.

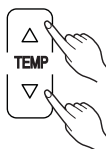
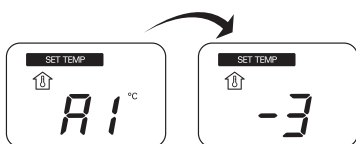
1 Naciskaj przycisk OPER MODE, aby wybrać tryb pracy ze sterowaniem pogodowym.



: Ikona pracy ze sterowaniem pogodowym



2 Ustaw żadaną temperaturę, naciskając przyciski zmiany temperatury.

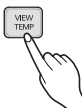


Np.) Zmniejszenie profilu temperatury o 3°C (w oparciu o temperaturę w pomieszczeniu)
<Krok nastawy temperatury (jednostka : °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Zimno Gorąco →

Wyświetl temperaturę

1 Naciskaj wielokrotnie przycisk wyświetlania temperatury, aby przełączać różne wartości. (Za każdym razem, kiedy przycisk wyświetlania temperatury zostanie wciśnięty, temperatura pokojowa będzie wyświetlana przez 5 sekund.)



VIEW TEMP : Wyświetl temperaturę w pomieszczeniu



VIEW TEMP : Wyświetl temperaturę na wlocie



VIEW TEMP : Wyświetl temperaturę na wylocie

VIEW TEMP : Wyświetl temperaturę CWU (Wyświetlane TYLKO gdy tryb podgrzewania CWU jest uruchomiony)

VIEW TEMP : Wyświetl temperaturę instalacji solarnej (wyświetlane TYLKO gdy tryb podgrzewania CWU jest uruchomiony)

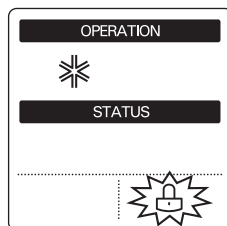
Temperatura	Zakres temperatury	Wyświetlane jako
Powietrze	poniżej 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	temperatura rzeczywista
	powyżej 39°C(102°F)	Hi
Woda	poniżej 0°C(32°F) [* poniżej 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	temperatura rzeczywista
	powyżej 92°C(197°F) [* powyżej 120°C(248°F)]	Hi

[* : Temperatura instalacji solarnej]

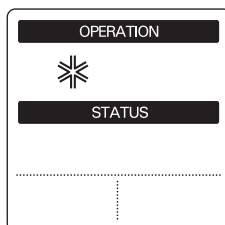
Blokada przed dziećmi

Ta funkcja uniemożliwia obsługę sterownika przez dzieci lub inne postronne osoby.

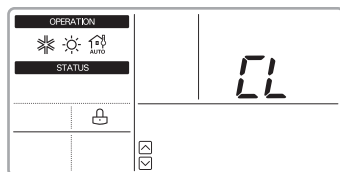
- 1** Naciśnij przycisk ustawiania funkcji, aby wejść do trybu ustawień użytkownika. (Odpowiedni segment będzie migał)



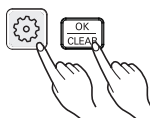
- 2** Naciśnij przycisk set/clear, aby potwierdzić wybór. Segment zniknie.



- 3** Gdy blokada jest aktywna, ikona  i komunikat 'CL' będą wyświetlane przez 3 sekundy po każdym naciśnięciu dowolnego przycisku, z wyjątkiem przycisków wyświetlania temperatury i ustawiania/kasowania.



- 4** Aby wyłączyć blokadę, naciskaj przycisk ustawiania funkcji do momentu aż zamiga ikona , a następnie naciśnij przycisk ustawiania/kasowania.

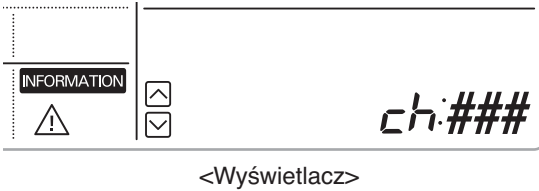


Wyświetlacz kodu błędu

Gdy wystąpi błąd jednostki wewnętrznej, na pilocie zdalnego sterowania zostanie wyświetlony kod błędu.

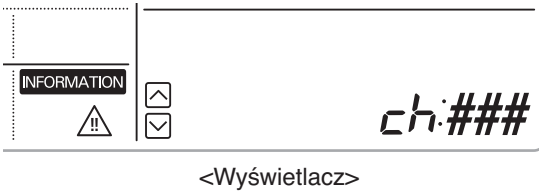
Niewielki problem

Znaleziono problem w jednostce wewnętrznej. Najczęściej jest to związane z problemami z czujnikiem. W takim przypadku Hydro Kit może pracować w trybie awaryjnym. (tylko ogrzewanie).



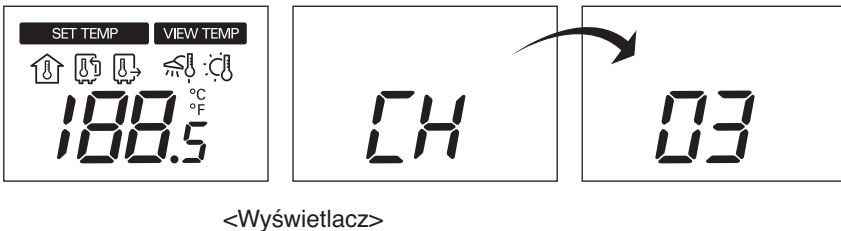
Poważny problem

Znaleziono problem w jednostce zewnętrznej.



Błąd krytyczny

W przypadku wystąpienia błędu krytycznego, urządzenie będzie bezwarunkowo zatrzymane. W takim przypadku będą wyświetlane naprzemiennie 'CH' i kod błędu.



Ustawianie bieżącego czasu

Możesz ustawić bieżący czas.

- 1** Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk programowania, aby wejść do trybu ustawiania bieżącego czasu.



- 2** Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.



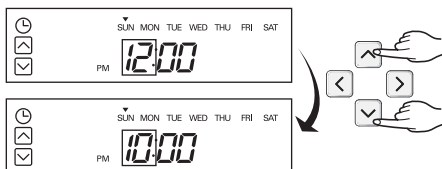
- 3** Naciśnij strzałkę w dół, aby przejść do części AM/PM (przed południem/po południu) i ustawić ją. (Odpowiedni segment AM/PM będzie migał)



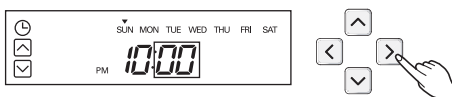
- 4** Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)



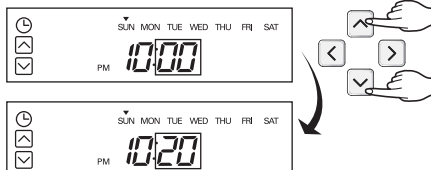
- 5** Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.



- 6** Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)



- 7** Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.



- 8** Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk set/clear.



- 9** Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.



Programowanie : Ustawianie prostego programu czasowego

Możesz w prosty sposób włączyć czas usypiania. (Funkcja dostępna TYLKO wtedy, gdy urządzenie pracuje w trybie czuwania).

1 Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. (segment będzie migał)		
2 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas.		
3 Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.		
4 Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.		

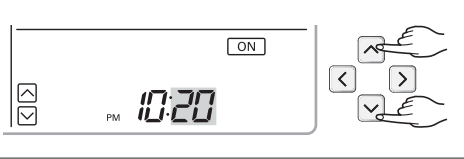
Programowanie : Ustawianie programu czasowego do zasypiania

Możesz w prosty sposób wyłączyć tryb czas zasypiania. (Funkcja dostępna TYLKO wtedy, gdy urządzenie pracuje).

1 Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [sleep reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)		
2 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić żądany czas.		
3 Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.		
4 Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.		

Programowanie : Ustawianie czasu włączenia

Ta funkcja umożliwia samoczynne włączenie urządzenia w określonym czasie.

1 Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [on reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)	
2 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić AM/PM (przed południem/po południu).	
3 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)	
4 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.	
5 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)	
6 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.	
7 Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.	
8 Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.	

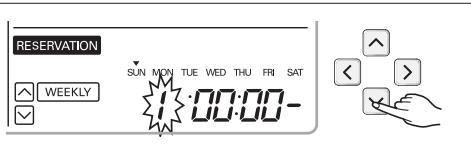
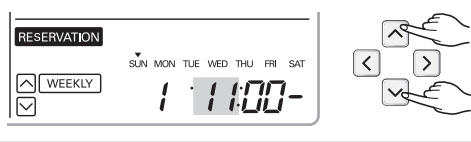
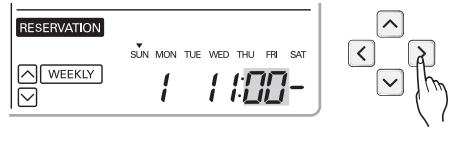
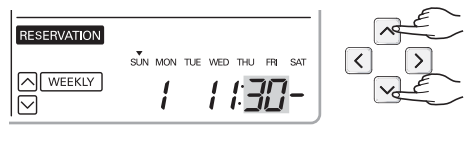
Programowanie : Ustawianie czasu wyłączenia

Ta funkcja umożliwia samoczynne wyłączenie urządzenia o określonym czasie.

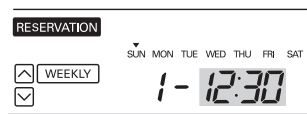
1 Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [off reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)	
2 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić AM/PM (przed południem/po południu).	
3 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej”. (Segment „godzin” będzie migał)	
4 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę.	
5 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej”. (Segment „minut” będzie migał)	
6 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty.	
7 Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie.	
8 Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.	

Programowanie : Program tygodniowy

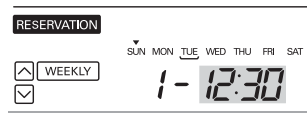
Programowanie tygodniowe jest dostępne po ustawieniu bieżącego czasu

1 Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [Weekly reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)	
2 Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.	
3 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić numer operacji.	
4 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej” w sekcji czasu włączenia ON. (Segment „godzin” będzie migał)	 Sekcja czasu włączenia
5 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić godzinę w sekcji czasu włączenia.	
6 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „minutowej” w sekcji czasu włączenia. (Segment „minut” będzie migał)	
7 Naciskaj strzałki w górę lub w dół, aby ustawić minuty w sekcji czasu włączenia.	
8 Naciśnij strzałkę w prawo, aby przejść do części „godzinowej” w sekcji czasu wyłączenia OFF. (Segment „godzin” będzie migał)	 Sekcja czasu wyłączenia

- 9** Aby ustawić czas wyłączenia, należy wykonać taką samą procedurę jak w punktach od 5 do 7. Metoda jest taka sama.



- 10** Po zakończeniu ustawiania naciśnij przycisk ustawiania/anulowania, aby zakończyć programowanie. Po zakończeniu pojawi się podkreślenie.



- 11** W celu ustawienia programu dla innych dni tygodnia należy ponownie wykonać instrukcje w punktach od 2 do 10. Metoda jest taka sama.



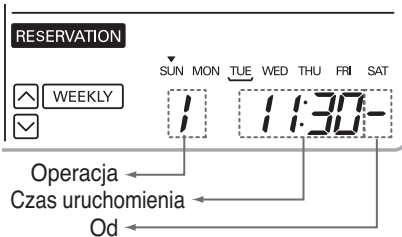
- 12** Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.



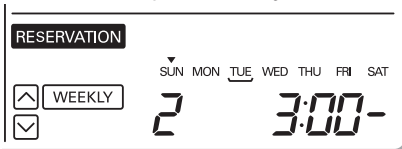
<Uwaga>

Opis programu tygodniowego

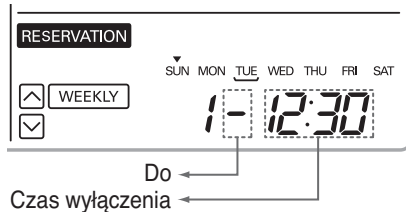
<Sekcja czasu włączenia>



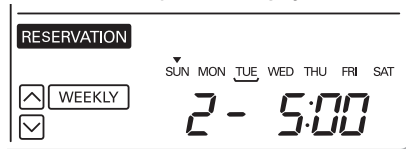
<Sekcja czasu wyłączenia>



<Sekcja czasu wyłączenia>



<Sekcja czasu wyłączenia>

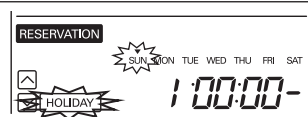


✱ Można zaprogramować do dwóch operacji w jednym dniu, łącznie do 14 operacji w tygodniu

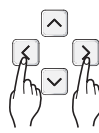
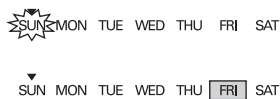
Programowanie : Program wakacyjny

Ta funkcja umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia w wybranych dniach.

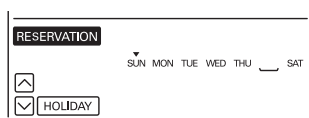
- 1** Naciśnij przycisk programowania, aby wejść do trybu programowania. Naciskaj przycisk programowania, wielokrotnie aby wybrać [Holiday reservation]. (odpowiedni segment będzie migał)



- 2** Naciśnij lewy lub prawy przycisk, aby wybrać dzień.



- 3** Po naciśnięciu przycisku SET/CLEAR wybrany dzień zniknie z wyświetlacza.



- 4** Naciśnij przycisk ESC, aby wyjść. W przeciwnym razie system wyjdzie z tego trybu automatycznie po 25 sekundach bezczynności.



Korzystanie z termostatu

Określenie „termostat” odnosi się do akcesorium dostępnego w handlu. LG Electronics nie dostarcza termostatu. Należy go zakupić u innego producenta. Termostat pokojowy może być używany do łatwego i wygodnego sterowania. Rozdział ten zawiera informacje dotyczące termostatu, konieczne do jego wydajnego i poprawnego użytkowania.

⚠ OSTROŻNIE

1. Niektóre termostaty typu elektro-mechanicznego mają funkcję czasu opóźnienia, która chroni sprężarkę. W takim przypadku zmiana trybu może potrwać dłużej. Przeczytać instrukcję obsługi termostatu, jeżeli urządzenie nie odpowiada na sygnał termostatu.
2. Ustawianie zakresu temperatury za pomocą termostatu może się różnić od tego w urządzeniu. Ustawiona temperatura zadana dla ogrzewania musi mieścić się w zakresie temperatury urządzenia.

Jak używać termostatu

Aby dowiedzieć się jak włączyć lub wyłączyć, jak ustawić temperaturę zadaną, jak zmienić tryb pracy itp., patrz instrukcja obsługi termostatu, dostarczona przez jego producenta.

Obsługa termostatu za pomocą pilota

• Następujące funkcje są dostępne po zainstalowaniu termostatu:

-  przycisk ustaw temperaturę SET TEMP
-  przycisk wyświetl temperaturę VIEW TEMP
-  przycisk regulacji temperatury
-  włączanie/wyłączanie ogrzewania CWU

(*) : Urządzenie nie włącza/wyłącza się w zależności od ustawienia temperatury na pilocie.
Włącza / wyłącza się w na podstawie sygnału z termostatu.

• Następujące funkcje NIE są dostępne po zainstalowaniu termostatu:

-  wybór trybu pracy (ogrzewanie/sterowanie pogodowe)
-  Harmonogram czasowy
-  włączenie/wyłączenie

Obsługa awaryjna

• Definicja pojęć

- Problem : to trudność, która może zatrzymać pracę systemu. Praca (ograniczona funkcjonalnie) może być czasowo wznowiona bez konieczności interwencji autoryzowanego serwisu.
- Błąd : to trudność, która może zatrzymać pracę systemu. Praca ta może być wznowiona TYLKO po interwencji autoryzowanego serwisu.
- Tryb awaryjny : czasowe ogrzewanie po wystąpieniu problemu w systemie.

• Cel wprowadzenia 'Problemu'

- W przeciwieństwie do zwykłych klimatyzatorów, **Hydro Kit** pracuje przez cały sezon zimowy bez przerwy.
- W przypadku wystąpienia problemu w systemie, który nie jest krytyczny dla wytwarzania ciepła do ogrzewania, system może czasowo kontynuować pracę w trybie awaryjnym w zależności od decyzji użytkownika końcowego.

• Problem sklasyfikowany

- Problem jest klasyfikowany na dwa poziomy w zależności od poważności: Niewielki problem i poważny problem
- Niewielki problem : znaleziono problem w jednostce wewnętrznej. Najczęściej jest to związane z problemami z czujnikiem. Jednostka zewnętrzna pracuje w trybie awaryjnym, który jest konfigurowany za pomocą przełącznika DIP Nr 4 na PCB jednostki wewnętrznej.
- Poważny problem : znaleziono problem w jednostce zewnętrznej.
- Problem z wyposażeniem dodatkowym : znaleziono problem funkcji opcjonalnej, takiej jak ogrzewanie zbiornika z wodą. W takim przypadku, niesprawne wyposażenie dodatkowe jest traktowane tak, jak by go w ogóle nie było w systemie.

• Poziom pracy awaryjnej

- W przypadku wystąpienia problemu, system przerywa pracę i czeka na decyzję użytkownika: Wzywanie serwisu lub rozpoczęcie pracy w trybie awaryjnym.
- Aby uruchomić urządzenie w trybie awaryjnym, użytkownik musi po prostu wcisnąć przycisk ON / OFF jeszcze raz.
- W trybie awaryjnym są dostępne dwa różne poziomy: Cykl wysokiej temperatury i cykl niskiej temperatury.
- W trybie awaryjnym użytkownik nie może ustawić temperatury zadanej.

	DIP Switch	Temperatura zadana wody na wylocie	Temperatura zadana w pomieszczeniu	Temperatura zadana CWU
Cykl wysokiej temperatury	WYŁ.	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Cykl niskiej temperatury	WŁ.	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Następujące funkcje są dostępne w trybie awaryjnym:**

-  włączenie/wyłączenie
-  przycisk VIEW TEMP (*)
-  przycisk regulacji temperatury (*)
-  włączenie/wyłączanie ogrzewania CWU

(*) : Odczyt temperatury z uszkodzonego czujnika jest wyświetlany jako ‘- -’.

Urządzenie nie włącza/wyłącza się w zależności od ustawienia temperatury na pilocie. Włącza / wyłącza się w na podstawie sygnału z termostatu.

• **Następujące funkcje NIE są dostępne w trybie awaryjnym:**

-  wybór trybu pracy (ogrzewanie/sterowanie pogodowe)
-  harmonogram czasowy
-  przycisk SET TEMP

• **Zduplikowany problem: Problem wyposażenia dodatkowego oraz niewielki lub poważny problem jednocześnie**

- W przypadku jednoczesnego wystąpienia problemu z wyposażeniem dodatkowym oraz niewielkiego (lub poważnego) problemu, system daje priorytet niewielkiemu (lub poważnemu) problemowi i pracuje tak jak przy wystąpieniu niewielkiego (lub poważnego) problemu.
- Dlatego czasem w trybie awaryjnym może nie działać ogrzewanie zbiornika CWU. Jeżeli ogrzewanie zbiornika CWU nie działa w trybie awaryjnym, należy sprawdzić czujnik CWU i powiązane z nim okablowanie.

• **Praca w trybie awaryjnym nie jest automatycznie przywracana po przerwie w dopływie energii elektrycznej**

- W normalnych warunkach informacje o pracy urządzenia są zapisywane i automatycznie przywracane po przywróceniu zasilania.
- Ale w trybie awaryjnym, automatyczny re-start jest zabroniony, w celu ochrony urządzenia.
- Dlatego użytkownik musi ponownie uruchomić urządzenie po przerwie w dopływie energii elektrycznej, jeżeli pracowało ono wcześniej w trybie awaryjnym.

Konserwacja i serwis

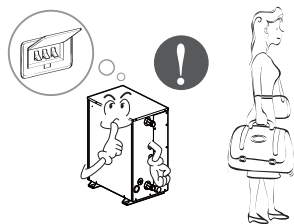
Czynności konserwacyjne

Aby zapewnić optymalną gotowość do działania urządzenia, należy wykonać określone czynności kontrolne na urządzeniu i okablowaniu w określonych odstępach czasowych, najlepiej raz w roku. Te czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przez lokalnego autoryzowanego technika.

Gdy urządzenie nie pracuje...

⚠ OSTROŻNIE

- Gdy urządzenie nie pracuje przez długi okres czasu, stanowczo zalecamy **NIE WYŁĄCZAĆ JEGO ZASILANIA**.
- W przypadku braku zasilania niektóre funkcje zabezpieczające (takie jak zabezpieczenie przed zablokowaniem pompy wody) nie będą wykonywane.



W poniższych sytuacjach należy natychmiast wezwać serwis

1. Dzieje się coś nienormalnego, takiego jak zapach spalenizny, głośny hałas, itp. Zatrzymać urządzenie i wyłączyć zasilanie. Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać albo uruchamiać urządzenia w takiej sytuacji.
2. Przewód zasilania jest zbyt gorący lub uszkodzony.
3. Układ autodiagnostyki wygenerował kod błędu.
4. Wyciek wody z jednostki wewnętrznej.
5. Jakikolwiek przełącznik czy bezpiecznik nie działa prawidłowo

Aby uniknąć obniżenia sprawności, użytkownik powinien regularnie przeprowadzać kontrolę i czyszczenie urządzenia. W razie potrzeby naprawa powinna być przeprowadzona przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia.

Instrukcje eksploatacyjne

- Podczas pracy Hydro Kit nie odłączaj go od źródła zasilania.
Zatrzymaj Hydro Kit, a następnie jednostkę zewnętrzną i dopiero wtedy odłącz źródło zasilania.

! OSTRZEŻENIE

Jeśli odłączysz źródło zasilania Hydro Kit w czasie jego pracy, doprowadzi to do uszkodzenia urządzenia poprzez zamarznięcie i rozerwanie płytowego wymiennika ciepła.

- Nie odłączaj źródła zasilania nawet w przypadku wystąpienia błędu "CH14".
Błąd występuje na skutek niewystarczającego przepływu wody, dlatego należy usunąć szlam i osad z wnętrza przewodów rurowych (by umożliwić swobodne pompowanie wody), wyeliminować z nich ciała obce, takie jak piasek, śmieci, kurz czy zardzewiałe drobinę oraz wyczyścić filtr. Aby usunąć powiadomienie o błędzie, po oczyszczeniu filtra wyłącz jednostkę zewnętrzną, a następnie Hydro Kit i dopiero wtedy odłącz jego źródło zasilania. Następnie podłącz źródło zasilania i ponownie włącz jednostkę.

! OSTRZEŻENIE

W przypadku awarii systemu spowodowanej zablokowaniem filtra usługa naprawy będzie odpłatna. Okres czyszczenia filtra: Co 3 miesiące i za każdym razem, kiedy pojawi się błąd CH14.

- Jeśli system przestał działać i wyświetla się jakakolwiek informacja o błędzie (CH ???), wykonaj następujące czynności.
Nie odłączaj źródła zasilania Hydro Kit. Skontaktuj się z centrum obsługi klienta L.G.
- Nie wymieniaj rur bez potrzeby i bez przygotowania. Podczas wymiany rur istnieje ryzyko dostania się do środka ciał obcych i powstania pęcherzyków. To z kolei prowadzi do zamarznięcia płytowego wymiennika ciepła w Hydro Kit.
Kiedy wymiana rur jest niezbędna, dokonuj jej dopiero po odłączeniu ich od Hydro Kit. Wnętrze nowych rur musi zostać dokładnie umyte, by usunąć materiały i ciała obce. Dopiero wtedy podłączaj rury to Hydro Kit.

Wskazówki dotyczące najczęstszych usterek. Oszczędź czas i pieniądze!

Sprawdź poniższe punkty przed wezwaniem serwisu.... Jeżeli problem pozostaje, prosimy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Przypadek	Wyjaśnienie
Hydro Kit nie działa.	• Czy nie popełniłeś błędu ustawiając program czasowy? • Czy zadziałał bezpiecznik obwodu zasilającego?
W pomieszczeniu występuje nietypowy zapach.	• Sprawdź, czy nie jest to zapach wilgoci, która wsiąkała w ściany, dywan, meble lub ubrania w pomieszczeniu.
Hydro Kit nie działa przez około 3 minuty po ponownym uruchomieniu.	• To jest zabezpieczenie urządzenia. • Odczekaj około trzy minuty do rozpoczęcia pracy.
Nie chłodzi lub nie ogrzewa efektywnie.	• Pomieszczenie mogło być bardzo gorące przy pierwszym włączeniu Hydro Kit Na ochłodzenie potrzeba więcej czasu. • Czy temperatura zadana została ustawiona prawidłowo?
Urządzenie działa głośno.	• Dźwięk przepływu czynnika chłodzącego - W czasie uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia może być słyszalny przepływ czynnika chłodzącego. • Dźwięk z wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej - W czasie chłodzenia mogą się wydobywać dźwięki z wymiennika ciepła jednostki wewnętrznej. Są one spowodowane zamarzaniem lub topnieniem wody. • Dźwięk przepływającej wody - W czasie uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia z przewodów rurowych mogą się wydobywać dźwięki. • W czasie odmrażania - Mogą wystąpić dźwięki związane z rozmrażaniem wody.
Para wodna wydobywa się z jednostki zewnętrznej.	• Para z zewnętrznego wymiennika ciepła - W czasie rozmrażania, topiony jest lód na zewnętrznym wymienniku ciepła, powodując wytwarzanie pary.
Wyświetlacz na pilocie jest błądy lub nic nie wyświetla.	• Czy zadziałał bezpiecznik obwodu?

MANUALUL UTILIZATORULUI ECHIPAMENT DE AER CONDITIONAT

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a acționa echipamentul dumneavoastră și să păstrați documentul pentru a putea fi consultat ulterior

TIP : **Kit hidro** (Pentru temperatură medie)

CUPRINS

Măsurile de siguranță.....	3
Prezentarea produsului	6
Instrucțiuni de folosire	8
Folosirea termostatului	21
Întreținere și service	24



PENTRU EVIDENȚA DVS

Scrieți aici numărul modelului și pe cel serial :

Model #

Serial #

Le puteți găsi pe eticheta de pe partea laterală a fiecărei unități.

Numele dealer-ului

Data achiziției

■ Prindeți cu o agrafă factura de această pagină pentru cazul în care trebuie să faceți dovada datei de achiziție sau pentru garanție.



CITIȚI ACEST MANUAL

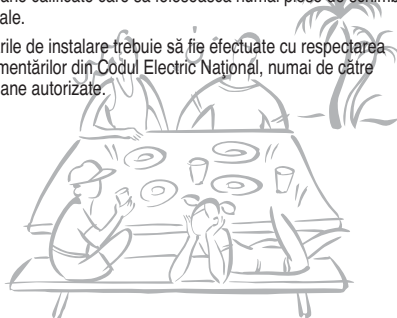
În acest manual veți găsi numeroase instrucțiuni utile cu privire la modul de utilizare sau de întreținere corespunzătoare Hydro Kit-ului. Cu puțină atenție preventivă din partea dvs. veți putea economisi mult timp și bani pe durata de viață a aparatului.

Veți afla numeroase răspunsuri la probleme obișnuite în tabelul cu Indicații pentru soluționarea problemelor. Dacă veți consulta tabelul cu Indicații pentru soluționarea problemelor, este posibil chiar să nu mai fie necesar să apelați la service.



CITIȚI ACEST MANUAL

- Contactați un tehnician autorizat pentru realizarea de operații de reparații sau de întreținere la acest aparat.
- Pentru montarea acestei unități contactați un instalator.
- Hydro Kit-ul nu este destinat utilizării fără supervizare, de către copii sau de către persoane cu invalidități.
- Supravegheați copiii și aveți grijă să nu se joace cu acest aparat.
- Operația de înlocuire a cablului de alimentare trebuie realizată de persoane calificate care să folosească numai piese de schimb originale.
- Lucrările de instalare trebuie să fie efectuate cu respectarea reglementărilor din Codul Electric Național, numai de către persoane autorizate.



Măsurile de siguranță

Pentru a preveni rănirea utilizatorului sau a altor persoane, precum și pentru a se evita producerea de pagube materiale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

■ Acționarea incorectă, ca urmare a ignorării instrucțiunilor furnizate, poate conduce la răniri sau pagube materiale. Gradul de pericol este clasificat, în instrucțiuni, cu ajutorul următoarelor indicatoare:



AVERTIZARE

This symbol indicates the possibility of death or serious injury.



ATENȚIE

This symbol indicates the possibility of injury or damage.



AVERTIZARE

Realizați întotdeauna împământarea acestui aparat.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Pentru efectuarea de lucrări electrice, contactați distribuitorul, vânzătorul, un electrician calificat sau un centru de service autorizat. Nu încercați să demontați sau să reparați singuri produsul.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Folosiiți un circuit de întrerupere sau o siguranță adecvată.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu instalați produsul pe un suport defect. Fiți atenți ca suprafața pe care este montat echipamentul să nu se deterioreze în timp.

- Echipamentul de aer condiționat poate cădea.

Verificați tipul de refrigerant utilizat. Citiți eticheta de pe produs.

- Folosirea unui refrigerant necorespunzător poate împiedica funcționarea normală a aparatului.

Nu folosiți un circuit întrerupător deteriorat sau subdimensionat. Folosiți acest echipament conectat într-un circuit dedicat (separat).

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Realizați întotdeauna împământarea acestui aparat conform diagramei de cablare. Nu conectați cablul de împământare la conducte de gaz sau de apă ori la firele de împământare a unei linii telefonice.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu modificați și nu prelungiți cablul de alimentare. Cablul de alimentare sau alt cablu ce prezintă zgârieturi sau zone dezizolate ori deteriorate trebuie înlocuit.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu instalați niciodată unitatea exterioară pe o bază mobilă ori într-un loc de unde poate să cadă.

- Dacă unitatea exterioară cade, poate cauza pagube materiale, rănirea ori chiar moartea unei persoane.

Nu folosiți un cablu de alimentare, un ștecăr sau o priză deteriorată.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu folosiți o priză multiplă (cum ar fi un tripluștecăr). Cuplați întotdeauna acest aparat într-un circuit dedicat și cu întrerupător adecvat.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Instalați panoul și capacul casetei de control în siguranță.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare din cauza prafului, apei etc.

Pentru instalare, dezinstalare sau reinstalare, contactați întotdeauna dealer-ul sau un centru autorizat de service.

- În caz contrar, există risc de incendiu, de electrocutare, de explozie sau de rănire.

Când produsul s-a udat (inundat sau imersat în apă), contactați un centru autorizat de service în vederea reparării, înainte de a-l folosi din nou.

- În caz contrar, există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu atingeți, nu utilizați și nu reparați aparatul cu mâinile ude.

- În caz contrar, există pericol de incendiu sau de electrocutare.

Nu așezați un dispozitiv de încălzire sau alte aparate în apropierea cablului de alimentare.

- Există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu permiteți apei să pătrundă în interiorul părții electrice. Instalați aparatul la distanță de surse de apă.

- Există riscul de incendii, de defectare a produsului sau de electrocutare.

Nu păstrați și nu folosiți gaze inflamabile sau combustibili în apropierea echipamentului de aer condiționat.

- Există risc de incendiu.

Conexiunile unității interioare/exterioare trebuie să fie bine realizate, iar cablul trebuie așezat astfel încât să nu se desprindă de terminalele de conectare.

- Conexunile necorespunzătoare ori slăbite pot provoca încălzire sau incendiu.

Dispensați-vă, în siguranță, de materialele de ambalare, cum ar fi șuruburi, cuie, baterii, elemente rămase după instalare, apoi rupeți și aruncați pungile de plastic.

- Copiii s-ar putea juca cu acestea, și s-ar putea răni.

Asigurați-vă că dispozitivul de alimentare cu energie nu este murdar, slăbit sau deteriorat și abia apoi porniți alimentarea.

- Un dispozitiv de alimentare murdar, slăbit sau avariat poate cauza electrocutări sau incendii.

La unitatea exterioară, condensatorul ridicător de tensiune furnizează înaltă tensiune componentelor electrice. Asigurați-vă că s-a descărcat complet condensatorul înainte de a efectua vreo reparație.

- Un condensator încărcat poate cauza electrocutarea.

Când instalați aparatul, folosiți kit-ul de instalare, furnizat împreună cu produsul.

- În caz contrar, aparatul poate cădea și produce leziuni grave.

Folosiți numai piesele de schimb recomandate, prezentate în lista cu piese de schimb. Sub nicio formă nu încercați să modificați echipamentul.

- Folosirea pieselor inadecvate poate cauza electrocutare, generarea de căldură excesivă sau produce un incendiu.

Nu folosiți pentru mult timp acest echipament în spații înguste. Asigurați o bună ventilație.

- Insuficiența oxigenului vă poate afecta sănătatea.

Nu deschideți grilajul frontal în timpul funcționării. (Nu atingeți filtrul electrostatic, dacă unitatea este echipată cu un astfel de filtru.)

- Există pericol de rănire, de electrocutare sau de cădere a produsului.

Dacă aparatul produce sunete neobișnuite, miros sau fum, opriți imediat curentul de la întrerupător sau deconectați cablul de alimentare.

- Există risc de electrocutare sau de incendiu.

Aerisiți, din când în când, camera în care se află produsul dacă acesta funcționează în paralel cu un cuptor sau un echipament de încălzire etc.

- Insuficiența oxigenului vă poate afecta sănătatea.

Întrerupeți alimentarea de la rețea când curățați sau faceți operațiuni de întreținere a produsului.

- Există pericol de electrocutare.

Luați măsuri ca nimeni, și mai ales, copii să nu poată călca sau cădea pe unitatea exterioară.

- Există pericolul să se rănească persoanele sau să se avarieze produsul.

Aveți grijă ca, în timpul funcționării, cablul de alimentare să nu fie smuls sau deteriorat.

- Există risc de incendiu sau de electrocutare.

Nu puneți NIMIC pe cablul de alimentare.

- Există risc de incendiu sau de electrocutare.

Dacă există scurgeri de gaz inflamabil, închideți gazele și deschideți ferestrele pentru a aerisi camera înainte de a porni aparatul.

- Nu utilizați telefonul sau vreun comutator de pornire/oprire. Există pericol de explozie sau de incendiu.

⚠ ATENȚIE

Produsul trebuie ridicat și transportat de către cel puțin două persoane.

- În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.

Nu instalați produsul în locuri unde zgomotul sau aerul cald provenit de la unitatea exterioară ar putea produce pagube sau deranja vecinii.

- Este posibil să reprezinte o problemă pentru vecinii dvs. și ar putea genera dispute cu aceștia.

Nu blocați fantele de pătrundere sau de ieșire a aerului în/ din aparat.

- Acest lucru poate provoca defectarea produsului.

Nu introduceți mâinile sau alte obiecte prin fantele de intrare sau de ieșire a curentului de aer, în timp ce echipamentul este conectat la rețea.

- În interior există părți tăioase și părți aflate în mișcare care vă pot răni.

Nu înclinați unitatea când o îndepărtați sau dezinstalați.

- Apa condensată din interior se poate scurge.

Nu vă expuneți pielea și nu expuneți copiii sau plantele la fluxul de aer rece ori fierbinte.

- Prezintă riscuri pentru sănătate.

Nu instalați produsul dacă acesta va fi expus direct la vântul mării (stropire cu sare).

- Acest lucru poate provoca coroziunea produsului.

Întotdeauna verificați să nu existe scurgeri de gaz (refrigerant) după instalarea sau repararea produsului.

- Nivelurile reduse de refrigerant pot cauza defectarea produsului.

Pentru curățare, folosiți o bucată de pânză moale. Nu folosiți detergenți puternici, solvenți etc. și nu stropiți cu apă.

- Există pericol de incendiu, de electrocutare sau de deteriorare a părților de plastic ale acestui echipament.

Fiți atenți când despachetați și instalați produsul.

- Muchiile ascuțite pot provoca rănire.

Dacă refrigerentul prezintă scurgeri în timpul instalării, aerisiți imediat camera.

- În caz contrar, poate fi daunător pentru sănătatea dvs.

Folosiți un scaun sau o scară stabilă pentru a efectua operații de curățare sau de întreținere a echipamentului de aer condiționat.

- Fiți atenți și evitați accidentarea.

Mențineți nivelul orizontal chiar și când instalați produsul.

- Pentru a evita vibrațiile sau zgomotul.

Nu folosiți aparatul în scopuri speciale ca păstrarea alimentelor, obiectelor de artă etc.

- Există risc de deteriorare a acestor produse sau de producere a unor pagube materiale.

Nu vă urcați și nici nu așezați alte obiecte pe acest produs.

- Există pericol de vătămare corporală și de deteriorare a produsului.

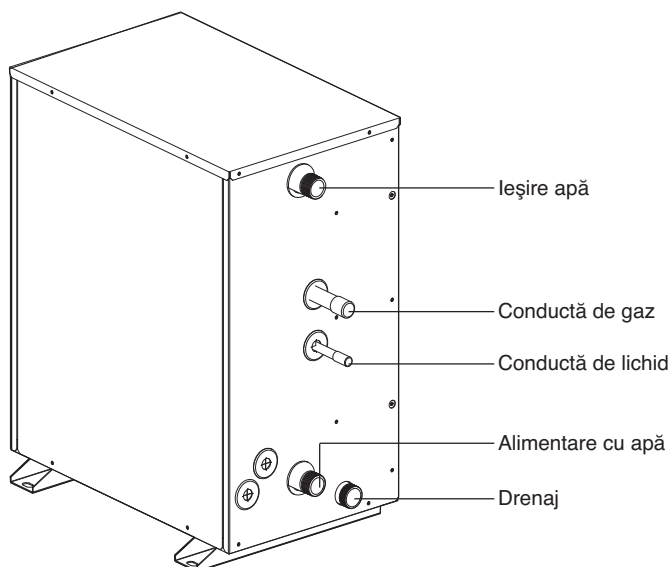
Dacă există scurgeri de refrigerant în timpul reparațiilor, nu îl atingeți.

- Poate cauza degerături (răni).

Dezasamblarea echipamentului, tratarea refrigerantului sau a anumitor componente trebuie realizate în conformitate cu standardele locale și naționale.

Prezentarea produsului

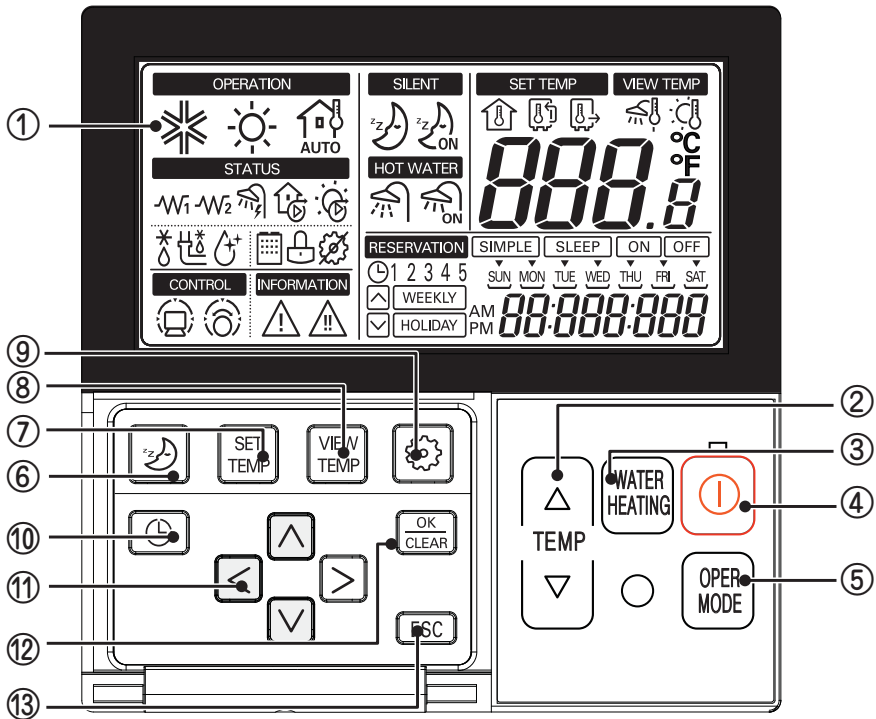
Scenariu obișnuit de instalare



⚠ ATENȚIE

Folosiți o sursă separată de alimentare cu energie pentru unitatea interioară.
(Nu conectați și nu folosiți unitatea interioară cuplată la sursa de alimentare a unității exterioare.)

Telecomandă



Număr	Denumire
1	Afișaj
2	Buton de schimbare a temperaturii
3	Buton de pornire/ oprire pentru încălzirea apei
4	Buton de alimentare (pornire/ oprire)
5	Buton de selectare a modului de funcționare
6	Buton de pornire/ oprire a modului silențios
7	Buton pentru modul de setare a temperaturii
8	Buton pentru modul de vizualizare a temperaturii
9	Buton de setare a funcțiilor
10	Buton de programare
11	Buton de direcție (sus, jos, stânga, dreapta)
12	Buton de setare / anulare
13	Buton ESC (ieșire)

* Este posibil ca funcțiile marcate cu culoare gri să nu fie disponibile sau afișate.

Instrucțiuni de folosire pentru proprietar

Informații privind monitorizarea



POMPA DE APĂ

Simbolul indică faptul că pompa de apă este activă.



POMPĂ TERMICĂ SOLARĂ AUXILIARĂ

Simbolul indică faptul că pompa termică solară auxiliară este activă.

Notă : Instalarea unei pompe termice auxiliare nu este obligatorie însă este recomandată în funcție de condițiile de teren ; simbolul poate fi vizibil chiar dacă nu este instalată o pompă termică solară auxiliară.



DEZGHEȚARE

Simbolul indică faptul că este activ modul dezghețare.

În timpul funcționării ca sistem de încălzire a camerei sau de încălzire a rezervorului de apă sanitară, este posibil ca schimbătorul de căldură exterior să înghețe din cauza temperaturii exterioare reduse și a umidității. În cazul în care există acest pericol, produsul trece în modul dezghețare. Va inversa ciclul și va prelua căldură de la sistemul interior pentru a se preveni înghețarea sistemului exterior. Acest mod funcționează automat.



MENȚINEREA TEMPERATURII CELE MAI SCĂZUTE

Rolul acestui mod este de a menține un anumit nivel de temperatură pentru a preveni deteriorări cauzate de înghețarea conductei de apă.



UNITATEA EXTERIOARĂ

Simbolul indică faptul că unitatea exterioară este activă.



BLOCARE PENTRU COPII



NU FUNCȚIONEAZĂ



CONTROLER CENTRAL :

Simbolul indică faptul că echipamentul este comandat de controlerul central.



TERMOSTAT :

Simbolul indică faptul că este conectat un termostat.



PERICOL MINOR :

Simbolul indică faptul că pot apărea ușoare probleme.



PERICOL MAJOR :

Simbolul indică faptul că pot apărea probleme grave.

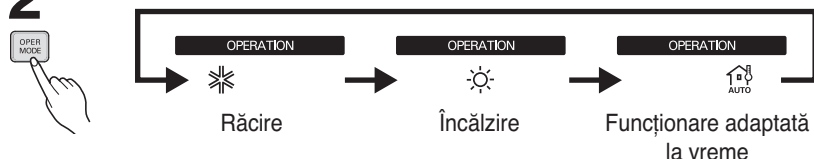
Schimbarea modului de funcționare

Porniți echipamentul și selectați modul de funcționare dorit.

- 1** Apăsați butonul de pornire/ oprire pentru a porni aparatul.



- 2** Apăsați butonul OPER MODE pentru a selecta modul de funcționare.

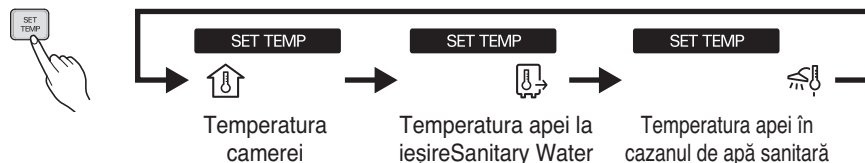


Modul de funcționare

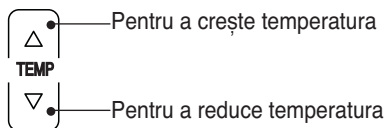
- Răcire - echipamentul produce apă rece care să fie utilizată în sistemul de răcire de sub podea sau în ventiloconvector (FCU).
- Încălzire - echipamentul produce apă fierbinte care să fie utilizată în sistemul de încălzire de sub podea sau în ventiloconvector (FCU).
- Funcționare adaptată la vreme - în acest mod, punctul la care începe încălzirea este determinat automat de către profilul de temperatură predefinit.

Selectarea temperaturii dorite

- 1** Apăsați butonul SET TEMP pentru a selecta modul de funcționare.



- 2** Stabiliți temperatura dorită apăsând butonul Schimbarea temperaturii corespunzător fiecărui mod.



* Notă

- : Temperatura crește cu 1°C (sau 2°F) la fiecare apăsare
- : Temperatura scade cu 1°C (sau 2°F) la fiecare apăsare

- În modul Reglaje la instalare puteți schimba domeniul de temperaturi corespunzător fiecărui mod. Vă rugăm să consultați codurile de funcționare de la 11 la 15.
- Reglajul temperaturii camerei este disponibil când este instalat Senzorul pentru comanda la distanță a temperaturii din cameră (comercializat separat). Vă rugăm să consultați codul de funcționare 03.
- Reglajul temperaturii pentru rezervorul de apă sanitară este disponibil când este montat un astfel de rezervor.

Funcționarea adaptată la vreme

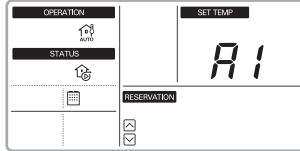
Acest mod este valabil numai pentru încălzire.

Pentru a economisi energie și pentru mai mult confort, reglajul de temperatură va urmări temperatura de afară. Dacă temperatura din exterior scade, capacitatea de încălzire a casei va fi mărită automat pentru a menține aceeași temperatură în cameră. Toți parametri vor fi reglați de instalator în timpul procedurii de punere în funcțiune și vor fi adaptați caracteristicile locale.

1 Apăsați butonul OPER MODE pentru a selecta modul Funcționare adaptată la vreme.

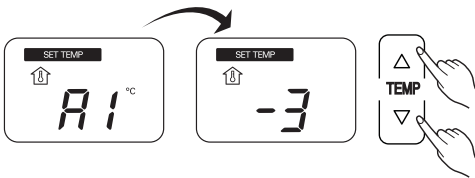


: Simbolul pentru
Funcționare adaptată
la vreme



2 Stabiliți temperatura dorită prin apăsarea butoanelor de Schimbare a temperaturii.

Ex : Descrescerea profilului de temperatură cu 3° C (în funcție de temperatura aerului din cameră). <Trepte pentru reglarea temperaturii (unitate: °C)> -5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5



← Rece

Cald →

Vizualizarea temperaturii

1 Apăsați în mod repetat butonul de Vizualizare a temperaturii pentru a stabili valoarea temperaturii pentru fiecare element. (Ori de câte ori este apăsat butonul Vizualizarea temperaturii, temperatura din cameră va fi afișată timp de 5 secunde.)



VIEW TEMP : Vizualizarea temperaturii din cameră

VIEW TEMP : Vizualizarea temperaturii la intrare

VIEW TEMP : Vizualizarea temperaturii la ieșire

VIEW TEMP : Vizualizarea temperaturii apei sanitare (este afișată NUMAI în modul de încălzire a apei sanitare)

VIEW TEMP : Vizualizarea temperaturii Energie termică solară (este afișată NUMAI în modul de încălzire a apei sanitare)

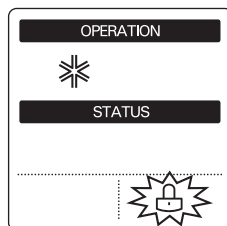
Temperatură	Domeniul de temperaturi	Afișat ca
Aer	sub 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Temperatura reală
	peste 39°C(102°F)	Hi
Apă	Sub 0°C(32°F) [*Sub 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Temperatura reală
	Peste 92°C(197°F) [*peste 120°C(248°F)]	Hi

[* : Temperaturii Energie termică solară]

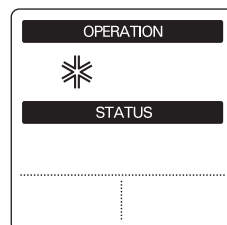
Blocare copii

Această funcție împiedică acționarea controler-ului de către copii sau de către alte persoane.

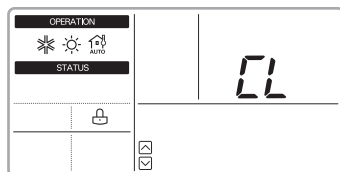
- 1** Apăsați butonul de selectare a modului de funcționare pentru a intra în modul de reglare de către utilizator. (Segmentul va fi afișat intermitent.)



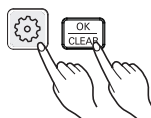
- 2** Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza selecția. Segmentul afișat va dispărea.



- 3** În timpul setării Blocare copii, simbolul () și indicația „CL” vor fi afișate timp de 3 secunde indiferent ce buton este apăsat cu excepția celui de vizualizare a temperaturii sau a butonului setare/anulare.



- 4** Pentru a renunța la această setare, apăsați butonul Setare funcție până când simbolul () clipește și apoi apăsați butonul setare/anulare.



Afișarea codului de eroare

Când apare o problemă la unitatea interioară, la telecomandă va fi afișat codul de eroare corespunzător.

Problemă minoră

A fost depistată o problemă minoră la unitatea interioară. În cele mai multe cazuri problema este legată de senzor. În acest caz, echipamentul Hydro Kit poate funcționa în modul de urgență (numai la încălzire).



Problemă majoră

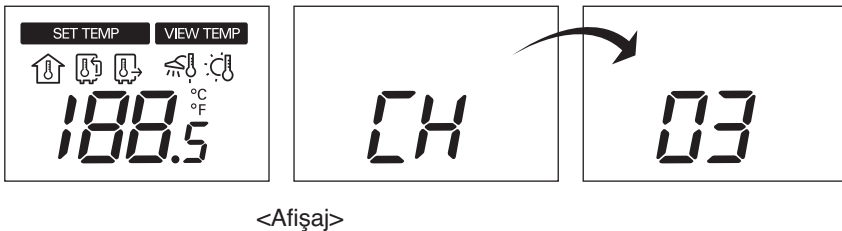
A fost depistată o problemă majoră la unitatea interioară.



Problemă critică

În cazul unei probleme critice, echipamentul se va opri necondiționat.

Pe întregul afișaj vor apărea alternativ indicația „CH” și un număr reprezentând codul de eroare corespunzător situației respective.



Stabilirea orei curente

Puteți regla ora curentă.

- 1** Apăsați de două ori, succesiv, butonul de programare pentru a accesa modul de Stabilire a orei curente.



- 2** Apăsați butoanele dreapta, stânga pentru a stabili ziua curentă.



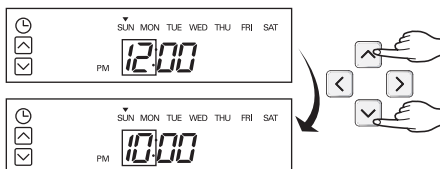
- 3** Apăsați butonul de jos pentru a trece la secțiunea AM/ PM și a alege varianta dorită. (Indicația AM/PM va lumina intermitent)



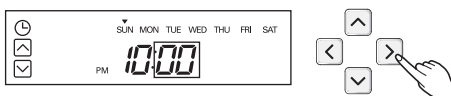
- 4** Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră”. (Indicația corespunzătoare orei va apărea



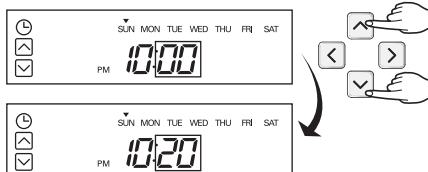
- 5** Apăsați butoanele de jos, sus, pentru a regla indicația orei.



- 6** Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea



- 7** Apăsați butonul de jos, sus, pentru a regla indicația minutelor.



- 8** Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza reglajul.

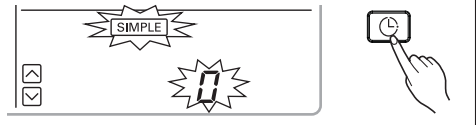
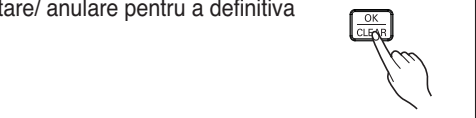
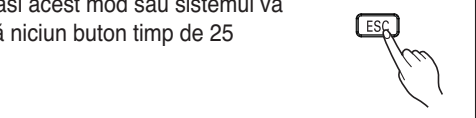


- 9** Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul de stabilire a orei curente sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



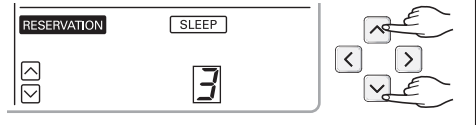
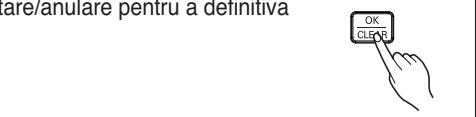
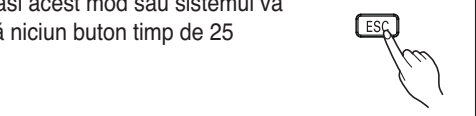
Programare : Realizarea rezervării simple

Puteți porni ușor programarea. (Valabil NUMAI când aparatul este în standby).

1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. (Elementul respectiv apare intermitent.)	
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili ora rezervării.	
3 Dacă ați terminat reglajul, apăsați butonul setare/ anulare pentru a definitiva programarea.	
4 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi acest mod sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.	

Programare : Realizarea rezervării pentru somn

Puteți să realizați cu ușurință rezervarea pentru somn (Sleep). (Valabil NUMAI când aparatul funcționează).

1 Apăsați butonul de programare pentru a trece în Modul programare. Apăsați butonul Programare în mod repetat pentru a selecta [rezervare pentru somn] (elementul SLEEP apare intermitent).	
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili ora rezervării.	
3 Dacă ați terminat reglajul, apăsați butonul setare/anulare pentru a definitiva programarea.	
4 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi acest mod sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.	

Programare : Rezervarea de activare (ON)

Această funcție va porni aparatul la ora stabilită.

1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [on reservation] (rezervare de activare). (Elementul ON apare intermitent).	
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili varianta AM/ PM.	
3 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră” . (Indicația orei va apărea intermitent)	
4 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora.	
5 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea intermitent).	
6 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor.	
7 Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza programarea.	
8 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Reglaje temporale sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.	

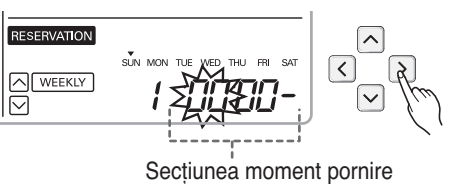
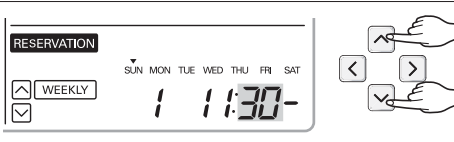
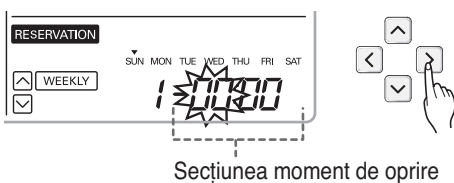
Programare : Rezervarea de dezactivare (OFF)

Această funcție va opri aparatul la ora stabilită.

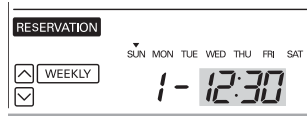
1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [off reservation] (dezactivarea rezervării). (Elementul OFF apare intermitent).	
2 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili varianta AM/ PM.	
3 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Oră”. (Indicația orei va apărea intermitent)	
4 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora.	
5 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la secțiunea „Minute”. (Indicația corespunzătoare minutelor va apărea intermitent).	
6 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor.	
7 Apăsați butonul setare/anulare pentru a finaliza programarea.	
8 Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Programare timp sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.	

Programare : Rezervare săptămânală

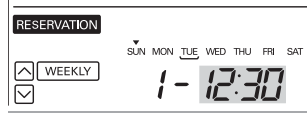
Rezervarea săptămânală este activă după stabilirea orei curente.

1 Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [Weekly reservation] (rezervare săptămânală). (Elementul „Weekly” apare intermitent).	
2 Apăsați butoanele stânga, dreapta pentru a stabili ziua curentă.	
3 Apăsați butoanele sus, jos pentru a stabili numărul acțiunii.	
4 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Oră” de la secțiunea „Oră de pornire”. (Indicația orei va apărea intermitent)	 Secțiunea moment pornire
5 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla ora corespunzător secțiunii „Oră de pornire”.	
6 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Minute” corespunzătoare secțiunii Oră de pornire. (Indicația minutelor apare intermitent).	
7 Apăsați butoanele sus, jos pentru a regla indicația minutelor corespunzătoare secțiunii Oră de pornire.	
8 Apăsați butonul din dreapta pentru a trece la indicația „Oră” de la secțiunea „Oră de oprire”. (Indicația orei va apărea intermitent)	 Secțiunea moment de oprire

- 9** Vă rugăm să reluați procedura de la pasul 5 la pasul 7 pentru stabilirea „Orei de oprire”. Metoda este aceeași.



- 10** Dacă ați încheiat setarea, apăsați butonul setare/anulare pentru a definitiva programarea. La final va fi creat un segment care să sublinieze ziua pentru care s-a realizat programarea.



- 11** Vă rugăm să reluați procedura de la pasul 2 la pasul 10 pentru a realiza același reglaj pentru o altă zi în cadrul programării săptămânale. Metoda este aceeași.



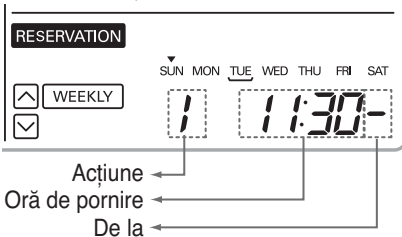
- 12** Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Reglaje temporale sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



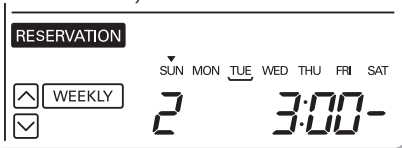
<Note>

Descrierea rezervării săptămânale :

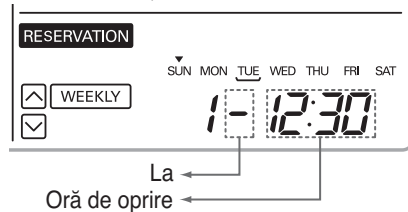
<Secțiunea Oră de pornire>



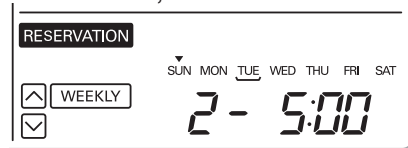
<Secțiunea Oră de pornire>



Secțiunea Oră de oprire>



<Secțiunea Oră de oprire>

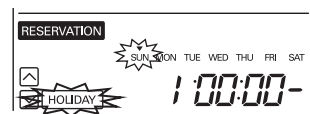


* Pentru fiecare zi a săptămânii pot fi programate câte 2 acțiuni, în total 14 acțiuni săptămânal.

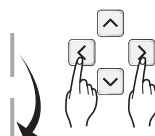
Programare : Rezervare pentru vacanță

Această funcție oprește automat aparatul în anumite zile.

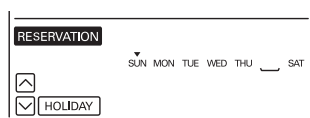
- 1** Apăsați butonul de programare pentru a accesa Modul programare. Apăsați în mod repetat butonul Programare pentru a selecta varianta [Holiday reservation] (rezervare de vacanță). (Elementul apare intermitent).



- 2** Apăsați butoanele stânga, dreapta pentru a stabili ziua de vacanță.



- 3** Când apăsați butonul setare/anulare după ce ați încheiat selecția, ziua selectată dispare de pe afișaj.



- 4** Apăsați butonul de ieșire (ESC) pentru a părăsi Modul Reglaje temporale sau sistemul va ieși automat din acest mod dacă nu se apasă niciun buton timp de 25 secunde.



Utilizarea termostatlui

Termenul „Termostat” care este frecvent utilizat în acest capitol, desemnează un accesoriu furnizat de o terță parte. LG Electronics nu furnizează termostatul, însă acesta poate fi livrat de un alt producător (o terță parte).

Termostatul de cameră poate fi utilizat deoarece asigură o comandă ușoară și comodă. Pentru a utiliza mai eficient și mai corect termostatul, acest capitol prezintă informații despre utilizarea termostatlui.

⚠ ATENȚIE

1. Unele termostate de tip electro-mecanic au un timp de întârziere intern pentru a proteja compresorul. Într-un astfel de caz, schimbarea modului poate dura mai mult decât se așteaptă utilizatorul. Vă rugăm să citiți cu grijă manualul de utilizare a termostatlui în cazul în care produsul nu răspunde rapid la comenzi.
2. Domeniul de temperaturi stabilit de către termostat poate diferi în funcție de produs. Temperatura pentru încălzire trebuie aleasă în domeniul de temperaturi disponibil pentru acest produs.

Cum se utilizează termostatul

Pentru a afla cum se pornește și cum se oprește, cum se stabilește temperatura țintă, cum se schimbă modul de funcționare etc., vă rugăm să consultați manualul de utilizare al termostatlui furnizat de producătorul acestuia.

Aționarea termostatlui cu telecomandă

• Următoarele facilități sunt disponibile atunci când este instalat termostatul :

-  Buton SET TEMP (stabilire temperatură)
-  Buton VIEW TEMP (vizualizare temperatură)
-  Buton de reglare a temperaturii (*)
-  Buton de pornire / oprire a încălzirii apei sanitare

(*) : Produsul nu pornește / nu se oprește conform temperaturii stabilite de la telecomandă, ci în funcție de semnalul de la termostat.

• Următoarele facilități NU sunt disponibile atunci când este instalat termostatul :

-  Buton de selectare a modului de funcționare (încălzire / în funcție de vreme))
-  Buton de programarea timpului
-  Buton Pornire / Oprire (On/Off)

Funcționarea în caz de urgență

• Definirea termenilor :

- Problemă : o problemă ce poate opri funcționarea sistemului și care poate fi rezolvată temporar în condiții de funcționare limitată, fără asistența unei persoane calificate.
- Eroare : problemă ce poate opri funcționarea sistemului și poate fi rezolvată NUMAI cu ajutorul unei persoane calificate.
- Mod de urgență: operație temporară de încălzire ce are loc în timp ce sistemul a întâmpinat o problemă.

• Scopul prezentării „Problemei” :

- Spre deosebire de produsele de aer condiționat, Hydro Kit-ul funcționează în general întreaga iarnă, fără nicio perioadă de oprire a sistemului.
- Dacă sistemul întâlnește probleme care nu sunt critice pentru funcționarea sa și pentru producerea de energie termică, echipamentul poate continua să funcționeze temporar în modul de urgență, dacă utilizatorul decide astfel.

• Clasificarea problemelor :

- Problemele sunt clasificate pe două nivele în funcție de gravitatea acestora : probleme minore și probleme majore
- Problemă minoră : problemă depistată la unitatea interioară. În majoritatea cazurilor, această problemă este una de senzor. Unitatea exterioară este acționată în condițiile modului de urgență configurat cu comutatorul DIP nr. 4 al unității interioare PCB.
- Problemă majoră : problemă depistată la unitatea exterioară.
- Problemă legată de opțiuni : problema depistată este legată de opțiunea de funcționare, cum ar fi încălzirea apei din cazanul de apă sanitară. Într-un astfel de caz, se consideră că problema respectivă nu are cauza în acest produs.

• Nivelul funcționare de urgență :

- Când întâmpină o astfel de problemă, sistemul se oprește și așteaptă decizia utilizatorului: sunați la centrul de service sau porniți funcționarea de urgență.
- Pentru a începe funcționarea de urgență, utilizatorul trebuie să apese pur și simplu încă o dată butonul PORNIT/ OPRIT (ON/OFF).
- Sunt pregătite două nivele diferite pentru funcționarea de urgență : ciclul cu temperatură ridicată și ciclul cu temperatură scăzută.
- În modul de funcționare de urgență, utilizatorul nu poate regla nivelul țintă pentru temperatură.

	Comutator DIP (#4)	Nivelul țintă pentru temperatura apei la ieșire	Nivelul țintă pentru temperatura aerului în cameră	Nivelul țintă pentru temperatura apei sanitare
Ciclul cu temperatură ridicată	OFF (oprit)	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciclul cu temperatură scăzută	ON (pornit)	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **În modul funcționare de urgență, sunt disponibile următoarele butoane și funcțiile asociate:**

-  Buton Pornire / Oprere (On/Off)
-  Buton VIEW TEMP (vizualizare temperatură) (*)
-  Buton de reglare a temperaturii (*)
-  Buton de pornire / oprire a încălzirii apei sanitare

(*) : Temperatura măsurată de către un senzor defect este afișată sub forma „- -”.

Produsul nu pornește / nu se oprește conform temperaturii stabilite de la telecomandă, ci în funcție de semnalul de la termostat.

• **În modul funcționare de urgență, următoarele facilități NU sunt disponibile :**

-  Buton de selectare a modului de funcționare (încălzire / în funcție de vreme))
-  Buton de programarea timpului
-  Buton SET TEMP (stabilire temperatură)

• **Problemă dublă : opțiune de prioritate pentru probleme minore sau majore**

- Dacă opțiunea de prioritate pentru probleme survine simultan o problemă minoră (sau majoră), sistemul va acorda prioritate problemei minore (sau majore) și va acționa ca și când a fost depistată o problemă minoră (sau majoră).
- De aceea, uneori, încălzirea apei sanitare nu este posibilă în modul de funcționare de urgență. Când apa sanitară nu se încălzește în timpul funcționării de urgență, verificați dacă senzorul corespunzător apei sanitare și cablurile aferente sunt în bună stare.

• **Modul funcționare de urgență nu va reporni automat după ce este resetată alimentarea principală cu energie electrică :**

- În condiții normale, informațiile legate de funcționarea produsului sunt recuperate și inițializate automat după resetarea sursei principale de electricitate.
- În funcționarea de urgență, inițializarea automată este, însă, interzisă pentru a proteja produsul.
- De aceea, utilizatorul trebuie să repornească produsul după resetarea alimentării atunci când echipamentul funcționează în regim de urgență.

Întreținere și service

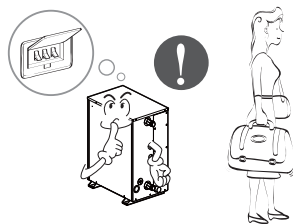
Operații de întreținere

Pentru a asigura o disponibilitate optimă a acestei unități, trebuie efectuate o serie de verificări și de inspecții ale unității și ale conexiunilor, la intervale regulate de timp, de preferat anual. Aceste operații de întreținere trebuie realizate de un tehnician calificat, din zona unde vă aflați.

Când aparatul de aer condiționat nu funcționează

⚠ ATENȚIE

- Dacă produsul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, vă recomandăm cu toată seriozitatea **SĂ NU OPRIȚI ALIMENTAREA CU ENERGIE** a produsului.
- Dacă echipamentul nu este alimentat cu energie, unele dintre acțiunile speciale de protejare a produsului (cum ar fi antiblocarea pompei de apă) nu se vor efectua.



Apelați fără întârziere la service în următoarele situații

1. Când percepeți o situație anormală, cum ar fi miros de ars, zgomot puternic etc. Opriți unitatea și opriți circuitul întrerupător. Nu încercați niciodată să reparați sau să reporniți dvs. înșivă sistemul în astfel de cazuri.
2. Când cablul de alimentare de la rețea este prea cald sau este deteriorat.
3. Dacă sistemul de auto-dagnosticare a generat un cod de eroare.
4. Dacă se scurge apă din unitatea interioară.
5. Când un comutator, întrerupător (de siguranță, de împământare) sau siguranța nu funcționează corespunzător.

Utilizatorul trebuie să efectueze verificări de rutină și să curețe aparatul pentru a evita ca acesta să nu funcționeze la parametri normali.

În cazul unei situații speciale, operațiile trebuie efectuate numai de o persoană calificată, de la service.

Instrucțiuni de utilizare

- Nu deconectați sursa de alimentare a Hydro Kit în timpul funcționării.

Opriți Hydro Kit urmat de unitatea de exterior și abia după aceea deconectați de la sursa de alimentare.

⚠️ AVERTIZARE

Dacă deconectați sursa de alimentare a Hydro Kit în timpul funcționării, aceasta va cauza deteriorarea produsului prin blocarea și crăparea Schimbătorului de căldură tip placă.

- Nu scoateți cablul de alimentare chiar și când apare Eroarea "CH14"

Deoarece eroarea este cauzată de întreruperea alimentării cu apă, eliminați orice sedimente sau depuneri din interiorul furtunelor de apă pentru a asigura alimentarea continuă cu apă, îndepărtați particulele străine (praf, nisip, gunoi, piese ruginite) din furtune și curățați filtrul.

După curățarea filtrului, îndepărtați mesajul de eroare (nu este afișat), opriți unitatea urmată de Hydro Kit și apoi deconectați alimentarea cu energie a Hydro Kit.

Conectați apoi sursa de alimentare și reporniți aparatul pentru funcționarea normală.

⚠️ AVERTIZARE

Serviceul va fi facturat dacă defecțiunea sistemului este datorată blocajului filtrului.

Perioada de curățare a filtrului: La fiecare 3 luni sau la apariția erorii CH14.

- Dacă sistemul s-a oprit și un mesaj de eroare (CH???) este afișat, urmați procedura de mai jos.

Nu deconectați sursa de alimentare a Hydro Kit. Contactați centrul service LG.

- Nu schimbați conductele de apă la întâmplare. Când schimbați conductele de apă există posibilitatea ca materialele străine să pătrundă la fel ca și formațiunile de bule de aer.

Aceasta poate provoca blocarea Schimbătorului de căldură tip placă a Hydro Kit.

Când este necesar să schimbați conductele de apă, faceți acest lucru numai după ce ați separat conductele de Hydro Kit.

Interiorul noilor conducte trebuie spălat bine pentru a îndepărta corpurile străine și apoi puteți conecta conductele la Hydro Kit.

Sfaturi pentru soluționarea problemelor ! Economisiți timp și bani !

Verificați următoarele înainte de a solicita efectuarea de reparații sau de a apela la service...
Dacă disfuncționalitatea persistă, vă rugăm să contactați distribuitorul.

Situație	Explicație
Echipamentul Hydro Kit nu funcționează.	• Ați efectuat o greșeală în acționarea cronometrului? • S-a ars siguranța sau a fost acționat circuitul întrerupător ?
În cameră există un miros aparte	• Verificați dacă mirosul din cameră nu provine de la pereți, covoare, mobilă sau haine umede.
Echipamentul Hydro Kit nu funcționează aproximativ 3 minute când este restartat.	• Acesta se datorează unei protecții a mecanismului. • Așteptați 3 minute pentru ca să înceapă funcționarea.
Echipamentul nu răcește sau nu încălzește eficient.	• Este posibil ca temperatura în cameră să fi fost foarte ridicată la pornirea echipamentului. Lăsați aparatul să funcționeze o vreme pentru a reduce temperatura. • A fost temperatura stabilită incorect ?
Echipamentul de aer condiționat produce zgomot.	• Se aude un zgomot ce seamănă cu o scurgere de lichid (de refrigerant) : - În cursul pornirii sau opririi sistemului, se poate auzi zgomotul produs de circulația refrigerantului. • Se aude zgomot de la schimbătorul de căldură al unității interioare: - În timpul operației de pornire, poate fi perceput un sunet provenit de la schimbătorul de căldură al unității interioare, cauzat de înghețarea sau topirea refrigerantului. • Se aude zgomot de apă : - În timpul pornirii sau opririi unității, poate rezulta un astfel de sunet de la conducta de apă. • În timpul dezghețării : - Unitatea poate produce zgomot cauzat de dezghețarea apei.
Din unitatea exterioară ies aburi.	• Este perceput abur provenind de la schimbătorul de căldură al unității exterioare. - În timpul operației de dezghețare, gheața de pe schimbătorul de căldură al unității exterioare se topește, conducând la producerea de abur.
Afișajul telecomenzii este estompat sau nu funcționează deloc.	• A fost activat întrerupătorul circuitului ?

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AR CONDICIONADO

Leia por favor este manual atentamente antes de operar o aparelho e conserve o mesmo para futuras referências.

TIPO : **Hydro Kit** (Para Média Temperaturas)

ÍNDICE

Precauções de segurança	3
Introdução ao Produto	6
Instruções do Utilizador	8
Utilizar o Termóstato	21
Manutenção e Serviços.....	24



PARA OS SEUS REGISTOS

Escreva o modelo e número de série aqui:

Modelo # _____

Série # _____

Pode encontrá-los numa etiqueta na parte lateral de cada aparelho.

Nome do Vendedor _____

Data de Aquisição _____

■ Junte o seu recibo a esta página no caso de necessitar de provar a data de compra ou para efeitos de garantia.



LEIA ESTE MANUAL

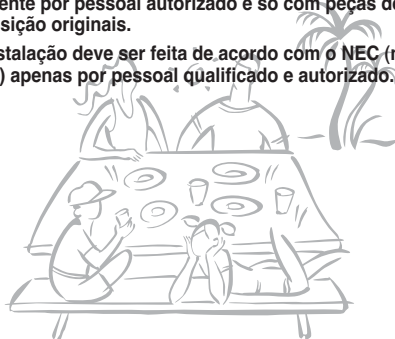
Vai encontrar no interior muitas dicas úteis sobre como usar correctamente o seu **Hydro Kit**. Basta algum cuidado preventivo da sua parte para lhe poupar muito tempo e dinheiro durante a vida útil do seu produto.

Encontrará muitas respostas a problemas comuns na tabela dos conselhos de resolução de problemas. Se consultar a nossa tabela de **Resolução de Problemas**, poderá não ter de chamar a assistência.



PRECAUÇÃO

- Contacte os serviços técnicos autorizados para reparações e manutenção deste aparelho.
- Contacte o técnico para a instalação deste aparelho.
- O **Hydro Kit** não é destinado para ser usado por crianças ou inválidos, sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o **Hydro Kit**.
- Quando o cabo de alimentação está a ser substituído, o trabalho de substituição deve ser realizado somente por pessoal autorizado e só com peças de reposição originais.
- A instalação deve ser feita de acordo com o NEC (nos EUA) apenas por pessoal qualificado e autorizado.



Precauções de segurança

Para prevenir que o utilizador se magoe ou danifique o aparelho, siga as instruções.

■ Incorrect operation due to ignoring instruction will cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

⚠ AVISO

A utilização incorrecta por ignorar as instruções poderá provocar danos.

⚠ CUIDADO

O grau de seriedade é classificado pelas seguintes indicações.

⚠ AVISO

Ligue sempre o produto á terra.

- Existe risco de choque eléctrico.

Para problemas eléctricos, contacte o fornecedor, vendedor, electricista ou o centro de serviço autorizado. Não desmonte ou repare o produto por si mesmo.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Utilize um fusível ou interruptor com a mesma voltagem.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não instale o produto numa base defeituosa. Certifique-se de que a área de instalação não se deteriora com os anos.

- Tal pode causar a queda do produto.

Certifique-se de que verifica o refrigerante a ser utilizado. Por favor, leia a etiqueta do produto.

- Utilizar um refrigerante incorrecto pode impedir o funcionamento normal da unidade.

Não utilize um interruptor de circuito defeituoso ou com baixa potência. Use este aparelho num circuito dedicado.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Ligue sempre o aparelho à terra, de acordo com o diagrama de cablagem. Não ligue o fio de terra a tubos de gás ou de água, a tubos de iluminação ou a fios de telefone.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não modifique ou aumente o cabo de corrente. Se o cabo ou fio eléctrico apresentar arranhões ou estiver descarnado ou deteriorado, deve ser substituído.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Nunca instale a unidade externa numa base móvel ou num lugar de onde possa cair.

- Se a unidade externa cair, pode causar danos ou lesões, e mesmo a morte de uma pessoa.

Não use um cabo eléctrico ou uma ficha danificados, ou uma tomada solta.

- Caso contrário, pode causar um choque eléctrico ou incêndio.

Não use uma tomada múltipla. Ligue sempre este aparelho a um circuito e disjuntor dedicados.

- Pode causar choque eléctrico ou incêndio.

Instale o painel e a cobertura da caixa de controlo de forma segura.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico, devido a pó, água, etc.

Para instalação, remoção ou nova instalação, entre sempre em contacto com o revendedor ou com um centro de serviço autorizado.

- Risco de incêndio, choque eléctrico, explosão ou ferimentos.

Se este produto ficar cheio de água (inundado ou submerso), contacte um Centro de Assistência Autorizado para reparação, antes de o voltar a utilizar.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não toque, comande ou repare o produto com as mãos molhadas.

- Há o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Não coloque um aquecedor ou outros aparelhos de aquecimento perto do cabo eléctrico.

- Há o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Não deixe cair água nas partes eléctricas. Instale a unidade afastada de fontes de água.

- Existe risco de incêndio, avaria do produto ou choque eléctrico.

Não armazene nem use gases inflamáveis ou combustíveis perto do produto.

- Existe risco de incêndio.

As ligações de cablagem interiores/exteriores devem ser mantidas bem apertadas e o cabo deve ser disposto de forma a ser impossível ser puxado dos terminais de ligação.

- Ligações soltas ou incorrectas podem causar a geração de calor ou incêndio.

Elimine com segurança os materiais de embalagem. Materiais como parafusos, pregos, pilhas, peças partidas, etc., retirados após a instalação, devem ser colocados de parte e deitados fora, bem como os sacos de plástico da embalagem.

- Existe o risco das crianças brincarem com eles, podendo ocorrer lesões.

Certifique-se de que o dispositivo eléctrico não está sujo, solto ou partido, e depois ligue a corrente.

- Um dispositivo eléctrico sujo, solto ou partido pode causar um choque eléctrico ou incêndio.

Na unidade externa, o condensador fornece energia de alta voltagem para os componentes eléctricos. Descarregue completamente o condensador antes de realizar os trabalhos de reparação.

- Um condensador carregado pode causar choque eléctrico.

Ao instalar a unidade, use o kit de instalação fornecido com o produto.

- Caso contrário, a unidade pode causar e causar graves danos.

Certifique-se de que usa apenas as peças listadas na lista de peças sobresselentes. Nunca tente modificar o equipamento.

- O uso de peças inadequadas pode causar choques eléctricos, a geração excessiva de calor ou um incêndio.

Não use o produto num espaço confinado durante um longo período de tempo. Ventile regularmente.

- Pode ocorrer uma falta de oxigénio, o que prejudicará a sua saúde.

Não abra a cobertura ou grelha frontal do produto durante a operação. (Não toque no filtro electrostático, se a unidade estiver equipada com este.)

- Existe risco de lesão física, choque eléctrico ou avaria do produto.

Se algum ruído, odor estranho ou fumo sair do produto, desligue imediatamente o disjuntor ou desligue o cabo de alimentação.

- Há o risco de incêndio ou de choque eléctrico.

Ventile regularmente a divisão onde está o produto, se o utilizar juntamente com um fogão ou um aparelho de aquecimento, etc.

- Pode ocorrer uma falta de oxigénio, o que prejudicará a sua saúde.

Desligue a corrente antes de limpar ou reparar o produto.

- Há o risco de choque eléctrico.

Certifique-se de que ninguém, especialmente crianças, pode andar ou cair sobre a unidade externa.

- Tal pode resultar em lesões e danos no produto.

Assegure-se de que o cabo de alimentação não pode ser puxado ou danificado enquanto está em funcionamento.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não coloque NADA sobre o cabo eléctrico.

- Risco de incêndio ou choque eléctrico.

Quando ocorrer fuga de gás inflamável, desligue o gás e abra uma janela de ventilação antes de ligar o aparelho.

- Não use o telefone nem ligue/desligue interruptores. Existe risco de explosão ou incêndio.

⚠ CUIDADO

O produto deve ser levantado e transportado por duas ou mais pessoas.

- Evitar danos pessoais.

Não instale o produto onde possa ficar exposto à brisa do mar (sal) directamente.

- Pode causar corrosão no produto.

Mantenha o produto nivelado aquando a instalação.

- Para evitar vibração ou ruído.

Não instale o produto num local onde o ruído ou o ar quente da unidade externa possa lesar ou perturbar os vizinhos.

- Tal pode causar um problema aos seus vizinhos e uma disputa.

Verifique sempre se existem fugas de gás (refrigerante) após a instalação ou reparação do produto.

- Níveis de refrigeração baixos podem causar avaria no produto.

Não use o aparelho para determinados fins, tais como conservar comida, obras de arte, etc. It is a consumer Hydro Kit, not a precision refrigeration system.

- Há o risco de danos ou perda de propriedade.

Não bloqueie a entrada ou saída de ar.

- Pode provocar falhas no produto.

Use um pano suave para limpar. Não use detergentes agressivos, solventes ou borrifos de água, etc.

- Há o risco de incêndio, de choque eléctrico ou de danos nas partes plásticas do aparelho.

Não ande nem coloque objectos por cima do produto. (Unidades de exterior)

- Há o risco de danos físicos e de avaria do aparelho.

Não introduza as mãos ou outros objectos através das entradas ou saídas de ar, enquanto o produto estiver em funcionamento.

- Existem peças afiadas e em movimento que podem causar lesões.

Cuidado quando retire o produto da embalagem e o instala.

- Pontas afiadas podem causar ferimentos.

Se o gás refrigerante derramar durante a reparação, não toque no gás refrigerante derramado.

- O gás refrigerante pode causar queimaduras de frio.

Não incline a unidade ao removê-la ou desinstalá-la.

- A água condensada no interior pode derramar.

Se o gás refrigerante derramar durante a instalação, ventile imediatamente a área.

- Caso contrário, pode ser prejudicial para a sua saúde.

A desmontagem da unidade, o tratamento do óleo refrigerante e de eventuais peças deve ser feito de acordo com as normas locais e nacionais.

Não exponha a sua pele, crianças ou plantas ao fluxo de ar quente ou frio.

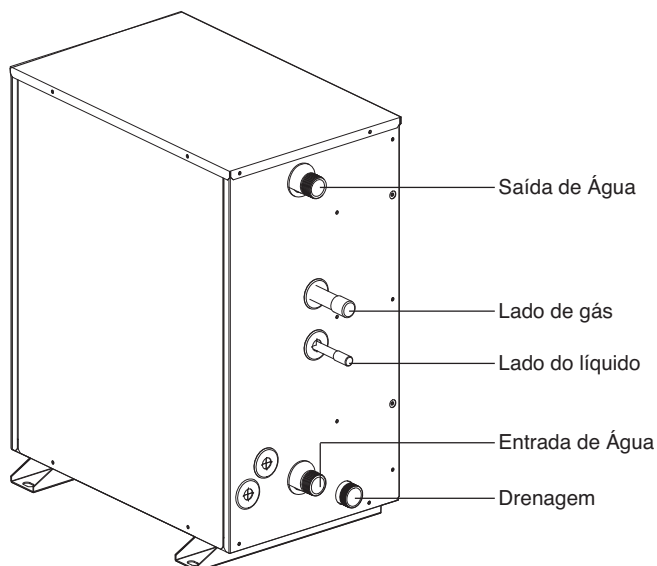
- Isto pode prejudicar a sua saúde.

Use um banco ou uma escada firme ao limpar, fazer manutenção ou reparar o produto em altura.

- Tenha cuidado e evite danos físicos.

Introdução ao Produto

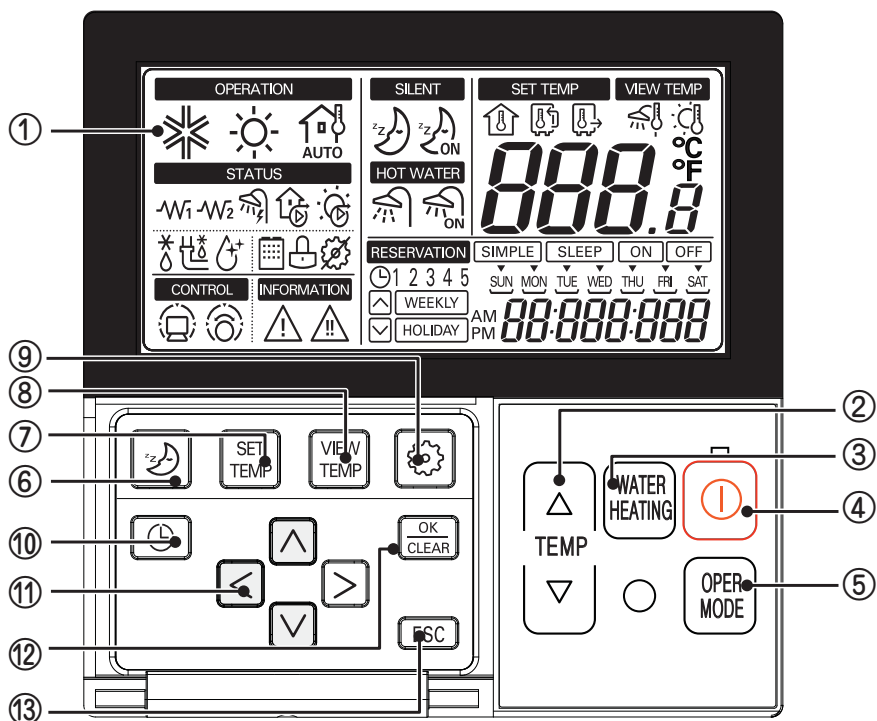
Cena Típica de Instalação



⚠ CUIDADO

Use fonte de alimentação separada para a energia da unidade de interior.
(Não ligue e utilize a partir do terminal de potência da unidade de exterior.)

Controlo Remoto



Não	Nome
1	Visor
2	Botão de Alteração da Temperatura
3	Botão de activar/desactivar o aquecimento da água
4	Botão de alimentação
5	Botão Selecção Modo Operação
6	Botão de activar/desactivar Modo Silencioso
7	Botão do modo de definição da temperatura
8	Botão do modo de visualização da temperatura
9	Botão de Definição da Função
10	Botão de programação
11	Direcção do Botão (Para cima, Para baixo, Esquerda, Direita)
12	Botão definir/apagar
13	Botão ESC

* As funções pintadas de cinzento não funcionam e não são exibidas.

Instruções do Utilizador

Informações de Monitorização



BOMBA DE ÁGUA

Este ícone indica que a bomba de água está activa.



BOMBA TÉRMICA SOLAR AUXILIAR

Este ícone indica que a bomba térmica solar auxiliar está activa.

NOTA : Como a instalação da bomba solar térmica auxiliar não é obrigatória, mas recomendada de acordo com a condição do terreno, este ícone pode ser visualizado, embora nenhuma bomba solar térmica auxiliar esteja instalada.



DESCONGELAÇÃO

Este ícone indica que o modo de descongelamento está activo.

Durante o aquecimento da água sanitária ou aquecimento do tanque, o congelamento do permutador de calor exterior pode ocorrer devido a temperatura e humidade externas baixas. Se ocorrer este risco, o produto entra em operação de descongelamento. Reverte o ciclo e conduz calor a partir do sistema interno, para evitar o congelamento do sistema externo. Este modo pode funcionar automaticamente.



MANTER A TEMPERATURA MÍNIMA

O objectivo deste modo é manter a temperatura, para evitar danos por congelamento do tubo de água.



EXTERIOR

Este ícone indica que a unidade exterior está activa.



BLOQUEIO DE CRIANÇAS



SEM FUNCIONAMENTO



CONTROLADOR CENTRAL

Este ícone indica que o produto é programado pelo controlador central.



TERMÓSTATO

Este ícone indica a ligação ao termóstato.



PEQUENA ANOMALIA

Este ícone indica que ocorreu um pequeno problema.



GRANDE ANOMALIA

Este ícone indica que ocorreu um grande problema.

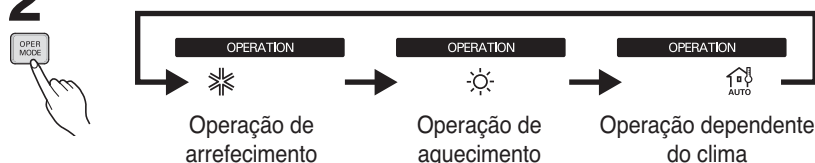
Alteração do Modo

Ligue o produto e seleccione o modo de operação.

- 1** Prima o Botão Power para ligar o produto.



- 2** Prima o Botão OPER MODE para seleccionar o modo de operação.

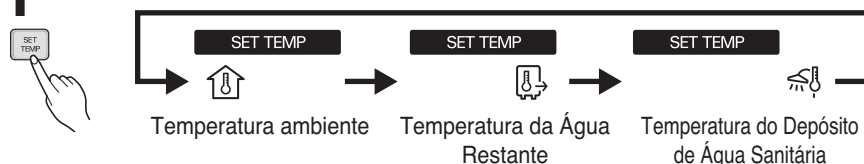


Modo de Operação

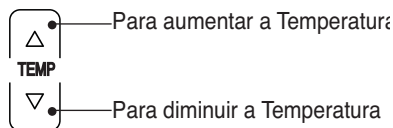
- Operação de Refrigeração - O produto produz água fresca para utilizar na refrigeração por baixo do pavimento ou na refrigeração FCU.
- Operação de Aquecimento - O produto produz água quente para utilizar no aquecimento por baixo do pavimento ou no aquecimento FCU.
- Operação de Aquecimento dependente do clima - Neste modo, o ponto de aquecimento definido é automaticamente determinado pelo perfil de temperatura pré-definida.

Seleção da temperatura pretendida

- 1** Prima o Botão SET TEMP para seleccionar o modo de operação.



- 2** Ajuste a temperatura pretendida, premindo os botões de Alteração da Temperatura em cada modo.



* Nota

: Aumente 1°C ou 2°F pressionando uma vez

: Diminua 1°C ou 2°F pressionando uma vez

- Podemos alterar o intervalo de temperatura de cada modo, no modo de definição da instalação. Por favor consulte as Funções com Código 11 até ao 15.
- A definição de Temperatura Ambiente está disponível se o Sensor Remoto do Ar Ambiente (vendido separadamente) estiver instalado. Por favor consulte a Função com Código 03
- A definição de temperatura do Depósito de Água Sanitária está disponível quando o Depósito de Água Sanitária está instalado.

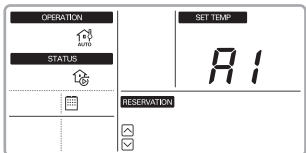
Operação Dependente do Clima

Este modo aplica-se apenas ao aquecimento. Para poupar energia e lhe proporcionar o máximo conforto, a definição da temperatura seguirá a temperatura externa. Se a temperatura externa diminuir, a capacidade de aquecimento da casa aumenta automaticamente, para manter a mesma temperatura ambiente. Todos os parâmetros serão definidos pela instalação durante o procedimento de arranque, e serão adaptados às características do local.

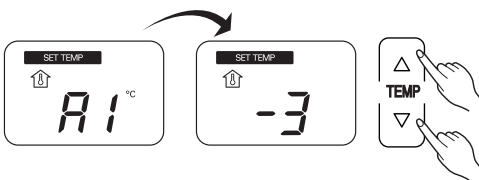
1 Prima o Botão OPER MODE para seleccionar o modo de operação Dependente do Clima.



: Ícone da Operação Dependente do Clima



2 Ajuste o nível de temperatura pretendida, premindo os botões de Alteração da Temperatura.



Ex) Diminuir o perfil de temperatura em 3 °C (baseado na temperatura ambiente do ar)
<Ajustar Temperatura (unidade: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Frio

Quente →

Ver Temperatura

1 Pressione repetidamente o botão "Ver Temperatura" para seleccionar cada valor de temperatura.
(Sempre que premir o botão View Temperature, a temperatura da divisão é apresentada durante 5 segundos.)



VIEW TEMP : Ver a Temperatura da Divisão



VIEW TEMP : Ver a Temperatura de Entrada



VIEW TEMP : Ver a Temperatura de Saída



VIEW TEMP : Ver a Temperatura da Água Sanitária (APENAS visível no modo de aquecimento da água sanitária)



VIEW TEMP : Ver Temperatura Solar Térmica (APENAS visível no modo de aquecimento da água sanitária)

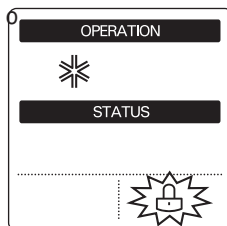
Temperatura	Intervalo de Temperatura	Apresentado como
Ar	inferior a 11°C(51°F)	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	temperatura actual
	superior a 39°C(102°F)	Hi
Água	abaixo de 0°C(32°F) [* abaixo de 40°C(104°F)]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	temperatura actual
	superior a 92°C(197°F) [* acima de 120°C(248°F)]	Hi

(*: Temperatura Solar Térmica)

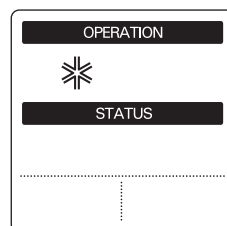
Bloqueio de Crianças

Esta função previne que as crianças ou outras pessoas usem o aparelho no interior.

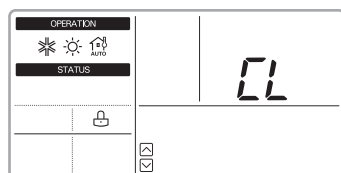
- 1** Prima o Botão de Definição de Funções para inserir o modo de definição do utilizador.
(O segmento pisca)



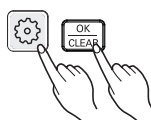
- 2** Prima o botão definir/apagar para terminar a selecção. The segment will disappear.



- 3** Durante o Bloqueio para Crianças, o ícone  e 'CL' desaparecem durante 3 segundos, sempre que tocar em algum botão, excepto o botão para visualizar a temperatura e o botão definir/apagar.



- 4** Para anular esta configuração, pressione o o botão de configuração até o ícone  piscar e depois limpar no botão configurar/Limpar

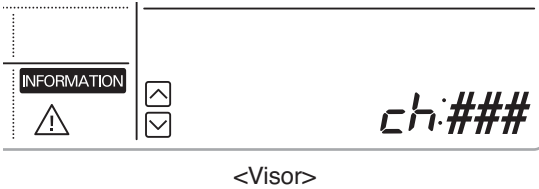


Apresentação de códigos de erro

Quando o erro ocorreu na unidade de interior, o código de erro será exibido no controlo remoto.

Pequena anomalia

Foi detectado um problema no interior da unidade interna. Na maioria dos casos, este problema está relacionado com problemas de sensor. Neste caso, o Hydro Kit pode funcionar no modo de emergência (apenas função de aquecimento)



Grande anomalia

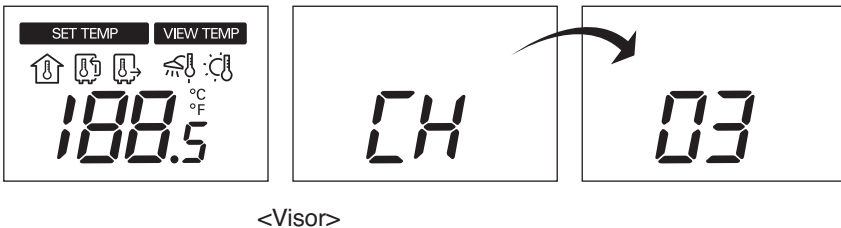
Foi detectado um problema no interior da unidade externa.



Erro crítico

No caso de erro crítico, a unidade vai parar incondicionalmente.

Neste momento, 'CH' e o n.º do código de erro aparecem alternadamente.



Acertar a Hora Actual

Pode acertar a hora actual.

- 1 Continuar a pressionar, duas vezes sucessivamente, o botão para programação, para aceder ao modo de configuração da hora actualizada.



- 2 Pressione o botão para a esquerda/direita para ajustar o dia actual.



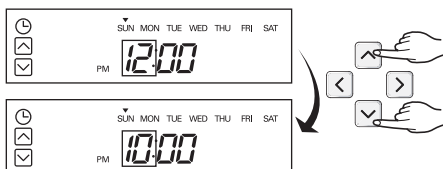
- 3 Prima o botão para mover para a parte AM/PM e ajuste-o. (O segmento AM/PM pisca)



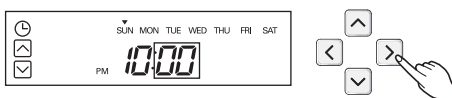
- 4 Prima o botão direito para mover para a parte "Hora". (o segmento "Hora" pisca)



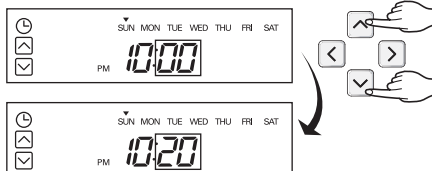
- 5 Prima o botão para cima/baixo para ajustar a Hora.



- 6 Prima o botão direito para mover para a parte "Minutos". (O segmento 'Minuto' pisca)



- 7 Prima o botão para cima/baixo para ajustar os Minutos.



- 8 Quando concluir o acerto, prima o botão definir/apagar.



- 9 Prima o botão Exit ou o sistema arrancará automaticamente sem qualquer entrada após 25 segundos.



Programação: Ajustar Reservas Simples

Pode facilmente ligar a reserva. (Apenas disponível quando a unidade está em stand-by).

1 Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. (O segmento irá começar a piscar).		
2 Prima o botão para cima/baixo para ajustar o tempo de reserva.		
3 Quando terminar o ajuste, prima o botão ajustar/cancelar para concluir a programação.		
4 Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.		

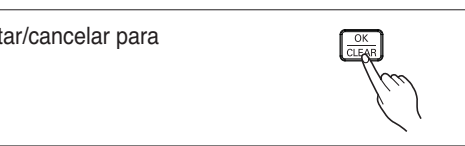
Programação: Ajuste da Reserva Dormir

Pode facilmente desligar (suspensão) a reserva.
(Apenas disponível quando a unidade estiver em funcionamento.)

1 Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. Pressione repetidamente o botão de programação para selecionar [reserva de suspensão]. (o segmento pisca)		
2 Prima o botão para cima/baixo para ajustar o tempo de reserva.		
3 Se terminar o ajuste, pressione o botão ajustar/cancelar para completar a programação.		
4 Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.		

Programming : Setting ON Reservation

Esta função serve para ligar após um tempo definido.

1 Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. Pressione repetidamente o botão de programação para seleccionar [reserva para ligar]. (o segmento pisca)	
2 Prima o botão para cima/baixo para ajustar AM/PM.	
3 Prima o botão direito para mover para a parte "Hora". (o segmento "Hora" pisca)	
4 Prima o botão para cima/baixo para ajustar a Hora.	
5 Prima o botão direito para mover para a parte "Minuto". (O segmento 'Minuto' pisca)	
6 Prima o botão para cima/baixo para ajustar os Minutos.	
7 Se terminar o ajuste, pressione o botão ajustar/cancelar para completar a programação.	
8 Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.	

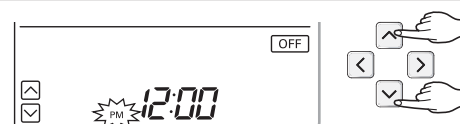
Programação: Definir Reserva OFF

Esta função serve para desligar após um tempo definido.

- Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. Pressione repetidamente o botão de programação para seleccionar [reserva para desligar]. (o segmento pisca)



- Prima o botão para cima/baixo para ajustar AM/PM.



- Prima o botão direito para mover para a parte "Hora". (o segmento "Hora" pisca)



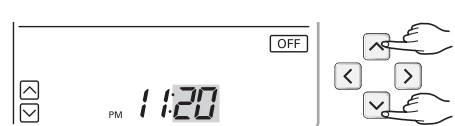
- Prima o botão para cima/baixo para ajustar a Hora.



- Pressione o botão direito para mover para a parte dos minutos. (O segmento 'Minuto' pisca)



- Prima o botão para cima/baixo para ajustar os Minutos.



- Se terminar o ajuste, pressione o botão ajustar/cancelar para completar a programação.



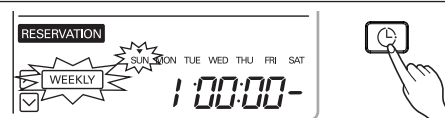
- Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.



Programação: Reserva Semanal

A reserva semanal está activa após o acerto da hora actual.

- 1 Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. Pressione repetidamente o botão de programação para seleccionar [reserva semanal]. (o segmento pisca)



- 2 Pressione o botão para a esquerda/direita para ajustar o dia actual.



- 3 Pressione o botão para cima/abaixo para ajustar o número da acção.



- 4 Prima o botão direito para passar para a parte "Hora" na secção Hora ON. (O segmento 'Hora' pisca)



Secção Hora de Início

- 5 Prima o botão para cima/baixo para ajustar a secção Hora no Tempo de Arranque.



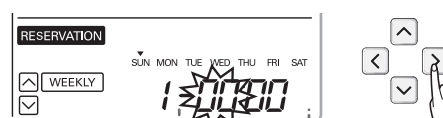
- 6 Prima o botão direito para passar para a parte "Minuto" da Hora no Tempo de Arranque. (O segmento "Minuto" pisca)



- 7 Prima o botão para cima/baixo para ajustar os Minutos no Tempo de Arranque.

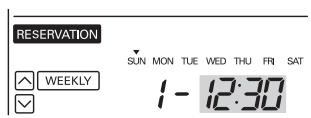


- 8 Prima o botão direito para mover para a parte "Hora" na secção Tempo OFF. (O segmento 'Hora' pisca)

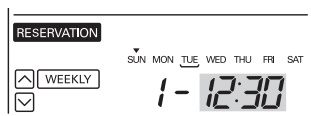


Secção Hora Desactivada

- 9** Por favor, consulte os processos a partir do N.º.5 até ao N.º.7 para configurar o o temporizador para desligar (OFF). É o mesmo método.



- 10** Se terminar o ajuste, pressione o botão ajustar/cancelar para completar a programação. O segmento inferior na barra será criado, quando terminar.



- 11** Por favor, consulte os processos a partir do N.º.2 até ao N.º.10 para configurar o outro programa semanal noutro dia . É o mesmo método.



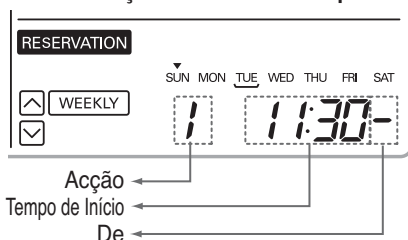
- 12** Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.



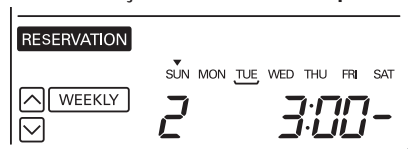
<Nota>

Descrição da reserva semanal

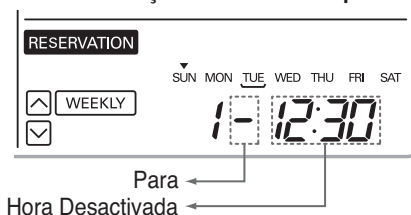
<Secção de Início do Tempo>



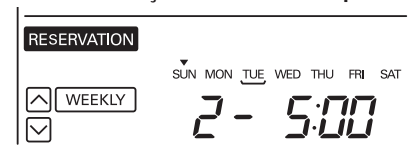
<Secção de Início do Tempo>



<Secção de Fim do Tempo>



<Secção de Fim do Tempo>

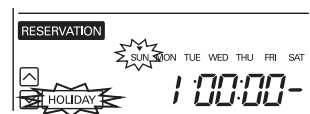


* Podem ser programadas duas acções por dia da semana, num total de 14 acções

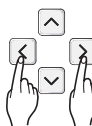
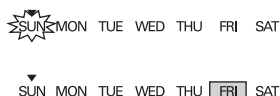
Programação: Reserva de Férias

Esta função pára a máquina automaticamente em alguns dias.

- 1** Pressione o botão de programação para inserir o modo Programar. Pressione repetidamente o botão de programação para seleccionar [reserva de férias] (o segmento pisca)



- 2** Pressione o botão esquerda/direita para ajustar as férias.



- 3** Quando pressiona o botão Configurar / Limpar após finalizar a selecção, o dia seleccionado irá desaparecer.



- 4** Pressione o botão sair ou o sistema arrancar sem qualquer entrada após 25 segundos.



Utilizar o Termóstato

O termo "termóstato", amplamente utilizado neste capítulo, é uma espécie de acessório de terceiro. A LG Electronics não fornece o termóstato, mas pode ser fornecido por outros fabricantes. O termóstato da divisão pode ser utilizado para um controlo fácil e conveniente. Para utilizar o termóstato da forma mais eficiente e correcta, este capítulo apresenta informações sobre o uso do termóstato.

⚠ CUIDADO

1. Alguns termóstatos de tipo electromecânico têm um tempo de retardamento interno para proteger o compressor. Neste caso, a alteração de modo pode demorar mais do que o esperado pelo utilizador. Por favor, leia cuidadosamente o manual do termóstato, se o produto não responder rapidamente.
2. O intervalo de temperatura definido pelo termóstato pode ser diferente daquele do produto. A temperatura de aquecimento ou refrigeração deve ser escolhida dentro do intervalo de temperatura definido no produto.

Como utilizar o Termóstato

Para saber como ligar e desligar, como definir a temperatura pretendida, como alterar o modo de funcionamento, etc, consulte o manual do termóstato fornecido pelo fabricante do termóstato.

Funcionamento do termostato com o controlo remoto

• As seguintes funções estão autorizadas quando o termóstato estiver instalado :

-  Botão SET TEMP
-  Botão VIEW TEMP
-  Botão de ajuste da temperatura (*)
-  Activar / Desactivar aquecimento da Água Sanitária

(*) : O produto não liga / desliga de acordo com a temperatura configurada no controlo remoto. É ligado / desligado de acordo com o sinal do termóstato.

• Os seguintes recursos **NÃO** são permitidos quando o termostato está instalado :

-  Selecção do modo operativo (refrigeração/ aquecimento/ dependente do clima)
-  Programação da hora
-  Activar/Desactivar Operação

Operação de Emergência

• Definição dos termos

- Anomalia: um problema que pode parar a operação do sistema, e pode ser retomado temporariamente, em operação limitada sem a assistência de um profissional certificado.
- Erro: problema que pode parar a operação do sistema e que pode ser solucionado APENAS após a verificação de um profissional certificado.
- Modo de emergência: operação de aquecimento temporário enquanto o sistema está com uma Anomalia.

• Objectivo de explicar a 'Anomalia'

- O Hydro Kit, ao contrário de outros aparelhos de ar condicionado, geralmente funciona todo o Inverno sem qualquer paragem do sistema.
- Se for detectado algum problema no sistema, que não seja crítico para o funcionamento do sistema, pela produção de energia de aquecimento, o sistema pode continuar temporariamente em modo de operação de emergência, se o utilizador final o decidir.

• Classificação da Anomalia

- O problema é classificado em dois níveis de acordo com a sua gravidade : Pequenos Problemas ou Grandes Problemas.
- Anomalia Ligeira: foi detectado um problema no interior da unidade interna. Na maioria dos casos, este problema está realizado com problemas de sensor. A unidade externa está a funcionar no modo de emergência, o qual é configurado pelo interruptor DIP nº 4 do painel de controlo da unidade interna.
- Anomalia grave: foi detectado um problema no interior da unidade externa.
- Anomalia em Opção: foi detectado um problema numa operação opcional, como o aquecimento do depósito da água. Neste problema, a opção problemática assume-se como se não estivesse instalada no sistema.

• Nível de operação de emergência

- Quando o sistema encontra problemas, pára de funcionar e aguarda a decisão do utilizador : Chamar o centro de assistência ou iniciar o funcionamento de emergência .
- Para iniciar o funcionamento de emergência , o utilizador pressiona simplesmente o botão ON/OFF mais uma vez.
- Estão preparados dois níveis diferentes para a operação de emergência: Ciclo de alta temperatura e ciclo de baixa temperatura.

	Interruptor DIP	Temperatura Alvo da Água Restante	Temperatura Alvo do Ar Ambiente	Temperatura Alvo da Água Sanitária
Ciclo de alta temperatura	OFF	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciclo de baixa temperatura	ON	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **As seguintes características são permitidas em caso de funcionamento de emergência :**

-  Activar/Desactivar Operação
-  Botão VIEW TEMP (*)
-  Botão de ajuste da temperatura (*)
-  Activar / Desactivar aquecimento da Água Sanitária

(*): Temperature measured by failed sensor is displayed as ' - '.

O produto não liga / desliga de acordo com a temperatura configurada no controlo remoto.

É ligado / desligado de acordo com o sinal do termóstato.

• **As seguintes funções NÃO estão autorizadas na operação de emergência:**

-  Selecção do modo operativo (refrigeração/ aquecimento/ dependente do clima)
-  Programação da hora
-  Botão SET TEMP

• **Anomalia dupla: Anomalia de opção com Anomalia Ligeira ou Grave**

- Se ocorrer ao mesmo tempo um Problema Opcional e um Problema Leve (ou Pesado) , o sistema vai dar r prioridade ao Problema Leve (ou Pesado) e funciona como se um Problema Leve (ou Pesado) tivesse ocorrido.
- Portanto, o aquecimento de água sanitária, por vezes, pode ser impossível no modo de funcionamento de emergência. Se a água sanitária não aquecer durante uma operação de emergência, verifique se o sensor de água sanitária e a cablagem ligada estão Ok.

• **A operação de emergência não é automaticamente reiniciada depois do fornecimento de energia eléctrica ser reposto.**

- Em condições normais, as informações operativas do produto são restauradas e automaticamente reiniciadas depois da corrente eléctrica principal ser reposta.
- Contudo, na operação de emergência, o reiniciar automático é proibido para proteger o produto.
- Por conseguinte, o utilizador tem de reiniciar o produto depois do fornecimento de corrente eléctrica ser restabelecido, quando a operação de emergência estiver em curso.

Manutenção e Serviços

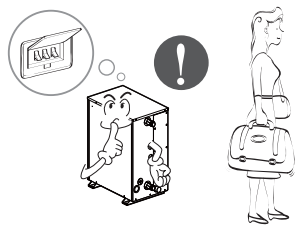
Actividades de manutenção

Para assegurar a disponibilidade total da unidade, devem ser realizadas verificações e inspecções na unidade e na cablagem de campo a intervalos regulares, de preferência anualmente. Esta manutenção deve ser realizada apenas pelo seu técnico local certificado.

Quando o aparelho não for utilizado....

⚠ CUIDADO

- Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, recomendamos fortemente que **NÃO DESLIGUE A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA** para o produto.
- Se a corrente não for fornecida, não serão executadas algumas acções especiais de protecção do produto (como o anti-bloqueio da bomba de água).



Contate imediatamente a assistência nas seguintes situações

1. Algo anormal está a acontecer, como cheiro a queimado, um forte ruído, etc.
Pare a unidade e desligue o disjuntor. Nunca tente reparar por si próprio, nem reiniciar o sistema nestes casos.
2. O cabo eléctrico principal está demasiado quente ou danificado.
3. O código de erro é gerado por autodiagnóstico.
4. Fuga de água da unidade interior.
5. Qualquer interruptor, disjuntor (de segurança, terra) ou fusível deixou de funcionar adequadamente.

O utilizador deve realizar uma inspecção e uma limpeza de rotina para evitar o mau desempenho da unidade.

No caso de uma situação especial, o trabalho deve ser realizado apenas por pessoal de assistência.

Instruções de funcionamento

- Não desligue a fonte de alimentação do Hydro Kit durante o funcionamento.
Desligue o Hydro Kit, de seguida a unidade exterior e só por fim a fonte de alimentação.

⚠ AVISO

Se retirar a fonte de alimentação do Hydro Kit com o aparelho em pleno funcionamento poderá provocar a avaria do mesmo, congelando ou queimando o permutador de calor do tipo placa.

- Não retire a fonte de alimentação, inclusive na ocorrência do erro “CH14”.
Devido ao facto do erro resultar da insuficiência do fluxo de água, elimine eventuais incrustações ou sedimentos no interior dos tubos da água de modo a assegurar a livre bombagem da água e a remoção de partículas estranhas (poeiras, terra, lixo, ferrugem) dos tubos da água, juntamente com a limpeza do filtro.
Após proceder à limpeza do filtro para remover a mensagem de erro (não apresentada), desligue a unidade exterior, de seguida o Hydro Kit e por fim a fonte de alimentação do Hydro Kit. Depois, volte a ligar a fonte de alimentação e reinicie a unidade devolvendo-a ao seu normal funcionamento.

⚠ AVISO

O serviço não será gratuito se a falha do sistema se dever ao bloqueio do filtro.
Período de limpeza do filtro: uma vez a cada 3 meses e sempre que ocorra o erro CH14.

- Se o sistema for interrompido e apresentar alguma mensagem de erro, (CH ???) siga o procedimento descrito abaixo.
Não retire a fonte de alimentação do Hydro Kit. Contate o serviço de assistência técnica L.G.
- Não proceda à substituição aleatória dos tubos da água. Ao substituir os tubos da água, existe a possibilidade da entrada de corpos estranhos e da formação de bolhas. Isto pode provocar o congelamento do permutador de calor do tipo placa do Hydro Kit.
Quando for necessário substituir os tubos da água, faça-o apenas depois de desligar os tubos do Hydro Kit. O interior dos novos tubos deve ser lavado cuidadosamente para remover corpos estranhos e só depois os tubos devem ser ligados ao Hydro Kit.

Conselhos para Resolução de Problemas! Poupe tempo e dinheiro!

Verifique os seguintes pontos antes de solicitar uma reparação ou assistência....

Se o problema persistir, por favor contacte o seu revendedor.

Caso	Explicação
O Hydro Kit não funciona.	• Enganou-se ao programar a temporização?
	• O fusível queimou ou o disjuntor de circuito foi activado?
A divisão apresenta um odor peculiar.	• Verifique se é libertado um odor a humidade das paredes, da alcatifa, dos móveis ou de objectos húmidos existentes na divisão.
O Hydro Kit não funciona durante cerca de 3 minutos, após reiniciar.	• Trata-se da protecção do mecanismo.
	• Aguarde cerca de três minutos até a operação começar.
Não refrigera nem aquece com eficácia.	• O quarto pode ter estado muito quente quando o Hydro Kit foi ligado pela primeira vez. Aguarde algum tempo até arrefecer.
	• A temperatura foi definida incorrectamente?
A operação da unidade é ruidosa.	• Som de fluxo do refrigerante - Enquanto o sistema estiver a ser iniciado ou parado, pode ser escutado som do fluxo de refrigerante. • Som do permutador de calor da unidade interna - Durante a operação de refrigeração, pode ser escutado um som proveniente do permutador de calor da unidade, devido ao congelamento ou ao derretimento da água. • Ruído de água - Durante o arranque ou a paragem da unidade, pode surgir ruído na tubagem de água • Durante o descongelamento - Pode aparecer ruído na unidade, devido ao descongelamento da água.
O visor do controlo remoto está a falhar, ou nada é visualizado.	• Vapor do permutador de calor externo - Durante a operação de descongelamento, o gelo no permutador de calor externo é derretido, o que resulta na produção de vapor.
É libertado vapor pela unidade externa.	• O disjuntor de circuito foi accionado?

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV LÉGKONDITIONÁLÓ

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet és őrizze meg.

TÍPUS : **Hydro Kit** (A Közép-hőmérséklet)

TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági óvintézkedések.....	3
A készülék bemutatása.....	6
Használati útmutató.....	8
A termosztát használata.....	21
Karbantartás és szerviz.....	24



FELJEGYZÉSEK

Írja be ide a típusszámot és a gyári számot:

Típusszám #

Gyári szám #

Ezeket a számokat az egyes készülékek oldalán lévő címkén találja meg.

Az üzembe helyező neve

A vásárlás dátuma

■ Kapcsolja hozzá ehhez a laphoz az átvételi elismervényt, hogy kéznél legyen, ha igazolni kell a vásárlás időpontját, vagy ha jótállási problémák merülnének fel.



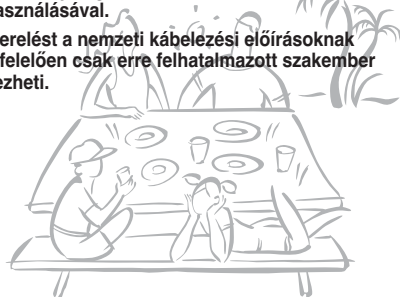
OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET

Számos hasznos útmutatást talál itt a **Hydro Kit** helyes kezelésére és karbantartására vonatkozóan. Egy kis odafigyeléssel sok időt és pénzt takaríthat meg klímaberendezésének élete során. Mielőtt a segítségnyújtatót hívná, itt sok általános problémára találhat megoldást. Ha átolvassa a **Zavarelhárítási tanácsok** c. részt, lehetséges, hogy egyáltalán nem kell hívnia a szervizt.



ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A készülék javításával vagy karbantartásával kapcsolatban forduljon a márkaszervizhez.
- A készülék felszerelését szakemberrel végeztesse el.
- Kisgyermek vagy sérült személyek nem használhatják felügyelet nélkül a **Hydro Kit** berendezést.
- Kisgyerekek ne játszanak a **Hydro Kit** készülékkel.
- Ha a hálózati kábelt cserélni kell, ezt csak felhatalmazott személy végezheti, eredeti tartalék-alkatrészek felhasználásával.
- A szerelést a nemzeti kábelezési előírásoknak megfelelően csak erre felhatalmazott szakember végezheti.



Biztonsági óvintézkedések

A felhasználó vagy más személy sérülésének, vagy vagyontárgyak károsodásának elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi előírásokat.

- Az előírások figyelmen kívül hagyása miatti helytelen üzemeltetés sérülést vagy kárt okozhat. Ezek súlyosságát az alábbiak jelzik.



FIGYELEM!

Ez a jel halál vagy súlyos sérülés lehetőségére figyelmeztet.



VIGYÁZAT!

Ez a jel sérülés vagy károsodás lehetőségére figyelmeztet.



FIGYELEM!

Mindig földelje a készüléket.

- Fennáll az áramütés veszélye.

Ne használjon hibás vagy a alul-méretezett kismegszakítót. A készüléket mindig külön erre a célra szolgáló megszakító után kell szerelni.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

Ne használjon hálózati csatlakozósort. A készüléket mindig külön erre a célra szolgáló áramkörrel és kismegszakítóval kell szerelni.

- Ellenkező esetben tüzet vagy áramütést okozhat.

Az elektromos szerelési munkákat a márkakereskedővel, szakképzett villanyszerelővel vagy egy hivatalos szervizközponttal végeztesse el. Őn sohase szerelje szét vagy javítsa a terméket.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

A kábelezési rajz szerint mindig földelje a készüléket. A földelést ne csatlakoztassa gázcsőre, vízcsőre, villámhárítóra vagy a telefonvonal földelésére.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

Biztonságosan szerelje fel a vezérlődoboz paneljét és fedelét.

- Fennáll a por, víz stb. miatti tűz vagy áramütés veszélye.

Megfelelően méretezett biztosítót vagy kismegszakítót használjon.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

A hálózati kábelt ne alakítsa át és ne toldja meg. Ha a hálózati kábelben repedések vannak, a szigetelés lehámolt vagy megrongálódott, akkor ki kell cserélni.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

A felszereléshez, leszereléshez vagy visszaszereléshez mindig forduljon a márkakereskedőhöz vagy egy hivatalos szervizközponthoz.

- Fennáll a tűz, áramütés, robbanás vagy sérülés veszélye.

Ne szerelje a terméket hibás állványra. Ügyeljen arra, hogy a felszerelési hely állapota az idő során ne romoljon.

- Emiatt a készülék leeshet.

A kültéri egységet ne szerelje mozgó alapra, illetve olyan helyre, ahonnan leeshet.

- Ha a kültéri egység leesik, akkor anyagi kárt, személyi sérülést, sőt halált is okozhat.

Ha a készülékbe nedvesség jut (elárasztás vagy víz alá merülés), keressen fel egy hivatalos szakszervízt és az ismételt használatba vétel előtt javíttassa meg.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

Ellenőrizze az alkalmazott hűtőközeget. Kérjük, ellenőrizze a készülék típusábláján.

- A nem megfelelő hűtőközeg miatt a készülék rendellenesen működhet.

Ne használjon sérült vagy meglazult hálózati csatlakozót, hálózati aljzatot vagy hálózati kábelt.

- Ez tüzet vagy áramütést okozhat.

Nedves kézzel ne érintse meg, ne üzemeltesse, illetve ne javítsa a készüléket.

- Fennáll az áramütés vagy a tűz veszélye.

A hálózati kábel közelében ne legyen fűtőtest vagy más fűtőberendezés.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

A beltéri/kültéri kábelezés csatlakozásait szorosan rögzíteni kell és a kábeleket úgy kell vezetni, hogy ne hasson rájuk olyan erő, ami kifelé húzná őket a csatlakozókból.

- A helytelen vagy laza csatlakozás melegeledést vagy tüzet okozhat.

A beltéri egység feszültségszorzó kondenzátora nagyfeszültséget állít elő az elektromos alkatrészek számára. A javítás megkezdése előtt teljesen süsse ki a kondenzátort.

- A töltött kondenzátor áramütést okozhat.

Szorosan zárt helyen ne üzemeltesse hosszú ideig a készüléket. Rendszeresen szellőztessen.

- Oxigénhiány léphet fel, és ez egészségkárosodást okozhat.

Rendszeresen szellőztesse a helyiséget, ha ott kályha vagy egyéb fűtőberendezés stb. van.

- Oxigénhiány léphet fel, és ez egészségkárosodást okozhat.

Ügyeljen, hogy üzem közben ne húzódhasson ki vagy sérüljön meg a hálózati kábel.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

Ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekre. A készüléket vízforrásoktól távol szerelje fel.

- Fennáll a tűz, a meghibásodás vagy az áramütés veszélye.

A csomagolóanyagokat biztonságosan tárolja (például a felszerelés vagy szerviz után megmaradó csavarok, szögek, eltört darabok stb.), dobja ki a csomagolószhoz használt műanyagzacskókat.

- A gyerekek játszhatnak velük, és ez sérülést okozhat.

Az egység felszerelését a mellékelt szerelőkészlet használatával kell végezni.

- Egyébként a készülék leeshet és súlyos sérülést okozhat.

Működés közben ne nyissa fel a készülékház előlapját vagy rácsát. (Ne érintse meg az elektrosztatikus szűrőt, ha van ilyen a készülékben.)

- Fennáll a személyi sérülés, áramütés, rongálódás veszélye.

Oxigénhiány léphet fel, és ez egészségkárosodást okozhat.

- Fennáll az áramütés veszélye.

SEMMIT se tegyen a hálózati kábelre.

- Fennáll a tűz vagy az áramütés veszélye.

Ne tároljon vagy használjon éghető gázt vagy éghető anyagokat a termék közelében.

- Tűzveszély áll fenn.

Ellenőrizze, hogy a hálózati eszköz nem szennyezett-e, nem lazul-e meg vagy tört-e el, csak ezután kapcsolja be a tápfeszültséget.

- A szennyezett, laza vagy törött hálózati eszköz tüzet vagy áramütést okozhat.

Csak a tartalékalkatrész-listán szereplő alkatrészeket használja. Ne módosítsa a készüléket.

- A nem megfelelő alkatrészek használata áramütést, túlzott melegeledést vagy tüzet okozhat.

Ha a termék különös hangot ad, szag vagy füst jelenik meg, azonnal kapcsolja le a kismegszakítót és a hálózati kábelt csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.

- Fennáll az áramütés vagy a tűz veszélye.

Ügyeljen arra, hogy senki (főleg gyerekek) ne léphessen vagy eshessen a kültéri egységre.

- Ez személyi sérülést okozhat és a készülék megrongálódhat.

Ha éghető gáz szivárog, zárja el a gázt mielőtt a terméket bekapcsolná, és az ablakot kinyitva szellőztessen ki.

- Ne használja a telefont és ne működtessen semmilyen kapcsolót. Tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

VIGYÁZAT!

A készüléket két vagy több személynek kell felemelnie és szállítania.

- El kell kerülni a személyi sérülést.

Ne szerelje a készüléket olyan helyre, ahol az közvetlenül ki van téve tengeri szélnek (sós permetnek).

- Ez a termék korrózióját okozhatja.

A készüléket vízszintezve kell felszerelni.

- A rezgés vagy zaj elkerülése érdekében.

A készüléket ne szerelje fel olyan helyen, ahol a kültéri egység zaja vagy az általa termelt hő zavarhatja a szomszédságot, vagy kárt okozhat.

- Ez gondot jelenthet a szomszédságnak és vitákra adhat okot.

A készülék felszerelése vagy javítása után mindig ellenőrizze a gázszivárgást (hűtőközeg).

- Ha nem elegendő a hűtőközeg mennyisége, a készülék meghibásodhat.

Ne használja a készüléket speciális célokra, pl. étel, műalkotások stb. megóvására. Ez egy fogyasztói klímaberendezés, nem pedig precíziós hűtőrendszer.

- Fennáll a károsodás vagy anyagi kár veszélye.

Ne torlaszolja el a be- vagy kilépő levegőáramot.

- Ez a készülék károsodását okozhatja.

A tisztogatáshoz puha rongyot használjon. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket, oldószereket, csöpögő vizet stb.

- Fennáll a tűz és áramütés veszélye, valamint a készülék műanyag részei megsérülhetnek.

Ne lépjen rá a készülékre és ne helyezzen rá semmit (kültéri egységek)

- Fennáll a személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye.

A légkondicionáló működése közben a levegő be- és kimeneti nyílásain ne dugja be a kezét és semmilyen más tárgyat.

- Az éles és mozgó alkatrészek sérülést okozhatnak.

Legyen óvatos a termék kicsomagolása és felszerelése során.

- Az éles peremek sérülést okozhatnak.

Ha a javítás során a hűtőgáz szivárog, ne érintse a szivárgó gázt.

- A hűtőgáz égési sérülést (hideg égés) okozhat.

Az eltávolítás vagy leszerelés során ne döntse meg a készüléket.

- A kondenzvíz kicsöpöghet.

Ha a felszerelés során a hűtőgáz szivárog, azonnal szellőztesse ki a területet.

- Ellenkező esetben egészségkárosodást szenvedhet.

A készülék burkolatának leszerelését, a hűtőolaj és az alkatrészek kezelését a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően kell végezni.

A légkondicionáló hideg vagy meleg légáramlata ne érjen közvetlenül bőrt, gyereket vagy növényt.

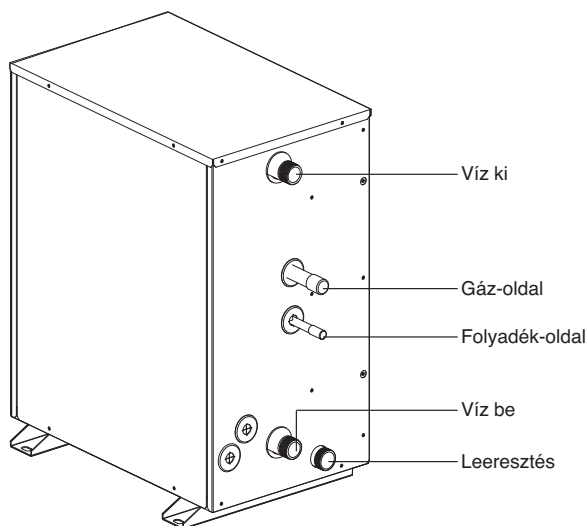
- Ez egészségkárosodást okozhat.

A magasan elhelyezett készülék tisztításakor vagy karbantartásakor használjon biztosan álló széket vagy létrát.

- Legyen óvatos és kerülje el a sérülést.

A készülék bemutatása

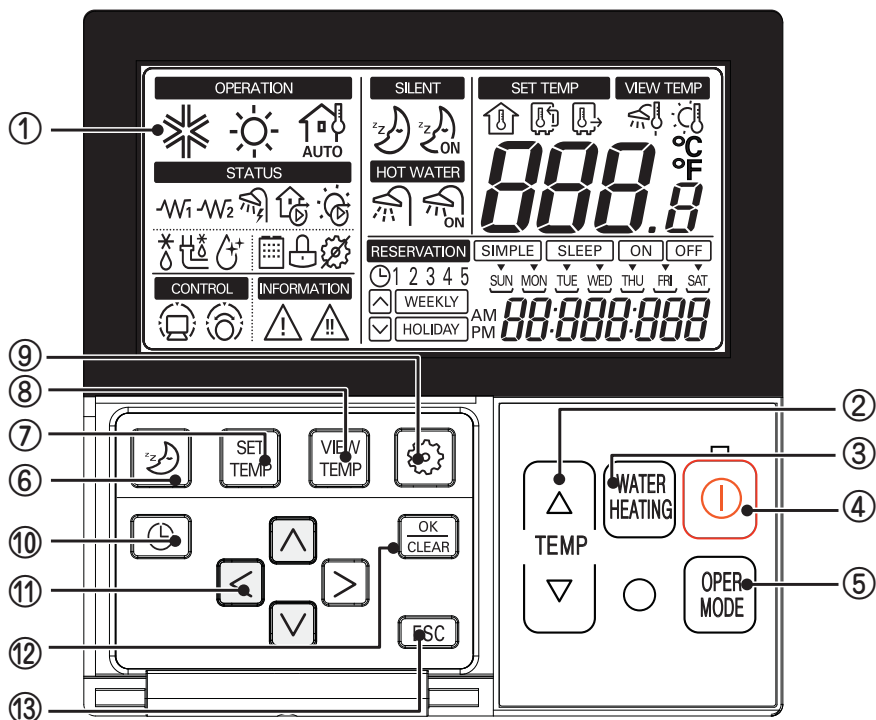
Jellemző elhelyezés



⚠ VIGYÁZAT!

A beltéri egység értékére külön tápellátást használjon. (Ne a kültéri egység hálózati csatlakozóját használja.)

Távvezérlő



Sz.	Megnevezés
1	Kijelző
2	Hőmérséklet módosítása gomb
3	Vízmelegítést engedélyező/letiltó gomb
4	Bekapcsoló gomb
5	Üzem módváltató gomb
6	Csendes üzemmód be-/kikapcsoló gomb
7	Hőmérséklet-beállító gomb
8	Hőmérséklet-ellenőrző gomb
9	Funkcióbeállító gomb
10	Programozó gomb
11	Nyíl-gombok (fel, le, bal, jobb)
12	Beállítás/törlés gomb
13	ESC gomb

* Előfordulhat, hogy a szürkével jelölt funkciók nem használhatók és nem jelennek meg a kijelzőn.

Használati útmutató

Állapotjelzések



VÍZSZIVATTYÚ

Ez az ikon jelzi, ha a szivattyú működésben van.



KIEGÉSZÍTŐ NAPENERGIÁS HŐSZIVATTYÚ

Ez az ikon jelzi, ha a kiegészítő napenergiás hőszivattyú működésben van.

MEGJEGYZÉS : Mivel a kiegészítő napenergiás hőszivattyú felszerelése nem kötelező, de a feltételek megléte esetén ajánlott, ez az ikon akkor is látható, ha a kiegészítő napenergiás hőszivattyú nincs felszerelve.



JÉGTELENÍTÉS

Ez az ikon jelzi, ha a jégmentesítés működésben van.

Fűtés vagy fürdővíz tartály-melegítés üzemmódban az alacsony kültéri hőmérséklet és páratartalom miatt a kültéri hőcserélő befagyhat.

Ilyen esetben a készülék jégtelenítés üzemmódba kapcsol.

Ilyenkor a működés iránya megfordul, és a beltéri egység hőjét a befagyás megelőzése érdekében a kültéri rendszerbe irányítja.

Ez az üzemmód automatikusan működik.



A LEGKISEBB HŐMÉRSÉKLET FENNTARTÁSA

Az üzemmód célja, hogy a hőmérséklet fenntartásával megakadályozza a vízcső befagyását.



KÜLTÉRI

Ez az ikon jelzi, ha a kültéri egység működésben van.



GYEREKZÁR



NINCST FUNKCIÓJA



KÖZPONTI VEZÉRLŐ

Ez az ikon jelzi, ha a készüléket a központi vezérlő irányítja.



TERMOSZTÁT

Ez az ikon jelzi a termosztáttal való kapcsolatot.



KISEBB ZAVAR

Ez az ikon jelzi, ha kisebb zavar lépett fel.



SÚLYOS ZAVAR

Ez az ikon jelzi, ha súlyos zavar lépett fel.

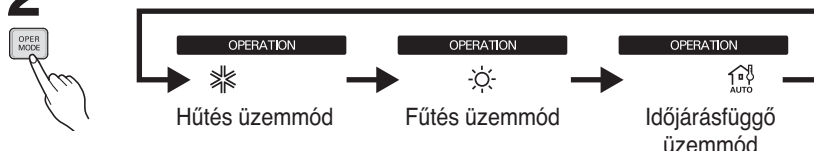
Üzem módváltás

A készülék bekapcsolása és az üzemmód kijelölése.

- 1** A bekapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.



- 2** Az üzemmódot az OPER MODE gomb megnyomásával lehet kijelölni.



Üzemmód

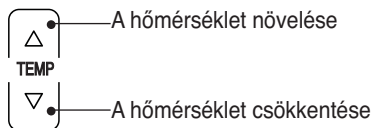
- Fűtés üzemmód - A készülék meleg vizet állít elő padlófűtéshez vagy ventilátoros (FCU) fűtéshez.
- Időjárásfüggő fűtés üzemmód - Ebben üzemmódban az előre programozott hőmérsékleti profil alapján a készülék automatikusan határozza meg a fűtés bekapcsolási hőmérsékletét.

A kívánt hőmérséklet beállítása

- 1** Az üzemmódot a SET TEMP gomb megnyomásával lehet kijelölni.



- 2** A kívánt hőmérsékletet minden üzemmódban a hőmérséklet beállítása gombbal lehet beállítani.



* Megjegyzés

- : A hőmérséklet minden gombnyomással 1 °C-ot nő
- : A hőmérséklet minden gombnyomással 1 °C-ot csökken
- Az egyes üzemmódok beállítható hőmérséklet-tartományát a telepítéskor lehet beállítani. Lásd a 11-15 funkciókódot.
- A szobahőmérséklet beállítása akkor használható, ha telepítve van a szobahőmérséklet távérzékelője (külön megvásárolható). Lásd a 03 funkciókódot.
- A fürdővíz-tartály hőmérsékletének beállítása akkor használható, ha van víztartály.

Időjárásfüggő üzemmód

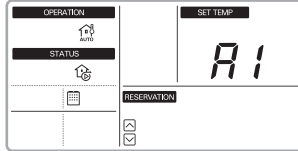
Ez az üzemmód csak fűtésre használható.

Az energiatakarékosság és a lehető legnagyobb kényelem érdekében a beállított kívánt hőmérséklet a kültéri hőmérsékletet követi. Ha a kültéri hőmérséklet csökken, a ház fűtőteljesítménye automatikusan nő, hogy fenntartsa a kívánt hőmérsékletet. Az üzembe helyezés során a telepítést végző szakember minden paramétert beállít és azokat a környezeti jellemzőkhöz igazítja.

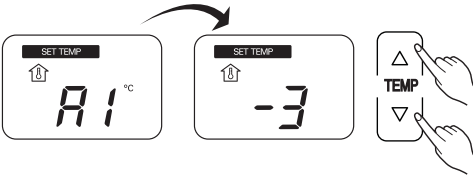
1 Az OPER MODE gombbal válassza az időjárásfüggő üzemmódot.



: Időjárásfüggő üzemmód ikonja



2 A hőmérséklet-beállító gombbal állítsa be a kívánt hőmérsékletet.



Pl.) A hőmérséklet-profil csökkentése 3 °C-kal (a szoba levegő-hőmérséklete alapján):

<Hőmérséklet-beállítási lépés (egység: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Hideg

Meleg →

Hőmérséklet ellenőrzése

1 Az egyes hőmérsékletek ellenőrzéséhez nyomja meg többször a VIEW TEMP gombot. (A gomb megnyomásakor a tényleges szobahőmérséklet jelenik meg 5 másodpercig.)



VIEW TEMP : Szobahőmérséklet



VIEW TEMP : Bemeneti hőmérséklet



VIEW TEMP : Kimeneti hőmérséklet



VIEW TEMP : Fürdővíz-tartály hőmérséklete (CSAK fürdővíz-melegítés üzemmódban jelenik meg.)



VIEW TEMP : Napenergiás hőmérséklet megtekintése (CSAK napenergiás fürdővíz-melegítés üzemmódban jelenik meg.)

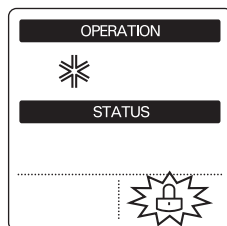
Hőmérséklet	Hőmérséklet-tartomány	Kijelzés
Levegő	11°C(51°F) alatt	Lo
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	tényleges hőmérséklet
	39°C(102°F) felett	Hi
Víz	0°C(32°F) alatt [40°C(104°F) *alatt]	Lo
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	tényleges hőmérséklet
	92°C(197°F) felett [120°C(248°F) * felett]	Hi

[* : Napenergiás hőmérséklet]

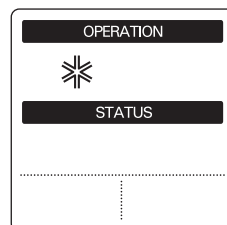
Gyerekzár

Ezzel a funkcióval meg lehet akadályozni, hogy a gyerekek vagy mások használják a vezérlőt.

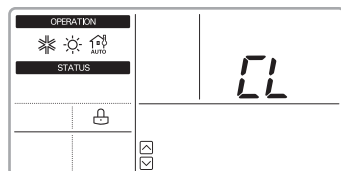
- 1** A funkcióbeállító gombbal lépjen a felhasználói beállítások menüjébe. (A szegmens villogni kezd.)



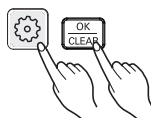
- 2** A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot. A szegmens eltűnik.



- 3** A gyerekzár bekapcsolt állapotában bármely gomb (kivéve a hőmérséklet-ellenőrző és a beállítás/törlés gombot) megnyomásakor a  ikon és a „CL” kijelzés jelenik meg 3 másodpercre.



- 4** A funkció kikapcsolásához addig tartsa nyomva a funkcióbeállító gombot, hogy a  ikon villogni kezdjen, majd nyomja meg a beállítás/törlés gombot.



Hibakód kijelzése

A beltéri egység bármilyen hibája esetén a távvezérlő kijelzőjén a hibakód jelenik meg.

Kisebb zavar

A beltéri egységben probléma van. Ezt a zavart a legtöbb esetben az érzékelők okozák. Ebben az esetben a **Hydro Kit** vészhelyzeti üzemmódban működhet (csak fűtés).



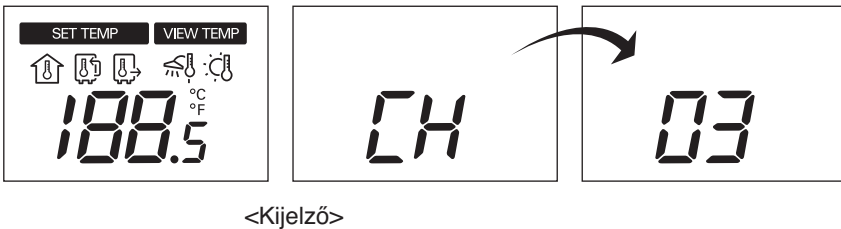
Súlyos zavar

A kültéri egységben probléma van.



Kritikus hiba

Kritikus hiba esetén a készülék feltétel nélkül leáll. Ilyenkor a kijelzőn felváltva a „CH” kijelzés és a hibakód jelenik meg.



A pontos idő beállítása

Be lehet állítani a pontos időt.

- 1** A programozó gombot 3 másodpercig nyomva tartva lépjen az óra-beállítás üzemmódba.



- 2** A bal-jobb gombokkal állítsa be a napot.



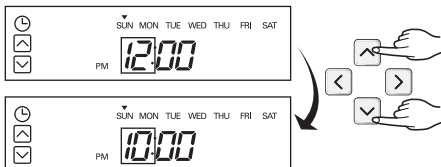
- 3** A le-gombbal álljon az AM/PM (dél előtt/délután) részre és állítsa be. (Az AM/PM szegmens villogni kezd.)



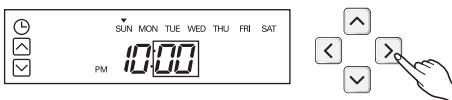
- 4** A jobb-gombbal álljon az óra értékére. (Az „óra” szegmens villogni kezd.)



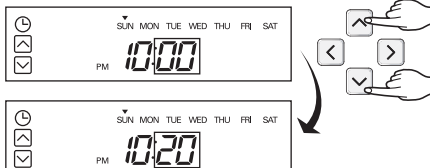
- 5** A fel-le gombokkal állítsa be az órát.



- 6** A jobb-gombbal álljon a perc értékére. (A „perc” szegmens villogni kezd.)



- 7** A fel-le gombokkal állítsa be a percet.



- 8** A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot.

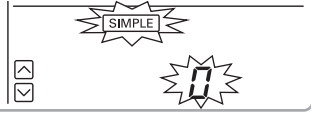
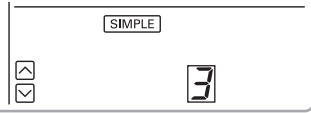
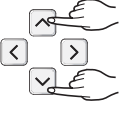


- 9** Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.



Programozás: egyszerű időzítés beállítása

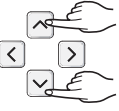
Az időzítést be és ki lehet kapcsolni. (CSAK a készülék készenléti állapotában engedélyezze.)

1 A programozás gombbal lépjen a programozás menüjébe. (A szegmens villogni kezd.)		
2 A fel-le gombokkal állítsa be az időzítés időtartamát.		
3 A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot.		
4 Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.		

MAGYAR

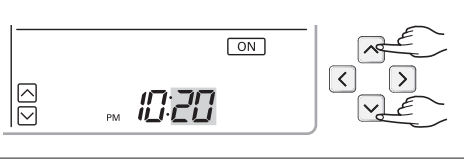
Programozás: elalvási időzítés beállítása

Az elalvási (kikapcsolási) időzítést ki lehet kapcsolni. (CSAK a készülék üzemelése közben engedélyezze.)

1 A programozás gombbal lépjen a programozás menüjébe. A programozás gombot többször megnyomva válassza a [sleep reservation] menüpontot. (A szegmens villogni kezd.)		
2 A fel-le gombokkal állítsa be az időzítés időtartamát.		
3 A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot.		
4 Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.		

Programozás: bekapcsolási időpont beállítása

A funkcióval a bekapcsolás időpontját lehet beállítani.

1 A programozás gombbal lépjen a programozás menüjébe. A programozás gombot többször megnyomva válassza a [on reservation] menüpontot. (A szegmens villogni kezd.)	
2 A fel-le gombokkal állítsa be az AM/PM kijelzést.	
3 A jobb-gombbal álljon az óra értékére. (Az „óra” szegmens villogni kezd.)	
4 A fel-le gombokkal állítsa be az órát.	
5 A jobb-gombbal álljon a perc értékére. (A „perc” szegmens villogni kezd.)	
6 A fel-le gombokkal állítsa be a percet.	
7 A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot.	
8 Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.	

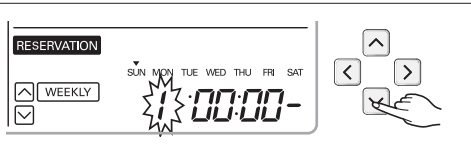
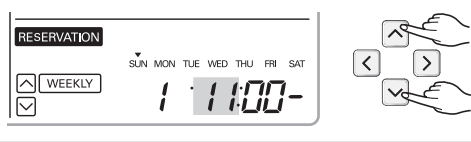
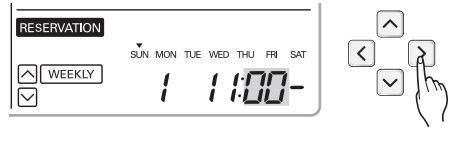
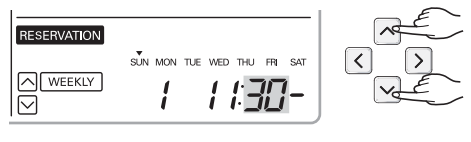
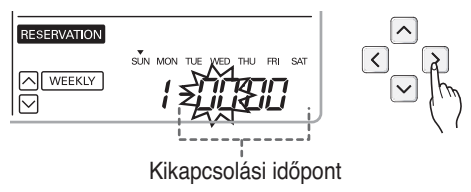
Programozás: kikapcsolási időpont beállítása

Programozás: kikapcsolási időpont beállítása

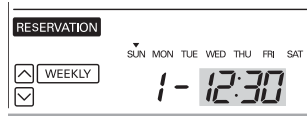
1 A programozás gombbal lépjen a programozás menüjébe. A programozás gombot többször megnyomva válassza a [off reservation] menüpontot. (A szegmens villogni kezd.)	
2 A fel-le gombokkal állítsa be az AM/PM kijelzést.	
3 A jobb-gombbal álljon az óra értékére. (Az „óra” szegmens villogni kezd.)	
4 A fel-le gombokkal állítsa be az órát.	
5 A jobb-gombbal álljon a perc értékére. (A „perc” szegmens villogni kezd.)	
6 A fel-le gombokkal állítsa be a percet.	
7 A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot.	
8 Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.	

Programozás: heti programozás

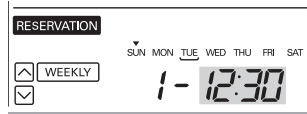
A heti programozás az óra beállítása után lép életbe.

1 A heti programozás az óra beállítása után lép életbe. A programozás gombot többször megnyomva válassza a [Weekly reservation] menüpontot. (A szegmens villogni kezd.)	
2 A bal-jobb gombokkal állítsa be a napot.	
3 A fel-le gombokkal állítsa be a művelet számát.	
4 A jobb-gombbal álljon az óra értékére. (Az „óra” szegmens villogni kezd.)	 Bekapcsolási időpont
5 A fel-le gombokkal állítsa be a bekapcsolás óráját.	
6 A jobb-gombbal álljon a perc értékére. (A „perc” szegmens villogni kezd.)	
7 A fel-le gombokkal állítsa be a bekapcsolás percét.	
8 A jobb-gombbal álljon a kikapcsolási idő „óra” értékére. (Az „óra” szegmens villogni kezd.)	 Kikapcsolási időpont

9 Az 5.-7. lépés megismétlésével állítsa be a kikapcsolási időpontját. A módszer ugyanaz.



10 A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot. Ekkor a nap neve alatt egy vonal jelenik meg.



11 A 2.-10. lépés megismétlésével állítsa be a többi nap programozását is. A módszer ugyanaz.



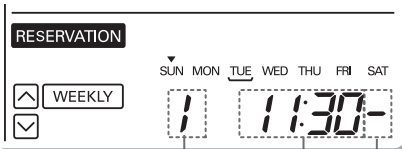
12 Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.



<Megjegyzés>

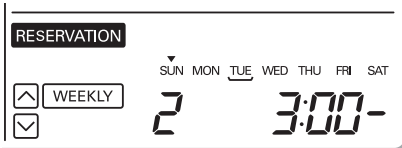
A heti programozás bemutatása

<Bekapcsolási időpont>



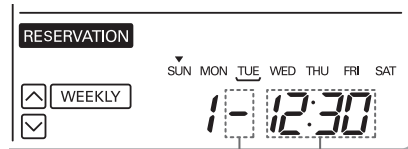
Művelet
Kezdés időpontja
-tól

<Bekapcsolási időpont>



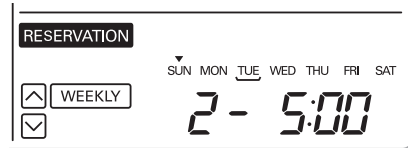
* Naponta két művelet programozható, ami heti 14 műveletet jelent.

<Kikapcsolási időpont>



-ig
Kikapcsolási időpont

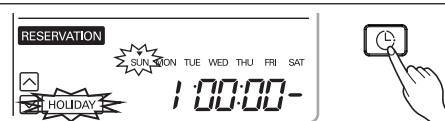
<Kikapcsolási időpont>



Programozás: szabadság programozása

A funkcióval bizonyos napokra le lehet állítani a készülék működését.

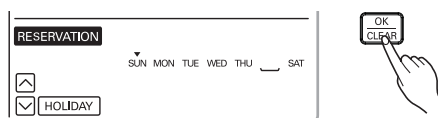
- 1** A programozás gombbal lépjen a programozás menüjébe. A programozás gombot többször megnyomva válassza a [Holiday reservation] menüpontot. (A szegmens villogni kezd.)



- 2** A bal-jobb gombokkal állítsa be a napot.



- 3** A befejezéshez nyomja meg a beállítás/törlés gombot, a kijelölt nap eltűnik.



- 4** Az ESC gombbal kiléphet, vagy a rendszer 25 másodperc múlva automatikusan kilép.



A termosztát használata

Az ebben a fejezetben gyakran említett termosztát egy harmadik fél gyártmánya. Az LG Electronics nem szállítja a termosztátot. Ezt 3. féltől lehet beszerezni. A szobai termosztátot a készülék egyszerű és kényelmes vezérlésére lehet használni. Ebben a fejezetben a termosztát hatékonyabb és megfelelőbb használatához adunk tájékoztatást.

⚠ VIGYÁZAT!

1. Egyes elektromechanikus termosztátokban a kompresszor védelme érdekében belső késleltetést alkalmaznak. Ilyen esetben az üzemmódváltás hosszabb ideig tarthat, mint ahogy a felhasználó várná. Ha a termosztát lassan reagál, alaposan olvassa el a használati útmutatóját.
2. A termosztáton beállítható hőmérséklet-tartomány különbözhet a készülék hőmérséklet-tartományától. A kívánt fűtési hőmérsékletet a készülék hőmérséklet-tartományán belül kell beállítani.

A termosztát használata

A bekapcsolás és kikapcsolás, a kívánt hőmérséklet beállításának, az üzemmód változtatásának módját lásd a termosztáthoz mellékelt használati útmutatóban.

A termosztát használata a távvezérlővel

• Termosztát használata esetén a következő funkciók használhatók:

-  SET TEMP gomb
-  VIEW TEMP gomb
-  Hőmérséklet-beállító gomb (*)
-  Fürdővíz-melegítést engedélyező/letiltó gomb

(*) : A készülék nem a távvezérlőn beállított hőmérsékletnek megfelelően kapcsol be és ki. A be- és kikapcsolást a termosztát jele vezérli.

• Termosztát használata esetén a következő funkciók NEM használhatók:

-  Üzem módváltás (hűtés/fűtés/időjárásfüggő)
-  Időzítés
-  Be-/kikapcsolás

Vésműködtetés

• A fogalmak definíciója

- Zavar : olyan probléma, ami leállíthatja a rendszer működését, de a korlátozott működés szakember beavatkozása nélkül ideiglenesen visszaállítható.
- Hiba : olyan probléma, ami leállíthatja a rendszer működését, de a működés CSAK szakember beavatkozásával állítható vissza.
- Vészhelyzeti üzemmód : ideiglenes fűtés üzemmód a rendszer „zavar” problémája esetén.

• A „zavar” fogalom bevezetésének célja

- A légkondicionálótól eltérően a **Hydro kit** alapvetően egész télen, a rendszer leállítása nélkül működik.
- Ha a rendszerben a működése szempontjából nem kritikus probléma lép fel, akkor fűtés céljából a felhasználó döntése szerint ideiglenesen tovább működhet a vészhelyzeti üzemmódban.

• Zavarok osztályozása

- A zavarok a probléma súlyossága szerint két osztályba sorolhatók: Kisebb zavar és súlyos zavar
- Kisebb zavar: a beltéri egység problémája. Ezt a zavart a legtöbb esetben az érzékelők okozzák. A kültéri egység vészhelyzeti üzemmódban működik, amit a beltéri egység NYÁK-ján a 4. DIP-kapcsolóval lehet konfigurálni.
- Súlyos zavar: a kültéri egység problémája.
- Külső zavar: a külső eszköz, pl. víztartály-fűtés problémája. Ilyen esetben az üzemmód úgy tekint, mint ha a hibás külső eszköz nem lenne telepítve.

• Vésműködtetés szintje

- Ha a rendszerben zavar lép fel, akkor leáll és a felhasználó döntésére vár: a szervíz értesítése vagy a vészhelyzeti üzemeltetés indítása.
- A vészhelyzeti üzem bekapcsolásához egyszerűen nyomja meg az ON/OFF gombot.
- Ez az üzemmód két előkészített szinten működhet: magas hőmérsékletű és alacsony hőmérsékletű program.
- Vészhelyzeti üzemmódban nem lehet beállítani a hőmérsékletet.

	DIP-kapcsoló	Kimenő víz hőmérséklete	Szoba hőmérséklete	Fürdővíz-tartály hőmérséklete
Magas hőmérsékletű program	KI	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Alacsony hőmérsékletű program	BE	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Vészhelyzeti üzemmódban a következő funkciók használhatók:**

-  Be-/kikapcsolás
-  VIEW TEMP gomb (*)
-  Hőmérséklet-beállító gomb (*)
-  Fürdővíz-melegítést engedélyező/letiltó gomb

(*) : A hibás érzékelő által mért hőmérséklet megjelenítése: „-”.

A készülék nem a távvezérlőn beállított hőmérsékletnek megfelelően kapcsol be és ki. Ezt a termosztár jele vezérli.

• **Vészhelyzeti üzemmódban a következő funkciók NEM használhatók:**

-  Üzem módváltás (fűtés/időjárásfüggő)
-  Időzítés
-  SET TEMP gomb

• **Duplikált zavar: külső eszköz hibája + kisebb vagy súlyos zavar.**

- Ha egyidejűleg külső zavar és kisebb (vagy súlyos) zavar is fellép, a rendszer a kisebb (vagy súlyos) zavarnak ad elsőbbséget, és úgy működik, mintha kisebb (vagy súlyos) hiba állna fenn.
- Emiatt vészhelyzeti üzemmódban a vízmelegítés sokszor nem lehetséges. Ha vészhelyzeti üzemmódban a fürdővíz nem melegszik fel, ellenőrizze a víz érzékelőjét és kábelezését.

• **Hálózati kimaradás esetén a hálózati feszültség újbóli megjelenésekor a vészhelyzeti üzemmód nem folytatódik automatikusan.**

- Normál üzemmódban hálózati kimaradás esetén a készülék tárolja az üzemi információkat és a hálózati feszültség újbóli megjelenésekor automatikusan újraindul.
- Vészhelyzeti üzemmód esetén azonban a készülék védelme érdekében az automatikus újraindítás le van tiltva.
- Ezért ilyen esetben a készüléket a felhasználónak kell újraindítania.

Karbantartás és szerviz

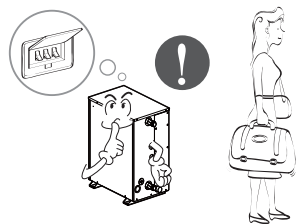
Karbantartási tevékenységek

A készülék optimális üzemképességének biztosítása érdekében rendszeresen, lehetőség szerint évente számos ellenőrzést kell végrehajtani a készüléken és a kábelezésen. Ezt a karbantartást egy helyi szakembernek kell elvégeznie.

Ha a készülék nem működik....

⚠ VIGYÁZAT!

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, erősen javasoljuk, hogy **NE KAPCSOLJA KI A TÁPELLÁTÁSÁT**.
- Ha nincs tápellátás, a készülék egyes védelmi műveletei (pl. vízszivattyú beszorulásának megelőzése) nem hajtódhatnak végre.



A következő esetekben azonnal értesítse a szervizt

1. Bármilyen rendellenesség, pl. égett szag, erős zaj stb. Kapcsolja ki a készüléket és a kismegszakítót. Ilyen esetben ne próbálja meg javítani vagy újraindítani a rendszert.
2. A hálózati kábel túl forró vagy megrongálódott.
3. Az öndiagnózis hibakódot jelenít meg.
4. Víz szivárog a beltéri egységből.
5. Bármelyik kapcsoló, kismegszakító (biztonsági, ÉV) vagy biztosító nem megfelelően működik.

A teljesítmény csökkenésének megelőzése érdekében a felhasználónak rendszeresen ellenőriznie és tisztítania kell a készüléket.

Speciális esetekben ezeket a tevékenységeket csak a szervizszemélyzet végezheti el.

Használati útmutató

- A Hydro Kit működése közben soha ne húzza ki a tápegység vezetékeit. Először a Hydro Kit-et követő kültéri egységet állítsa le, csak utána húzza ki a tápegység vezetékeit.

⚠ FIGYELEM!

Ha működés közben húzza ki a tápegység vezetékeit, az a termék meghibásodásához vezethet, mivel a lemezes típusú hőcserélő lefagyhat és fölrobbanhat.

- Akkor se húzza ki a tápegység vezetékeit, ha a "CH14" hiba fordul elő. Mivel ez a hiba a víz áramlásának hiányából adódik, ezért távolítsa el a vízcső belsejéből, és a szűrőből a lerakódásokat, a vízkövet és az idegen anyagokat (por, homok, szennyeződés, rozsdá) a víz szabad áramlásának biztosítása érdekében. A szűrő megtisztítása után távolítsa el a hibaüzenetet (nem jelenik meg), kapcsolja ki a Hydro Kit-et követő kültéri egységet, majd húzza ki a Hydro Kit tápegységének a vezetékeit. Majd csatlakoztassa a tápegység vezetékeit és normál üzemmódban indítsa újra az egységet.

⚠ FIGYELEM!

A javítást ki kell fizetni, ha a rendszer hibáját a szűrő eltömődése okozta. A szűrő tisztítási intervalluma: 3 havonta egyszer és amint a CH14 hiba előfordul.

- Ha rendszer leáll és bármely hibaüzenet (CH ???) megjelenik, kövesse az alábbi utasításokat. Ne távolítsa el a Hydro Kit tápegységét. Vegye fel a kapcsolatot az L.G ügyfélszolgálatával.
- Ne cserélgesse véletlenszerűen a vízcsöveket. Vízcsövek cseréje esetén előfordulhat idegen anyag bekerülése a rendszerbe és buborékképződés is. Ez a Hydro Kit lemezes típusú hőcserélőjének lefagyásához vezethet. Ha a vízcsövek cseréje elengedhetetlenné válik, csak azután tegye, hogy eltávolította a csöveket a Hydro Kit-ről. Az új csövek belsejét alaposan ki kell mosni, hogy ne maradjon bennük semmilyen idegen anyag, és csak azután szabad csatlakoztatni a Hydro Kit-hez.

Hibaelhárítási tanácsok. Takarítson meg időt és pénzt!

Mielőtt értesítené a szervízt, kérjük, ellenőrizze a következőket.... Ha a probléma fennmarad, értesítse a forgalmazót.

Jelenség	Magyarázat
A Hydro Kit nem működik.	- Rosszul állította be az időzítést? - A biztosító kiégett vagy a kismegszakító leoldott?
A helyiségben rossz szag van.	Ellenőrizze, hogy a szag nem a helyiségben található falakból, szőnyegekől, bútorokból vagy ruhákból származik-e.
A Hydro Kit újraindítás után kb. 3 percre nem működik.	- Ez a szerkezet védelme miatt van. - Várjon kb. 3 percre és a készülék működni kezd.
A hűtés vagy fűtés hatékonysága romlott.	- Lehet, hogy a Hydro Kit első bekapcsolásakor a helyiség túl meleg volt. Hagyjon időt arra, hogy lehűljön. - Helytelen a beállított hőmérséklet?
A készülék zajosan működik.	- A hűtőközeg áramlásának a hangja. - A rendszer indulása vagy leállása során hallani lehet a hűtőközeg áramlásának hangját. - A beltéri egység hőcserélőjének hangja. - Hűtés üzemmódban a víz megfagyása vagy olvadása miatt hang hallható a beltéri egység hőcserélőjéből. - A víz zaja. - A készülék indításakor vagy leállításakor a vízcsovezésből hangot lehet hallani. - Jégtelenítés közben. - A víz felolvasztása közben a készülék hangot adhat.
A kültéri egységben gőz keletkezik.	- Gőz távozik a kültéri hőcserélőből. - A jégtelenítés során a kültéri hőcserélőn megolvad a jég, ezért gőz keletkezik.
A távvezérlő kijelzője halvány, vagy egyáltalán nem működik.	A hálózati kismegszakító leoldott?

РЪКОВОДСТВО НА СОБСТВЕНИКА КЛИМАТИК

Моля, прочетете внимателно ръководството преди да използвате вашия климатик и го запазете за бъдещи справки.

ТИП : **Hydro Kit** (за средна температура)

СЪДЪРЖАНИЕ

Мерки за безопасност	3
Запознаване с продукта	6
Инструкции за собственика	8
Използване на термостат	21
Поддръжка и сервиз	24



ЗА ВАШАТА ДОКУМЕНТАЦИЯ

Запишете модела и серийния номер тук:

Модел №

Сериен №

Можете да ги откриете на етикет върху страната на всяко от телата.

Име на монтажника

Дата на закупуване

■ Прикрепете вашата касова бележка към тази страница, в случай на необходимост да докажете датата на закупуване или за гаранционни цели.



ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО

Вътре ще намерите много полезни съвети за това как да използвате и поддържате вашия **Hydro Kit** правилно. Една обикновена поддръжка може ви спести много време и пари през целия живот на вашия продукт.

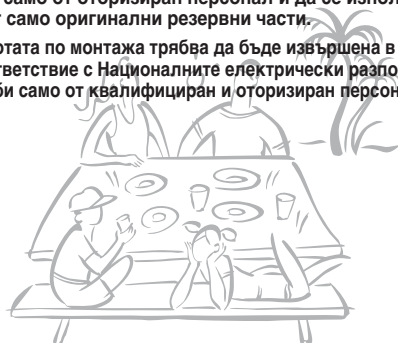
Ще намерите много отговори на често срещани проблеми в таблицата със съвети за отстраняване на неизправности. Ако първо погледнете таблицата

Съвети за отстраняване на неизправности, може изобщо да не се наложи да се обадите в сервиза.



ПРЕДПАЗНА МЯРКА

- Свържете се с оторизиран сервизен техник за поправка или поддръжка на този продукт.
- Свържете се с техник за монтаж на този продукт.
- **Hydro Kit** не е предназначен за употреба от деца или инвалиди без надзор.
- Малките деца трябва да бъдат надзиравани, за да е сигурно, че не си играят с **Hydro Kit**.
- Когато трябва да бъде сменен захранващият кабел, работата по смяната трябва да се извършва само от оторизиран персонал и да се използват само оригинални резервни части.
- Работата по монтажа трябва да бъде извършена в съответствие с Националните електрически разпоредби само от квалифициран и оторизиран персонал.



Мерки за безопасност

За да се предпазите от нараняване или повреда на имуществото, трябва да спазвате следните инструкции.

■ Неправилната работа поради неспазване на инструкциите ще причини наранявания или повреди. Сериозността се класифицира по следните показатели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този символ показва възможност за смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ

Този символ показва възможност за нараняване или щети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги заземявайте продукта.

- Съществува риск от токов удар.

Не използвайте дефектен прекъсвач или такъв със стойности под номиналните. Използвайте уреда на отделна верига.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Не смесвайте захранването с други уреди. Винаги използвайте този уред на отделна електрическа верига и с отделен прекъсвач.

- Това може да предизвика токов удар или пожар.

За електрическата работа се свържете с търговеца, продавача, квалифициран електротехник или оторизиран сервизен център. Не разглобявайте или ремонтирайте уреда самостоятелно.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Винаги заземявайте уреда, според електрическата схема. Не заземявайте заедно с газова или водна тръба, гръмоотвод или телефонна заземителна линия.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Монтирайте панела и капака на контролната кутия стабилно.

- Съществува риск от пожар или токов удар в следствие на прах, вода и т.н.

Използвайте прекъсвач или предпазител с правилни номинални стойности.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Не променяйте и не удължавайте захранващия кабел. Ако захранващият кабел е нацепен, оголен или повреден, той трябва да се подмени.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

За инсталация, отстраняване или ремонт, винаги търсете доставчика или оторизиран сервизен център.

- Съществува риск от пожар, токов удар, експлозия или нараняване.

Не монтирайте продукта на дефектна монтажна стойка. Уверете се, че мястото на монтажа няма да се влоши с течение на времето.

- Това може да доведе до падане на продукта.

Никога не монтирайте външното тяло на подвижна основа или място, откъдето може да падне.

- Паднало външно тяло може да доведе до повреди, наранявания, дори и човешка смърт.

Когато външното тяло е наводнено (залято или потопено във вода), свържете се с оторизиран сервизен център за ремонт, преди да го използвате отново.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Проверете хладилния агент, който ще се използва. Моля, прочетете етикета на продукта.

- Неправилен хладилен агент може да възпрепятства нормалната работа на климатика.

Не използвайте повреден захранващ кабел, щепсел или хлабав контакт.

- В противен случай това може да доведе до пожар или токов удар.

Не докосвайте, не работете или ремонтирайте уреда с мокри ръце.

- Съществува риск от токов удар или пожар.

Не поставяйте печка или други отоплителни уреди в близост до захранващия кабел.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Външните/вътрешните електрически връзки трябва да бъдат стабилни, а кабелът трябва да бъде изведен правилно, така че да не е прекалено опънат от клемите на свързване.

- Неправилните или разхлабени електрически връзки могат да доведат до прегряване или пожар.

Повишаващият кондензатор във външното тяло доставя високо напрежение на електрическите компоненти. Уверете се, че кондензаторът е напълно разреден, преди да започнете ремонтна дейност.

- Зареден кондензатор може да доведе до токов удар.

Не използвайте продукта в тесни затворени пространства продължително време. Проветрявайте редовно.

- Може да се получи недостиг на кислород, което може да увреди вашето здраве.

Проветрявайте помещението от време на време, когато климатикът работи заедно с печка или друг отоплителен уред.

- Може да се получи недостиг на кислород, което може да увреди вашето здраве.

Обърнете внимание да осигурите захранващият кабел така, че да не може да бъде издърпан или повреден по време на работа.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Не позволявайте да влезе вода в електрическите части. Монтирайте уреда далеч от източници на вода.

- Съществува риск от пожар, повреда на уреда или токов удар.

Изхвърляйте опаковъчните материали по безопасен начин. Такива като винтове, пирони, батерии, счупени парчета и т.н. след монтаж или обслужване след това разкъсайте и изхвърлете опаковъчните пластмасови торби.

- Децата могат да си играят с тях и това да доведе до наранявания.

Когато монтирате уреда, използвайте монтажния комплект, доставен с продукта.

- В противен случай уредът може да падне и да причини сериозно нараняване.

Не отваряйте предния капак или решетката на продукта по време на работа. (Не докосвайте електростатичния филтър, ако има монтиран такъв.)

- Съществува риск от физическо нараняване, токов удар или повреда на продукта.

Изключвайте главното захранване, когато почиствате или ремонтирате продукта.

- Съществува риск от токов удар.

Не поставяйте НИЩО върху захранващия кабел.

- Съществува риск от пожар или токов удар.

Не дръжте и не използвайте, и не допускайте запалими газове и горива в близост до продукта.

- Съществува риск от пожар.

Уверете се, че захранващото устройство не е замърсено, разхлабено или счупено и тогава включете захранването.

- Замърсено, разхлабено или счупено устройство може да доведе до токов удар или пожар.

Уверете се, че използвате само онези части, които са описани в спецификацията. Никога не се опитвайте да модифицирате оборудването.

- Използването на неподходящи части може да доведе до токов удар, прегряване или пожар.

Ако от продукта се чува странный шум, излиза дим или миризма, незабавно изключете прекъсвача или разкачете захранващия кабел.

- Съществува риск от токов удар или пожар.

Уверете се, че никой, особено деца, не могат да стъпят или паднат върху външното тяло.

- Това може да доведе до лично нараняване и повреда на продукта.

При изтичане на запалим газ, спрете изтичането и отворете прозорец, за да се проветри преди да включите продукта.

- Не използвайте телефона, за да включвате или изключвате копчета. Съществува риск от експлозия или пожар.

⚠ ВНИМАНИЕ

Поне двама души трябва да повдигат и транспортират продукта.

- Избягвайте лично нараняване.

Не монтирайте продукта там, където ще бъде пряко изложен на морски вятър (солени пръски).

- Това може да причини корозия на продукта.

Поддържайте нивото равно при монтажа на продукта.

- За да се избегнат вибрации или шум.

Не монтирайте продукта там, където шумът или горещият въздух от външното тяло може да причини щети или да безпокои съседите.

- Това може да причини неприятности за съседите и да последват казми.

Винаги проверявайте за течове на газ (хладилен агент) след монтаж или ремонт на продукта.

- Ниско ниво на хладилния агент може да доведе до повреда в климатика.

Не използвайте продукта за специални цели, като например съхраняване на храни, творби на изкуството и т.н. Това е потребителски Hydro Kit, а не прецизна охладителна система.

- Съществува риск от повреда или загуба на собствеността.

Не блокирайте входа или изхода на въздушния поток.

- Това може да повреди уреда.

Използвайте мека кърпа за почистване. Не използвайте разяждащи препарати, разтворители, не пръскайте с вода и т.н.

- Съществува риск от пожар, токов удар или повреда на пластмасовите части на продукта.

Не стъпвайте и не поставяйте нищо върху продукта. (Външни тела)

- Съществува риск от лично нараняване и повреда на продукта.

Не поставяйте ръцете си или други обекти във входа и изхода на въздушния поток, докато климатикът работи.

- Има остри и движещи се части, които могат да доведат до нараняване.

Бъдете внимателни, когато разпаковате и монтирате продукта.

- Острите ръбове могат да ви наранят.

Ако изтича хладилен газ по време на ремонт, не го докосвайте.

- Хладилният газ може да причини измръзване (студено изгаряне)

Не наклоняйте тялото, докато го отстранявате или демонтирате.

- Кондензираната се вода вътре може да се разлее.

Ако изтича хладилен газ по време на монтажа, незабавно проветрете помещението.

- В противен случай това може да бъде опасно за вашето здраве.

Демонтажът, обработването на хладилното масло и отделните части на климатика трябва да се извършват според изискванията на местните и държавни стандарти.

Не излагайте себе си, деца или растения на студения или топъл въздушен поток.

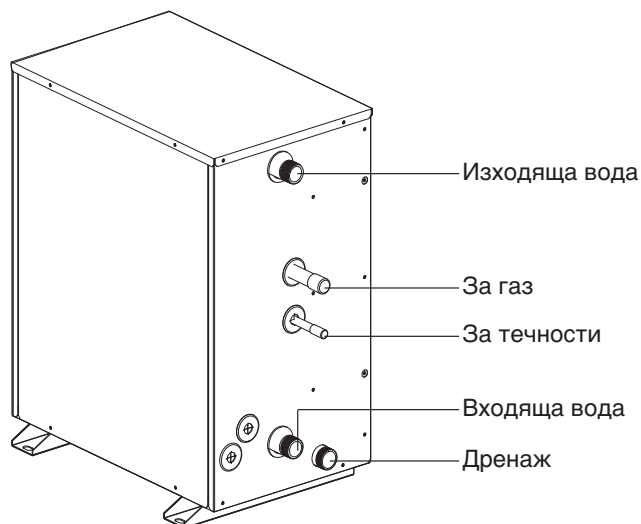
- Това може да увреди здравето ви.

Използвайте стабилна стълба или стол, когато почиствате, извършвате поддръжка или ремонтирате климатика на височина.

- Бъдете внимателни и избягвайте лично нараняване.

Представяне на уреда

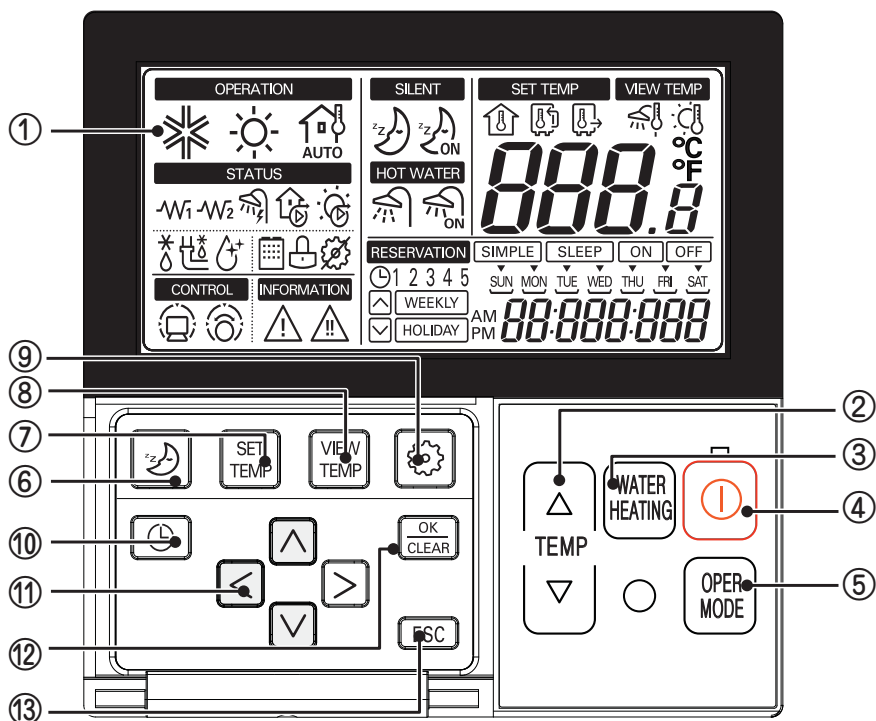
Типична конфигурация



⚠ ВНИМАНИЕ

Използвайте отделно захранване за вътрешното тяло. (Не свързвайте към и не използвайте захранване от клемния блок на външното тяло.)

Дистанционно управление



БЪЛГАРСКИ

№	Име
1	Екран
2	Бутон за промяна на температурата
3	Бутон за активиране/деактивиране на подгряване на вода
4	Бутон за захранването
5	Бутон за избор на режим на работа
6	Бутон за вкл./изкл. на тих режим
7	Бутон за режим за настройване на температурата
8	Бутон за режим за преглед на температурата
9	Бутон за настройване на функциите
10	Бутон за програмиране
11	Бутон за посока (нагоре, надолу, наляво, надясно)
12	Бутон за задаване/изчистване
13	Бутон ESC

* Функциите в сиво не могат да се използват и показват.

Инструкции за потребителя

Информация за следене на състоянието



ВОДНА ПОМПА

Тази икона показва, че водната помпа е активна.



ДОПЪЛНИТЕЛНА СОЛАРНА ТЕРМОПОМПА

Тази икона показва, че допълнителната соларна термopомпа е активна.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като монтирането на допълнителна соларна термopомпа не е задължително, но е препоръчително според условията на място, иконата може да се види дори и без да е монтирана допълнителна соларна термopомпа.



РАЗМРАЗЯВАНЕ

Тази икона показва, че режим „Размразяване“ е активен.

При отопление на помещение или затопляне на резервоар за вода за битови нужди външният топлообменник може да замръзне поради ниска външна температура и влажност.

Ако това се случи, уредът преминава в режим „Размразяване“.

Режимът обръща цикъла и взема топлина от вътрешната система, за да предотврати замръзване на външното тяло.

Този режим работи автоматично.



ПОДДЪРЖАНЕ НА НАЙ-НИСКАТА ТЕМПЕРАТУРА

Целта на този режим е да се поддържа температура, която да намали опасността от повреда поради замръзване на тръбата за вода.



ВЪНШНО ТЯЛО

Тази икона показва, че външното тяло е активно.



ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА



НЯМА ФУНКЦИЯ



ЦЕНТРАЛЕН КОНТРОЛЕР

Тази икона показва, че продуктът се контролира от централния контролер.



ТЕРМОСТАТ

Тази икона показва връзка с термостата.



ЛЕК ПРОБЛЕМ

Тази икона показва, че възниква лек проблем.



СЕРИОЗЕН ПРОБЛЕМ

Тази икона показва, че възниква сериозен проблем.

Промяна на режима

Включване на уреда и избор на работен режим.

- 1** Натиснете бутона за захранването, за да включите уреда.



- 2** Натиснете бутона OPER MODE (Работен режим), за да изберете работен режим.

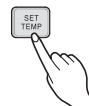


Режим на работа

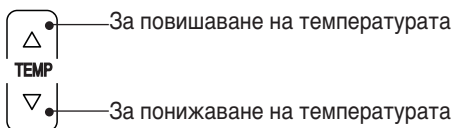
- Охлаждане – Уредът произвежда студена вода, която да се използва за подово охлаждане или охлаждане с вентилаторен конвектор.
- Отопление – Уредът произвежда гореща вода, която да се използва за подово отопление или отопление с вентилаторен конвектор.
- Отопление в зависимост от климатичните условия – В този режим зададената точка на отопление се определя автоматично от предварително определения температурен профил.

Избиране на целева температура

- 1** Натиснете бутона SET TEMP (Настройка на температурата), за да изберете работен режим.



- 2** Настройте желаната температура, като натискате бутоните за смяна на температурата за всеки режим.



* Забележка

- : Натиснете еднократно, за да увеличите температурата с 1°C или 2°F
- : Натиснете еднократно, за да намалите температурата с 1°C или 2°F
- Можете да промените температурния диапазон на всеки режим в режим за настройки при монтаж. Вижте кодовете на функции от 11 до 15.
- Настройката за стайната температура е налична, когато е монтиран дистанционният датчик за стайна температура (продава се отделно). Вижте код на функция 03.
- Настройката на температурата на резервоара за вода за битови нужди е налична, когато е монтиран резервоар за вода за битови нужди.

Работа в зависимост от времето

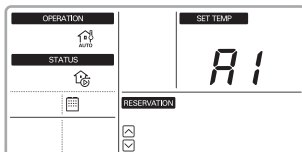
Този режим се прилага само за отопление.

С цел да се пести енергия и да се осигури най-голям комфорт, настройката на температурата ще следва външната температура. Ако външната температура се понижи, капацитетът на отопление за къщата ще се повиши автоматично, за да се поддържа същата стайна температура. Всички параметри ще бъдат настроени от монтажиста по време на процедурата по началното пускане и ще са адаптирани към характеристиките на мястото.

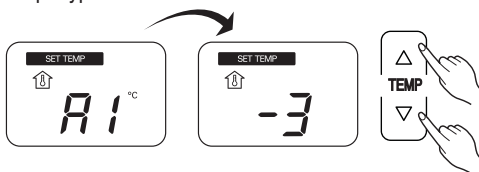
- 1** Натиснете бутона OPER MODE (РАБОТЕН РЕЖИМ), за да изберете работен режим В зависимост от времето.



: Икона за работа В зависимост от времето



- 2** Регулирайте желаното ниво на температурата чрез натискане на бутоните за промяна на температурата.

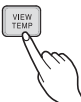


Пр.) Намаляване на температурния профил с 3°C (въз основа на стайната температура)
<Стъпка за регулиране на температурата (мерна единица: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Студено Горещо →

Преглед на температурата

- 1** Натиснете няколкократно бутона за преглед на температурата, за да изберете всяка температура. (Когато и да натиснете бутона за преглед на температурата, стайната температура ще бъде показана за 5 секунди.)



VIEW TEMP : Преглед на стайната температура

VIEW TEMP : Преглед на входната температура

VIEW TEMP : Преглед на изходната температура

VIEW TEMP : Преглед на температурата на резервоара за чиста вода (Показва се САМО при режим на подгряване на чиста вода)

VIEW TEMP : **View Solar Thermal Temperature** (Показва се САМО при режим на подгряване на чиста вода)

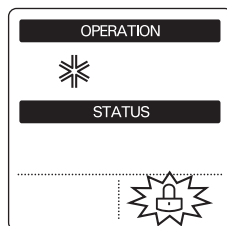
Температура	Температурен диапазон	Показва се като
Въздух	Под 11°C(51°F)	Lo (Ниска)
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Действителна температура
	above 39°C(102°F)	Hi (Висока)
Water	Под 0°C(32°F) [* Под 40°C(104°F)]	Lo (Ниска)
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Действителна температура
	Над 92°C(197°F) [* Над 120°C(248°F)]	Hi (Висока)

[* : Solar Thermal Temperature]

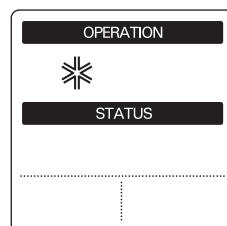
Защита от деца

Тази функция е с цел да възпрепятства използването на дистанционното управление от деца или други хора.

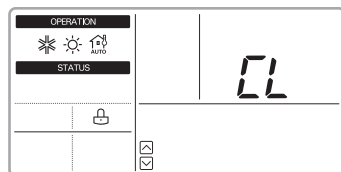
- 1** Натиснете бутона за настройване на функциите, за да влезете в режим на потребителски настройки.
(Сегментът ще мига)



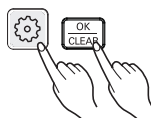
- 2** Натиснете бутона задаване/изчистване, за да завършите избора.
Сегментът ще изчезне.



- 3** При Защита от деца в продължение на 3 секунди ще се показват иконата  и 'CL' всеки път, когато се натискат каквито и да било бутони с изключение на бутона за преглед на температурата и бутона за задаване/изчистване.



- 4** За да отстраните тази настройка, натиснете бутона за настройките, докато иконата  започне да мига, и след това натиснете бутона за задаване/изчистване.



Показване на код за грешка

Когато във вътрешното тяло възникне грешка, кодът за тази грешка ще бъде показан на дистанционното управление.

Лек проблем

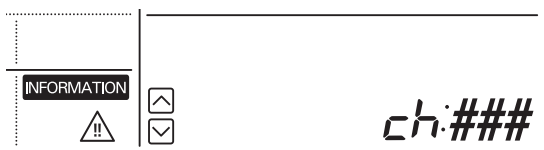
В повечето случаи този проблем е свързан с проблеми със сензорите. В този случай **Hydro Kit** може да работи в аварийен режим (работа само на отопление).



<Дисплей>

Сериозен проблем

Във външното тяло е открит проблем.



<Дисплей>

Критична грешка

При критична грешка продуктът ще спре безусловно.

В този момент се редува показването на 'CH' и № на кода за грешка.



<Дисплей>

Задаване на текущия час

Можете да зададете текущия час.

- 1 Натиснете бутона за програмиране последователно два пъти, за да влезете в режим Задаване на текущ час.



- 2 Натиснете бутоните наляво/надясно, за да настойте датата.



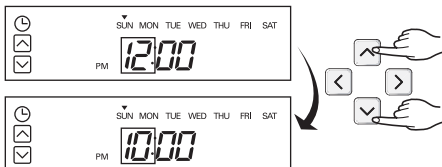
- 3 Натиснете бутона надолу, за да пре-хвърлите AM/PM (Сутрин/След обяд) и настройте. (Сегментът AM/PM ще мига)



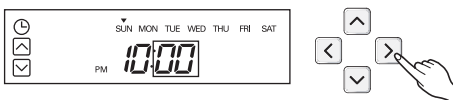
- 4 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Час". (Сегментът "Час" ще мига)



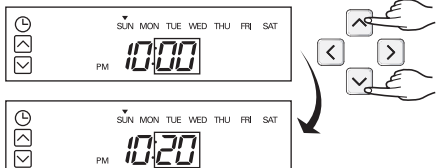
- 5 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите часа.



- 6 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Минути". (Сегментът "Минути" ще мига)



- 7 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите минутите.



- 8 Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/изчистване.



- 9 Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.



Програмиране: Настройване на проста програма

Можете лесно да настроите програма. (Активна CAMO, когато уредът е в режим на готовност.)

1 Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. (Сегментът ще мига)		
2 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите времето за програмата.		
3 Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/отмяна, за да приключите с програмирането.		
4 Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.		

БЪЛГАРСКИ

Програмиране: Настройване на програма за сън

Лесно можете да настроите програма за изключване (сън). (Активна CAMO, когато уредът работи.)

1 Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. Натиснете бутона за програмиране няколко пъти, за да изберете [програма за сън]. (Сегментът мига)		
2 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите времето за програмата.		
3 Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/отмяна, за да приключите с програмирането.		
4 Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.		

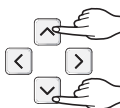
Програмиране: Настройване на програма за ВКЛЮЧВАНЕ

Тази функция може да включи в зададен час.

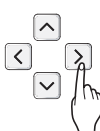
- 1 Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. Натиснете бутона за програмиране няколко пъти, за да изберете [програма за включване]. (Сегментът мига)



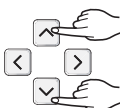
- 2 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите AM/PM (Сутрин/След обяд).



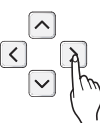
- 3 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Час". (Сегментът "Час" ще мига)



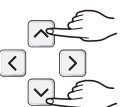
- 4 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите часа.



- 5 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Минути". (Сегментът "Минути" ще мига)



- 6 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите минутите.



- 7 Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/отмяна, за да приключите с програмирането.



- 8 Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.



Програмиране: Настройване на програма за ИЗКЛЮЧВАНЕ

Тази функция може да изключи в зададен час.

- 1** Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. Натиснете бутона за програмиране няколко пъти, за да изберете [програма за изключване]. (Сегментът мига)



- 2** Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите AM/PM (Сутрин/След обяд).



- 3** Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Час". (Сегментът "Час" ще мига)



- 4** Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите часа.



- 5** Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Минути". (Сегментът "Минути" ще мига)



- 6** Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите минутите.



- 7** Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/отмяна, за да приключите с програмирането.



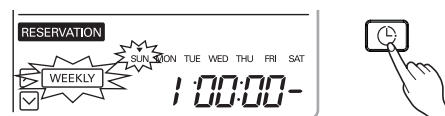
- 8** Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.



Програмиране: Седмично програмиране

Седмичното програмиране е активно след като настроите текущия час.

- 1 Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. Натиснете бутона за програмиране няколко пъти, за да изберете [седмично програмиране]. (Сегментът мига)



- 2 Натиснете бутоните наляво/надясно, за да настроите датата.



- 3 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите номера на действието.



- 4 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Час" на раздела Час за ВКЛ. (Сегментът "Час" ще мига)



Раздел за начален час

- 5 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите час в раздела за начален час.



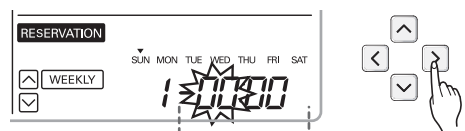
- 6 Натиснете бутона надясно, за да преминете към частта за "Минути" на раздела за начален час. (Сегментът "Минути" ще мига)



- 7 Натиснете бутоните нагоре/надолу, за да настроите минутите в раздела за начален час.

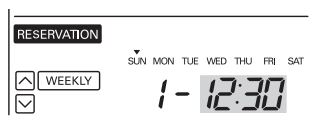


- 8 Натиснете бутона надясно, за да преминете към "Час" на раздела Час за ИЗКЛ. (Сегментът "Час" ще мига)

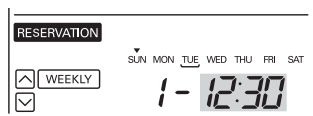


Раздел за час за изключване

- 9** Моля, направете справка с процеси от №5 до №7 за задаване на Час за ИЗКЛ. Това е същият метод.



- 10** Когато приключите с настройването, натиснете бутона за задаване/отмяна, за да приключите с програмирането. Ще бъде създаден сегментът долна линия, когато приключите.



- 11** Моля, направете справка с процеси от №2 до №10 за задаване на друг ден в седмичната програма. Това е същият метод.



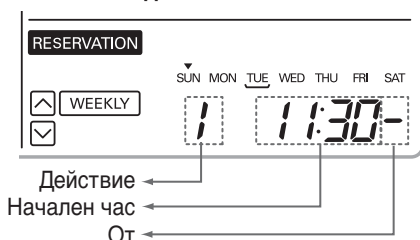
- 12** Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.



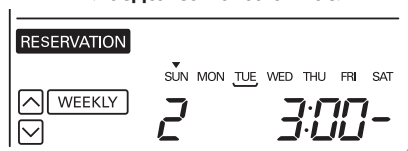
<Забележка>

Описание на седмичното програмиране

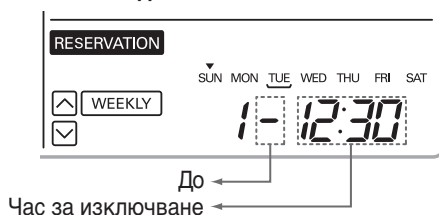
<Раздел за начален час>



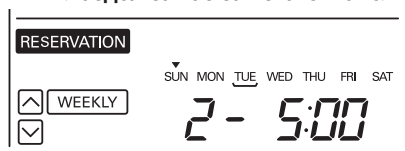
<Раздел за начален час>



<Раздел за час за изключване>



<Раздел за час за изключване>



* Могат да бъдат програмирани две действия дневно, общо 14 действия

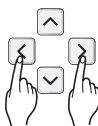
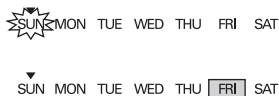
Програмиране: Ваканционно програмиране

Тази функция е за автоматично спиране на машината в някои дни.

- 1** Натиснете бутона за програмиране, за да влезете в режим на програмиране. Натиснете бутона за програмиране няколко пъти, за да изберете [ваканционно програмиране]. (Сегментът мига)



- 2** Натиснете бутоните наляво/надясно, за да настоеите ваканцията.



- 3** Когато натиснете бутона за задаване/изчистване след като приключите с избирането, избраният ден ще изчезне.



- 4** Натиснете бутона за изход, за да излезете или системата ще излезе автоматично след 25 секунди, ако няма натиснат бутон.



Използване на термостат

Терминът "термостат", който се използва много в тази глава, е един вид аксесоар на 3-та страна. LG Electronics не осигурява термостат. Но такъв може да бъде доставен от 3-та страна на производител. Стайният термостат може да се използва за лесен и удобен контрол. За да използвате термостат по-ефективно и правилно, тази глава представя информация относно използването на термостат.

⚠ ВНИМАНИЕ

1. Някои видове електромеханични термостати имат вградено време за забавяне за предпазване на компресора. В този случай смяната на режима може да отнеме повече време от очакваното от потребителя. Моля, прочетете внимателно ръководството на термостата, ако продуктът не реагира бързо.
2. Настройването на температурен диапазон от термостата може да се различава от това на продукта. Задаваната температура за отопление трябва да бъде избрана в рамките на температурния диапазон на продукта.

Как да използвате термостат

За да разберете как да включвате и изключвате, как да настройвате целева температура, как да промените режима на работа и т.н., моля, направете справка в ръководството за експлоатация, осигурено от производителя на термостата.

Експлоатация на термостата с дистанционното управление

• Следните функции са позволени, когато има монтиран термостат :

-  Бутон SET TEMP (ЗАДАВАНЕ НА ТЕМП.)
-  Бутон VIEW TEMP (ПРЕГЛЕД НА ТЕМП.)
-  Бутон за регулиране на температурата (*)
-  Активиране/Деактивиране на подгриване на чиста вода

(*) : Продуктът не се включва/изключва в съответствие със зададената температура от дистанционното управление. Той се включва/изключва в съответствие със сигнала от термостата.

• Следните функции НЕ са позволени, когато има монтиран термостат:

-  Избор на режим на работа (отопление/в зависимост от времето)
-  Часови график
-  Вкл./Изкл. на работата

Аварийна работа

• Определяне на термините

- Проблем: проблем, който може да спре работата на системата и след време може да бъде възобновена с ограничено действие без помощта на сертифициран професионалист.
- Грешка: проблем, който може да спре работата на системата и тя може да бъде възобновена САМО след проверка от сертифициран професионалист.
- Аварийен режим: временна работа на отопление, докато системата е изправена пред проблем.

• Обективно представяне на "Проблем"

- За разлика от климатичите, **Hydro kit** като цяло е в експлоатация през целия зимен сезон без системата изобщо да бъде спирана.
- Ако системата е срещнала някакъв проблем, който не е критичен за работата на системата за производството на отоплителна енергия, системата може временно да продължи работа в аварийен режим с решението на крайния потребител.

• Класифициране на Проблем

- Проблемът се класифицира на две нива в зависимост от сериозността на проблема : Лек проблем и Сериозен проблем
- Лек проблем : във вътрешното тяло е открит проблем. В повечето случаи този проблем е свързан с проблеми със сензорите. Външното тяло работи в условия на аварийен режим, което се конфигурира от DIP превключвателя №4 на платката на вътрешното тяло.
- Сериозен проблем : във външното тяло е открит проблем.
- Проблем с опциите : има проблем при работа с опциите, като например подгръвянето на резервоара за вода. При този проблем засегнатата опция се третира сякаш не е възникнала в продукта.

• Ниво на аварийна работа

- Когато системата срещне проблем, тя спира работа и чака решение от потребителя : Обаждане в сервизния център или започване на аварийна работа.
- За да започне аварийна работа, потребителят просто натиска бутона ВКЛ./ИЗКЛ. още веднъж.
- Има две подготвени нива за аварийна работа : Цикъл за висока температура и цикъл за ниска температура.
- В аварийен режим на работа потребителят не може да настройва целевата температура.

	DIP превключвател (№4)	Целева температура на изходящата вода	Целева стайна температура	Целева температура на чистата вода
Цикъл за висока температура	ИЗКЛ.	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Цикъл за ниска температура	ВКЛ.	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• Следните функции са позволени при аварийна работа :

-  Вкл./Изкл. на работата
-  Бутон VIEW TEMP (ПРЕГЛЕД НА ТЕМП.) (*)
-  Бутон за регулиране на температурата (*)
-  Активиране/Деактивиране на подгряване на чиста вода

(*) : Температурата, измерена от неизправен сензор се показва като '- -'.

Продуктът не се включва/изключва в съответствие със зададената температура от дистанционното управление.

Той се включва/изключва в съответствие със сигнала от термостата.

• Следните функции НЕ са позволени при аварийна работа :

-  Избор на режим на работа (Отопление/В зависимост от времето)
-  Часови график
-  Бутон SET TEMP (ЗАДАВАНЕ НА ТЕМП.)

• Дублиран проблем: Проблем с опциите и Лек или Сериозен проблем

- Ако възникне проблем с опциите заедно с лек (или сериозен) проблем едновременно, системата отдава по-висок приоритет на лекия (или сериозния) проблем и работи така, сякаш е възникнал лек (или сериозен) проблем.
- Затова понякога подгряването на чиста вода може да е невъзможно в аварийен режим на работа. Когато чистата вода не се подгрява, докато е в аварийна работа, моля, проверете дали сензорът за чистата вода и свързаното с него окабеляване са в изправност.

• Аварийната работа не се рестартира автоматично след рестартиране на главното електрозахранване.

- В нормално състояние експлоатационната информация за продукта се възстановява и се рестартира автоматично след рестартирането на главното електрозахранване.
- Но при аварийна работа автоматичното рестартиране е забранено, за да се защити продуктът.
- Затова потребителят трябва да рестартира продукта след рестартирането на захранването, когато е работил аварийно.

Поддръжка и сервиз

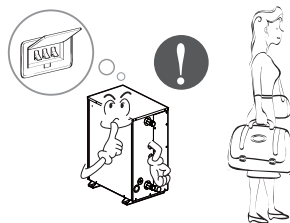
Дейности по поддръжката

За да се осигури оптимална наличност на уреда, на редовни интервали, за предпочитане ежегодно, на уреда и окабеляването трябва да се извършват множество проверки инспекции. Тази поддръжка трябва да се извършва от местния техник.

Когато уредът не...

ВНИМАНИЕ

- Ако продуктът не се използва продължително време, силно ви препоръчваме **ДА НЕ ИЗКЛЮЧВАТЕ ЕЛЕКТРО-ЗАХРАНВАНЕТО** на продукта.
- Ако към продукта не се подава захранване, някои специални защитни за продукта действия (Като например предотвратяване на блокирането на водната помпа) няма да бъдат извършвани.



Обадете се в сервиза незабавно при следните ситуации

1. Възникване на нещо ненормално, като например мирис на изгоряло или силен шум и т.н. Спрете уреда и изключете прекъсвача. Никога не се опитвайте да ремонтирате сами или да рестартирате системата в такива случаи.
2. Захранващият кабел е нагорещен или повреден.
3. От самодиагностиката се генерира код за грешка.
4. От вътрешното тяло тече вода.
5. Някой от превключвател, прекъсвач (обезопасителен, заземителен) или предпазител не работи правилно

Потребителят трябва редовно да проверява и почиства климатика, за да избегне лоша производителност на уреда.

В случай на специална ситуация, работата трябва да се извърши само от сервизно лице.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of “CH14” Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Съвети за отстраняване на проблеми! Спестете време и пари!

Проверете следните неща, преди да се обадите за ремонт или обслужване... Ако проблемът продължава да съществува, моля, свържете се с вашия търговец.

Случай	Обяснение
Hydro Kit не работи.	• Дали не сте допуснали грешка с таймера? • Дали не е изгорял предпазителът или не е задействан прекъсвача?
В помещението има особена миризма.	• Проверете дали източникът на тази влажна миризма не е от стените, килим, обзавеждане или дрехи в стаята.
Hydro Kit не работи през първите 3 минути след рестарт.	• Това е защитата на механизма. • Изчакайте около 3 минути и ще започне да работи.
Не охлажда или не топли ефективно.	• Вероятно помещение е било прекалено горещо, когато Hydro Kit е бил включен. Изчакайте да се охлади. • Дали не е била зададена неправилна температура?
Работата на уреда е шумна.	• Звук от потока на хладилния агент - Докато системата бива пускана или спирана, може да се чува звук от потока на хладилния агент. • Звук от топлообменника на вътрешното тяло - По време на охлаждане от топлообменника на вътрешното тяло може да се чуе звук поради замръзване на водата или разтопяване. • Шум от вода - При стартиране или спиране на уреда в тръбите за вода може да се чуе шум • По време на размразяване - В уреда може да се появи шум поради размразяване на вода.
От вътрешното тяло се вдига пара.	• Пара от външния топлообменник - По време на операция по размразяване по външния топлообменник се топи лед, което води до образуването на пара.
Дисплеят на дистанционното управление е блед или изобщо не работи.	• Дали не е бил задействан прекъсвача?

UPUTSTVO ZA RUKOVANJE KLIMA UREĐAJ

Pre nego što pustite vaš set u rad, dobro pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za ubuduće.

TIP: **Hydro Kit** (za srednju temperaturu)

SADRŽAJ

Mere predostrožnosti	3
Uvod u uređaj.....	6
Uputstva za korisnike.....	8
Korišćenje termostata	21
Održavanje i servisiranje	24



ZA VAŠU EVIDENCIJU

Ovde upišite broj modela i serijski broj :

Br. modela

Serijski br.

Možete ih pronaći na nalepnici sa bočne strane svakog uređaja.

Ime instalatera

Datum kupovine

■ Spojite priznanicu na ovoj strani u slučaju da vam zatreba da dokažete datum kupovine ili zbog reklamacije tokom garantnog roka.



PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK

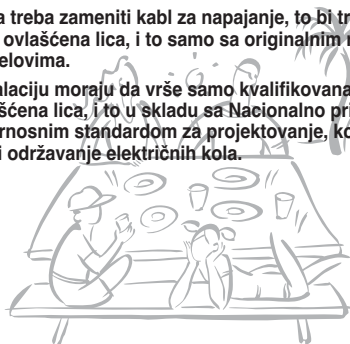
Pronaćićete mnogo korisnih saveta za pravilno korišćenje i održavanje vašeg **Hydro Kit(Hidro komplet)** uređaja. Samo malo preventivnih mera sa vaše strane može vam uštedeti mnogo vremena i novca tokom korišćenja vašeg uređaja.

Naći ćete mnogo odgovora na česte probleme u odeljku za rešavanje problema. Ako prvo pregledate naš odeljak za **Rešavanje problema**, možda uopšte nećete morati da zovete servis.



MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Za popravku ili održavanje uređaja se obratite ovlašćenom serviseru.
- Za instalaciju uređaja se obratite monteru.
- **Hydro Kit(Hidro komplet)** nije namenjen za korišćenje od strane dece ili invalida bez nadzora.
- Decu treba nadgledati da se ne igraju sa **Hydro Kit(Hidro komplet)** uređajem.
- Kada treba zameniti kabl za napajanje, to bi trebalo da vrše ovlašćena lica, i to samo sa originalnim rezervnim delovima.
- Instalaciju moraju da vrše samo kvalifikovana i ovlašćena lica, i to u skladu sa Nacionalno priznatim sigurnosnim standardom za projektovanje, konstrukciju i održavanje električnih kola.



Mere predostrožnosti

Da biste sprečili povrede korisnika ili drugih ljudi, morate slediti ova uputstva:

- Pogrešno korišćenje usled nepoštovanja uputstava može da izazove povrede ili štetu. Stepen ozbiljnosti klasifikovan je po sledećim oznakama.



UPOZORENJE

Ovaj simbol ukazuje na mogućnost smrti ili ozbiljne povrede.



OPREZ

Ovaj simbol ukazuje na mogućnost povrede ili oštećenja.



UPOZORENJE

Uvek izvršite uzemljenje proizvoda.

- Postoji rizik od strujnog udara.

Za radove sa strujom se obratite distributeru, prodavcu, kvalifikovanom električaru ili ovlašćenom servisnom centru. Nemojte sami rasklapati ili popravljati proizvod.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Koristite prekidač ili osigurač ispravnog napona.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Nemojte postavljati proizvod na oštećeno postolje. Proverite da li se kvalitet i stabilnost postolja na kome vršite instalaciju ne pogoršava s vremenom.

- To može dovesti do pada uređaja.

Obavezno proverite koje rashladno sredstvo treba koristiti. Pročitajte nalepnicu na proizvodu.

- Korišćenje pogrešnog rashladnog sredstva može da onemogući normalan rad uređaja.

Nemojte koristiti prekidač koji je oštećen ili nižeg napona. Ovaj uređaj koristite sa predviđenim naponom.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Uvek izvršite uzemljenje uređaja u skladu sa dijagramom za žičano povezivanje. Nemojte povezivati žicu za uzemljenje sa cevima za gas ili vodu, sa gromobranom ili telefonskim kablom.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Nemojte menjati ili produžavati kabl za napajanje. Ako na kابلu ili žici za napajanje ima ogrebotina ili je izolacija uklonjena ili pohabana, morate ga zameniti.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Nikada nemojte postavljati spoljnu jedinicu na pokretno postolje ili na mesto sa koga može da padne.

- Pad spoljne jedinice može izazvati oštećenje ili povredu, ili čak smrt.

Nemojte koristiti kabl za napajanje, utikač ili nepričvršćenu utičnicu ako su oštećeni.

- U suprotnom može doći do požara ili strujnog udara.

Nemojte koristiti produžni kabl sa više utičnica. Ovaj uređaj koristite sa predviđenim naponom i prekidačem.

- U suprotnom može doći do strujnog udara ili požara.

Pravilno postavite ploču i poklopac kontrolne table.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara zbog prašine, vode itd.

Za instalaciju, uklanjanje ili ponovnu instalaciju se uvek obratite distributeru ili ovlašćenom servisnom centru.

- Postoji rizik od požara, strujnog udara, eksplozije ili povrede.

Kada se uređaj natopi vodom (poplavi ili potopi u vodu), obratite se ovlašćenom servisnom centru za popravku pre ponovnog korišćenja.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Nemojte dodirivati, niti raditi sa uređajem ili ga popravljati sa mokrim rukama.

- Postoji rizik od strujnog udara ili požara.

Nemojte ostavljati grejalicu ili druga grejna tela u blizini kabla za napajanje.

- Postoji rizik od požara i strujnog udara.

Vodite računa da voda ne dopre do električnih delova. Uređaj postavite dalje od dovoda vode.

- Postoji rizik od požara, kvara uređaja ili strujnog udara.

Nemojte čuvati ili koristiti zapaljivi gas ili materijale u blizini uređaja.

- Postoji rizik od požara.

Unutrašnje/spoljno ožičenje mora biti čvrsto povezano, a kabl mora biti pravilno usmeren, tako da nema sila koje će vući kabl sa priključnih tačaka.

- Nepravilno ili labavo povezivanje može izazvati zagrevanje ili požar.

Materijal za pakovanje odložite na bezbedan način. Isto tako, nakon instalacije zavrtnja, eksera, baterija, polomljenih delova i sl., ili nakon postavke i održavanja, uklonite plastične kese za pakovanje.

- Deca se mogu igrati sa njima i povrediti se.

Proverite da utičnica kabla za napajanje nije zaprljana, labava ili polomljena, a zatim uključite napajanje.

- Zaprljana, labava ili polomljena utičnica može izazvati strujni udar ili požar.

U unutrašnjoj jedinici kondenzator sa pojačivačem dostavlja struju visokog napona električnim delovima. Obavezno potpuno ispraznite kondenzator pre popravke.

- Kondenzator pod naponom može izazvati strujni udar.

Prilikom instalacije jedinice, koristite komplet za instalaciju koji ste dobili sa uređajem.

- U suprotnom uređaj može pasti i izazvati ozbiljne povrede.

Obavezno koristite samo one delove koji su navedeni na listi delova. Nikada nemojte pokušavati da izmenite opremu.

- Korišćenje neodgovarajućih delova može izazvati strujni udar, prekomerno zagrevanje ili požar.

Nemojte koristiti uređaj u hermetički zatvorenoj prostoriji dugo vremena. Redovno provetravajte.

- Može doći do nedostatka kiseonika i zdravstvenih tegoba.

Nemojte otvarati prednji poklopac ili rešetku tokom rada uređaja. (Nemojte dodirivati elektrostatički filter, ako ga ima u uređaju.)

- Postoji rizik od povrede, strujnog udara ili kvara uređaja.

Ako se čuje neki čudan zvuk, osetite čudan miris ili iz uređaja izlazi dim, isključite prekidač ili iskopčajte kabl za napajanje.

- Postoji rizik od strujnog udara ili požara.

S vremena na vreme provetrite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj kada on radi u blizini šporeta, grejnog tela i sl.

- Može doći do nedostatka kiseonika i zdravstvenih tegoba.

Prilikom čišćenja ili održavanja uređaja, isključite napajanje.

- Postoji rizik od strujnog udara.

Vodite računa da niko ne nagazi i ne padne na spoljnu jedinicu, naročito deca.

- Može doći do povrede i oštećenja proizvoda.

Vodite računa da se kabl za napajanje ne izvuče ili ošteti tokom rada.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Nemojte stavljati NIŠTA preko kabla za napajanje.

- Postoji rizik od požara ili strujnog udara.

Kada postoji curenje zapaljivog gasa, isključite dovod gasa i otvorite prozor za ventilaciju pre nego što uključite uređaj.

- Nemojte koristiti telefon ili uključivati i isključivati prekidače. Postoji rizik od eksplozije ili požara.

⚠ OPREZ

Za podizanje ili prevoz/prenos uređaja potrebno je dvoje ili više ljudi.

- Vodite računa da ne dođe do povrede.

Nemojte instalirati uređaj na mestima gde će biti direktno izložen morskome vetru (kapljicama soli).

- To može da izazove koroziju proizvoda.

Prilikom instalacije uređaja, održavajte nivo ujednačenim.

- Da biste izbegli vibraciju i buku.

Nemojte instalirati uređaj na mestima gde buka ili vreo vazduh iz spoljne jedinice mogao da smeta ljudima u okolini.

- To im može predstavljati problem i izazvati sporove.

Uvek proverite da nema curenja gasa (rashladne tečnosti) nakon instalacije ili popravke uređaja.

- Nizak nivo rashladne tečnosti može dovesti do kvara uređaja.

Ne koristite uređaj u posebne svrhe, kao npr. za čuvanje hrane, umetničkih dela i sl. To je potrošački Hydro Kit (Hydro komplet) uređaj, a ne precizni rashladni sistem.

- Postoji rizik od oštećenja ili gubitka stvari.

Nemojte blokirati usisni ili ispusni otvor za vazduh.

- To može izazvati kvar na uređaju.

Za čišćenje koristite meku krpu. Nemojte koristiti grube deterdžente, razređivače, mlaz vode i sl.

- Postoji rizik od požara, strujnog udara ili oštećenja plastičnih delova uređaja.

Nemojte gaziti ili stavljati nešto na uređaj. (Spoljne jedinice)

- Postoji rizik od povrede i kvara uređaja.

Nemojte gurati ruke ili predmete u usisni otvor vazduha tokom rada uređaja.

- Ima oštih i pokretljivih delova koji mogu izazvati povrede.

Budite oprezni prilikom raspakivanja i instalacije proizvoda.

- Oštre ivice mogu da izazovu povrede.

Ako rashladni gas curi tokom popravke, nemojte ga dodirivati.

- Rashladni gas može izazvati promrzline (oštećenja kože)

Nemojte nagnjati uređaj prilikom uklanjanja ili deinstalacije.

- Kondenzovana voda može da se prolije.

Ako rashladni gas curi tokom instalacije, odmah provetrite prostoriju.

- U suprotnom može biti štetan po vaše zdravlje.

Demontaža jedinice, rukovanje sa rashladnim uljem i delovima treba da se vrši u skladu sa lokalnim i državnim standardima.

Nemojte izlagati svoju kožu, ili decu ili biljke strujanju toplog ili hladnog vazduha.

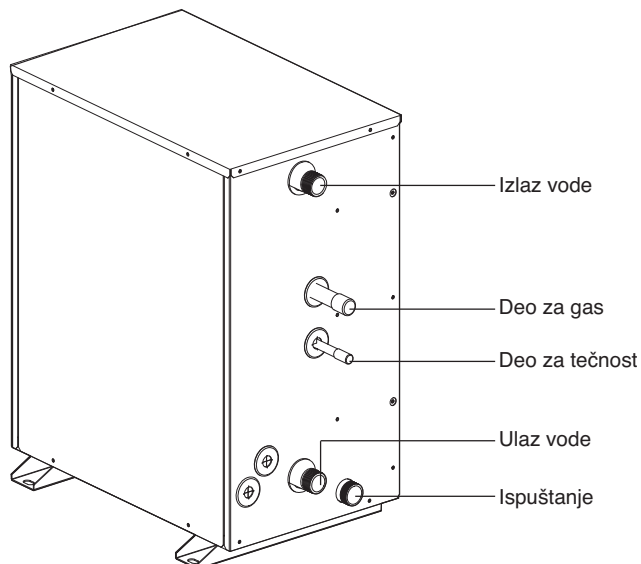
- To može škoditi vašem zdravlju.

Koristite stabilnu stolicu ili merdevine prilikom čišćenja ili popravke proizvoda na visini.

- Potrudite se da izbegnete povrede.

Uvod u uređaj

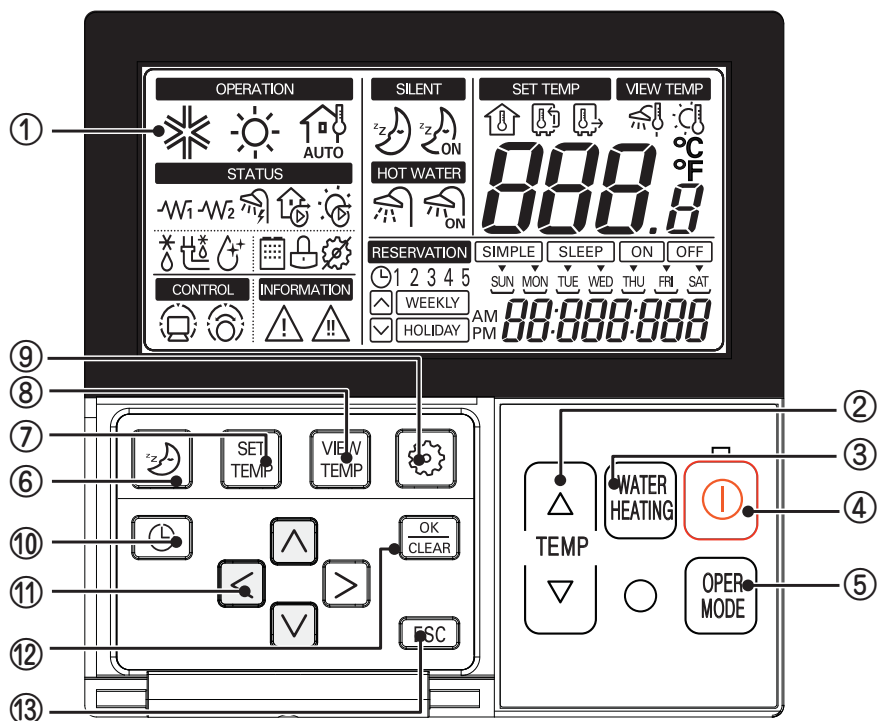
Standardna šema za instalaciju



⚠ OPREZ

Koristite posebno napajanje za unutrašnju jedinicu.
(Nemojte povezati i koristiti na isti priključak napajanje kao za spoljnu jedinicu.)

Daljinski upravljač



SRPSKI

Ne	Ime
1	Prikaz
2	Dugme za promenu temperature
3	Dugme za uključivanje/isključivanje grejanja vode
4	Dugme za uključivanje/isključivanje
5	Dugme za izbor režima rada
6	Dugme za Uključen/Isključivanja režima mirovanja
7	Dugme za režim rada postavke temperature
8	Dugme za prikaz režima rada postavke temperature
9	Dugme za podešavanje funkcije
10	Dugme za programiranje
11	Dugme za smer (gore, delo, levo, desno)
12	Dugme za postavku/brisanje
13	„ESC“ dugme

* Možda neće raditi ili biti prikazane funkcije obojene sivom bojom

Uputstva za korisnike

Informacije o praćenju



PUMPA ZA VODU

Ova ikonica pokazuje da je pumpa za vodu aktivna.



POMOĆNA SOLARNA TOPLOTNA PUMPA

Ova ikonica pokazuje da je pomoćna solarna pumpa za vodu aktivna.

NAPOMENA: Instalacija pomoćne solarne toplotne pumpe nije obavezna, ali je preporučljiva u zavisnosti od uslova na terenu, ova ikonica može se videti iako pomoćna solarna toplotna pumpa nije instalirana.



ODMRZAVANJE

Ova ikonica pokazuje da je režim odmrzavanja aktivan.

Prilikom rada režima grejanja ili grejanja rezervoara sanitarne vode, može doći do zamrzavanja spoljnog izmenjivača toplote zbog niske spoljne temperature i vlažnosti. Ako se to desi, uređaj počinje sa režimom odmrzavanja.

On preokreće ciklus i uzima toplotu iz unutrašnjeg sistema kako bi sprečio zamrzavanje spoljnog sistema.

Ovaj režim se uključuje automatski.



ODRŽAVANJE NAJNIŽE TEMPERATURE

Svrha ovog režima je održavanje temperature kako bi se sprečilo oštećenje usled zamrzavanja pumpe za vodu.



SPOLJNA

Ova ikonica pokazuje da je spoljna jedinica aktivna.



ZAKLJUČAVANJE ZA DECU



NIJE U FUNKCIJI



CENTRALNI UPRAVLJAČ

Ova ikonica pokazuje da je uređaj pod kontrolom centralnog upravljača.



TERMOSTAT

Ova ikonica pokazuje povezanost sa termostatom.



MANJI PROBLEMI

Ova ikonica ukazuje na manje probleme.



VEĆI PROBLEMI

Ova ikonica ukazuje na veće probleme.

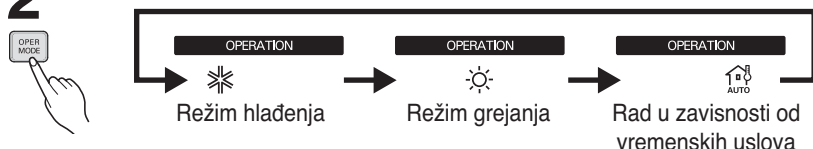
Promena režima rada

Uključite uređaj i izaberite režim rada.

- 1** Pritisnite dugme za uključivanje da uključite uređaj.



- 2** Pritisnite dugme OPER MODE (REŽIM RADA) za izbor svakog režima rada.

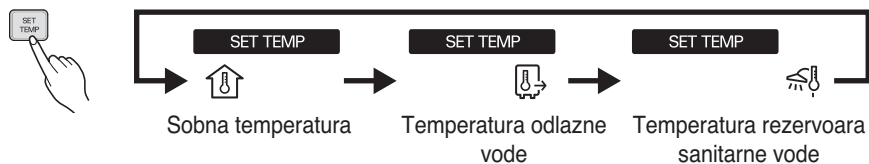


Režim rada

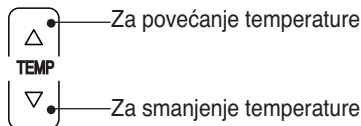
- Režim hlađenja - Uređaj proizvodi hladnu vodu koja se koristi za hlađenje ispod poda ili FCU hlađenje.
- Režim grejanja - Uređaj proizvodi toplu vodu koja se koristi za grejanje ispod poda ili FCU grejanje.
- Režim grejanja u zavisnosti od vremenskih uslova - U ovom režimu tačka uključivanja grejanja se automatski određuje na osnovu unapred definisanog profila.

Izbor ciljne temperature

- 1** Pritisnite dugme SET TEMP (PODEŠAVANJE TEMPERATURE) za izbor svakog režima rada.



- 2** Podesite željenu temperaturu pritiskom na dugmad za promenu temperature (Change Temperature) u svakom režimu.



* Napomena

- : Jednim pritiskom povećava se za 1°C ili 2°F
- : Jednim pritiskom smanjuje se za 1°C ili 2°F

- Možemo promeniti opseg temperature za svakirežim u režimu podešavanja instalacije. Pogledajte Kodove funkcija od 11 do 15.
- Podešavanje sobne temperature je dostupno kada se instalira udaljeni senzor sobne temperature (kupuje se posebno). Pogledajte kod funkcije 03.
- Podešavanje temperature rezervoara sanitarne vode dostupno je kada je instaliran rezervoar sanitarne vode.

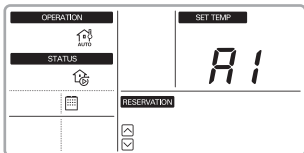
Režim rada u zavisnosti od vremenskih prilika

Ovaj režim rada se isključivo odnosi na grejanje.

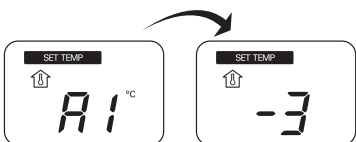
Kako bi se smanjila potrošnja energije i pružio najbolji ugođaj, temperatura će pratiti spoljnu temperaturu. Ako se smanji spoljna temperatura, automatski će se povećati kapacitet grejanja za kuću da bi se zadržala ista sobna temperatura. Instalater će postaviti sve parametre tokom procedure pokretanja i biće prilagođen karakteristikama prostora.

- 1 Pritisnite dugme „OPER MODE“ (REŽIM RADA) da biste odabrali režim rada u zavisnosti od vremenskih prilika.

 : Ikonica rada u zavisnosti od vremenskih prilika



- 2 Podesite željenu temperaturu pritiskom dugmadi „Promena temperature“.

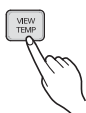


Npr.) Smanjenje profila temperature za 3°C
(na osnovu temperature sobnog vazduha)
<Prilagođavanje temperature (jedinica: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Hladno Vruće →

Prikaži temperaturu

- 1 Pritisnite nekoliko puta dugme „Prikaži temperaturu“ da odaberete svaku temperaturu. (Svaki put kada pritisnete dugme „Prikaži temperaturu“, sobna temperatura se pokazuje na 5 sekundi.)



VIEW TEMP : Prikaži sobnu temperaturu

VIEW TEMP : rikaži temperaturu na usisnom otvoru

VIEW TEMP : Prikaži temperaturu na ispusnom otvoru

VIEW TEMP : Prikaži temperaturu sanitarne vode
(ISKLJUČIVO prikazana kada je aktiviran režim rada grejanja sanitarne vode)

VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

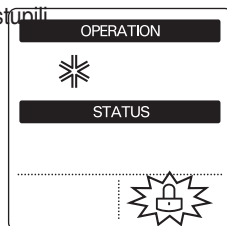
Temperatura	Temperaturni raspon	Prikazana kao
Vazduh	Ispod 11°C(51°F)	Lo (niska)
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Stvarna temperatura
	Iznad 39°C(102°F)	Hi (visoka)
Voda	Ispod 0°C(32°F) [* Ispod 40°C(104°F)]	Lo (niska)
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Stvarna temperatura
	Iznad 92°C(197°F) [* Iznad 120°C(248°F)]	Hi (visoka)

[* : Solar Thermal Temperature]

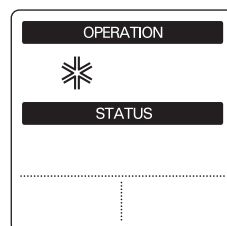
Zaštita od dece

Ova funkcija služi za sprečavanje dece ili drugih osoba da koriste upravljač.

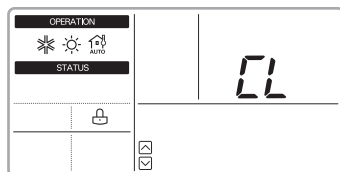
- 1** Pritisnite dugme za postavku funkcija kako biste pristupili režimu rada postavke korisnika.
(Ovaj deo će treperiti)



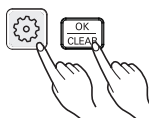
- 2** Pritisnite dugme postavi/obriši kako biste završili odabir. Ovaj deo će nestati.



- 3** Tokom režima Zaštita od dece, ikonica  i „CL“ će biti prikazani u trajanju od 3 sekunde prilikom pritiska svih dugmadi, osim dugmeta za prikaz temperature i dugmeta postavi/obriši.



- 4** Da biste otkazali ovu postavku, pritiskajte dugme Postavka funkcije dok ne zatreperi ikonica  a zatim uđite u dugme postavi/obriši.



Prikaz šifre greške

Kada se javi greška na unutrašnjem uređaju, šifra greške biće prikazana na daljinskom upravljaču.

Manji problem

U većini slučajeva, ovaj se kvar vezuje za probleme sa senzorom. U ovom slučaju, **Hydro Kit(Hidro komplet)** može da radi u režimu za vanredne situacije (isključivo Grejanje).



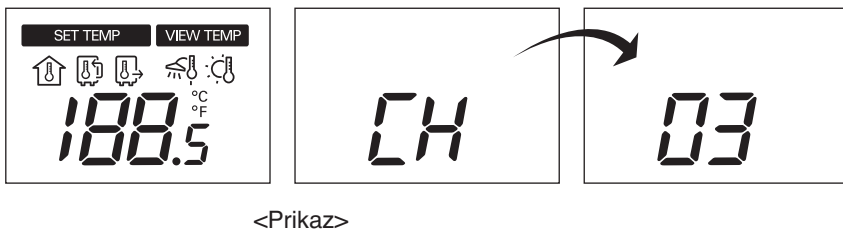
Veći problem

Problem je pronađen u unutrašnjem uređaju.



Ključna greška

Usled ključne greške, uređaj će, bez obzira na sve, prestati sa radom. Tada će se na ekranu smenjivati „CH“ i broj šifre greške.



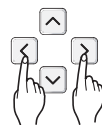
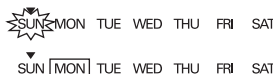
Podešavanje aktuelnog vremena

Možete da podesite aktuelno vreme.

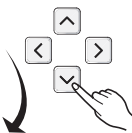
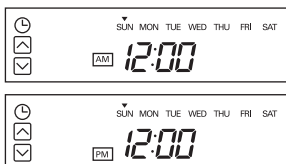
- 1 Pritisćite dugme za programiranje dva puta sve dok ne uđete u režim Podešavanje aktuelnog vremena.



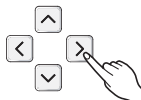
- 2 Pritisnite dugme levo-desno za podešavanje trenutnog dana.



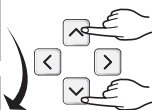
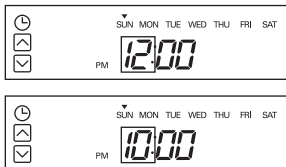
- 3 Pritisnite dugme sa strelicom nadole da podesite i prilagodite AM/PM (PRE-PODNE/POSLE PODNE). („AM/PM“ (PREPODNE/POSLE PODNE) deo će treperiti)



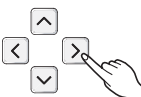
- 4 Pritisnite desno dugme da pređete na deo „Hour“ (sati). (Deo „Hour“ (sati) će zatreperiti)



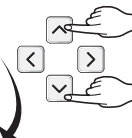
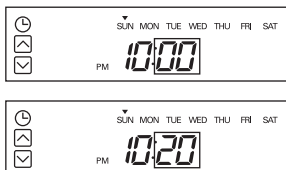
- 5 Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Hour“ (sati)



- 6 Pritisnite desno dugme da pređete na deo „Minute“ (minuti). (Deo „Minute“ (minuti) će zatreperiti)



- 7 Pritisnite dugmad sa strelicama nadole i nagore da postavite minute(minuti).



- 8 Ako ste završili sa postavkom, pritisnite dugme postavi/obriši.



- 9 Pritisnite dugme „Exit“ (izađi) za izlaz ili će sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.



Programiranje: postavka jednostavne rezervacije

Možete na jednostavan način da uključite rezervaciju. (Omogućite ISKLJUČIVO kada je uređaj u režimu mirovanja.)

1 Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. (Deo će zatreperiti)		
2 Pritisnite dugme gore-dole za podešavanje vremena rezervacije.		
3 Ako završite postavku, pritisnite dugme postavi/otkaži da završite programiranje		
4 Pritisnite dugme za izlaz da biste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.		

SRPSKI

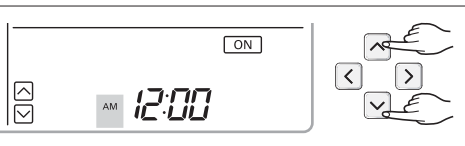
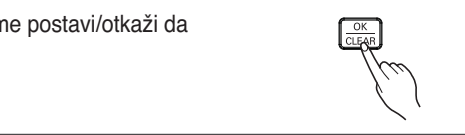
Programiranje: postavka rezervacije u režim mirovanja

Jednostavno možete isključiti (staviti u režim mirovanja) rezervaciju. (omogućite ISKLJUČIVO kada je uređaj u radnom režimu.)

1 Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. Pritisnite dugme za programiranje nekoliko puta da biste odabrali [rezervacija u režimu mirovanja] ([sleep reservation]). (Ovaj segment treperi)		
2 Pritisnite dugme gore-dole za podešavanje vremena rezervacije.		
3 Ako ste završili sa postavkom, pritisnite dugme postavi/otkaži da završite sa programiranjem.		
4 Pritisnite dugme za izlaz da biste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.		

Programiranje: Postavka aktiviranja rezervacije

Ova funkcija može da se pokrene nakon postavke vremena.

1 Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. Pritisnite dugme za programiranje nekoliko puta da biste odabrali [rezervacija uključena] (on reservation)]. (Ovaj segment treperi)	
2 Pritisnite dugme gore-dole za podešavanje AM/PM (PREPODNE/POPODNE).	
3 Pritisnite dugme udesno za prelazak u deo „Hour“ (sati). (Treperi deo „Hour“ (sati))	
4 Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Hour“ (sati).	
5 Pritisnite desno dugme da pređete na deo „Minute“ (minuti). (Treperi deo „Minute“ (minuti))	
6 Pritisnite dugme gore-dole da podesite „Minute“ (minuti).	
7 Ako ste završili sa postavkom, pritisnite dugme postavi/otkaži da završite sa programiranjem.	
8 Pritisnite dugme za izlaz da biste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.	

Programiranje : Postavka OFF(ISKLUČENJA) rezervacije

Ova funkcija može da se isključi nakon postavke vremena.

- 1** Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. Pritisnite dugme za programiranje nekoliko puta da biste odabrali [rezervacija isključena]([off reservation]). (Ovaj segment treperi)



- 2** Pritisnite dugme gore-dole za podešavanje AM/PM (PREPODNE/POPODNE).



- 3** Pritisnite desno dugme da pređete na deo „Hour“ (sati). (Deo „Hour“ (sati) će zatreperiti)



- 4** Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Hour“ (sati).



- 5** Pritisnite desno dugme da pređete na deo „Minute“ (minuti). (Deo „Minute“ (minuti) će zatreperiti)



- 6** Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Minute“ (minuti).



- 7** Ako ste završili sa postavkom, pritisnite dugme postavi/otkaži da završite sa programiranjem.

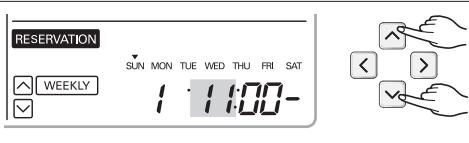
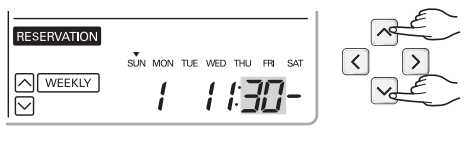


- 8** Pritisnite dugme za izlaz da biste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.

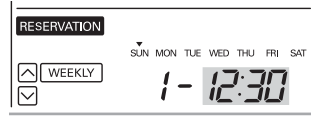


Programiranje: nedeljno rezervisanje

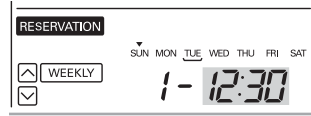
Nedeljno rezervisanje je aktivno nakon postavke aktuelnog vremena.

1 Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. Pritisnite dugme za programiranje nekoliko puta da biste odabrali [Nedeljno rezervisanje] (Weekly reservation). (Ovaj segment treperi)	
2 Pritisnite taster levo-desno za podešavanje trenutnog dana.	
3 Pritisnite dugme gore-dole da postavite broj radnje.	
4 Pritisnite desno dugme da pređete u deo „Hour“ (sati) u vremenu uključivanja. (Deo „Hour“ (sati) će zatreperiti)	
5 Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Hour“ (sati) na delu „Početno vreme“.	
6 Pritisnite desno dugme da pomerite u „Minute“ (minuti) deo u vremenu pokretanja. (Deo „Minute“ (minuti) će zatreperiti)	
7 Pritisnite dugme gore-dole da postavite „Minute“ (minuti) u vremenu pokretanja.	
8 Pritisnite desno dugme da pomerite u deo „Hour“ (sati) u vremenu OFF (ISKLUČIVANJA). (Deo „Hour“ (sati) će zatreperiti)	

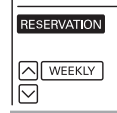
- 9** Pogledajte proces od br. 5 do br. 7 za postavku vremena OFF(ISKLJUČIVANJA). Metoda je ista.



- 10** Ako ste završili sa postavkom, pritisnite dugme postavi/otkaži da završite sa programiranjem. Kada završite, biće kreiran deo sa donjom trakom.



- 11** Pogledajte proces od br. 2 do br. 10 za postavku drugog dnevnog i nedeljnog programa. Metoda je ista.



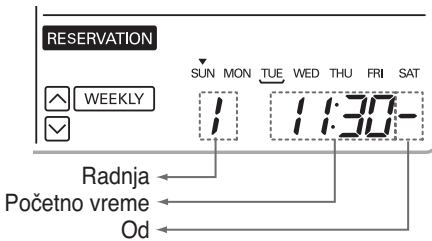
- 12** Pritisnite dugme za izlaz da biste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.



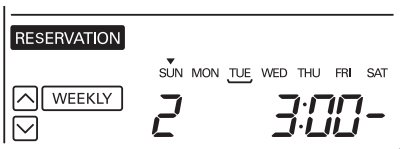
<Napomena>

Opis sedmičnih rezervacija

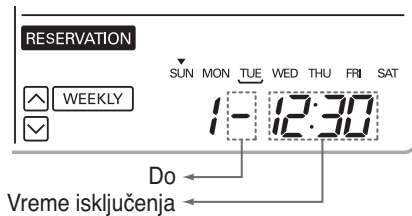
<Početno vreme>



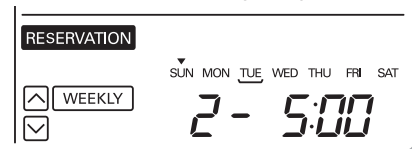
<Početno vreme>



<Vreme isključenja>



<Vreme isključenja>

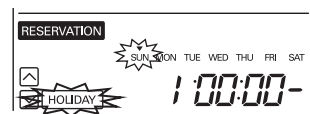


* Ukupno 14 radnji može da se programira, to jest, dve po danu u sedmici.

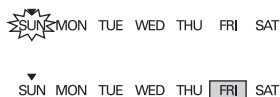
Programiranje: za praznike

Ova funkcija je za automatsko gašenje uređaja na određene dane u godini.

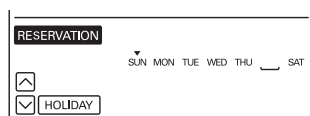
- 1** Pritisnite dugme za programiranje za ulaz u režim programiranja. Pritisnite dugme za programiranje nekoliko puta da biste odabrali [za praznike]([Holiday reservation]). (Ovaj segment treperi)



- 2** Pritisnite dugme levo-desno za postavku datuma praznika.



- 3** Kada pritisnete dugme postavi/poništi nakon što završite sa odabirom, neće odabrani dan.



- 4** Pritisnite dugme za izlaz da bi ste izašli ili će se sistem automatski isključiti ako nema nikakvog unosa u roku od 25 sekundi.



Korišćenje termostata

Izraz „termostat“, koji se koristi na više mesta u ovom poglavlju chapter, je vrsta dodatne opreme koju proizvode druge kompanije. LG Electronics ne dostavlja termostat uz ovaj proizvod. Ali on može da se kupi kod drugih proizvođača. Sobni termostat može da se koristi za jednostavnu i praktičnu kontrolu. U ovom poglavlju ćete naći informacije o načinu korišćenja termostata, kako biste ga efikasno i pravilno koristili.

⚠ OPREZ

1. Neke vrste elektro-mehaničkih termostata imaju internu pauzu radi zaštite kompresora. U tom slučaju, promena režima rada može da traje duže nego što korisnik očekuje. Pažljivo pročitajte uputstvo za korišćenje termostata ako uređaj ne reaguje brzo.
2. Postavka temperaturnog opsega putem termostata može da se razlikuje od onog na proizvodu. Podešena temperatura grejanja bi trebalo da se odabere unutar postavljenog temperaturnog opsega uređaja.

Kako se koristi termostat

Da biste naučili kako se uključuje/isključuje, kako se podešava željena temperatura itd. pročitajte uputstvo za korišćenje termostata koje je priložio proizvođač termostata.

Rukovanje termostata daljinskim upravljačem

• Sledeće funkcije su dozvoljene nakon postavljanja termostata :

-  Dugme „SET TEMP“ (POSTAVITE TEMPERATURU)
-  Dugme „VIEW TEMP“ (PRIKAŽI TEMPERATURU)
-  Dugme za podešavanje temperature (*)
-  Omogući/onemogući grejanje sanitarne vode

(*) : Uređaj se ne Uključen/Isključivanja po podešenoj temperaturi na daljinskom upravljaču. Uključen/Isključivanja se prema signalu termostata.

• Sledeće funkcije NISU dozvoljene nakon postavljanja termostata:

-  Biranje radnog režima (grejanje/ zavisi od vremenskih prilika)
-  Postavljanje vremena
-  Rad Uključen/Isključivanja

Rad u vanrednim situacijama

• Definicija izraza

- Kvar : problem koji može da zaustavi rad uređaja a može se privremeno nastaviti sa ograničenim radom, bez angažovanja sertifikovanog profesionalca.
- Greška : problem koji može da zaustavi rad uređaja i može se nastaviti ISKLJUČIVO nakon provere uređaja od strane sertifikovanog profesionalca.
- Režim rada u vanrednim situacijama: privremeno grejanje kada je sistem naišao na Kvar.

• Cilj uvođenja „Kvara“

- Ne kao klima uređaji, **Hydro kit(Hidro komplet)** radi tokom cele zime bez zaustavljanja rada sistema.
- Ako je sistem naišao na problem koji nije od ključnog značaja za rad sistema dobijanja grejne energije, sistem može privremeno da nastavi sa radom u režimu rada za vanredne situacije, uz odluku krajnjeg korisnika.

• Klasifikovani kvarovi

- Kvarovi su klasifikovani u dve grupe, u zavisnosti od ozbiljnosti problema : Manji kvar i veći kvar
- Manji kvar: problem je pronađen u unutrašnjoj jedinici. U većini slučajeva, ovaj kvar se vezuje za probleme sa senzorom. Spoljna jedinica radi u režimu za vanredne situacije koji se konfiguriše pomoću DIP prekidača br. 4 na štampanoj ploči (PCB) unutrašnje jedinice.
- Veći kvar: problem je pronađen u unutrašnjoj jedinici.
- Opcioni kvar: problem je pronađen kod opcionog rada kao što je grejanje rezervoara sa vodom. Kod ovakvog kvara, pretpostavlja se da problematična opcija nije nastala u uređaju.

• Nivo rada u vanrednim situacijama

- Kada je sistem naišao na kvar, prekida sa radom i čeka na odluku korisnika : Pozivanje serviseru ili pokretanje režima rada u vanrednim situacijama.
- Da biste počeo rad u vanrednim situacijama, korisnik bi jednostavno trebalo da još jednom pritisne dume „ON/OFF“ (UKLJUČEN/ ISKLJUČIVANJA).
- Pripremljena su dva različita nivoa za rad u vanrednim situacijama : Ciklus kod visokih temperatura i ciklus kod niskih temperatura
- Tokom aktivnog režima rada za vanredne situacije, korisnik ne može da podešava željenu temperaturu.

	DIP prekidač (br. 4)	Željena temperatura ispusne vode	Željena temperatura sobnog vazduha	Željena temperatura sanitarne vode
Ciklus kod visokih temperatura	OFF(ISKLJUČIVANJA)	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciklus kod niskih temperatura	ON(UKLJUČEN)	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Sledeće funkcije su dozvoljene u režimu rada za vanredne situacije :**

-  Rad Uključen/Isključivanja
-  Dugme „VIEW TEMP“ (*) (prikaži temperaturu)
-  Dugme za podešavanje temperature (*)
-  Omogućiti/onemogućiti grejanje sanitarne vode

(*) : Temperatura merena pokvarenim senzorom prikazana je ovako: ‘- -’.

Uređaj se ne Uključen/Isključivanja po podešenoj temperaturi na daljinskom upravljaču.

Uključen/Isključivanja se prema signalu termostata.

• **Sledeće funkcije NISU dozvoljene nakon postavljanja termostata :**

-  Biranje radnog režima (grejanje/ zavisi od vremenskih prilika)
-  Postavljanje vremena
-  Dugme „SET TEMP“ (postavite temperaturu)

• **Duplirani kvar: Opcioni kvar sa manjim ili većim kvarom**

- Ako se javi opciono kvar sa manjim (ili većim) kvarom u isto vreme, sistem daje veći prioritet manjem (ili većem) kvaru i radi kao da je došlo do manjeg (ili većeg) kvara.
- Stoga može biti nemoguće grejanje sanitarne vode u režimu rada za vanredne situacije. Kada se sanitarna voda ne greje u režimu rada za vanredne situacije, proverite da li su u redu senzor za sanitarnu vodu i žice.

• **Režim rada za vanredne situacije se ne pokreće ponovo automatski nakon što se resetuje glavno napajanje.**

- U normalnim uslovima, informacije o radu uređaja se obnavljaju i automatski ponovo pokreću nakon što se resetuje glavno napajanje.
- Ali kod režima rada za vanredne situacije automatsko ponovno pokretanje je onemogućeno kako bi se zaštitio uređaj.
- Stoga korisnik mora da ponovno pokrene uređaj kada je aktivan režim rada za vanredne situacije.

Održavanje i servisiranje

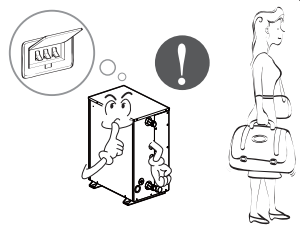
Aktivnosti održavanja

In order to ensure optimal availability of the unit, a number of checks and inspections on the unit and the field wiring have to be carried out at regular intervals, preferably yearly. This maintenance should be carried out by your local agreed technician.

Kada klima uređaj ne radi...

⚠ OPREZ

- Ako se uređaj ne koristi duže vreme, preporučujemo DA NE ISKLJUČUJETE NAPAJANJE uređaja.
- Ako nema napajanja, neke posebne radnje zaštite proizvoda (kao što je anti-zaključavanje vodene pumpe) neće biti obavljene.



U sledećim situacijama odmah pozovite servis

1. Ako se desi bilo šta neobično, poput mirisa paljevine, glasne buke i sl. Zaustavite uređaj i isključite prekidač. Nikada nemojte pokušavati da sami popravite ili ponovo pokrenete sistem u takvim slučajevima.
2. Glavni kabl za napajanje je previše zagrejan ili oštećen.
3. Automatska dijagnoza je pokazala kôd greške.
4. Voda curi iz unutrašnje jedinice.
5. Ako bilo koji prekidač (bezbednosni, za uzemljenje) ili osigurač ne radi ispravno

Korisnik mora da vrši rutinske provere i čišćenje kako bi uređaj pravilno radio. U posebnim slučajevima, taj posao treba da vrše isključivo serviseri.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

! UPOZORENJE

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

! UPOZORENJE

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Saveti za rešavanje problema! Uštedite vreme i novac!

Proverite sledeće stavke pre nego što zatražite popravku ili servis... Ukoliko se kvar i dalje javlja, pozovite svog prodavca.

Opis događaja	Objašnjenje
Hydro Kit(Hidro komplet) ne radi.	• Da li ste pogrešili u podešavanju tajmera?
	• Da li je crevo napuklo i da li je prekidač za napajanje zaglavljen?
U prostoriji se oseća čudan miris.	• Proverite da zidovi, tepih, nameštaj ili odeća ne odaju miris vlage.
Hydro Kit(Hidro komplet) ne počinje da radi oko 3 minuta po ponovnom uključivanju.	• To je mehanizam zaštite.
	• Sačekajte oko 3 minuta i uređaj će početi da radi.
Uređaj ne hladi ili ne greje dovoljno.	• Možda je vazduh u prostoriji bio previše topao kada ste uključili Hydro Kit(Hidro komplet) . Sačekajte neko vreme da se ohladi.
	• Da li je nepravilno podešena temperatura?
Uređaj je bučan prilikom rada.	• Zvuk protoka rashladnog sredstva - Kada se sistem pokreće ili zaustavlja, može da se čuje zvuk protoka rashladnog sredstva.
	• Zvuk iz razmenjivača toplote na unutrašnjoj jedinici - Može da se čuje zvuk tokom hlađenja iz razmenjivača toplote na unutrašnjoj jedinici zbog zamrzavanja ili otapanja vode.
Javlja se para kod spoljne jedinice.	• Vodena buka - Može da se čuje buka u cevima za vodu tokom pokretanja ili zaustavljanja uređaja.
	• Tokom odmrzavanja - Može da se čuje buka usled odmrzavanja vode.
Ekran na daljinskom upravljaču je izbledeo, ili nema ničega na ekranu.	• Para iz razmenjivača toplote na spoljnoj jedinici - Može da se čuje zvuk tokom odmrzavanja iz razmenjivača toplote na spoljnoj jedinici usled stvaranja pare.
	• Da li ima prekida u prekidaču za napajanje?

KORISNIČKI PRIRUČNIK KLIMATIZACIJSKI UREĐAJ

Molimo u cijelosti pročitajte ovaj priručnik za postavljanje prije nego što počnete koristiti proizvod i sačuvajte ga za buduću uporabu.

TIP: **Hydro Kit** (za srednje temperature)

SADRŽAJ

Mjere opreza	3
Uvod u proizvod	6
Priručnik za korisnike	8
Korištenje termostata	21
Održavanje i servis	24



VAŠE ZABILJEŠKE

Ovdje upišite broj modela i serijski broj:

Model #

Serijski broj #

Brojeve ćete pronaći na bočnoj strani svake jedinice uređaja.

Naziv instalatera

Datum kupovine

- Spjalicom zakačite račun na ovu stranicu u slučaju potrebe dokazivanja datuma kupnje u svrhu ostvarenja jamstva.



PROČITAJTE PRIRUČNIK

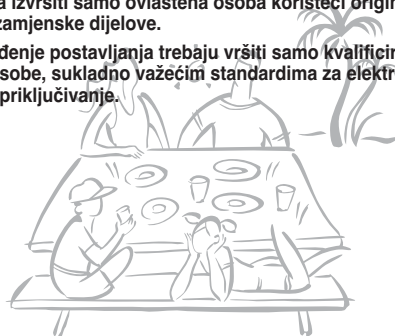
U priručniku ćete pronaći brojne korisne savjete kako pravilno koristiti i održavati vaš **Hidro komplet**. Samo malo vaše pažnje i brige oko održavanja može vam uštedjeti puno vremena i novca tijekom vijeka trajanja vašeg proizvoda.

U odjeljku o rješavanju problema pronaći ćete brojne odgovore na uobičajene probleme. Ako prvo pogledate odjeljak sa **savjetima za otklanjanje problema**, možda nećete ni trebati nazvati servis.



MJERE OPREZA

- Za popravak i održavanje uređaja pozovite ovlaštenog servisera.
- Za postavljanje uređaja pozovite instalatera.
- **Hidro komplet** nije namijenjen za upotrebu od strane male djece i invalida bez nadzora.
- Malu je djecu potrebno nadzirati kako bi bili sigurni da se neće igrati s **Hidro kompletom**.
- U slučaju potrebe zamjene električnog kabela, zamjenu treba izvršiti samo ovlaštena osoba koristeći originalne zamjenske dijelove.
- Izvođenje postavljanja trebaju vršiti samo kvalificirane osobe, sukladno važećim standardima za električno priključivanje.



Mjere opreza

Za sprječavanje ozljeda korisnika i drugih osoba, te štete na imovini, morate se pridržavati sljedećih uputa.

■ Nepravilan rad uslijed zanemarivanja uputa prouzročit će ozljede i štetu. Ozbiljnost je klasificirana prema sljedećim pokazateljima.



UPOZORENJE

Ovaj simbol označava mogućnost smrti ili ozbiljnih ozljeda.



OPREZ

Ovaj simbol označava mogućnost ozljede i štete.



UPOZORENJE

Proizvod obvezno uzemljite.

- Postoji opasnost od strujnog udara.

Za rad na električnim instalacijama kontaktirajte trgovca, prodavača, kvalificiranog električara ili ovlaštenu servisnu centar. Ne rastavljajte i ne popravljajte proizvod sami.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Koristite osigurač ili prekidač potrebne nazivne vrijednosti.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne postavljajte proizvod na neispravno montažno postolje. Pazite da područje postavljanja ne propadne s godinama.

- To može izazvati pad proizvoda.

Obvezno provjerite koja se rashladna tvar koristi. Molimo pročitajte nazivnu naljepnicu na proizvodu.

- Upotreba neodgovarajućeg rashladnog sredstva može onemogućiti normalan rad uređaja.

Ne koristite neispravan ili nedovoljno jaki osigurač. Električno napajanje uređaja vršite na zasebnom strujnom krugu.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Obvezno uzemljite proizvod prema električnoj shemi. Ne priključujte vod za uzemljenje na plinsku ili vodovodnu cijev, gromobran ili vod za uzemljenje telefona.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne prilagođavajte i ne produžujte električni kabel. Ako na električnom kابلu vidite napukline, ogrebotine, oštećenu izolaciju ili propadanje, u tom slučaju morate zamijeniti kabel.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Nikada ne postavljajte vanjsku jedinicu na pokretnu osnovu ili na mjesto s kojeg bi uređaj mogao pasti.

- Ako dođe do padanja vanjske jedinice, posljedice mogu biti oštećenje proizvoda ili ozljeđivanje, čak i smrt ljudi.

Ne koristite oštećeni električni kabel, oštećeni utikač ili slabo pričvršćenu utičnicu.

- U protivnom, može doći do strujnog udara ili požara.

Ne koristite višestruke utičnice. Električno napajanje uređaja uvijek vršite na zasebnom strujnom krugu.

- To može izazvati električni udar ili požar.

Dobro postavite ploču i poklopac upravljačke kutije.

- Postoji opasnost od strujnog udara zbog prašine, vode i sl.

Za postavljanje, skidanje ili ponovno postavljanje uređaja uvijek kontaktirajte dobavljača ili ovlaštenu servisnu centar.

- Postoji opasnost od požara, strujnog udara, eksplozije ili ozljeda.

Kada je proizvod natopljen (poplavljen ili potopljen) vodom, kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar za popravak, prije ponovne upotrebe uređaja.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne dirajte, ne upravljajte i ne popravljajte proizvod vlažnim rukama.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne stavljate grijač ili druge uređaje koji griju blizu električnog kabela.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Priključivanje električnih vodova na unutarnjoj/vanjskoj jedinici mora biti čvrsto i sigurno izvedeno, a kabel treba pravilno provesti tako da se ne može dogoditi nasilno izvlačenja kabela iz priključnih spojeva.

- Nepravilni ili slabo spojeni priključci mogu uzrokovati zagrijavanje i požar.

U vanjskoj jedinici se nalazi tzv. step-up kondenzator koji stvara visoki napon za električne komponente. Pazite da prije izvođenja popravka uređaja, do kraja ispraznite kondenzator.

- Napunjeni kondenzator može uzrokovati strujni udar.

Ne koristite proizvod u čvrsto zatvorenom prostoru na duže vrijeme. Redovito vršite prozračivanje.

- Može se doći do pomanjkanja kisika, što je štetno za zdravlje.

Prozračite prostoriju s vremena na vrijeme kada uređaj radi zajedno s peći ili nekim drugim grijačim elementom i sl.

- Može se doći do pomanjkanja kisika, što je štetno za zdravlje.

Pazite da osigurate da tijekom rada uređaja ne može doći do izvlačenja i oštećivanja električnog kabela uređaja.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne dopustite da voda ulazi u električne dijelove. Uređaj postavite dalje od izvora vode.

- Postoji opasnost od požara, kvara uređaja ili strujnog udara.

Sigurno odložite cjelokupni materijal za pakiranje. Skupite vijke, zakovice, baterije, polomljene stvari i sl. nakon postavljanja ili usluga, a zatim pokidajte i bacite plastične vreće za pakiranje.

- Djeca bi se mogla igrati s materijalom za pakiranje i mogla bi se ozlijediti.

Kod postavljanja uređaja koristite komplet za postavljanje koji se isporučuje s proizvodom.

- U protivnom može doći do padanja uređaja i ozljeđivanja ljudi.

Ne otvarajte prednji poklopac ili prednju rešetku tijekom rada uređaja. (Ne dirajte elektrostatički filter, ako je uređaj opremljen s tom vrstom filtra.)

- Postoji opasnost od ozljeđivanja, strujnog udara ili kvara proizvoda.

Tijekom čišćenja ili popravljanja proizvoda isključite električno napajanje.

- Postoji opasnost od strujnog udara.

Ne stavljajte NIKAKVE PREDMETE na električni kabel.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Ne spremajte i ne koristite, niti dopustite zapaljivi plin ili zapaljive materije blizu proizvoda.

- Postoji opasnost od požara.

MObitvezno provjerite je li utikač električnog kabela uprljan, klimav ili slomljen, a zatim uključite utikač u utičnicu.

- Uprljan, klimav ili polomljen utikač može izazvati strujni udar ili požar.

Pazite da koristite samo one dijelove koji su popisu dijelova servisa. Nikada ne pokušavajte modificirati opremu.

- Upotreba neodgovarajućih dijelova može uzrokovati strujni udar, stvaranje prevelike topline ili požar.

U slučaju pojave čudnih zvukova, mirisa ili dima iz proizvoda, odmah isključite sklopku (osigurač) ili iskopčajte utikač električnog kabela.

- Postoji opasnost od strujnog udara ili požara.

Pazite i osigurajte da nitko, a posebno djeca, ne može nagaziti ili pasti na vanjsku jedinicu.

- To može uzrokovati ozljeđivanje osoba i oštećenje proizvoda.

U slučaju istjecanja zapaljivog plina, isključite plin i otvorite prozor te prozračite prostoriju, prije uključivanja proizvoda.

- Ne koristite telefon i ne uključujte i ne isključujte prekidače. Postoji opasnost od eksplozije ili požara.

⚠ OPREZ

Dvoje ili više ljudi je potrebno za podizanje i nošenje proizvoda.

- Spriječite tjelesne ozljede.

Ne postavljajte proizvod na mjestu gdje bi mogao biti izravno izložen morskom vjetru (slanom vjetru).

- To može izazvati koroziju uređaja.

Kod postavljanja proizvoda pazite da bude ravno postavljen.

- Tako onemogućujete trešnju i buku.

Ne postavljajte proizvod na mjestu na kojem buka ili vrući zrak vanjske jedinice mogu štetiti susjedima.

- Tako možete izazvati probleme sa susjedima i moguće sporove.

Uvijek nakon postavljanja ili popravljavanja proizvoda, provjerite istječe li plin (rashladno sredstvo).

- Mala količina rashladnog sredstva može izazvati kvar proizvoda.

Proizvod ne koristite za specijalne namjene poput očuvanja hrane, umjetničkih dijela, itd. Ovaj Hidro komplet namijenjena je širokoj potrošnji, te nije precizni rashladni sustav.

- Postoji opasnost od oštećenja ili gubitka imovine.

Ne blokirajte ulazne i izlazne otvore za protok zraka.

- To može uzrokovati kvar proizvoda.

Koristite mekanu krpu za čišćenje. Ne koristite jake deterdžente, otapala ili zapljuskivanje vodom i sl.

- Postoji opasnost požara, strujnog udara ili oštećenja plastičnih dijelova proizvoda.

Ne gazite po proizvodu i ne stavljajte nikakve predmete na proizvod. (Vanjske jedinice)

- Postoji opasnost od ozljeđivanja ili kvara uređaja.

Ne gurajte prste ili druge predmete kroz ulazni ili izlazni otvor za zrak tijekom rada uređaja.

- Tamo se nalaze oštri i pokretni dijelovi koji mogu izazvati ozljede.

Budite pažljivi kod raspakiravanja i postavljanja proizvoda.

- Oštri rubovi mogu ozlijediti.

U slučaju da rashladni plin istječe tijekom popravka, ne dirajte istječući rashladni plin.

- Rashladni plin može uzrokovati promrzline (hladne opekline).

Ne naginjte uređaj tijekom skidanja ili demontaže.

- Može doći do prolijevanja kondenzirane vode.

Ako tijekom postavljanja dolazi do istjecanja plina, odmah prozračite prostoriju.

- U protivnom to može biti štetno za zdravlje.

Tijekom rastavljanja i odlaganja uređaja, rashladnu tvar i ostale dijelove treba zbrinuti sukladno lokalnim i državnim standardima.

Ne izlažite svoju kožu, djecu i biljke puhanju hladnog ili vrućeg zraka.

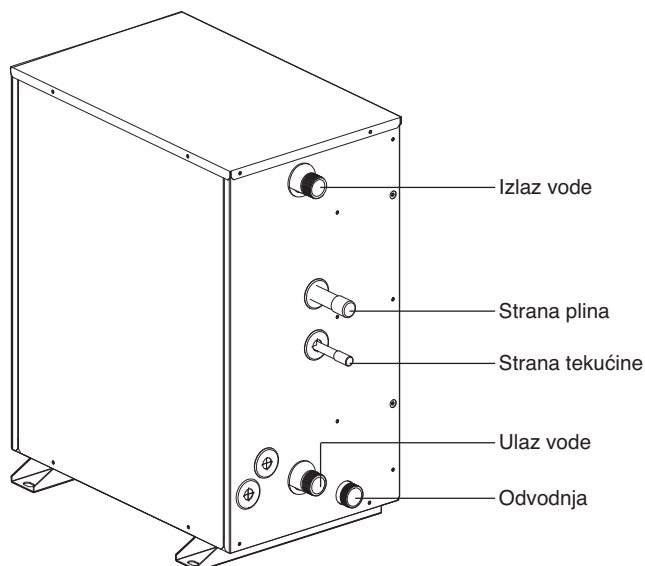
- Tako možete naštetiti svom zdravlju.

Koristite čvrsto postolje ili ljestve kada čistite, održavate ili popravljate proizvod na visini.

- Budite pažljivi i pazite da se ne ozlijedite.

Uvod u proizvod

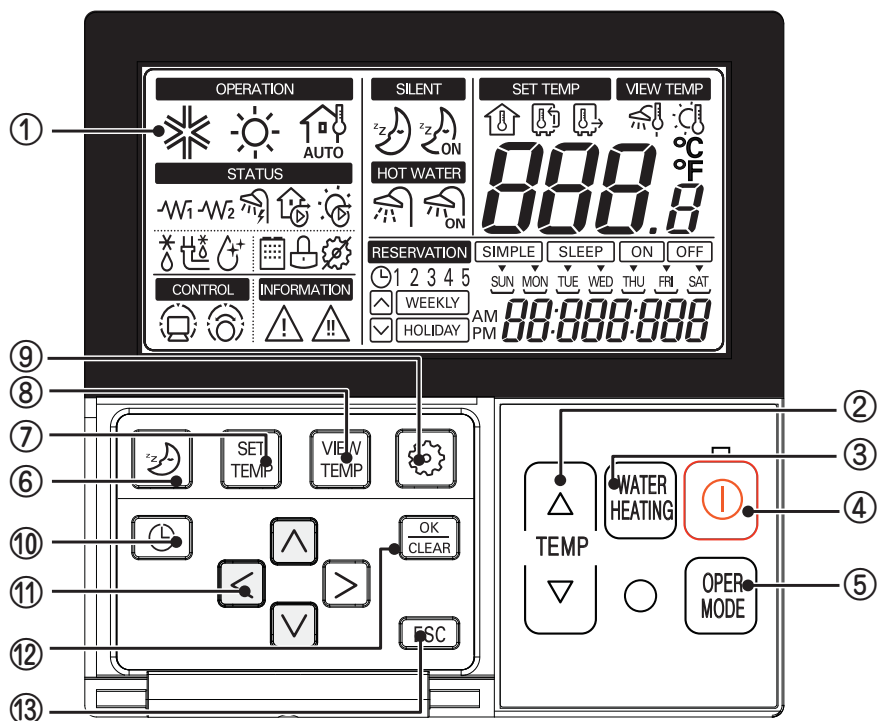
Tipični prikaz instalacije



⚠ OPREZ

Koristite zasebni dovod el. energije za unutarnju jedinicu.
(Ne spajajte i ne koristite električni priključni bok vanjske jedinice.)

Daljinski upravljač



HRVATSKI

Ne	Naziv
1	Zaslon
2	Tipka promjene temperature
3	Tipka aktivacije/deaktivacije zagrijavanja vode
4	Tipka napajanja
5	TIPKA ODABIRA NAČINA RADA
6	Tipka uključivanja/isključivanja tihog načina rada
7	Tipka moda podešavanja temperature
8	Tipka moda prikaza temperature
9	Gumb postavke funkcije
10	Tipka programiranja
11	Tipka smjera (gore, dolje, lijevo, desno)
12	Tipka podešavanja/poništanja
13	Tipka ESC (izlaz)

* Sivo obojane funkcije ne smiju se koristiti i prikazivati.

Priručnik za korisnike

Praćenje informacija



PUMPA ZA VODU

Ova ikona pokazuje kako je pumpa za vodu aktivna.



POMOĆNA SOLARNA TOPLINSKA PUMPA

Ova ikona pokazuje kako je pomoćna solarna toplinska pumpa aktivna.

NAPOMENA: Kako instalacija pomoćne solarne toplinske pumpe nije obavezna već se preporučuje u ovisnosti o stanju na terenu, ova ikona može biti vidljiva i ako pomoćna solarna toplinska pumpa nije instalirana.



ODMRZAVANJE

Ova ikona pokazuje kako je aktivan mod odmrzavanja.

U slučaju grijanja ili grijanja spremnika sanitarne vode, vanjski izmjenjivač topline može se zamrznuti zbog niske vanjske temperature i vlage.

Ako postoji opasnost od ovoga, proizvod će pokrenuti postupak odmrzavanja.

Proizvod će obrnuti ciklus i preuzeti toplinu iz zatvorenog prostora te tako spriječiti zamrzavanje vanjskog sustava.

Ovaj mod radi automatski.



ODRŽAVANJE NAJNIŽE TEMPERATURE

Namjena ovog moda je održavanje temperature radi sprječavanja oštećenja u slučaju zamrzavanja cijevi za vodu.



VANJSKA

Ova ikona pokazuje kako je aktivna vanjska jedinica.



BLOKADA ZA DJECU



NEMA FUNKCIJE



SREDIŠNJI UPRAVLJAČ

Ova ikona pokazuje kako se proizvodom upravlja pomoću središnjeg upravljača.



TERMOSTAT

Ova ikona pokazuje povezanost s termostatom.



MALI PROBLEM

Ova ikona pokazuje kako je došlo do manjeg problema.



TEŠKI PROBLEM

Ova ikona pokazuje kako je došlo do težeg problema.

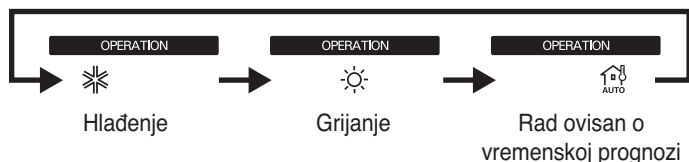
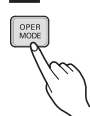
Promjena načina rada

Uključite proizvod i odaberite način rada.

- 1** Pritisnite tipku napajanja za uključivanje proizvoda.



- 2** Pritisnite tipku OPER MOD za odabir načina rada.

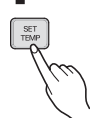


Način rada

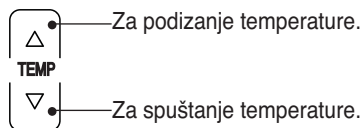
- Hlađenje - Ovaj uređaj propušta hladnu vodu koja se koristi za podno hlađenje ili FCU hlađenje.
- Grijanje - Ovaj uređaj propušta toplu vodu koja se koristi za podno grijanje ili FCU grijanje.
- Grijanje ovisno o vremenskoj prognozi - U ovom načinu rada automatski se utvrđuje točka grijanja na temelju prethodno definirane temperature.

Odabir željene temperature

- 1** Pritisnite tipku SET TEMP za odabir svakog pojedinog načina rada.



- 2** Podesite željenu temperaturu pritiskom na tipke promijeni temperaturu za svaki način rada.



* Napomena



: Svaki pritisak na tipku povećava temperaturu za 1°C ili 2°F.



: Svaki pritisak na tipku smanjuje temperaturu za 1°C ili 2°F.

- Možemo promijeniti temperaturni raspon za svaki pojedinačni način rada prilikom instalacije moda podešavanja. Molimo, pogledajte kod funkcije 11 do 15.
- Postavka sobne temperature dostupna je kada je instaliran daljinski senzor zraka u sobi (prodaje se odvojeno). Molimo, pogledajte kod funkcije 03.
- Postavka temperature spremnika sanitarne vode dostupna je kada je instaliran spremnik sanitarne vode.

Rad ovisan o vremenskoj prognozi

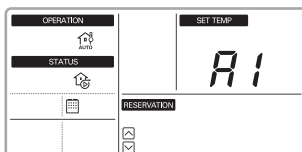
Ovaj način rada može se primijeniti samo kod grijanja.

Radi uštede energije i radi vrhunske udobnosti, postavka temperature pratit će vanjsku temperaturu. Ako vanjska temperatura padne, kapacitet grijanja kuće automatski će porasti radi održavanja iste sobne temperature. Sve parametre podesit će instalater tijekom postupka postavljanja i prilagodit će se karakteristikama lokacije.

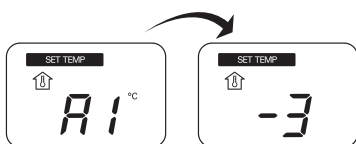
- 1** Pritisnite tipku OPER MOD za odabir načina rada ovisnog o vremenskoj prognozi.



: Ikona rada ovisnog o vremenskoj prognozi



- 2** Podesite željenu razinu temperature pritiskom na tipke promjene temperature.



Npr.) Smanjenje temperature za 3°C (na temelju temperature zraka u sobi)
<Korak podešavanja temperature (jedinica: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Hladno Vruće →

Prikaz temperature

- 1** Uzastopno pritisnite tipku prikaz temperature i odaberite svaku pojedinačnu temperaturu. (Svaki put kada pritisnete tipku prikaz temperature, sobna temperatura prikazat će se na 5 sekundi.)



VIEW TEMP : Prikaz sobne temperature

VIEW TEMP : Prikaz temperature ulaznog zraka

VIEW TEMP : Prikaz temperature izlaznog zraka

VIEW TEMP : Prikaz temperature sanitarne vode
(Prikazuje se SAMO za grijanje sanitarne vode)

VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

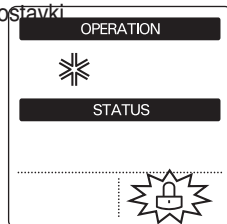
Temperatura	Temperaturni raspon	Prikazano kao
Zrak	Ispod 11°C(51°F)	Lo (Niski)
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Stvarna temperatura
	Iznad 39°C(102°F)	Hi (Visoki)
Voda	Ispod 0°C(32°F) [* Ispod 40°C(104°F)]	Lo (Niski)
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Stvarna temperatura
	Iznad 92°C(197°F) [* Iznad 120°C(248°F)]	Hi (Visoki)

[* : Solar Thermal Temperature]

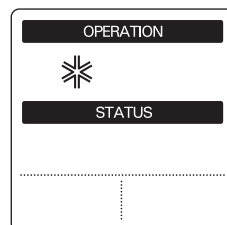
Blokada za djecu

Ova funkcija onemogućava djeci i drugim ljudima korištenje upravljača.

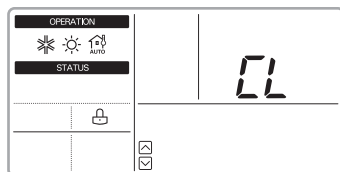
- 1** Pritisnite gumb postavke funkcije za pristup modu postavki korisnika.
(Segment će treperiti)



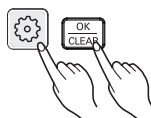
- 1** Pritisnite gumb postavke funkcije za pristup modu postavki korisnika.
(Segment će treperiti)



- 3** Kada je aktivna blokada za djecu, ikona  i 'CL' prikazivat će se u trajanju od 3 sekunde svaki put kad pritisnete bilo koju tipku osim kad pritisnete tipku za prikaz temperature ili tipku podešavanja/poništenja.



- 4** Za poništenje ove postavke, pritiskajte tipku postavke funkcije sve dok  ikona ne zatreperi i zatim pritisnite tipku podešavanja/poništenja.



Prikaz koda greške

Kada dođe do greške u unutarnjoj jedinici, na daljinskom upravljaču prikazat će se kod greške.

Mali problem

Pronađen je problem u unutarnjoj jedinici. U većini slučajeva ovaj problem vezan je uz probleme sa senzorom. U ovom slučaju, **Hidro komplet** može raditi u modu za slučaj nužde (samo za grijanje).



<Zaslon>

Teški problem

Pronađen je problem u vanjskoj jedinici.



<Zaslon>

Kritična greška

U slučaju kritične greške proizvod će neopozivo prestati s radom.

U tom trenutku naizmjenično se prikazuju Ch' i broj koda greške.



<Zaslon>

Podešavanje trenutnog vremena

Možete podesiti trenutno vrijeme.

- 1 Pritisnite tipku programiranja dva puta uzastopno za ulazak u mod postavke trenutnog vremena.



- 2 Pritisnite lijevu, desnu tipku za podešavanje trenutnog dana.



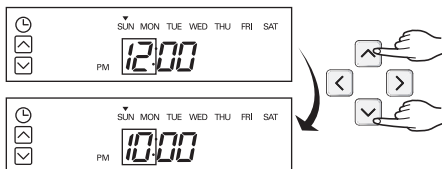
- 3 Pritisnite tipku dolje i pomaknite se na dio AM/PM i podesite ga. (AM/PM segment će treperiti)



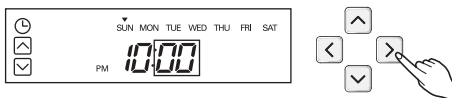
- 4 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "sat". (Segment za 'sat' će treperiti)



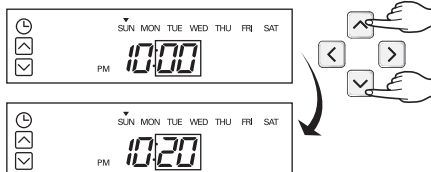
- 5 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite sat.



- 6 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "minute". (Segment za 'minute' će treperiti)



- 7 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite minute.



- 8 Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja.



- 9 Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti podešavanje ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.



Programiranje: Podešavanje jednostavnog rezerviranja

Viđet ćete jednostavno uključivanje rezervacije. (Aktivno je SAMO kada je jedinica u modu pripravnosti.)

1 Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. (Segment će treperiti)		
2 Pritisnite tipku gore, dolje za podešavanje vremena rezerviranja.		
3 Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja za dovršetak programiranja.		
4 Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.		

HRVATSKI

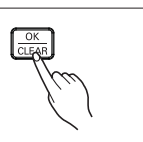
Programiranje: Podešavanje rezerviranja za spavanje

Rezerviranja možete jednostavno isključiti (spavanje). (Aktivno je SAMO kada jedinica radi.)

1 Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. Uzastopno pritisnite tipku programiranja za odabir [rezerviranje spavanja]. (Segment treperi)		
2 Pritisnite tipku gore, dolje za podešavanje vremena rezerviranja.		
3 Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja za dovršetak programiranja.		
4 Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.		

Programiranje: Podešavanje rezerviranja na UKLJUČENO

Ova funkcija može se uključiti nakon podešavanja vremena.

1 Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. Uzastopno pritisnite tipku programiranja za odabir [rezerviranje uključeno]. (Segment treperi)	
2 Pritisnite tipku gore, dolje za podešavanje AM/PM postavke.	
3 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "sat". (Segment za 'sat' će treperiti)	
4 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite sat.	
5 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "minute". (Segment za 'minute' će treperiti)	
6 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite minute.	
7 Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja za dovršetak programiranja.	
8 Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.	

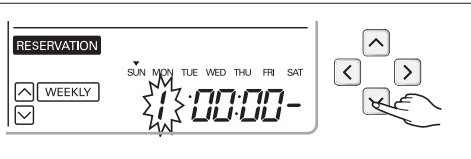
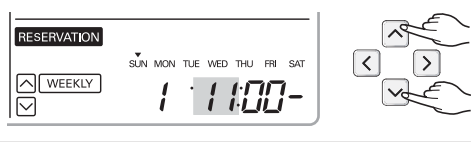
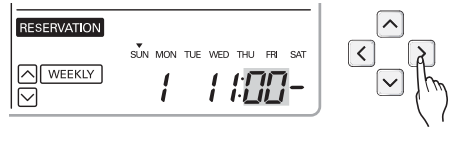
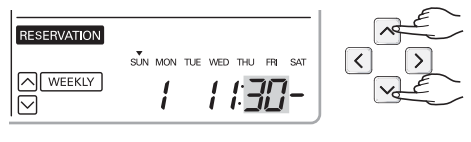
Programiranje: Podešavanje rezerviranja na isključeno

Ova funkcija može se isključiti nakon podešavanja vremena.

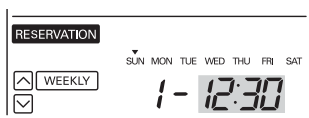
1 Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. Uzastopno pritisnite tipku programiranja za odabir [rezerviranje isključeno]. (Segment treperi)	
2 Pritisnite tipku gore, dolje za podešavanje AM/PM postavke.	
3 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "sat". (Segment za 'sat' će treperiti)	
4 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite sat.	
5 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "minute". (Segment za 'minute' će treperiti)	
6 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite minute.	
7 Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja za dovršetak programiranja.	
8 Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.	

Programiranje: Tjedno rezerviranje

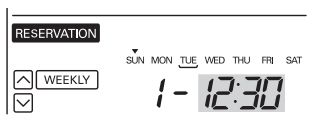
Tjedno rezerviranje je aktivno nakon podešavanja trenutnog vremena.

1 Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. Uzastopno pritisnite tipku programiranja za odabir [tjedno rezerviranje]. (Segment treperi)	
2 Pritisnite lijevu, desnu tipku za podešavanje trenutnog dana.	
3 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite broj radnje.	
4 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "sat" na dijelu vrijeme UKLJUČENO. (Segment za 'sat' će treperiti)	 Pokretanje odjeljka za vrijeme
5 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite sat na dijelu pokreni vrijeme.	
6 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "minute" na dijelu pokreni vrijeme. (Segment za 'minute' će treperiti)	
7 Pritisnite tipku gore, dolje i podesite minute na dijelu pokreni vrijeme.	
8 Pritisnite desnu tipku i prebacite se na dio "sat" na dijelu vrijeme ISKLJUČENO. (Segment za 'sat' će treperiti)	 Isključivanje odjeljka za vrijeme

- 9** Molimo pogledajte postupke od br.5 do br. 7 na postavku vrijeme ISKLJUČENO. Način je jednak.



- 10** Kad ste završili s podešavanjem pritisnite gumb podešavanja/poništanja za dovršetak programiranja. Kreirat će se segment ispod okvira kada završite.



- 11** Molimo pogledajte postupke od br.2 do br. 10 za podešavanje tjednog programa na neki drugi dan. Način je jednak.



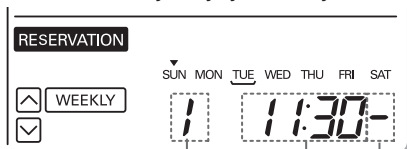
- 12** Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.



<Napomena>

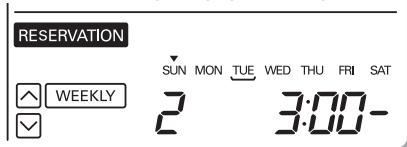
Opis tjednog rezerviranja

<Pokretanje odjeljka za vrijeme>

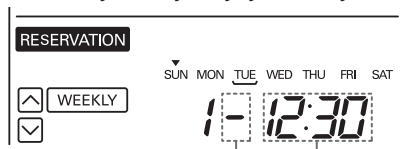


Postupak
Vrijeme početka
Od

<Pokretanje odjeljka za vrijeme>

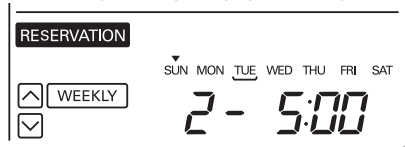


<Isključivanje odjeljka za vrijeme>



Do
Vrijeme završetka

<Isključivanje odjeljka za vrijeme>

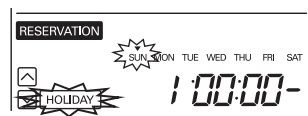


* Mogu se programirati dva postupka po radnom danu, ukupno 14 postupaka.

Programiranje: Rezerviranja za praznike

Ova funkcija automatski zaustavlja uređaj ako radi na određene dane.

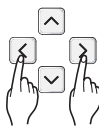
- 1** Pritisnite tipku programiranja za ulaz u mod programiranja. Uzastopno pritisnite tipku programiranja za odabir [rezerviranje za praznike]. (Segment treperi)



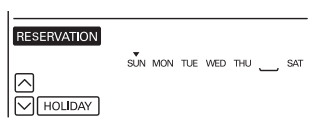
- 2** Pritisnite lijevu, desnu tipku za podešavanje praznika.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SUN MON TUE WED THU FRI SAT



- 3** Kad pritisnete tipku podešavanja/poništenja nakon što ste dovršili odabir, nestat će odabrani dan.



- 4** Pritisnite tipku za izlaz ili će sustav sam automatski zatvoriti ako se tijekom 25 sekundi ne pritisne nijedna tipka.



Korištenje termostata

Pojam "termostat" koji se koristi u ovom poglavlju uređaj je treće strane.

Tvrtka LG Electronics ne isporučuje termostate. Ali ih možete kupiti kod trećih proizvođača.

Za jednostavnu i laku kontrolu može se koristiti sobni termostat. Za učinkovitije i ispranije korištenje termostata u ovom poglavlju navedene su informacije o korištenju termostata.

⚠ OPREZ

1. Neki elektro-mehanički termostati imaju interno vrijeme odgode radi zaštite kompresora. U tom slučaju, izmjena načina rada može trajati duže nego što to korisnik očekuje. Molimo, pažljivo pročitajte priručnik termostata, ako proizvod ne reagira brzo.
2. Postavljanje temperaturnog raspona pomoću termostata može se razlikovati od onog kod proizvoda. Podešena temperatura grijanja i hlađenja treba se odabrati unutar temperaturnog raspona podešenog za proizvod.

Kako koristiti termostat

Za uključivanje i isključivanje termostata, kako podesiti željenu temperaturu, kako izmijeniti način rada, itd. pogledajte upute za rukovanje termostatom koje ste dobili od proizvođača termostata.

Rukovanjem termostatom pomoću daljinskog upravljača

• Sljedeće funkcije dozvoljene su kad je termostat instaliran :

-  SET TEMP tipka
-  VIEW TEMP tipka
-  Tipka podešavanja temperature (*)
-  Aktiviranje/deaktiviranje grijanja sanitarne vode

(*) : Proizvod se ne uključuje/isključuje u skladu s temperaturom podešenoj na daljinskom upravljaču. On se uključuje / isključuje u skladu sa signalom termostata.

• Sljedeće funkcije NISU dozvoljene su kad je termostat instaliran :

-  Odabir načina rada (grijanje/ ovisno o vremenskoj prognozi)
-  Time scheduling
-  Način rada uključen/isključen

Rad u slučaju nužde

• Definicija pojmova

- Problem : problem koji može zaustaviti rad sustava koji se privremeno može nastaviti pod ograničenim uvjetima rada bez pomoći kvalificiranog profesionalnog osoblja.
- Greška : problem koji može zaustaviti rad sustava, a čiji rad se može nastaviti SAMO nakon provjere od strane kvalificiranog profesionalnog osoblja.
- Način rada u slučaju nužde: privremeno grijanje kada je došlo do problema u sustavu.

• Cilj predstavljanja 'problema'

- Za razliku od klimatizacijskog uređaja **Hidro komplet** se koristi tijekom cijele zime bez stajanja.
- U koliko dođe do problema u sustavu, koji nije kritičan za rad sustava i stvaranje toplinske energije, sustav može privremeno nastaviti s radom u načinu rada za slučaj nužde ako tako odluči krajnji korisnik.

• Klasificiranje problema

- Problem je klasificiran na dvije razine prema ozbiljnosti problema : Manji problem i teški problem
- Mali problem: pronađen je problem u unutarnjoj jedinici. U većini slučajeva ovaj problem vezan je uz probleme sa senzorom. Vanjska jedinica radi u modu za slučaj nužde koji se konfigurira pomoću DIP prekidača br. 4 tiskane pločice (PCB) unutarnje jedinice.
- Teški problem: pronađen je problem u vanjskoj jedinici.
- Opcijski problem: problem je pronađen kod jedne od opcija rada npr. grijanje spremnika vode. Kod ovog problema pretpostavlja se problematična opcija, ako nije instalirana u sustavu.

• Radna razina u slučaju nužde

- Kad se pojavi problem u sustavu, rad se zaustavlja i čeka se odluka korisnika : Hoće li nazvati servisni centar i pokrenuti rad u slučaju nužde.
- Za pokretanje rada u slučaju nužde jednostavno još jednom pritisnite tipku UKLJUČENO/ISKLJUČENO.
- Spremne su dvije različite razine za rad u slučaju nužde : Ciklus visoke temperature i ciklus niske temperature.
- Kod načina rada u slučaju nužde korisnik ne može podesiti željenu temperaturu.

	Dip prekidač (#4)	Željeno zadržavanje temperature vode	Željena temperatura zraka u sobi	Željena temperatura sanitarne vode
Ciklus visoke temperature	ISKLJUČENO (OFF)	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Ciklus niske temperature	UKLJUČENO (ON)	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Sljedeće funkcije dozvoljene su kod rada u slučaju nužde :**

-  Način rada uključen/isključen
-  VIEW TEMP tipka (*)
-  Tipka podešavanja temperature (*)
-  Aktiviranje/deaktiviranje grijanja sanitarne vode

(*) : Temperatura mjerenja neispravnim senzorom prikazana je kao '- -'.

Proizvod se ne uključuje/isključuje u skladu s temperaturom podešenoj na daljinskom upravljaču. On se uključuje / isključuje u skladu sa signalom termostata.

• **Sljedeće funkcije NISU dozvoljene su kod rada u slučaju nužde :**

-  Odabir načina rada (grijanje/ ovisno o vremenskoj prognozi)
-  Vremenski raspored
-  SET TEMP tipka

• **Dvostruki problem: Opcijski problem zajedno s malim ili teškim problemom**

- Ako se opcijski problem pojavi istovremeno s malim (ili teškim) problemom, sustav postavlja visoki prioritet na mali (ili teški) problem i radi kao da se pojavio mali (ili teški) problem.
- Stoga, ponekad grijanje sanitarne vode neće biti moguće za način rada u slučaju nužde. Ako se sanitarna voda ne zagrijava za vrijeme načina rada u slučaju nužde, molimo provjerite je su li senzor sanitarne vode i s njim povezano ožičenje u redu.

• **Rad u slučaju nužde neće se automatski ponovo pokrenuti nakon ponovnog pokretanja glavnog električnog napajanja.**

- U normalnim uvjetima, informacije o načinu rukovanja proizvodom su obnovljene i automatski se ponovo pokreću kada je resetirano glavno električno napajanje.
- Ali kod rada u slučaju nužde, automatsko ponovno pokretanje je zabranjeno radi zaštite proizvoda.
- Stoga, korisnik mora ponovo pokrenuti proizvod nakon resetiranja napajanja kada je pokrenut rada u slučaju nužde.

Održavanje i servis

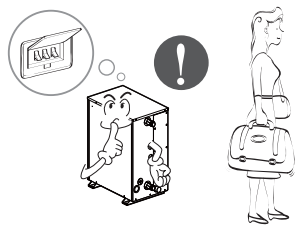
Aktivnosti održavanja

U cilju omogućavanja optimalnog rada jedinice, moraju se izvršiti brojni pregledi i provjere jedinice i ožičenja i to u redovitim intervalima, najbolje godišnje. Ovo održavanje trebao bi izvršiti lokalni ovlašteni tehničar.

Kada se uređaj ne pokreće....

⚠ OPREZ

- Ako se proizvod nije koristio duže vrijeme, preporučujemo **NE PREKIDAJTE DOVOD EL. ENERGIJE** u proizvod.
- Ako dovod el. energije nije omogućen neke posebne radnje za zaštitu proizvoda (poput protuzaključavanja vodene pumpe) neće se izvršiti.



U sljedećim situacijama odmah pozovite servis:

1. Kada se dogodi nešto nenormalno kao miris paljevine, jaka buka i sl. Isključite uređaj i iskopčajte prekidač (osigurač) strujnog kruga. U takvim slučajevima nikada ne pokušavajte sami popravljati ili ponovno uključivati uređaj.
2. Glavni električni kabel je prevruć ili oštećen.
3. Samodijagnostika generira kod greške.
4. Voda curi iz unutarnje jedinice.
5. Prekidač, prekidač strujnog kruga (sigurnosni, uzemljenje) ili osigurač ne radi pravilno.

Korisnik mora provoditi redovitu provjeru i čišćenje uređaja kako bi se onemogućile slabe performanse uređaja.

U slučaju posebne situacije, rad na otklanjanju nepravilnosti treba izvršiti samo ovlašteni servis.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

! UPOZORENJE

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

! UPOZORENJE

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Savjeti za otklanjanje problema! Uštedite vrijeme i novac!

Provjerite sljedeće točke prije nego se obratite servisu radi popravka ili servisa... Ukoliko se kvar ne otkloni, molimo kontaktirajte dobavljača.

Slučaj	Objašnjenje
Hidro komplet ne radi.	• Jeste li pogriješili u postavljanju brojača vremena (timer)? • Je li pregorio osigurač ili je isključen prekidač strujnog kruga?
U sobi se osjeća čudan miris.	• Provjerite radi li se o mirisu vlage koji dolazi iz zidova, tepiha, namještaja ili mokrih stvari u sobi.
Hidro komplet ne radi 3 minute nakon ponovnog pokretanja (restart)..	• Radi se o zaštitnom mehanizmu. • Pričekajte tri minute i uređaj će ponovno početi raditi.
Uređaj ne hladi i ne grije dovoljno učinkovito.	• Soba je bila jako zagrijana kada je uključen Hidro komplet. Pustite da prođe neko vrijeme kako bi se soba ohladila. • Je li temperatura nepravilno podešena?
Uređaj radi bučno.	• Zvuk protoka rashladnog sredstva - Kada se sustav pokrene ili zaustavi može se čuti zvuk protoka rashladnog sredstva. • Zvuk izmjenjivača topline unutarnje jedinice. - Tijekom hlađenja može se čuti zvuk iz izmjenjivača topline unutarnje jedinice zbog zaleđivanja ili topljenja vode. • Zvuk vode - Tijekom pokretanja ili zaustavljanja jedinice može se čuti zvuk vode u cijevima. • Tijekom odleđivanja - Zvuk se može pojaviti zbog odleđivanja vode.
Iz vanjske jedinice izlazi para.	• Para iz izmjenjivača topline vanjske jedinice. - Tijekom odleđivanja, led na izmjenjivaču topline vanjske jedinice se topi što može rezultirati parom.
Zaslon na daljinskom upravljaču je blijedo osvijetljen ili uopće ne svijetli.	• Je li prekidač strujnog kruga iskopčan?

BRUKSANVISNING LUFTKONDITIONER- INGSAGGREGAT

Läs igenom dessa instruktioner noggrant innan produkten tas i bruk, och spara dem för framtida referens.

TYP: **Hydro Kit** (för mediumtemperatur)

INNEHÅLL

Säkerhetsinformation	3
Systemintroduktion	6
Ägarhandledning	8
Att använda termostat	21
Underhåll och service	24



OM DIN UTRUSTNING

Anteckna utrustningens modellbeteckning och serienummer här:

Modellnr : _____

Serienr : _____

Du finner dessa uppgifter på märkskylten på sidan av respektive enhet.

Installatör _____

Inköpsdatum _____

■ Förvara/fäst ditt kvitto tillsammans med detta dokument så att du har det lätt tillgängligt i händelse av ett garantiärende.



LÄS DENNA BRUKSANVISNING

Den innehåller många tips om korrekt användning och underhåll av ditt **Hydro Kit** luftkonditioneringssystem. Lite extra omsorg från din sida kan bespara dig både tid och pengar under systemets livstid.

Du hittar svar på många vanliga problem i tabellen över problemlösningar. Om du först läser igenom felsökningstabellen är det möjligt att du inte behöver tillkalla servicepersonal över huvud taget.



SÄKERHETSÅTGÄRDER

- Kontakta auktoriserad servicetekniker för reparation eller underhåll av systemet.
- Kontakta behörig installatör för installation av systemet.
- **Hydro Kit** luftkonditioneringssystem bör inte utan uppsikt hanteras av små barn eller personer med begränsad funktions- eller rörelseförmåga.
- Små barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med någon av enheterna till **Hydro Kit**.
- Om nätkabeln behöver bytas får endast originaldelar användas samt arbetet utföras av behörig personal.
- Elinstallationsarbeten får utföras endast av kvalificerad och behörig personal i enlighet med gällande bestämmelser.



Säkerhetsinformation

Följ dessa instruktioner för att förhindra person- och egendomsskador.

- Felaktig användning på grund av att instruktionerna ignoreras kommer att orsaka skador. Följderna klassificeras efter allvarsgrad med hjälp av följande indikationer.



VARNING

Den här symbolen anger risk för dödsfall eller allvarlig skada.



IKATTA FÖRSIKTIGHET

Den här symbolen anger risk för allvarlig skada.



VARNING

Jorda alltid systemet.

- Risk för elektriska stötar föreligger.

Anlita återförsäljaren, försäljaren, behörig elektriker eller ett auktoriserat servicecenter för alla elektriska arbeten. Demontera eller reparera inte systemet själv.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Använd korrekt märkt strömbrytare eller säkring.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Installera inte aggregatet på ett bristfälligt stativ. Försäkra dig om att installation området inte kommer försämrats med tiden.

- Det kan få systemet att fallera.

Kontrollera alltid det kylmedel som ska användas. Korrekt kylmedium framgår av märkskylten på systemet.

- Ett felaktigt kylmedel kan leda till att aggregatet inte fungerar som det ska.

Använd inte en defekt eller icke godkänd huvudströmbrytare. Utrustningen måste anslutas till en separat krets, med egen säkring.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Jorda alltid systemet enligt kopplingsschemat. Anslut inte jordledningen till gas- eller vattenledningar, åskledare eller telefonens jordledning.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Ändra eller förläng inte nätkabeln. Om elkabeln på något sätt är skadad måste den bytas ut.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Installera aldrig utomhusenheten på ett rörligt underlag eller där den kan falla ned.

- En fallande utomhusenhet kan orsaka materiella skador och personskador, till och med dödsfall.

Använd aldrig en skadad kabel, kontakt eller eluttag.

- Detta kan i annat fall orsaka brand eller elektriska stötar.

Använd inte grenkontakt. Anslut alltid systemet till en separat krets, med egen säkring.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Montera panelen och fjärrkontrollen på ett säkert sätt.

- Risk för brand eller elektriska stötar pga. av damm, vatten etc. föreligger.

Kontakta alltid återförsäljaren eller ett auktoriserat servicecenter för installation, borttagning eller ominstallation.

- Risk för brand, elektriska stötar, explosion eller personskador föreligger.

Om aggregatet är genomdränkt, översvämmat eller under vatten, kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation innan systemet åter tas i bruk.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Vidrör, hantera eller reparera inte systemet med fuktiga händer.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Placera inte värmeelement, kaminer eller andra värmealstrande apparater i närheten av elkabeln.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Ledningar, både inomhus och utomhus, måste fästas ordentligt och på ett sådant sätt att inget riskerar att dra dem ur sina anslutningar.

- Felaktiga eller lösa anslutningar kan leda till värmealstring eller brand.

I utomhusenheten genererar den stegvisa kondensatorn högspänningsström till de elektriska komponenterna. Kondensatorn måste laddas ur helt innan något reparationsarbete påbörjas.

- En strömförande kondensator kan ge elektriska stötar.

Använd inte systemet under en längre tid i ett trångt, slutet utrymme. Vädra regelbundet.

- I annat fall kan syrebrist uppstå.

Vädra rummet regelbundet om systemet används tillsammans med spis, ugn, värmeelement etc.

- I annat fall kan syrebrist uppstå.

Se till att elkabeln inte kan dras ur eller skadas under drift.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Se till att vatten inte tränger in i elektroniken. Installera aggregatet på betryggande avstånd från vattenledningar.

- Risk för brand, elektriska stötar eller driftfel föreligger.

Återvinn allt förpackningsmaterial på lämpligt sätt. Detta gäller även skruv, spik, batterier, plast och annat överblivet material från installation eller service.

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial eller andra lösa delar.

Använd medföljande installationsmaterial vid installation av systemet.

- Om aggregatet inte monteras korrekt kan det falla ned och orsaka allvarliga skador.

Öppna inte den främre luckan eller gallret när systemet är igång. (Vidrör inte det elektrostatiska filtret, om aggregatet är utrustat med ett sådant.)

- Risk för personskada, elstötar eller driftfel föreligger.

Slå av strömmen vid underhåll eller rengöring av systemet.

- Risk för elektriska stötar föreligger.

Placera ALDRIG FÖREMÅL på elkabeln.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Förvara eller använd inte lättantändlig gas eller brännbara ämnen i närheten av systemet.

- Risk för brand föreligger.

Se till att elkabelns stickkontakt inte är smutsig, lös eller skadad samt att den är ordentligt isatt i eluttaget.

- En smutsig, lös eller skadad stickkontakt kan leda till elektriska stötar eller brand.

Använd enbart de delar som ingår i listan över servicedelar. Modifiera aldrig utrustningen på något sätt.

- Användning av felaktiga delar kan leda till elektriska stötar, överhettning eller brand.

Om ovanliga ljud, lukter eller rök kommer från systemet stäng av den omedelbart eller koppla ur elsladden.

- Risk för elektriska stötar eller brand föreligger.

Se till att ingen, särskilt inte barn, kan kliva på eller ramla över utomhusenheten.

- Detta kan leda till personskador eller materiella skador.

Om lättantändlig gas läcker ut, stäng av gasen, öppna ett fönster och vädra ordentligt innan systemet slås på.

- Använd inte telefonen, och slå inte på eller av några strömbrytare. Explosions- eller brandrisk föreligger.

 ! IAKTTA FÖRSIKTIGHET

Minst två personer krävs för att lyfta och flytta aggregatet.

- Undvik personskador.

Installera inte systemet där det utsätts för direkt påverkan från havet (i form av saltstänk).

- Detta kan ge upphov till korrosion.

Se till att systemet monteras plant och stabilt.

- För att undvika vibrationer och buller.

Installera inte systemet där buller och/eller varmluft från utomhusenheten kan störa omgivningen.

- Detta kan skapa problem för dina grannar och leda till osämja er emellan.

Kontrollera alltid eventuellt läckage av gas (köldmedel) efter installation eller reparation av systemet.

- Låg köldmedelsnivå kan leda till produktskada eller driftfel.

Använd inte systemet för andra, särskilda ändamål, såsom förvaring av mat, konstföremål, etc. Hydro Kit är avsedd för konsumentbruk och är inte en kylanläggning med precision.

- Risk för skada eller förlust av egendom föreligger.

Blockera inte luftintag eller luftutsläpp.

- Driftfel kan uppstå.

Använd en mjuk trasa för rengöring. Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel och håll aldrig vatten på aggregatet.

- Risk för brand, elektriska stötar eller skador på plastdetaljer föreligger.

Kliv inte på och ställ aldrig någonting ovanpå aggregatet. (gäller utomhusenheten.)

- Risk för person- eller produktskada föreligger.

Stoppa inte in händer eller föremål i luftintag eller luftutsläpp under drift.

- Där finns vassa och rörliga delar som kan orsaka personskada.

Var försiktig när du packar upp och installerar systemet.

- Vassa kanter utgör en skaderisk.

Om kylmedel läcker ut vid reparation, vidrör inte gasen.

- Gasen kan förorsaka köldskador.

Tippa eller luta inte aggregatet vid demontering eller transport.

- Det kondenserade vattnet inuti kan rinna ut.

Vädra lokalen omedelbart om kylmedelsgas läcker ut vid installationen.

- Den kan vara skadlig för hälsan.

Vid demontering ska kylmedel och övriga komponenter återvinas eller kasseras i enlighet med lokala miljöbestämmelser.

Utsätt inte hud, barn eller växter för direkt luftdrag, vare sig varmt eller kallt, från luftkonditioneringssystemet.

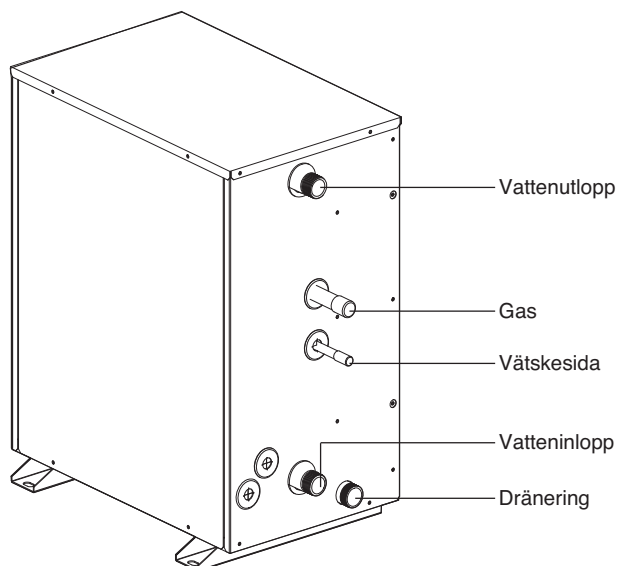
- Detta kan vara skadligt för hälsan.

Om aggregatet är högt monterat, stå på en stadig pall eller steg vid rengöring och underhåll.

- Var försiktig så att du inte skadar dig.

Introduktion

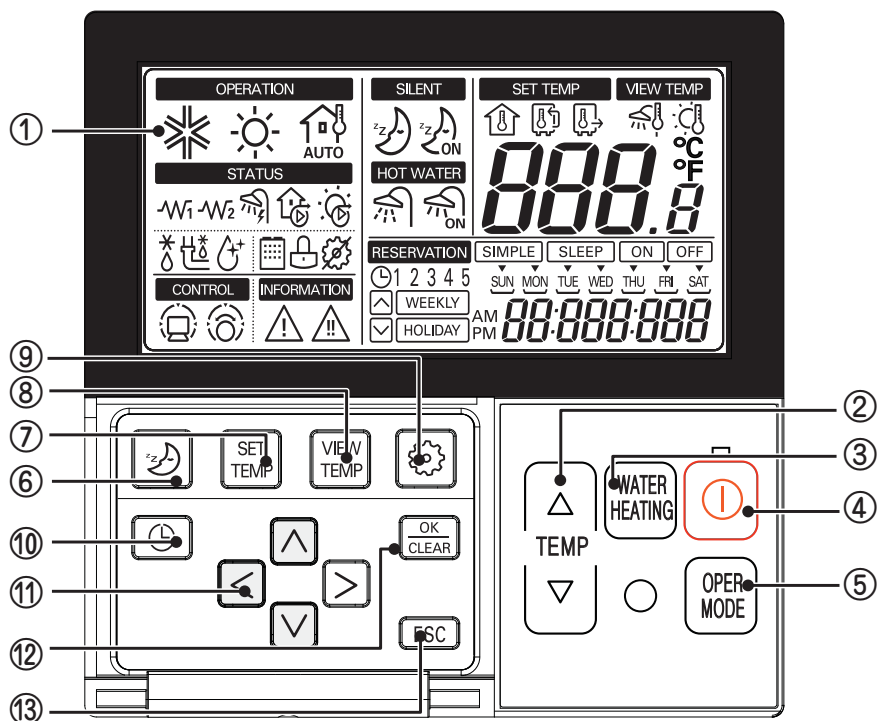
Typisk installationsplats



IAKTTA FÖRSIKTIGHET

Användning av separat strömförsörjning till inomhusenhet.
(Anslut ej till samt använd ej från utomhusenhetens kopplingsplint.)

Fjärrkontroll



SVENDKA

Nej	Name
1	Display:
2	Temperaturjusteringsknapp
3	Av/på-knapp för vattenuppvärmning
4	Av/på-knapp
5	Driftsinställningsknapp
6	Av/på-knapp för tystgående läge
7	Temperaturinställningsknapp
8	Knapp för visning av temperaturläge
9	Funktionsinställning
10	Programmeringsknapp
11	Riktningsknapp (upp, ner, vänster, höger)
12	Knapp för att ställa in och/eller ta bort
13	ESC-knapp

* Gråfärgade funktioner visas inte och kan ej användas.

Ägarinstruktioner

Övervakningsinformation



VATTENPUMP

Denna ikon anger att vattenpumpen är aktiv.



EXTRA SOLVÄRMEPUMP

Denna ikon anger att en extra solvärmepump är aktiv.

OBS: Då installation av en extra solvärmepump ej är erforderlig men rekommenderas beroende på förhållandena, kan denna ikon synas även om ingen extra solvärmepump har installerats.



AVFROSTNING

Denna ikon anger att avfrosthingsläget är aktivt.

Vid rumsuppvärmning eller uppvärmning av sanitetsvattentank, kan utomhusvärmeväxlaren komma att frysa till på grund av låg utomhustemperatur och fukt. Om detta inträffar går maskinen in i avfrosthingsläge.

Detta reverserar cykeln och tar värme från inomhussystemet i syfte att förhindra att utomhussystemet fryser till.

Detta läge drivs automatiskt.



BIBEHÅLL LÄGSTA TEMPERATUR

Syftet med detta läge är att bibehålla temperaturen i syfte att förebygga skador förorsakade av frusna vattenrör.



UTOMHUS

Denna ikon anger att utomhusenheten är aktiv.



BARNLÅS



INGEN FUNKTION



HUVUDSTYRENHET

Den här ikonen indikerar att systemet styrs av huvudstyrenheten.



TERMOSTAT

Den här ikonen indikerar anslutning till termostat.



MINDRE PROBLEM

Den här ikonen indikerar att ett mindre fel inträffat.



STÖRRE PROBLEM

Den här ikonen indikerar att ett större fel inträffat.

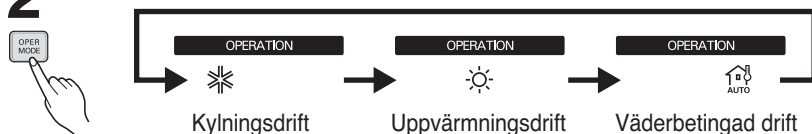
Ändring av läge

Sätt på produkten och välj driftläge.

- 1** Sätt på aggregatet genom att trycka på strömknappen (Power).



- 2** Tryck på knappen OPER MODE för att välja respektive driftläge.

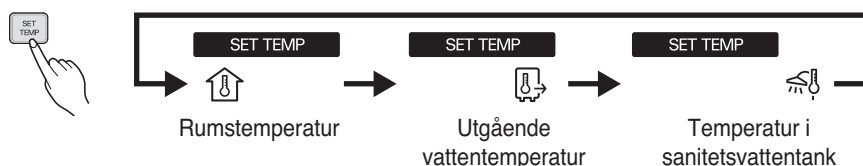


Driftläge

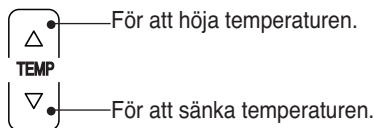
- Kylning – Produkten avger svalt vatten för användning i golvvärme eller fläktkonventorskylning.
- Uppvärmning – Produkten avger varmt vatten för användning i golvvärme eller fläktkonventorsuppvärmning.
- Väderbetingad uppvärmning – I detta läge avgörs uppvärmningstidpunkten automatiskt av en fördefinierad temperatursprofil.

Välja måltemperatur

- 1** Tryck på knappen SET TEMP för att välja respektive driftläge.



- 2** Ställ in önskad temperatur genom att trycka på temperaturändringsknapparna i respektive läge.



* OBS



: Höj 1°C eller 2°F för varje tryckning.



: Sänk 1°C eller 2°F för varje tryckning.

- I installationskonfigurationsläget kan temperatursintervallet ändras för varje läge. Se funktionskoderna 11 till 15.
- Rumstemperaturinställningen finns tillgänglig när en luftsensor för fjärrum (säljes separat) har installerats. Se funktionskod 03.
- Inställningen för sanitetsvattentanktemperaturen finns tillgänglig när en sanitetsvattentank har installerats.

Väderberoende drift

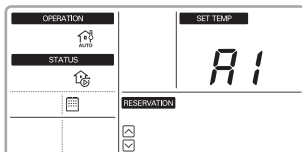
Detta läge tillämpas endast på uppvärmning.

För att spara energi och för högsta bekvämlighet kommer inställningstemperaturen följa utomhustemperaturen. Om utomhustemperaturen sjunker, kommer värmekapaciteten för huset öka automatiskt för att bibehålla rumstemperaturen. Alla parametrar ställs in av installatören under uppstarts-förfarandet och kommer att anpassas till den lokala klimatmiljön.

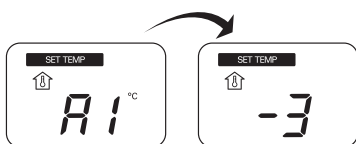
1 Tryck på knappen för DRIFTLÄGE Button för att välja väderberoende drift.



: Ikon för väderberoende drift.



2 Ställ in önskad temperatur genom att trycka på knapparna för att ändra temperatur.



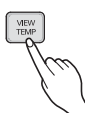
T.ex. Minska temperaturen med 3°C
(baserat på rummets lufttemperatur)
<Temperaturjusteringssteg (enhet: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Kallt

Varmt →

Visa temperatur

1 Tryck på knappen för att visa temperatur upprepade gånger för att välja rätt temperatur.
(När du trycker på knapparna för att visa temperatur så visas den aktuella rumstemperaturen i fem sekunder.)



VIEW TEMP : Visa rumstemperatur

VIEW TEMP : Visa inloppstemperatur

VIEW TEMP : Visa utloppstemperatur

VIEW TEMP : Visa vattenberedarens temperatur
(Visas ENDAST när varmvattenberedaren är i uppvärmningsläge)

VIEW TEMP : **View Solar Thermal Temperature**
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

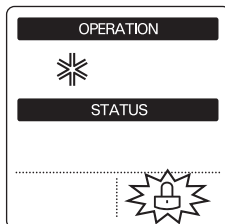
Temperatur	Temperaturområde	Visas som
Luft	Under 11°C(51°F)	Låg
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Verklig temperatur
	above 39°C(102°F)	Hög
Vatten	Under 0°C(32°F) [* Under 40°C(104°F)]	Låg
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Verklig temperatur
	above 92°C(197°F) [*above 120°C(248°F)]	Hög

[* : Solar Thermal Temperature]

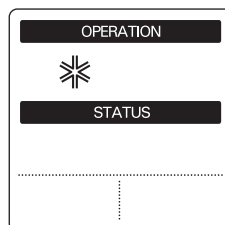
Barnsäkring

Denna funktion är att hindra barn eller andra personer från att använda fjärrkontrollen.

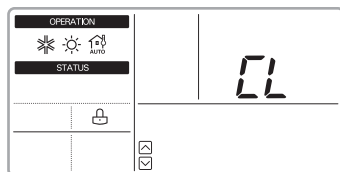
- Tryck på knappen för funktionsinställningar för att ändra användarinställningar. (Segmentet kommer att blinka)



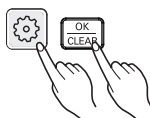
- Tryck på ställ in/rensa för att avsluta valet. Segmentet kommer att försvinna.



- När Barnsäkringsfunktionen är aktiv visas ikonen  och "CL" under 3 sekunder när du trycker på alla knappar förutom knapparna för att visa temperatur och inställningar/remsa.



- För att avaktivera denna inställning, tryck på knappen för funktionsinställningar tills  blinkar och tryck sedan på knappen för inställningar/remsa.



Felkodsdisplay

När ett fel inträffar på inomhusenheten, kommer felkoden att visas på fjärrkontrollen.

Mindre fel

Ett problem har uppstått inuti inomhusenheten. I de flesta fall är detta problem relaterat till sensorn. I dessa fall, kan **Hydro Kit** fortsätta i nödläge (endast värmedrift).



<Display>

Större fel

Ett problem har uppstått inuti utomhusenheten.



<Display>

Kritiskt fel

Om ett kritiskt fel uppstår, kommer systemet ovillkorligen stängas av. I detta fall visas alternerande CH" och felkodsnummer.



<Display>

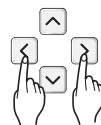
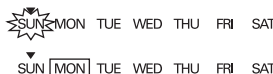
Inställning av aktuell tid

Du kan ställa in den aktuella tiden

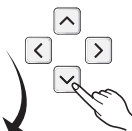
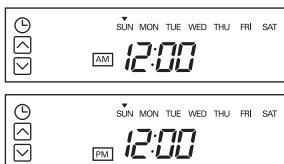
- Tryck på programmeringsknappen två gånger i följd för att gå in på Aktuell tid.



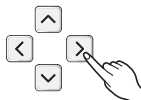
- Tryck på vänster/höger knapp för att ställa in dag.



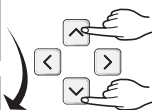
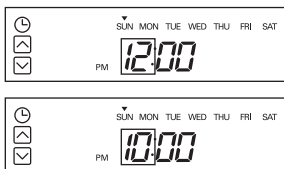
- Tryck ner knappen för att växla mellan fm/em och justera. (fm/em kommer att blinka på displayen)



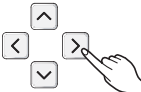
- Tryck på högerknappen för att ändra på "timmar". Timvisningen blinkar.



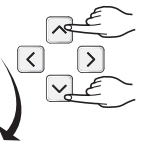
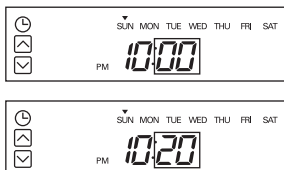
- Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera timsinställningen.



- Tryck på högerknappen för att ändra på "minuter". Minutvisningen blinkar.



- Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera minutinställningen.



- När du är klar, tryck på knappen för ställ in/rensa.



- Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.



Programmering: Inställning av enkel förinställning

Du kan enkelt stänga av förinställningen. (Aktivera ENDAST när enheten är viloläge.)

1 Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. (Inställningen blinkar)	
2 Tryck på upp/ner knapp för att välja antal timmar.	
3 Om du är klar med inställningen trycker du på knappen för inställning/avbryt för att avsluta programmeringen	
4 Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.	

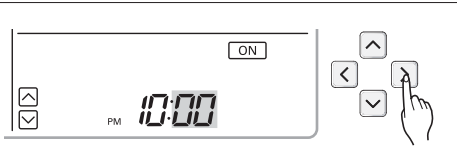
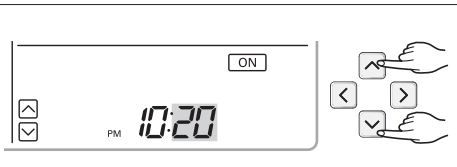
Programmering: Inställning av förinställning för sovläge

Du kan enkelt stänga av (sovläge) förinställningen. (Aktivera ENDAST när enheten är i drift.)

1 Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. Tryck på knappen för programmering upprepade gånger för att välja [sovläge] (Inställningen blinkar)	
2 Tryck på upp/ner knapp för att välja antal timmar.	
3 När du är klar med inställningen tryck på knappen för inställning/avbryt för att slutföra programmeringen.	
4 Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.	

Programmering: Förinställning PÅ

Denna funktion sätter på systemet efter den förinställda tiden.

1 Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. Tryck på programmeringsknappen upprepade gånger för att välja [vid förinställning]. (Inställningen blinkar)	
2 Tryck upp/ner knapp för att välja fm eller em.	
3 Tryck på högerknappen för att ändra på "timmar". Timvisningen blinkar.	
4 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera timsinställningen.	
5 Tryck på högerknappen för att ändra på "minuter". Minutvisningen blinkar.	
6 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera minutinställningen.	
7 När du är klar, tryck på knappen för ställ in/avbryt.	
8 Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.	

Programmering: Förinställning AV

Denna funktion stänger av systemet efter den förinställda tiden.

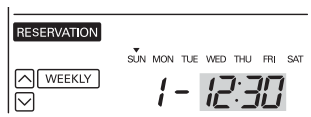
1 Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. Tryck på programmeringsknappen upprepade gånger för att välja [förinställning av]. (Inställningen blinkar)	
2 Tryck upp/ner knapp för att välja fm eller em.	
3 Tryck på högerknappen för att ändra på "timmar". Timvisningen blinkar.	
4 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera timsinställningen.	
5 Tryck på högerknappen för att ändra på "minuter". Minutvisningen blinkar.	
6 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera minutinställningen.	
7 När du är klar, tryck på knappen för att ställ in och/eller avbryt.	
8 Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.	

Programmering: Veckovis förinställning

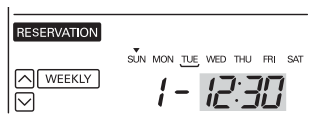
Den veckovisa förinställningen är aktiv efter inställning av aktuell tid.

1 Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. Tryck på programmeringsknappen upprepade gånger för att välja [veckovis förinställning]. (Inställningen blinkar)	
2 Tryck på vänster/höger knapp för att ställa in dag.	
3 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera förinställningen.	
4 Tryck på högerknappen för att justera timdelen av PÅ på timsinställningen. Timvisningen blinkar.	Start Time Section
5 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera timdelen av inställningen för starttid.	
6 Tryck på högerknappen för att justera minutdelen av AV på inställningen för starttid. Minutvisningen blinkar.	
7 Tryck på riktningsknappen för upp/ned för att justera minutdelen av inställningen för starttid.	
8 Tryck på högerknappen för att justera timdelen av AV på inställningen för starttid. Timvisningen blinkar.	Off Time Section

9 Se förfarande nr. 5-7 inställning av avstängningstid. Det är samma förfarande.



10 När du är klar, tryck på knappen för ställ in/avbryt. Undersegmentet kommer att skapas när du är klar.



11 Se förfarande nr. 2-10 inställning av andra veckoinställningar. Det är samma förfarande.



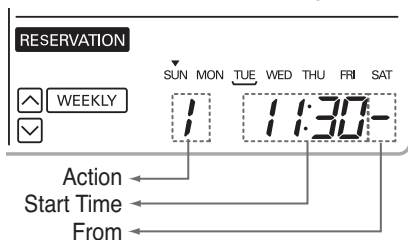
12 Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.



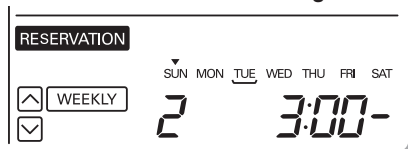
<OBS!>

Beskrivning av veckoinställningar

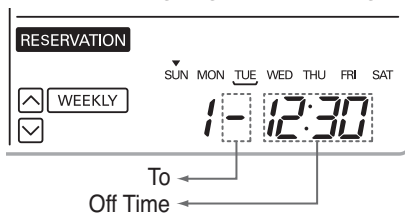
<Starttidsinställning>



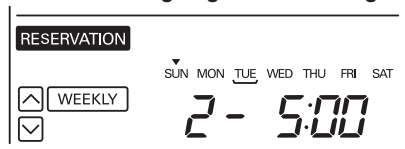
<Starttidsinställning>



<Avstängningstidsinställning>



<Avstängningstidsinställning>

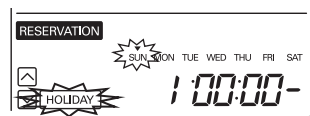


* Två åtgärder per veckodag kan programmeras, totalt 14 åtgärder

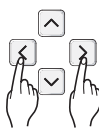
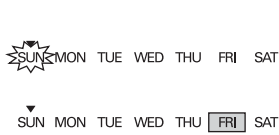
Programmering: Semesterinställning

Denna funktion stänger automatiskt av maskinen vissa dagar.

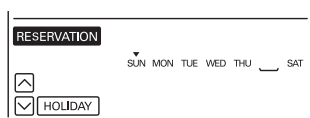
- Tryck på programmeringsknappen för att välja inställningsläge. Tryck på knappen för programmering upprepade gånger för att välja [Semesterinställning]. (Inställningen blinkar)



- Tryck på vänster/högerknappen för att justera semestertiden.



- När du trycker på knappen för ställ in/radera efter avslutat valet, kommer den valda dagen att försvinna.



- Tryck på avslutningsknappen för att avsluta; om du inte trycker på någon knapp avslutas inställningsläget efter 25 sekunder.



Att använda termostat

Uttrycket "termostat", som ofta används i detta kapitel, är ett tredjepartstillbehör.

LG Electronics levererar inte termostaten. Men det kan levereras från en tredjepartstillverkare.

En rumstermostat kan användas för enkel och bekväm kontroll. För att använda termostaten på ett mer effektivt och korrekt sätt, läs informationen i detta kapitel om att använda termostat.

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET

1. En del elektromekaniska termostater har intern fördröjning för att skydda kompressorn. I så fall kan läget förändring ta längre tid än förväntat. Läs termostatens bruksanvisning noga om systemet inte reagerar snabbt nog.
2. Inställning av temperaturområde med termostat kan vara annorlunda än för systemet. Uppvärmningstemperaturen bör väljas inom temperaturinställningsområdet för systemet.

Hur du använder termostat

För att veta hur du slår på och stänger av, hur man ställer in önskad temperatur, hur man byter driftläge, etc., hänvisas till termostatens bruksanvisning som tillhandahålls av termostattillverkaren.

Användning av termostat med fjärrkontroll

• Följande funktioner är tillåtna när termostaten är installerad :

-  TEMPERATURINSTÄLLNINGSknapp
-  Knapp för att VISA TEMPERATUR
-  Temperaturjusteringsknapp (*)
-  Varmvattenberedare koppla på/av

(*) : Systemet slås inte på/av enligt temperaturinställningen på fjärrkontrollen. Det slås på/av beroende på termostatsignalen.

• Följande funktioner är INTE tillåtna när termostaten är installerad :

-  Driftlägesval (Uppvärmning/väderberoende)
-  Schemaläggning
-  På/Av

Nöddrift

• Definition av begrepp

- Problem : ett problem som kan stoppa systemets drift och som kan återupptas temporärt och med begränsad drift utan certifierad professionell hjälp.
- Fel : ett problem som kan stoppa systemets drift, och som kan återupptas först efter certifierade professionell kontroll.
- Nödläge: tillfällig uppvärmning medan systemet har problem.

• Syftet med att införa "Problem"

- Till skillnad från andra luftkonditioneringssystem, används **Hydro kit** i allmänhet hela vintersäsongen utan att systemet stannar.
- När ett problem uppstår i systemet, vilket inte är kritiskt för systemets drift och uppvärmning, kan systemet tillfälligt fortsätta i nödlägesdrift efter beslut av slutanvändaren.

• Klassificerat problem

- Problem indelas i två nivåer beroende på hur allvarligt problemet är : Litet problem och Stort problem
- Litet problem : ett problem finns inuti inomhusenheten. I de flesta fall rör detta problem sensorn. Utomhusdelen arbetar under nöddrift som konfigureras med DIP omkopplare nr 4 på inomhusenheten PCB.
- Stort problem : ett problem finns inuti utomhusenheten.
- Alternativt problem : ett problem har uppstått för en alternativfunktion såsom uppvärmning av varmvattentank. I detta problemfall, antas det alternativa problemet inte uppstå i systemet.

• Nöddriftnivå

- När systemet får problem, stannar driften och inväntar användarens beslut : Ring servicecenter eller starta nöddrift.
- För att starta nöddrift, trycker användaren på AV/PÅ-knappen en gång till.
- Två olika nivåer är förberedda för nöddrift : Högtemperaturscykel och lågtemperaturscykel.
- Vid nöddrift, kan användaren inte justera måltemperaturen

	DIP-switch (#4)	Måltemperatur för utvatten	Måltemperatur för rumstempera- tur	Måltemperatur för varmvattenbe- redare
Högtemperaturscykel	AV	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Lågtemperaturscykel	PÅ	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Följande funktioner är tillåtna under nöddrift :**

-  På/Av
-  Knapp för att VISA TEMPERATUR (*)
-  Temperaturjusteringsknapp (*)
-  Varmvattenberedare koppla på/av

(*) : Temperatur uppmätt med felaktig sensor visas som '- -'.

Systemet slås inte på/av enligt temperaturinställningen på fjärrkontrollen. Det slås på/av beroende på termostatsignalen.

• **Följande funktioner är INTE tillåtna när termostaten är installerad:**

-  Driftlägesval (Uppvärmning/väderberoende)
-  Tid planering
-  TEMPERATURINSTÄLLNINGSknapp

• **Dubblerat problem : Alternativproblem med litet eller stort problem**

- När ett alternativproblem uppstår samtidigt som ett litet (eller stort) problem, sätter systemet högre prioritet till litet (eller stort) problem och beter sig som om litet (eller stort) problem uppstår.
- Därför kan ibland uppvärmning av varmvattenberedare vara omöjligt i nöddriftsläge.
När varmvattnet inte värms upp under nöddrift, vänligen kontrollera om varmvattensensorn och tillhörande ledningar är som de ska.

• **Nöddriften startas inte automatiskt om efter huvudströmmen återställts.**

- Under normala förhållanden återställs systemets driftinformation och startas automatiskt om då huvudströmmen återställs.
- Men under nöddrift är automatisk omstart förbjudet, för att skydda systemet.
- Därför måste användaren starta om systemet efter att strömmen återställs när nöddrift har använts.

Underhåll och service

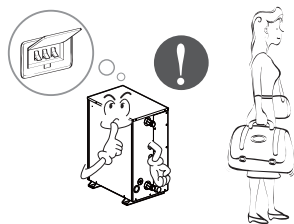
Underhåll

För att säkerställa optimal drift av systemet, måste ett antal kontroller och inspektioner på systemet och fältledningarna genomföras regelbundet, helst årligen. Detta underhåll bör utföras av din lokala servicetekniker.

Förvaring

⚠ IAKTTA FÖRSIKTIGHET

- Om systemet inte används under en längre tid, rekommenderar vi starkt att du **INTE STÄNGER AV STRÖMMEN** till systemet.
- Om strömmen stängs av, kommer vissa speciella systemskyddande åtgärder (Såsom att hålla vattenpumpen låsningsfri) kommer inte att utföras.



Tillkalla servicetekniker vid någon av följande situationer:

1. Bränd lukt, rök, onormalt högt ljud etc. avges från aggregatet. Stäng av aggregatet och koppla ur strömmen. Försök aldrig att reparera systemet själv eller att återstarta systemet under något av följande förhållande:
2. Elkabeln är mycket varm eller skadad.
3. Felkod ges från diagnosfunktionen.
4. Vatten läcker från inomhusenheten
5. Fel på ström- eller jordfelsbrytare, eller en säkring går.

Regelbundet underhåll och rengöring är nödvändigt för att luftkonditioneringssystemets prestanda ska bibehållas.

Mer avancerade åtgärder får utföras endast av servicetekniker.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

! WARNING

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

! WARNING

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Felsökningstips! Spara tid och pengar!

Kontrollera följande innan du tillkallar en servicetekniker..... Om felet kvarstår, kontakta servicepersonal.

Symptom	Explanation
Hydro Kit fungerar inte.	• Är timern felinställd?
	• Har det gått en säkring eller har automatsäkringen löst ut?
Det är en underlig lukt i rummet.	• Kontrollera att ingen fukt finns på väggar, mattor, möbler eller textilier i rummet.
Efter omstart dröjer det ca tre minuter innan luftkonditionerings-systemet, Hydro Kit startar.	• Detta är helt normalt, och en skyddsmekanism i systemet.
	• Efter ca tre minuter startar systemet.
Ineffektiv nedkylning eller uppvärmning.	• Rummet kan ha varit mycket varmt när luftkonditionerings-systemet Hydro Kit första gången startades. Avvakta tills rummet har kylts ner.
	• Är rumstemperaturen felaktigt inställd?
Systemet bullrar vid drift.	• Ljud från kylmedelsflödet - Medan systemet startas eller stängs av, kan ljud höras från kylmedelsflödet.
	• Ljud från inomhusenheten för värmeväxlaren - Under kyl drift, kan ljud höras från inomhusenheten för värmeväxlaren på grund av vatten som fryser eller smälter. • vattenljud - Under start och avstängning av aggregatet, kan brus förekomma i vattenledningarna • Under avfrostning - Ljud kan förekomma i systemet till följd av vatten vid avfrostning.
Ånga kommer upp ur utomhusenheten.	• Ånga från utomhusenheten för värmeväxlaren - Under avfrostningen smälter is på utomhusenheten av värmeväxlaren, vilket ger upphov till ånga.
Fjärrkontrollens display är svag, eller displayen syns inte alls.	• Har huvudsäkringen utlösts?

BRUKSANVISNING KLIMAANLEGG

NORSK

Vennligst les denne bruksanvisningen før betjening av ditt apparat og ta vare på den for fremtidig referanse.

MODELL: **Hydro Kit** (for middels temperatur)

INNHALDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsforskrifter	3
Produktintroduksjon	6
Brukerveiledning	8
Bruk av termostaten	21
Vedlikehold og service.....	24



FOR EGNE NOTATER

Skriv modell- og serienummer her:

Modell #

Serie #

Numrene finner du på en etikett på siden av den enkelte enhet.

Forhandlers navn

Kjøpsdato

■ Stift kvitteringen på denne siden i tilfelle du skulle få behov for å bevise kjøpsdatoen eller få bruk for den i garantisammenheng.



LES BRUKSANVISNINGEN

I bruksanvisningen vil du finne mange praktiske tips om hvordan du bruker og vedlikeholder **Hydro Kit** på en korrekt måte. Eksempelvis vil noen enkle forholdsregler spare deg for en god del tid og penger i klimaanleggets levetid.

Du finner mange svar på vanlige problemer i feilsøkingstabellen. Hvis du leser gjennom Feilsøkingstabellen først, kan det være at du ikke trenger å ringe kundeservice i det hele tatt.



FORHOLDSREGLER

- Kontakt en autorisert servicetekniker for reparasjon eller vedlikehold av denne enheten.
- Kontakt et installasjonsfirma for installasjon av denne enheten.
- **Hydro Kit** er ikke beregnet for bruk av små barn eller svake personer uten tilsyn.
- Små barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med **Hydro Kit**.
- Dersom det er behov for å skifte ut strømledningen, skal den skiftes ut med originale deler av en autorisert elektriker.
- Installasjonen må utføres av autorisert installatør og i samsvar med nasjonale standarder.



Sikkerhetsforskrifter

For å forhindre skader på brukeren eller andre personer og skader på eiendom, skal følgende instruksjoner følges.

- Feil bruk som følge av at instruksjonene ignoreres, kan resultere i personskaade eller materiell skade. Alvoret klassifiseres av følgende indikasjoner.



ADVARSEL

Dette symbolet indikerer risikoen for død eller alvorlig skade.



FORSIKTIG

Dette symbolet indikerer risikoen for skade eller materiell skade.



ADVARSEL

Enheten skal alltid være jordet.

- Det er en risiko for elektrisk støt.

For elektriske arbeider kontaktes forhandleren, selgeren, en kvalifisert elektriker eller en autorisert serviceforhandler. Ta ikke produktet fra hverandre eller reparer det på egen hånd.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Bruk avbryter eller sikring med riktig ampere.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke installer enheten på et ødelagt stativ. Forsikre deg om at installasjonsområdet ikke vil forringes med årene.

- Det kan føre til at produktet ramler ned.

Sørg for å kontrollere kjølemiddel et som skal brukes. Les etiketten på produktet.

- Feil kjølemiddel kan medføre at produktet fungerer unormalt.

Ikke bruk en kretsbytter som er defekt eller med for lav kapasitet. Koble denne enheten til en egen strømkrets.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Produktet skal jordes i samsvar med koplingsskjemaet. Gassledninger, vannledninger, lynavledere eller telefonledninger må ikke benyttes som jordingspunkter.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke modifierer eller forleng strømkabelen. Hvis strømledningen har rift eller manglende isolasjon eller er forringet, må den skiftes ut.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Aldri installer utendørsenheten på en bevegelig base eller på et sted der den kan falle ned.

- En utendørsenhet som faller ned kan forårsake skade, personskaade eller til og med død.

Ikke bruk strømlledning, strømstøpsel eller løs stikkontakt som er skadet.

- Det kan resultere i brann eller elektrisk støt.

Ikke bruk en veggkontakt med flere brukere. Bruk alltid dette apparat på en tilegnet kretsbytter.

- Hvis ikke kan det resultere i brann eller elektrisk støt.

Installer panelet og kontrollboksens deksel sikkert.

- Det er en risiko for brann eller elektrisk støt som følge av støv, vann osv.

Kontakt alltid forhandleren eller et autorisert servicesenter for installasjon, demontering eller ny installasjon av produktet.

- Det foreligger en fare for brann, elektrisk støt eller skader.

Hvis produktet er gjennombløtt av vann, kontakt et autorisert servicesenter for reparasjon før det settes i bruk igjen.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke berør, betjen eller reparer produktet med våte hender.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke plasser varmeapparater eller varmekilder i nærheten av strømledningen.

- Det foreligger en fare for brann og elektrisk støt.

Koplingene på innendørs-/utendørsenheter må utføres forskriftsmessig og kabelen må strekkes slik at det ikke er noen kraft som trekker kabelen ut av tilkoplingsterminalene.

- Ukorrekte eller løse tilkoplinger kan forårsake varmgang eller brann.

I utendørsenheter forsyner boostercondensatoren høyspent strøm til elektriske komponenter. Forsikre deg om å utlade condensatoren fullstendig innen vedlikeholdsarbeid utføres.

- En ladet condensator kan forårsake elektrisk støt.

Ikke bruk enheten på et trangt sted over lenger tid. Luft ut rommet regelmessig.

- Det kan oppstå mangel på oksygen, noe som vil være helseskadelig.

Luft regelmessig ut rommet der produktet er installert dersom det benyttes sammen med en ovn, et varmeelement osv.

- Det kan oppstå mangel på oksygen, noe som vil være helseskadelig.

Vær nøye med å sikre at strømkabelen ikke trekkes ut eller skades under bruk.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke la det renne vann inn i de elektriske delene. Installer enheten i god avstand fra vannkilder.

- Det er en risiko for brann, funksjonssvikt eller elektrisk støt.

Avfallshåndter emballasjen på en trygg måte. Som skruer, spiker, batterier, brukkede ting etc. etter installasjon eller service og så ta bort og plastemballasjen.

- Barn kan komme til å leke med det, noe som kan resultere i personskaade.

Under installasjonen av produktet skal det medfølgende monteringssettet brukes.

- Hvis ikke kan enheten falle ned og forårsake alvorlig personskaade.

Ikke åpne produktets frontgrill under drift. (Ikke rør det elektrostatiske filteret, hvis enheten er utstyrt med dette.)

- Det foreligger en fare for fysisk skade, elektrisk støt eller produktsvikt.

Skrv av strømtilførselen ved rengjøring og vedlikeholdsarbeide på enheten.

- Det foreligger en fare for elektrisk støt.

Ikke plasser NOE SOM HELST oppå strømledningen.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Ikke oppbevar eller la antennebare gasser eller brennstoff komme i nærheten av produktet.

- Det er en risiko for brann.

Forsikre deg om at strømstøpsel-et ikke er tilsmusset, løst eller ødelagt og at det settes korrekt inn i veggkontakten.

- Et tilsmusset, løst eller ødelagt strømstøpsel kan resultere i brann eller elektrisk støt.

Påse at det kun benyttes deler som er listet opp i oversikten over reservedeler. Forsøk aldri å modifisere utstyret.

- Bruk av uoriginale deler kan forårsake elektrisk støt, overdreven varmeutvikling eller brann.

Hvis det kommer rar lyd, lukt eller røyk fra produktet, slår du av bryteren eller trekker ut strømkabelen.

- Det foreligger en fare for brann eller elektrisk støt.

Forsikre deg om at ingen (spesielt ikke barn) kan klatre opp på eller ramle over utendørsenheter.

- Dette kan resultere i alvorlige personskaader og skader på enheten.

Når det oppstår lekkasje av brannfarlig gass, skal gassen skrus av og et vindu åpnes for å ventilere innen enheten skrus på.

- Ikke bruk telefonen eller skru bryterne på eller av. Det foreligger en fare for eksplosjon eller brann.

⚠ FORSIKTIG

Det må være to eller flere personer for å løfte og transportere produktet.

- Unngå personskader.

Ikke installer produktet slik at støv eller varmluft fra utendørsenheten kan være til skade eller sjenanse for naboene.

- Det kan føre til problemer for naboene og resultere i stridigheter.

Ikke blokker innløpets- eller utløpets luftstrøm.

- Dette kan forårsake produktsvikt.

Ikke rør hender eller gjenstander inn i åpninger for luftinntak eller utblåsing mens produktet er i drift.

- Det er skarpe kanter og bevegende deler som kan forårsake personskader.

Ikke vipp enheten under demontering eller avinstallasjon.

- Kondensert vann inne i enheten kan renne ut.

Ikke utsett huden, barn eller planter for trekk fra kaldluft eller varmluft.

- Dette kan være helseskadelig.

Ikke installer enheten på et sted hvor den vil utsettes for direkte sjøluft (saltvannsprut).

- Dette kan forårsake korrosjon på enheten.

Kontroller om det lekker gass (kjølemiddel) etter enheten er installert eller det er utført reparasjoner på den.

- Lavt nivå med kjølemiddel kan forårsake produktsvikt.

Bruk en myk klut for rengjøring. Ikke bruk sterke vaskemidler, løsemidler eller spray osv.

- Det foreligger en fare for brann, elektrisk støt eller skader på enhetens plastdeler.

Vær forsiktig ved utpakking og ved installasjon av enheten.

- Skarpe kanter kan forårsake skader.

Hvis det lekker ut kjølemiddelgass under installasjonen, må området umiddelbart luftes ut.

- Hvis ikke kan det resultere i helse-skader.

Bruk en stødig stol eller stige når du rengjør, vedlikeholder eller reparerer produktet montert på veggen.

- Vær forsiktig og unngå personskader.

Installer enheten i vater.

- Dette for å unngå vibrasjoner eller støv.

Ikke bruk enheten til andre hensikter enn den er ment for, som for eksempel oppbevaring av mat, kunstverk osv. Enheten er ment for bruk som Hydro Kit og ikke for oppbevaring av gjenstander.

- Det foreligger en fare for skader eller tap av eiendom.

Ikke stå på eller legg noe på enheten. (Utendørsenheten)

- Det foreligger en fare for personskader og produktsvikt.

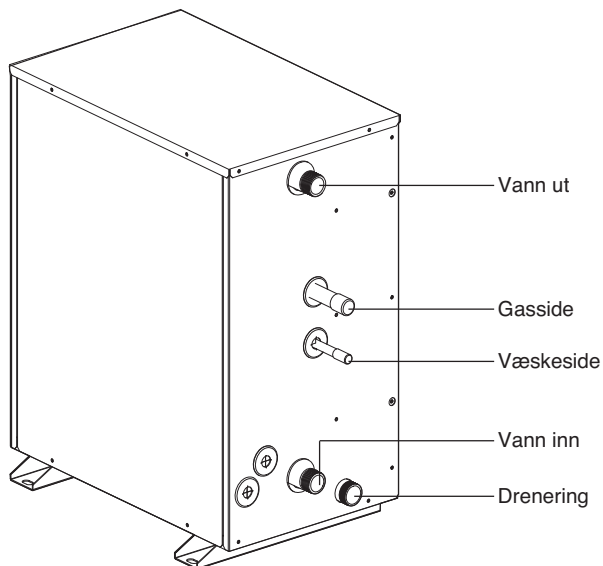
Dersom det lekker ut kjølemiddelgass under reparasjon av systemet, er det viktig at du ikke kommer i kontakt med gassen som lekker ut.

- Kjølemiddelgassen kan forårsake frostska-der (frostbrannskader).

Fragmentering av enheten, håndtering av kjølemiddel og eventuelle deler må skje i henhold til lokale og nasjonale standarder.

Produktintroduksjon

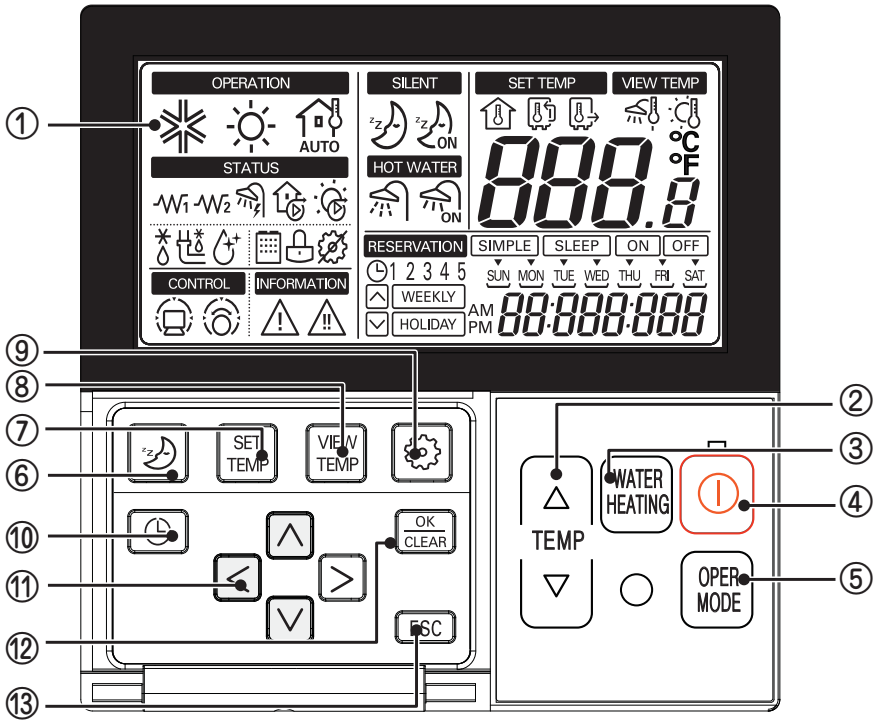
Typisk installasjonsscene



⚠ FORSIKTIG

Bruk separat strømtilførsel for innendørsenheten.
(Ikke koble til og bruk strømterminalen til utendørsenheten.)

Fjernkontroll



Nei	Navn
1	Display
2	Endre temperatur-knappen
3	Aktiver oppvarming av vann- / Deaktiver-knapp
4	Strømknapp
5	Knapp for valg av driftsmodus
6	Stillemodus På- / Av-knapp
7	Temperaturinnstillingsknapp
8	Se temperaturmodus-knapp
9	Funksjonsinnstillingsknapp
10	Programknapp
11	Retningsknapp (Opp, Ned, Venstre, Høyre)
12	Still inn-/Nullstill-knapp
13	ESC-knapp

* Gråfargede funksjoner kan muligens ikke brukes og vises.

Bruksanvisning

Overvåkningsinformasjon



VANNPUMPE

Dette ikonet indikerer at vannpumpen er aktiv.



EKSTRA SOLVARMEPUMPE

Dette ikonet indikerer at den ekstra solvarmepumpen er aktiv.

MERK: Da installasjon av den ekstra solvarmepumpen ikke må installeres, men er anbefalt i samsvar med feltilstanden, kan dette ikonet ses selvom den ekstra solvarmepumpen ikke er installert.



AVTINING

Dette ikonet indikerer at avtiningsmodus er aktivt.

Ved romoppvarming eller oppvarming av sanitær vanntank, frysing av utendørs varmeveksler kan oppstå på grunn av lav utendørstemperatur og fuktighet.

Dersom denne faren påstår, går produktet inn i avtiningsdrift.

Den reverserer programmet og tar varme fra innendørssystemet for å forhindre at utendørssystemet fryser.

Dette moduset opererer automatisk.



BEHOLD LAVESTE TEMPERATUR

Hensikten med dette moduset er å holde samme temperatur for å forhindre skade ved at vannrør fryser.



UTENDØRS

This icon indicates that the outdoor unit is active.



BARNESIKRING



INGEN FUNKSJON



SENTRAL KONTROLL

Dette ikonet indikerer at produktet er kontrollert av den sentrale kontrollen.



TERMOSTAT

Dette ikonet indikerer tilkobling med termostaten.



LITE PROBLEM

Dette ikonet indikerer at det har oppstått et lite problem.



STORT PROBLEM

Dette ikonet indikerer at det har oppstått et mer alvorlig problem.

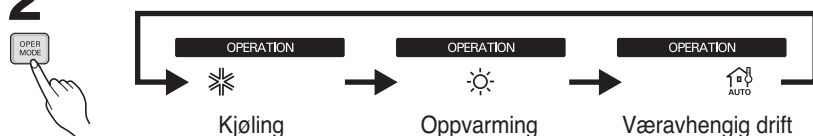
Endre Modus

Skru på produktet og velg driftsmodus

- 1** Trykk strømknappen for å slå på produktet.



- 2** Trykk OPERMODUS-knappen for å velge hver driftsmodus

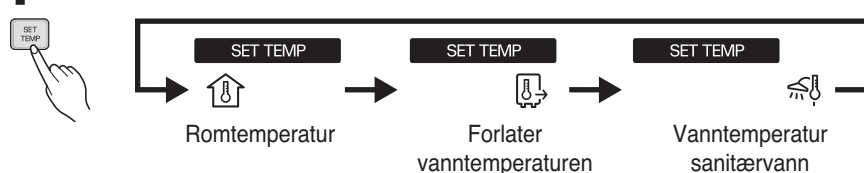


Driftsmodus

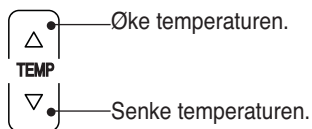
- Kjøling - Produktet gir kaldtvann til bruk under kjøling av gulv eller FCU kjøling.
- Oppvarming - Produktet gir varmtvann til bruk i gulvvarme eller FCU oppvarming.
- Værvhengig oppvarming - I dette moduset er oppvarmingpunktet automatisk bestemt av forhåndsdefinert temperaturprofil.

Valg av ønsket temperatur

- 1** Trykk SET TEMP-knappen for å velge hver driftsmodus.



- 2** Juster ønsket temperatur ved å trykke på Endre temperatur-knappene på hvert modus.



* Merk



: Øker 1°C eller 2°F for hvert trykk.



: Senker 1°C eller 2°F for hvert trykk.

- Vi kan endre temperaturområdet på hver modus på installasjonsinnstillingsmoduset. Vennligst henvis til funksjonskode 11 til 15.
- Innstalling av romtemperatur er tilgjengelig når Sensoren romtemperatur på fjernkontrollen (selges separat) blir installert. Vennligst henvis til funksjonskode 03.
- Temperaturinnstilling for sanitær vanntank er tilgjengelig når Sanitær vanntank installeres.

Værvhengig drift

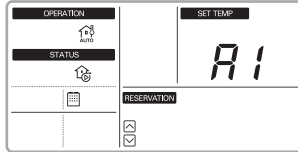
Dennemodusen gjelder kun oppvarming.

For å kunne spare energi og gi høyest mulig komfort, vil innstilling av temperatur følge temperaturen ute. Dersom utendørstemperaturen øker, vil varmekapasiteten til huset synke automatisk for å holde samme romtemperatur. Alle parametere vil stilles inn av installatør under oppstartsprosedyren og vil tilpasset til steds karakteristikk.

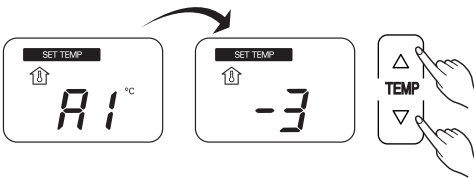
1 Trykk OPER MODE-knappen for å velge værvhengig driftsmodus.



: Værvhengig drifts-
kon



2 Juster den ønskede temperaturen ved å trykke Endre temperatur-knappene.



Eks) Senking av temperaturprofil med 3°C
(basert på romtemperatur)
<Temperaturjusteringssteg (enhet:°C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Kaldt

Varmt →

Se temperatur

1 Trykk gjentatte ganger på Vis temperatur-knappen for å velge hver temperatur (Når som helst når vis temperatur-knappen trykkes på, vil romtemperaturen vises i 5 sekunder.)



VIEW TEMP : Vis romtemperatur



VIEW TEMP : Vis inngangstemperatur



VIEW TEMP : Vis utgangstemperatur



VIEW TEMP : Vis temperatur sanitærvann
(Vises KUN i oppvarmingsmodus for sanitærvann)



VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

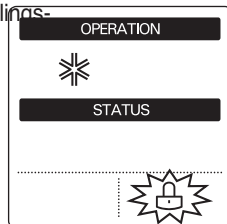
Temperature	Temperaturområde	Vises som
Luft	Under 11°C(51°F)	Lav
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Nåværende temperatur
	Over 39°C(102°F)	Høy
Vann	Under 0°C(32°F) [* Under 40°C(104°F)]	Lav
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Nåværende temperatur
	Over 92°C(197°F) [* Over 120°C(248°F)]	Høy

[* : Solar Thermal Temperature]

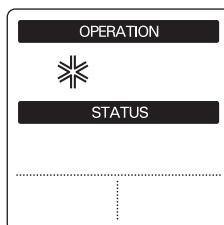
Barnelås

Denne funksjonen er til for å forhindre barn eller andre fra å bruke kontrollen.

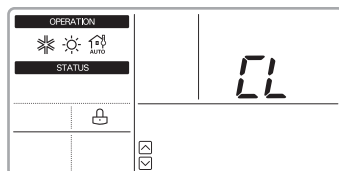
- 1** Trykk funksjonsinnstillingsknappen for å gå til innstillingsmodus. (Segmentet vil vises)



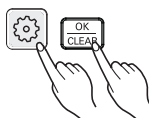
- 2** Trykk set-/nullstillingsknappen for å avslutte valget. Segmentet vil forsvinne.



- 3** Under barnelås, vil  og `CL` vises i 3 sekunder når det trykkes på hvilken som helst knapp unntatt vis temperaturnappen og innstillings-/nullstillknappen.



- 4** For å frigjøre denne innstillingen, trykk funksjonsinnstillingsknappen til  -ikonet vises og trykk så på innstillings-/nullstillknappen.



Feilkodedisplay

Når det oppstår en feil på innendørsenheten, vil feilkoden vises på fjernkontrollen.

Lite problem.

Det er funnet en feil på innsiden av innendørsenheten. I de fleste tilfeller, vil dette problemet være relatert til sensoren. I dette tilfellet, kan **Hydro Kit** brukes i nødmodus (kun oppvarming)



Stort problem

Et problem er funnet på innsiden av innendørsenheten.



Kritisk feil

Dersom det oppstår en kritisk feil, vil produktet stoppet umiddelbart. På dette tidspunktet, vil CH`og feilkodenr. vises om hverandre.



Innstilling av tid

Du kan stille inn tiden.

- 1** Fortsett å trykke på programmeringsknappen to ganger etter hverandre for å stille inn tiden.



- 2** Trykk venstre-/høyreknappen for å justere nåværende dag.



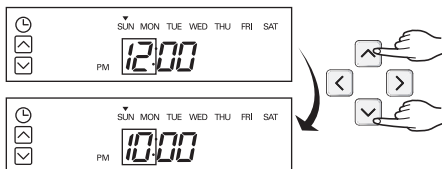
- 3** Trykk nedknappen for å gå til AM-/PM-delen og still inn. (AM-/PM-segmentet vil vises)



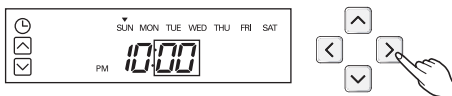
- 4** Trykk høyreknappen for å gå til "Time"-delen. ('Time'-segmentet vil blinke)



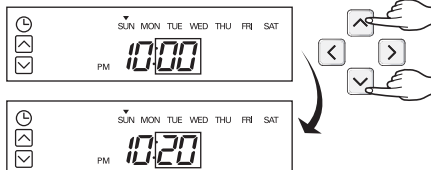
- 5** Trykk opp-, nedknappen for å justere time.



- 6** Trykk høyreknappen for å gå til minutt-delen. ('Minutt'-segmentet vil blinke)



- 7** Trykk opp-, nedknappen for å justere minutter.



- 8** Dersom du er ferdig med innstillingen, trykk still inn-/nullstillknappen.

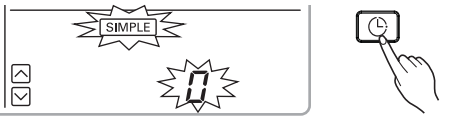


- 9** Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.



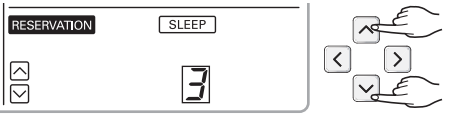
Programmering : Innstilling av enkel reservasjon

Du kan lett skru på reservasjon. (KUN tilgjengelig når enheten er i stand-by.)

1 Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. (Segmentet vil vises)	
2 Trykk opp-, nedknappen for å justere reservasjonstiden	
3 Dersom du er ferdig, trykk still inn-/nullstillingsknappen for å fullføre programmeringen	
4 Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.	

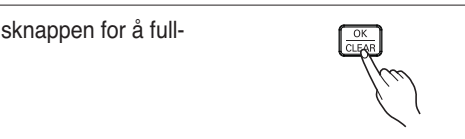
Programmering : Innstilling av sovereservasjon

Du kan enkelt skru av (sove)-reservasjon. (KUN tilgjengelig når enheten er i bruk.)

1 Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. Trykk programmeringsknappen gjentatte ganger for å velge [sovereservasjon]. (Segmentet blinker)	
2 Trykk opp-, nedknappen for å justere reservasjonstiden.	
3 Dersom du er ferdig, trykk still inn-/nullstillingsknappen for å fullføre programmeringen	
4 Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.	

Programmering : Reservasjon PÅ

Denne funksjonen kan skrus på etter en innstilt tid.

1 Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. Trykk programmeringsknappen gjentatte ganger for å velge [reservasjon på]. (Segmentet blinker)	
2 Trykk opp-/nedknappen for å justere AM/ PM.	
3 Trykk høyreknappen for å gå til "Time-"delen. ('Time'- segmentet vil blinke)	
4 Trykk opp-, nedknappen for å justere time.	
5 Trykk høyreknappen for å gå til minutt-delen. ('Minutt'- segmentet vil blinke)	
6 Trykk opp-, nedknappen for å justere minutter.	
7 Dersom du er ferdig, trykk still inn-/nullstillingsknappen for å fullføre programmeringen	
8 Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.	

Programmering : Reservasjon AV

Denne funksjonen kan skrus på etter en innstilt tid.

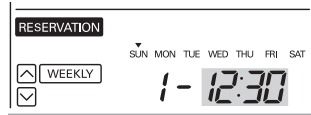
1 Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. Trykk programmeringsknappen gjentatte ganger for å velge [reservasjon på]. (Segmentet blinker)	
2 Trykk opp-/nedknappen for å justere AM/ PM.	
3 Trykk høyreknappen for å gå til "Time-"delen. ('Time'- segmentet vil blinke)	
4 Trykk opp-, nedknappen for å justere time.	
5 Trykk høyreknappen for å gå til minutt-delen. ('Minutt'- segmentet vil blinke)	
6 Trykk opp-, nedknappen for å justere minutter.	
7 Dersom du er ferdig, trykk still inn-/nullstillingsknappen for å fullføre programmeringen	
8 Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.	

Programmering : Ukentlig reservasjon

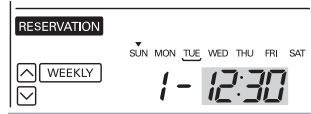
Den ukentlige reservasjonen er aktiv etter innstilling av tiden.

1 Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. Trykk programmeringsknappen gjentatte ganger for å velge [ukentlig reservasjon]. (Segmentet blinker)	
2 Trykk venstre-/høyreknappen for å justere nåværende dag.	
3 Trykk opp-/nedknappen knappen for å stille inn hendelsenummer.	
4 Trykk høyreknappen for å gå til "Time"-delen på PÅ-tiden. (Time'- segmentet vil blinke)	
5 Trykk opp-nedknappen for å justere time på starttiden.	
6 Trykk høyreknappen for å gå til "Minutt"-delen på starttiden. (Minutt'- segmentet vil blinke)	
7 Trykk opp-, nedknappen for å justere minuttene til starttiden.	
8 Trykk høyreknappen for å gå til "Time"-delen på AV-tid seksjonen. (Time'- segmentet vil blinke)	

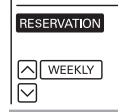
- 9** Vennligst henvis til prosessen fra Nr.5 til Nr.7 for innstilling av AV tid. Det er samme framgangsmåte.



- 10** Dersom du er ferdig, trykk still inn-/nullstillingsknappen for å fullføre programmeringen. Underbarsegmentet vil lages, av avslutning.



- 11** Vennligst henvis til prosessen fra Nr.2 til Nr.10 for innstilling av en annen dag i ukentlig program. Det er samme framgangsmåte.



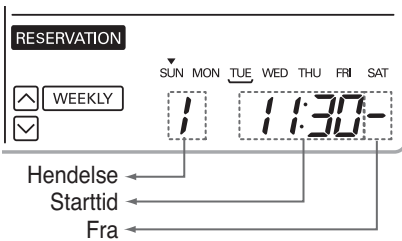
- 12** Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.



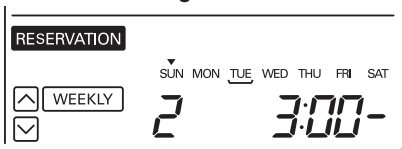
<Merk>

Bekrivelse av ukentlig reservasjon

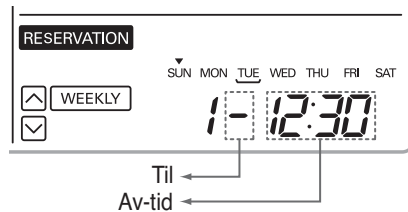
<Valg av starttid>



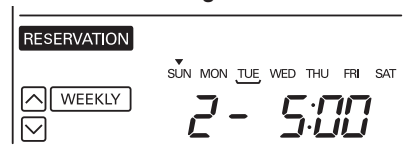
<Valg av starttid>



<Valg av av-tid>



<Valg av av-tid>

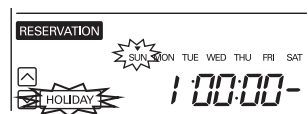


* To hendelser per ukedag kan programmeres, totalt 14.

Programmering : Feriereservasjon

Denne funksjonen er for å automatisk stoppe maskinen fra å virke på noen dager.

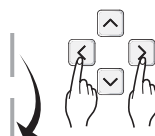
- 1** Trykk programmeringsknappen for å gå inn i programmeringsmodus. Trykk programmeringsknappen gjentatte ganger for å velge [ukentlig reservasjon]. (Segmentet blinker)



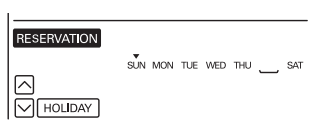
- 2** Trykk venstre-, høyreknappen for å stille inn ferie.

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

SUN MON TUE WED THU FRI SAT



- 3** Når du trykker still inn-/nullstillingsknappen etter å ha fullført valget, vil den valgte dagen forsvinne.



- 4** Trykk exitknappen for å gå ut eller systemet vil automatisk frigjøre uten en input etter 25 sekunder.



Bruk av termostaten

Begrepet “termostat,” som er bredt brukt i dette kapittelet, er en slags tredjeparts tilbehør. LG Electronics leverer ikke termostat. Men det kan leveres av tredjeparts produsenter. Romtermostat kan brukes for enkel og praktisk kontroll. For å bruke termostaten mer effektivt og korrekt, presenterer dette kapittelet informasjon om bruk av termostaten.

⚠ FORSIKTIG

1. Noen elektromekaniske typer termostater har interne forsinkelsestider for å beskytte kompressoren. I så tilfeller, kan modusendringer ta mer tid en forventet av brukeren. Vennligst les termostatmanualen godt dersom produktet ikke responderer hurtig.
2. Innstilling av temperaturområde via termostaten kan være annerledes enn produktets. Den innstilte oppvarmingstemperaturen bør velges innen innstillingstemperaturområdet til produktet.

Hvordan bruke termostaten

For å finne ut hvordan du skruv på og av, hvordan du stiller inn driftsmodus og liknende, henvis til bruksanvisningen til termostaten som følger med fra produsenten til termostaten.

Bruk av termostaten via fjernkontrollen

• Følgende funksjoner er tillatte når termostaten installeres :

-  SETT TEMP-knapp
-  VIS TEMP-knapp
-  Knapp for justering av temperatur (*)
-  Aktivisering/Deaktivisering av oppvarming av sanitærvann

(*) : Produktet skruv seg ikke på/av i samsvar med den innstilte temperaturen på fjernkontrollen. Den skruv seg på/av i samsvar med termostatsignalet.

• Følgende funksjoner er IKKE tillatt når termostaten er installert :

-  Driftsmodus (Oppvarming/værvhengig)-valg
-  Tidsinnstilling
-  Drift På/Av

Bruk ved nødstilfeller

• Definisjon av begreper

- Problem : et problem som kan stoppe systemet, og går tilbake til midlertidig under begrenset bruk uten assistanse av sertifisert hjelp.
- Feil : problem som kan stoppe driften av systemet, og kan går tilbake til KUN etter kontroll av sertifisert hjelp.
- Nødmodus : midlertidig oppvarming mens systemet finner problemet.

• Hensikten med å introdusere “Feil”

- Ulikt klimaanlegg, kan **Hydro kit** vanligvis brukes i hele vintersesongen uten at systemet stopper.
- Dersom systemet skulle finne et problem som ikke er kritisk for at systemet skal fungere til oppvarming, kan det midlertidig fortsette i nødmodus, dersom brukeren ønsker det.

• Klassifisert problem

- Feil klassifiseres i to nivåer i samsvar med alvorlighetsgraden til problemet : Lite problem og stort problem
- Lite problem : en feil er funnet på innsiden av innendørsenheten. I de fleste tilfeller har denne feilen å gjøre med sensorproblemer. Utendørsenheten går i nødmodustilstand som er konfigurert av vippebryternr.4 på innendørsenhets PCB.
- Stort problem : et problem er funnet på innsiden av utendørsenheten.
- Tilvalsproblem : en feil er funnet på en valgfunksjon som vanntankoppvarming. Ved dette problemet, vil feilvalget antas at det ikke er forårsaket i produktet.

• Nivå nøddrift

- Når systemet oppdager feil, vil det stoppe og vente på at bruker bestemmer hva som skal gjøres : Ringe kundeservice eller starte nøddrift.
- For å starte nøddrift, trykker brukeren enkelt på PÅ-/AV-knappen en gang til.
- To forskjellige nivåer forberedes for nøddrift : Høy temperatur-program og lav temperatur program.
- I nøddriftmodus kan ikke brukeren justere ønsket temperatur.

	Vippebryter (#4)	Ønsket temperatur på utløpsvann	Ønsket rom- temperatur	Ønsket temperatur sani- tær vanntank
Høy temperatur-syklus	AV	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Lav temperatur-syklus	PÅ	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Følgende funksjoner er tillatte i nøddrift :**

-  Drift På/Av
-  VIS TEMP-knapp (*)
-  Juster temperatur-knappen (*)
-  Aktiver/Deaktiver sanitær vannoppvarming

(*) : Temperatur målt av sviktet sensor vises som '- -'.

Produktet skruer seg ikke på/av i samsvar med den innstilte temperaturen på fjernkontrollen. Den skruer seg på/av i samsvar med termostatsignalet.

• **Følgende funksjoner er IKKE tillatte i nøddrift :**

-  Driftsmodus (Oppvarming/Værvhengig)-valg
-  Innstilling av tid
-  SETT TEMP-knapp

• **Duplisert problem: Driftsfeil med lite eller stort problem**

- Dersom valgsvekt forekommer ved lite (eller stort) problem samtidig, setter systemet høyere prioritet til det lille (eller store) problemet og opererer som om lite (eller stort) problem oppstår.
- Noen ganger vil derfor oppvarming av sanitær vann være umulig i nøddriftsmodus. Når sanitærvannet ikke varmes opp under nøddrift, må du undersøke om sanitærvannsensoren og tilhørende ledninger er Ok.

• **Nøddrift startes ikke automatisk etter at hovedstrømtilførselen er nullstilt.**

- I normal tilstand er produktets driftsinformasjon gjenopprettet og automatisk startet på nytt etter at hovedstrømtilførselen er tilbakestilt.
- Men under nøddrift er restarting ikke tillatt for å beskytte produktet.
- Brukeren må derfor restarte produktet etter strømmen er tilbake etter nøddrift har gått.

Vedlikehold og service

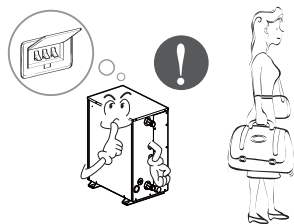
Vedlikeholdsaktiviteter

For å sikre maksimal utnyttelse av enheten, må en rekke kontroller og inspeksjoner av anlegget og kablinger utføres med jevne mellomrom, helst årlig. Dette vedlikeholdet bør gjøres av din lokale tekniker.

Når klimaanlegget ikke virker

⚠ FORSIKTIG

- Dersom produktet ikke brukes over lengre tid, anbefaler vi på det sterkeste å IKKE SKRU AV STRØMTILFØRSELEN til produktet.
- Dersom det ikke er strømtilførsel, vil noen spesielle produkt-beskyttende handlinger (Som anti-lås på vannpumpe) vil ikke utføres.



Kontakt umiddelbart kundeservice i følgende situasjoner

1. Du merker det oppstår noe unormalt, slik som brent lukt, uvanlig støy osv.
Stopp enheten og slå av bryteren. Forsøk aldri å reparere enheten på egenhånd eller å starte systemet på nytt i slike tilfeller.
2. Strømledningen er for varm eller er skadet.
3. Selvdiagnostiseringssystemet har generert en feilkode.
4. Vannlekkasje fra innendørsenhet.
5. En eller annen bryter, skillebryter (sikkerhet, jording) eller sikring fungerer ikke korrekt.

Bruker må utføre rutinesjekk & rengjøring for å unngå dårlig ytelse.

I tilfelle spesielle omstendigheter, skal jobben kun utføres av servicepersonell.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

! ADVARSEL

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

! ADVARSEL

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Tips om feilsøking! Spar tid og penger!

Kontroller følgende punkter før du ber om servicetekniker... Dersom problemet vedvarer, må du kontakte din forhandler.

Situasjon	Forklaring
Hydro Kit virker ikke.	• Har du gjort en feil under betjening av tidsbryteren?
	• Er sikringen gått eller har automatsikringen koblet ut?
Det er en merkelig lukt i rommet.	• Kontroller at det ikke kommer dårlig lukt fra vegger, tepper, møbler eller tekstiler i rommet.
Hydro Kit fungerer ikke i ca. 3 minutter etter omstart.	• Dette er for å beskytte mekanismen.
	• Vent ca.3 minutter for at driften skal starte.
Verken kjøler eller varmer effektivt.	• Rommet kan ha vært veldig varmt når Hydro Kit først ble slått på. La det kjøle seg ned en tid.
	• Er innstillingstemperaturen satt feil?
Enheten bråker veldig.	• Lyd fra kjølemiddel som flyter - Mens systemet starter eller stopper kan det komme lyd fra kjølemiddel som flyter rundt.
	• Lyd fra innendørsenhets varmeveksler - Under kjølemodus, vil en lyd kunne høres fra innendørsenhets varmeveksler på grunn av at vann fryser eller smelter. • Vannlyd - Under start eller stopp av enheten, kan det høres lyd fra vannrørene. • Under avtining - Lyd kan oppstå i enheten på grunn av antining av vannet.
Damp kommer ut av utendørsenheten.	• Damp fra varmeveksleren i utendørsenheten - Under avtining, vil is på utsiden av varmeveksleren smelte, som resulterer i av damp dannes.
Fjernkontrolldisplayet er svakt, eller viser inget display i det hele tatt.	• Er automatsikringen aktivert?

KÄYTTÖOPAS ILMASTOINTILAITTE

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja pidä se tallessa tulevia tarpeita ajatellen.

Tyyppi: **Hydro Kit** (keskilämpötiloihin)

SISÄLLYSLUETTELO

Turvaohjeet	3
Tuotteen esittely	6
Käyttöohje	8
Termostaatin käyttö.....	21
Huolto ja ylläpito	24



OMILLE MUISTIINPANOILLE

Kirjoita laitteen malli- ja valmistenumerot tähän:

Malli #

Sarjanro #

Löydät nämä numerot laitteiden sisään sijoitetuista kylteistä.

Kauppiaan nimi

Ostopäivä

■ Niittaa ostokuitti tälle sivulle siltä varalta, että joutuisit todistamaan ostopäivän sekä takuuaasioita varten.



LUE NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET

Näistä ohjeista löydät monia hyödyllisiä ohjeita ilmastointilaitteen käytöstä ja huollosta. Pienillä ennaltaehkäisevillä toimilla voit säästää huomattavasti aikaa ja rahaa ilmastointilaitteen käyttöänsä aikana.

Löydät myös vastauksia yleisimpiin kysymyksiin vianetsintäohjeista. Jos katsot ensin meidän Vianetsintävinkit, ei ehkä huoltoon tarvitse ottaa yhteyttä.



VAROITUS

- Laitteen korjaus- ja huoltotoimet on annettava valtuutetun huoltoteknikon tehtäväksi.
- Laitteen asennus tulee suorittaa ammattitaitoisen asentajan toimesta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käytettäväksi ilman valvontaa.
- Huolehdi siitä, että lapset eivät pääse leikkimään laitteella.
- Virtajohto on tarvittaessa vaihdettava valtuutetun huoltoteknikon toimesta ja käyttäen vain aitoja varaosia.
- Asennus tulee suorittaa voimassa olevien kansallisten kytkentästandardien mukaisesti.



Turvaohjeet

Noudata seuraavia ohjeita, jotta välttäisit henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

- Ohjeiden laiminlyönnistä johtunut virheellinen toiminta voi aiheuttaa haittaa ja vahinkoja. Ohjeiden tärkeyteen viitataan seuraavin merkinnöin.



VAROITUS

Tämä teksti viittaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen vaaraan.



HUOMIO!

Tämä symboli viittaa vakavan loukkaantumisen tai vaurioiden vaaraan.



VAROITUS

Maadoita laite aina.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Ota sähkötöitä varten yhteys laitteen edustajaan, myyjään, valtuutettuun sähkötekniikkoon tai valtuutettuun huoltopalveluun. Älä pura tai korjaa laitetta itse.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Käytä oikean arvoista suojakatkaisinta tai sulaketta.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä asenna laitetta vialliselle asennustelineelle. Varmistu siitä, ettei asennuspaikka voi heikentyä ajan myötä.

- Tämä voi johtaa laitteen putoamiseen.

Tarkista käytettävä jäähdytysaine
Lue tuotteen tyyppikilpi

- Sopimattoman kylmäaineen käyttö voi aiheuttaa laitteen toimintahäiriötä.

Älä käytä viallista tai riittämättömän kapasiteetin omaavaa suojakatkaisinta. Käytä tätä laitetta kiinteässä piirissä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Maadoita laite aina johdotuskaavion mukaisesti. Älä kytke maadoitusjohdinta kaasu- tai nestejärjestelmän kannatintankoihin tai puhelimen maadoitusjohtimeen.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä tee muutoksia virtajohtoon tai jatka sitä. Jos virtajohto on naarmuuntunut tai sen kuori on vaurioitunut tai osittain kuoriutunut pois, virtajohto on vaihdettava.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä koskaan asenna ulkoyksikköä liikkuvalla alustalla tai paikkaan, josta se voi pudota.

- Ulkoyksikön putoaminen voi aiheuttaa vaurioita tai vammoja, taikka jopa hengenvaaran.

Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa tai pistoketta tai löysää rikkoutunutta pistorasiaa.

- Seurauksena voi olla tulipalo tai sähköisku.

Älä käytä haaroitusjohtoa. Kytke tämä laite aina omaan virtapiiriinensä ja oman katkaisijan taakse.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Asenna paneeli ja ohjausyksikön suojalevy kunnolla paikalleen.

- Pöly, vesi tai vastaava voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

Ota aina yhteys laitteen edustajaan tai valtuutettuun huoltoon laitteen asennusta, irrottamista ja uudelleenasennusta varten.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, räjähdyksen tai vammautumisen vaaran.

Jos laite putoaa veteen (kastuu tai uppoaa), ota aina yhteys huoltopisteeseen sen korjaamiseksi ennen käyttöä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä kosketa, käytä tai korjaa laitetta märin käsin.

- Älä aseta minkäänlaista lämmityslaitetta laitteen virtajohtoon läheisyyteen.

Älä aseta minkäänlaista lämmityslaitetta laitteen virtajohdon läheisyyteen.

- Älä päästä vettä valumaan sähkölaitteisiin.

Sisä- ja ulkoyksikön johdotusten liitännät täytyy kiristää kunnolla ja kaapeli on vedettävä asianmukaisesti, jotta liittimiin ei kohdistu vetoa.

- Epäasialliset tai löysät liitännät voivat aiheuttaa kuumentumisen ja tulipalon vaaran.

Ulkoyksikön jännitteennostokondensaattori antaa korkeajännitteistä sähköä sähkölaitteille. Varmista, että kondensaattorin jännite on purettu täydellisesti ennen huoltotöihin ryhtymistä.

- Jännitteinen kondensaattori voi aiheuttaa sähköiskun.

Älä käytä laitetta pitkiä aikoja suljetussa tilassa. Tuuleta tila säännöllisesti.

- Voi syntyä happivaje ja tästä voi olla haittaa terveydelle.

Tuuleta laitteen sijoituspaikka aika ajoin, kun sitä käytetään yhdessä uunin tai muun lämmittimen kanssa.

- Voi syntyä happivaje ja tästä voi olla haittaa terveydelle.

Varmista, ettei virtajohtoa voi irrottaa eikä se voi vaurioitua laitteen ollessa toiminnassa.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä päästä vettä valumaan sähkölaitteisiin. Asenna laite etäälle paikoista, joissa se voi joutua alttiiksi vedelle.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, laitteen toimintahäiriöitä ja sähköiskun vaaran.

Hävitä pakkausmateriaalit turvallisesti. Tällaisia ovat asennuksesta tai huollosta jääneet ruuvit, naulat, paristot, rikkoutuneet esineet ja tavarat jne. Huolehdi myös muovisten pakkausmateriaalien asianmukaisesta hävittämisestä.

- Nämä voivat aiheuttaa vahinkoja, jos lapset pääsevät leikkimään niillä.

Käytä laitteen asennukseen sen mukana tulevaa asennussarjaa.

- Seurauksena voi olla laitteen putoaminen ja vakava loukkaantuminen.

Älä avaa eturitilää laitteen ollessa toiminnassa. (Älä koske sähkösuodattimeen, jos laite on varustettu sellaisella.)

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vammautumisen ja sähköiskun vaaran sekä laitteen toimintahäiriöitä.

Katkaise päävirta laitteen puhdistus- tai huoltotyön aikana.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

Älä aseta MITÄÄN virtajohdon päälle.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun.

Älä tuo laitteen lähelle herkästi syttyviä kaasuja tai polttoaineita äläkä säilytä tai käytä niitä laitteen lähellä.

- Tulipalon vaara on mahdollinen.

Tarkista, ettei virtajohdon pistoke ole likainen, löysästi kiinnitetty tai vaurioitunut, ja kytke se sitten kunnolla pistorasiaan.

- Likainen, löysästi kiinnitetty tai vaurioitunut pistoke voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Käytä vain varaosaluettelossa mainittuja varaosia. Älä koskaan yritä tehdä muutoksia laitteistoon.

- Epäasianmukaisten osien käyttö voi aiheuttaa sähköiskun, voimakkaan kuumentumisen tai tulipalon vaaran.

Jos laitteesta tulee outo haju, se pitää outoa ääntä tai savua, katkaise laitteen virta suojakytkimestä tai irrota laite verkkovirrasta.

- Älä aseta minkäänlaista lämmityslaitetta laitteen virtajohdon läheisyyteen.

Varmista, ettei kukaan, erityisesti lapset, pääse astumaan tai putoamaan ulkoyksikön päälle.

- Tämä voi aiheuttaa vammoja ja vaurioita laitteelle.

Jos tulenarkaa kaasua pääsee vuotamaan, sulje kaasua ja tuuleta tila avaamalla ikkuna ennen laitteen käynnistämistä.

- Älä käytä puhelinta tai kytke virtakytkeä päälle/pois. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa räjähdysten tai tulipalon vaaran.

⚠ HUOMIO!

Laitteen nosto ja siirtäminen on hyvä tehdä vähintään kahden henkilön toimesta.

- Varo henkilövahinkoja.

Älä asenna laitetta paikkaan, jossa sen aiheuttama melu tai kuuman ilman puhallus voi aiheuttaa haittaa tai vahinkoa naapureille.

- Tämä voi aiheuttaa ongelmia ja kiistoja naapureiden kanssa.

Älä tuki ilman tulo- tai poistoaukkoa.

- Se voi vaurioittaa laitetta.

Älä työnnä käsiä tai esineitä ilman tulo- tai päästöaukoihin laitteen ollessa toiminnassa.

- Laitteessa on teräviä ja liikkuvia osia, jotka voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

Älä kallista laitetta irrottaessasi sitä.

- Kondensoitunut vesi voi vuotaa ulos laitteesta.

Älä altista ihoa tai kasveja äläkä päästä lapsia altistumaan kylmälle tai kuumalle ilmavirrälle.

- Tämä voi aiheuttaa terveyshaittoja.

Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se altistuu suoraan merituulelle (suolavesiroiskeet).

- Tämä voi aiheuttaa laitteelle korroosio- tai vaurioita.

Tarkista laite kaas- ja kylmäainevuotojen varalta asennus- ja korjaustöiden jälkeen.

- Liian pieni kylmäainemäärä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Käytä puhdistamiseen pehmeää kangasta. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita, liuottimia tai vastaavia.

- Ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran ja laitteen muoviosien vaurioita.

Noudata varovaisuutta purkaessasi laitetta pakkauksesta ja asentaessasi sitä.

- Terävät reunat voivat aiheuttaa vammoja.

Jos kylmäaineakaasia pääsee vuotamaan laitteistosta asennuksen aikana, tuuleta tila välittömästi.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi vaarantaa terveytesi.

Käytä tukevaa tuolia tai tikkaita puhdistaussasi, huoltaessasi ja korjatessasi korkealle sijoitettua laitetta.

- Noudata varovaisuutta välttääksesi henkilövahinkoja.

Pidä laitteet vaakasuorassa asennuksen aikana.

- Näin ehkäiset värinää ja melua.

Älä käytä laitetta erikoiskäyttötarkoituksiin, kuten ruoka-aineiden ja taideteosten jne. säilyttämiseen. Tämä tuote on kuluttajakäyttöön tarkoitettu ilmastointilaite, ei mikään tarkkuusjäähdytysjärjestelmä.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja.

Älä astu laitteen päälle; älä myöskään laita mitään laitteen päälle. (ulkoyksikkö)

- Tämä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laitteen toimintahäiriöitä.

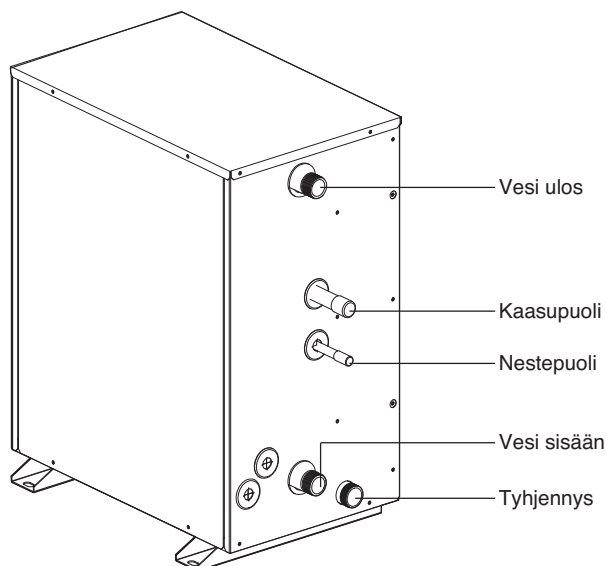
Jos kylmäaineakaasia vuotaa ulos korjaustoimien aikana, älä koske vuotavaan kylmäaineeseen.

- Kylmäaineakaasia voi aiheuttaa paleltumia (voi aiheuttaa vesikellon)

Laitetta purkaessasi hävitä kylmäaine ja laitteen osat voimassa olevien paikallisten ja kansallisten ohjeiden mukaisesti.

Tuote-esittely

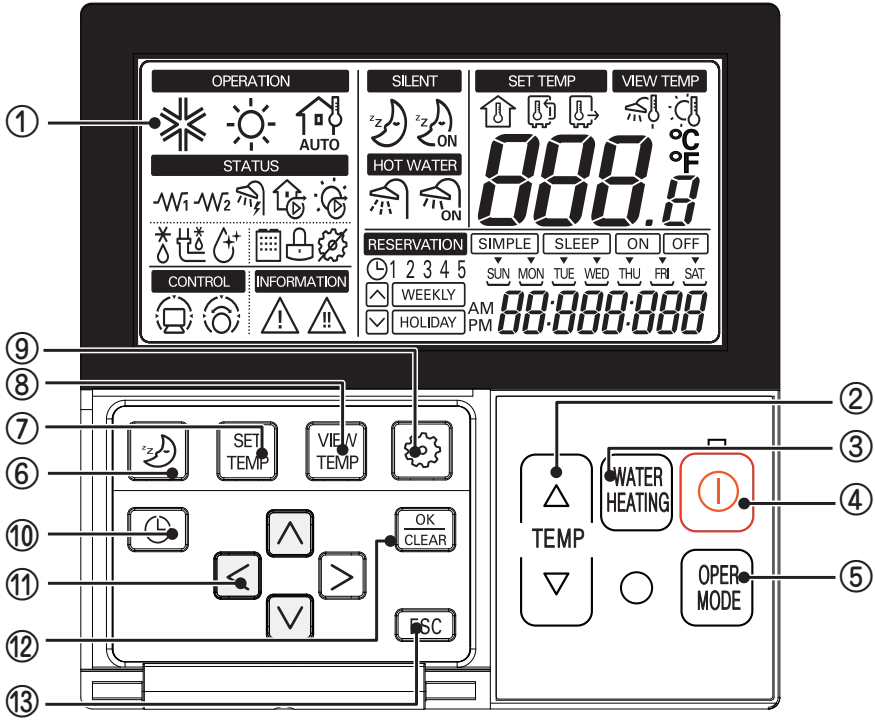
Tyypillinen asennusnäköymä



⚠ HUOMIO!

Use of power supply separate power for the indoor unit. (Do not connect and use from the power terminal of the outdoor unit.)

Kaukosäädin



Nro	Nimi
1	Näyttö
2	Lämpötilanmuunnin-painike
3	Vesilämmityksen päälle / pois päältä-painike
4	Virtapainike
5	Toimintotilan valintapainike
6	Äänetön tila päälle / pois-painike
7	Lämpötilansäätö-painike
8	Lämpötilan näyttö-painike
9	Toiminnan säätö - painike
10	Ohjelmapainike
11	Suuntanäppäin (ylös, alas, vasen, oikea)
12	Aseta / tyhjennä - painike
13	ESC- painike

* Harmaalla värjätyt toiminnot eivät ole toteutettavissa.

Käyttöohje

Valvontatiedot



VESIPUMPPU

Tämä kuvake osoittaa vesipumpun olevan käytössä.



APUAURINKOLÄMPÖPUMPPU

Tämä kuvake osoittaa apuaurinkolämpöpumpun olevan käytössä.

HUOMAA: Apuaurinkolämpöpumpun asennus ei ole pakollista, mutta olosuhteiden mukaan suositeltavaa; tämä kuvake näkyy, vaikka apuaurinkolämpöpumppua ei ole asennettu.



SULATUS

Tämä kuvake osoittaa sulatuksen olevan käytössä.

Tilan tai saniteettivesisäiliön lämmityksen aikana ulkona oleva lämmönvaihdin saattaa jäätyä, jos lämpötila ja ilmankosteus ovat alhaisia.

Jos tämä on tapahtumassa, laite aloittaa sulatustoiminnon.

Se kääntää vedenkierron ja käyttää sisäjärjestelmän lämpöä ulkojärjestelmän jäätyamisen ehkäisemiseksi. Tämä tila toimii automaattisesti.



ALHAISIMMAN LÄMPÖTILAN YLLÄPITO

Tämän tilan tarkoitus on ylläpitää lämpötilaa vesiputken jäätyamisen aiheuttamien vaurioiden välttämiseksi.



ULKOPUOLI

Tämä kuvake osoittaa ulkoyksikön olevan käytössä.



LAPSILUKKO



EI TOIMINTAA



KESKUSOHJAIN

Tämä kuvake merkitsee että laitetta ohjataan keskusohjaimella.



TERMOSTAATTI

Tämä kuvake merkitsee yhteyden termostaattiin.



PIENI ONGELMA

Tämä kuvake merkitsee että on esiintynyt pieni ongelma.



SUURI ONGELMA

Tämä kuvake merkitsee että on syntynyt suuri ongelma.

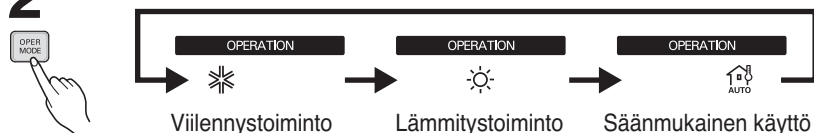
Tilanvaihto

Kytke laite päälle ja valitse toimintatila.

- 1 Kytke sisäyksikkö päälle virtakytkintä painamalla.



- 2 Paina OPER MODE -painiketta valitaksesi kunkin toimintatilan.

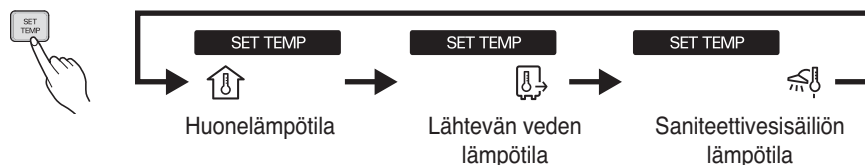


Toimintatila

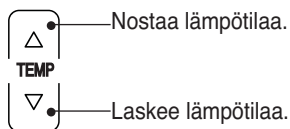
- Jäähdytystoiminto - Tuotteesta saadaan viileää vettä lattiaviilennyksessä tai FCU-jäähdytyksessä käytettäväksi.
- Lämmitystoiminto - Tuotteesta saadaan kuumaa vettä lattialämmityksessä tai FCU-lämmityksessä käytettäväksi.
- Säänmukainen lämmityskäyttö - Tässä tilassa lämmityksen asetusarvo määräytyy automaattisesti ennalta määritellyn lämpötilaprofiilin mukaan.

Tavoitelämpötilan valinta

- 1 Paina SET TEMP-painiketta valitaksesi kunkin toimintatilan.



- 2 Säädä haluttu lämpötila 'Muuta Lämpötilaa' -painikkeita kussakin tilassa painamalla.



* Huomaa



: Lisää lämpötilaa 1 °C tai 2 °F jokaisella painalluksella



: Laske lämpötilaa 1 °C tai 2 °F jokaisella painalluksella

- Voimme muuttaa kunkin tilan lämpötila-alueita asennusasetustilassa. Katso toiminnon koodi 11-15.
- Huoneen lämpötila-asetus on käytettävissä, kun huoneen etäanturi (myydään erikseen) on asennettu. Katso toiminnon koodi 03.
- Saniteettivesitankin lämpötila-asetus on käytettävissä, kun saniteettivesisäiliö on asennettu.

Sää-riippuvuus toiminto

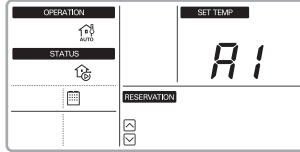
Tätä toimintoa käytetään vain lämmitykseen.

Energian säästämiseksi ja parhaimman mukavuuden takaamiseksi, asetuslämpötila seuraa ulkoilma-lämpötilaa. Jos ulkoilma lämpötila laskee, talon lämmitysteho nousee itseohjautuvasti huonelämpötilan säilyttämiseksi samana. Kaikki parametrit asennetaan asentajan toimesta käynnistys menettelyn aikana, ja mukautetaan tontin ominaisuuksiin.

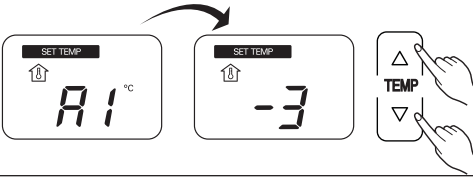
1 Paina OPER TILA painiketta valitaksesi sää-riippuvuus toiminnon.



: Sää riippuvuus toimin-
nan kuvake



2 Sääda haluttu lämpötila painamalla (*) painikkeita.



Esimerkki) Vähentämällä lämpötilaprofiilia
3°C (perustuen huoneilman lämpötilaan)

<Lämpötilan säätö askel (yksikkö: C)>

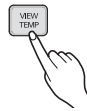
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Kylmä

Kuuma →

Näytä Lämpötila

1 Paina toistuvasti Näytä Lämpötila-painiketta valitaksesi jokaisen Lämpötila. (Kun "näytä lämpötila" painiketta painetaan, sisälämpötila näkyy 5 sekunnin ajan.)



VIEW TEMP : Näyttö huoneen lämpötila



VIEW TEMP : Näytä sisäahtulon lämpötila



VIEW TEMP : Näytä ulostulon lämpötila

VIEW TEMP : Näytä puhdasvesisäiliön lämpötila
(Näytetään AINOASTAAN puhdas-
vesisäiliön lämmitys tilassa)



VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary
water heating mode)

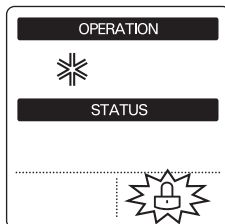
Lämpötila	Lämpötila alue	Näytetään seuraavanlaisesti
Ilma	Alle 11°C(51°F)	Matala
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Varsinainen lämpötila
	Yli 39°C(102°F)	Korkea
Vesi	Alle 0°C(32°F) [* Alle 40°C(104°F)]	Matala
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [* 40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Varsinainen lämpötila
	Yli 92°C(197°F) [* Yli 120°C(248°F)]	Korkea

[* : Solar Thermal Temperature]

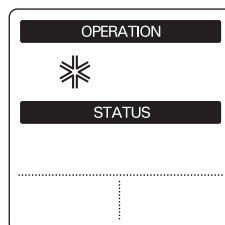
Lapsilukko

Tämä toiminto estää lapsia tai muita ihmisiä käyttämästä ohjainta.

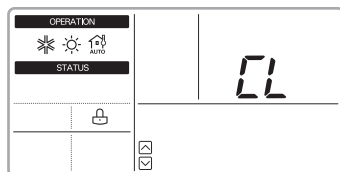
- 1** Paina toiminnan asetus painiketta määrätäksesi käyttäjäasetus tilan. (Tämä osa välkkyi sitten)



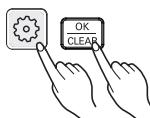
- 2** Paina aseta/tyhjennä painiketta lopettaaksesi valitsemisen.
Osa katoaa näkyvistä.



- 3** Lapsilukon käytön aikana  -kuvake sekä 'CL' näytetään 3 sekunnin ajan asetettaessa minkälaisia painikkeita tahansa, paitsi lämpötilan näyttö-painike sekä asetus/tyhjennä-painike.



- 4** Poistaaksesi tämän asetuksen, paina Toiminnan Asetus-painiketta kunnes  vilkkuu, sitten aseta Asetus/Tyhjennä-painike



Virhekoodin esitys

Kun virhe tapahtuu sisätilayksikössä, virhekoodi esitetään kauko-ohjaimessa.

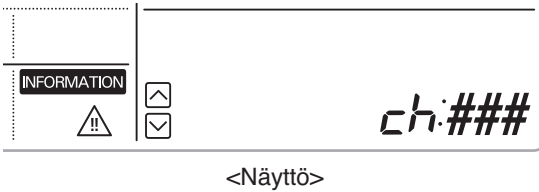
Pieni ongelma

Ongelma löytyy sisätilayksikön sisällä. Useimmissa tapauksissa tämän ongelman aiheuttaa anturi ongelmat. Siinä tapauksessa **Hydro Kit** voi toimia hätätilassa. (vain lämmitys toiminto).



Suuri ongelma

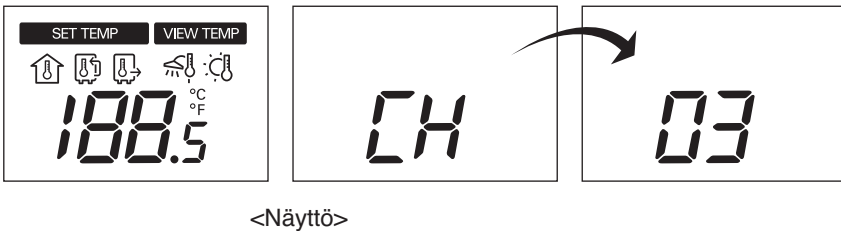
Ongelma löytyy sisätilayksiköstä.



Kriittinen virhe

Kriittisessä virheessä tuote sammuu ehdoitta.

Tällä ajalla, CH' ja virhekoodi numero esiintyy näytössä vuorotellen.



Tämänhetkisen ajan asetus

Voit asettaa tämänhetkisen ajan.

- 1 Jatka ohjelmointinappulan painamista kahteen kertaan onnistuneesti asettaaksi Tämänhetkisen Ajan Asetus Tilan.



- 2 Paina vasen, oikea-näppäintä päivän muuttamiseksi.



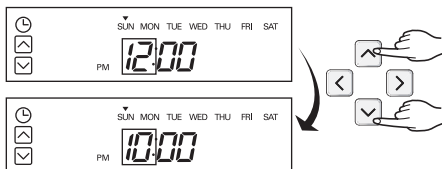
- 3 Paina alaspäin-nappulaan muuttaaksesi AM/PM kohtaa.
(AM/PM kohta alkaa vilkkumaan)



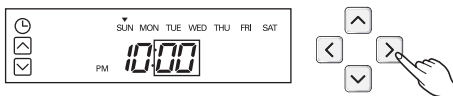
- 4 Paina Oikea-nappulaa siirtyäksesi "Tunti"-kohtaan.
(tunti-osio vilkkuu)



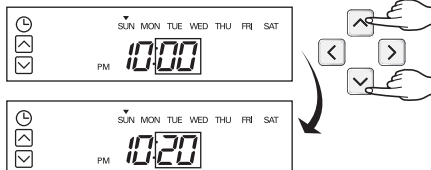
- 5 Paina ylös ja alas nappuloita asettaaksesi tunnit.



- 6 Paina Oikea-painiketta siirtyäksesi "Minuutti"-osioon.
(minuutti-osio vilkkuu)



- 7 Paina ylös ja alas painikkeita säätääksesi minuutit.



- 8 Kun saat asetuksen valmiiksi, paina Aseta/tyhjennä painiketta.

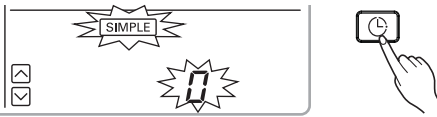


- 9 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.



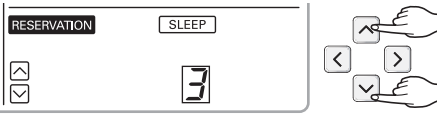
Ohjelmointi : Setting Simple Reservation

Varaus on helppo käynnistää. (Käytä AINOASTAAN kun kohde on valmistilassa.)

1 Valitse ohjelmointitila painamalla ohjelmointipainiketta. (Osa alkaa vilkkumaan)	
2 Paina ylös, alas-painiketta varausajan säätämiseksi.	
3 Kun saat asetuksen valmiiksi, paina Aseta/Tyhjennä painiketta päättääksesi ohjelmoinnin.	
4 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.	

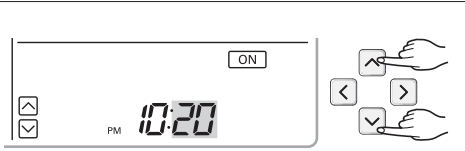
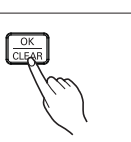
Ohjelmointi : Setting Sleep Reservation

(Nukkumisen) varaamisen pois sulkeminen on helppoa. (Käytä AINOASTAAN kun kohde on käynnissä.)

1 Valitse Ohjelmointitila painamalla ohjelmointi painiketta. Paina ohjelmointi painiketta toistuvasti valitaksesi [nukkumisen varaamisen]. (Osio vilkkuu)	
2 Paina ylös, alas-painiketta varausajan säätämiseksi.	
3 Kun saat asetuksen valmiiksi, paina asetus/tyhjennä painiketta päättääksesi ohjelmoinnin.	
4 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.	

Ohjelmointi : Setting ON Reservation

Tämä toiminto voidaan laittaa päälle ajan asettamisen jälkeen.

1 Valitse ohjelmointitila painamalla (*). Paina Ohjelmointi painiketta toistuvasti valitaksesi [varauksessa]. (Osio vilkkuu)	
2 Paina ylös/alas -painikkeita AM/ PM -asetuksen asettamiseksi.	
3 Paina oikea-painiketta valitaksesi "Tunti" osion. ('tunti'-osio vilkkuu)	
4 Paina ylös ja alas painikkeita säätääksesi tuntimäärää.	
5 Paina oikea-painiketta siirtyäksesi "Minuutti" osioon. ('minuutti'-osio vilkkuu)	
6 Paina ylös ja alas painikkeita säätääksesi minuutti määrän.	
7 Kun saat asetuksen valmiiksi, paina asetus/tyhjentyminen painiketta ohjelmoinnin päättämiseksi.	
8 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.	

Ohjelmointi : Setting OFF Reservation

Tämä toiminto

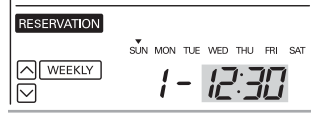
1 Valitse ohjelmointitila painamalla (*). Paina ohjelmointi painiketta toistuvasti asetaaksi [pois varaus]. (Osio vilkkuu)	
2 Paina (*)-painiketta AM/ PM -asetuksen asettamiseksi.	
3 Paina oikea-painiketta siirtyäksesi "tunti" osioon. ('tunti'-osio vilkkuu)	
4 Paina ylös ja alas painiketta asettaaksesi tuntimäärän.	
5 Paina oikea painiketta siirtyäksesi "minuutti" osioon. ('minuutti'-osio vilkkuu)	
6 Paina ylös ja alas painikkeita säätääksesi minuuttimäärän.	
7 Kun saat asetukset valmiiksi, paina aseta/tyhjennä painiketta ohjelmoinnin päättämiseksi.	
8 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.	

Ohjelmointi : viikoittainen asetus

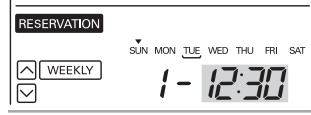
Viikottainen varaus on aktiivisena tämänhetkisen ajan asetuksen jälkeen.

1 Valitse ohjelmointitila painamalla (*). Paina ohjelmointi painiketta toistuvasti valitaksesi [viikkovarauksen]. (Osio vilkkuu)	
2 Paina (*)-näppäintä päivän muuttamiseksi.	
3 Paina ylös ja alas painikkeita määrittämään toiminta numeron.	
4 Paina oikea painiketta liikkuaksesi "Tunti" kohtaan Päällä olevan ajan osassa. ('tunti'-osio vilkkuu)	 Aloita aika osa
5 Paina ylös ja alas painikkeita säätääkseen tuntimäärän Aloita Aika osassa.	
6 Paina oikea painiketta liikkuaksesi "minuutti" osioon Ajan Aloitus kohdassa. ('minuutti'-osio vilkkuu)	
7 Paina ylös ja alas painiketta määrittääkseen minuutit Aloita Aika kohdassa.	
8 Paina oikea painiketta liikkuaksesi "Tunti" osioon Aika POIS PÄÄLTÄ kohdassa. ('tunti'-osio vilkkuu)	 Aika pois päältä osio

9 Katso Numerot 5 ja 7 asettaaksesi ajan pois päältä. Menetelmä on sama.



10 Kun saat asetukset valmiiksi, paina Aseta/tyhjennä painiketta päättääksesi ohjelmoinnin. Alapalkki syntyy kun on valmista.



11 Katso Numerot 2 ja 10 asettaaksesi eri päivän viikottaisohjelmaan. Menetelmä on sama.



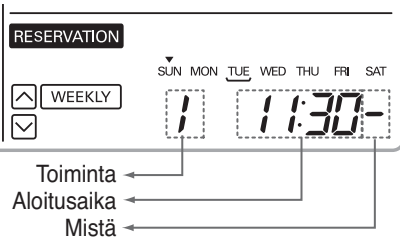
12 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.



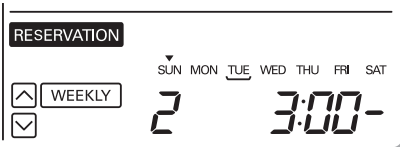
<Huomautus>

Viikottaisvarauksen kuvaus

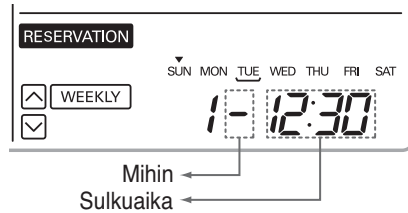
<Aloitusaika kohta>



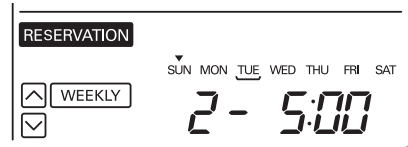
<Aloitusaika kohta>



<Aika pois päältä osio>



<Aika pois päältä osio>

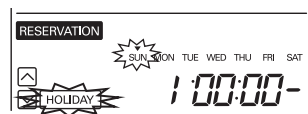


* Kaksi toimintaa on mahdollista asettaa viikonpäivää kohden, 14 toimintaa yhteensä.

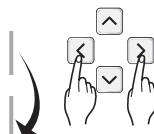
Ohjelmointi : Loma-asetus

Tämä toiminto pysähtyy itseohjautuvasti kun kone on toiminut muutaman päivän.

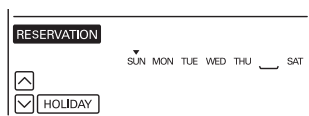
- 1 Valitse ohjelmointitila painamalla (*).
Paina Ohjelmointi painiketta toistuvasti valitaksesi [Loma-asetuksen].
(Osio vilkkuu)



- 2 Paina vasen- ja oikeapainiketta säätääksesi lomaa.



- 3 Kun painat aseta/tyhjennä painiketta valinnan jälkeen, valittu päivä katoaa näkyvistä.



- 4 Poistu painamalla poistu-painiketta. Jollei mitään painiketta paineta, laite poistuu automaattisesti asetustilasta 25 sekunnin kuluttua.



Termostaatin käyttö

Termi "termostaatti", mitä käytetään tässä luvussa useasti, on eräänlainen kolmannen osapuolen lisäosa. LG Electronics ei toimita termostaattia. Mutta sitä voivat toimittaa kolmannet osapuolet. Huone termostaattia voidaan käyttää vain helppo- ja mukavuusohjauksella. Jotta termostaatin käyttö olisi tehokkaampaa, tämä luku esittää tietoa termostaatin käyttöön liittyen.

⚠ HUOMIO!

1. Joissakin sähkömekaanisissa termostaateissa on sisäänrakennettu aikaviive kompressorin suojaksi. Siinä tapauksessa tilan vaihto saattaa viedä enemmän aikaa kuin käyttäjä oletti. Luethan termostaatti ohjekirjan tarkasti mikäli tuote ei vastaa nopeasti.
2. Lämpötila-alueen asetus saattaa olla erilainen kuin laitteessa. Lämmitysarvon lämpötila tulee valita lämmitysalueen valinnan aikana.

Termostaatin käyttö

Termostaatin tuottajan ohjekirja kertoo kuinka termostaatti suljetaan ja laitetaan päälle, kuinka kohdelämpötila asetetaan, kuinka käyttötila asetetaan, jne.

Termostaatin käyttö kauko-ohjaimella

• Seuraavat piirteet on sallittuja kun termostaattia asennetaan :

-  LÄMPÖTILAN ASETUS - painike
-  LÄMPÖTILAN NÄYTTÖ- painike
-  Lämpötilan muutto (*) painike
-  Puhdasveden lämmitys Auki / Kiinni

(*) : Tuote ei mene päälle /kiinni kauko-ohjaimella määritetyn lämpötilan mukaan.
Se menee päälle / kiinni termostaatti signaalin mukaan.

• Seuraavat toiminnot ovat KIELLETTYJÄ termostaattia asentaessa. :

-  Toimintatilan (Lämmitys/ sää-riippuvuus) valinta
-  Aikataulutus
-  Toiminto On/Off (Päälle/pois)

Hätätila toiminto

• Termien määritelmät

- Ongelma : ongelma, joka voi pysäyttää laitteen toiminnan, mutta voidaan palauttaa ilman ammattilaisen apua.
- Virhe : ongelma, joka voi pysäyttää laitteen toiminnan, ja ajoka voidaan palauttaa VAIN ammattilaisen avulla.
- Häätätila : väliaikainen lämmitys toiminta laitteen kohdattua Ongelman.

• ‘Ongelman’ esittely tavoite

- Toisin kuin ilmastointilaite, Hydro Kittä käytetään yleensä koko talven ajan minkään osan pysähtymättä.
- Mikäli tuotteessa syntyy ongelma, joko ei estä järjestelmää tuottamaan lämmitys energiaa, Laite voi väliaikaisesti toimia häätätilassa.

• Ongelman luokittelu

- Ongelma luokitellaan kahteen luokkaan sen vakavuuden perusteella : Pieni ja suuri ongelma.
- Pieni Ongelma : ongelma löytyy sisätilayksikön sisäältä. Monessa tapauksessa ongelma liittyy anturivikaan. Ulkotilayksikkö toimii häätätila toiminto tilassa joka on määritetty DIP switch No. 4 sisätilayksikön PCB:ssä.
- Suuri Ongelma : ongelma on ulkotilayksikön sisällä.
- Valinta Ongelma : ongelma löytyy valinta toiminnosta kuten vesisäiliön lämmitys. Tässä ongelmassa ongelma valintana oletetaan ettei se synny laitteessa.

• Häätätila toiminnan aste

- Kun järjestelmä kohtaa ongelman, se pysähtyy ja odottaa käyttäjän päätöstä : Palveluun soittaminen tai häätätilan aloitus.
- Häätätilan aloittamiseksi käyttäjän tarvitsee vain painaa käynnistysnappulaa uudelleen.
- Kaksi tasoa on valmistettu häätätilalle : Korkea lämpötila kierto ja matala lämpötila kierto.
- Tässä tilassa käyttäjä ei voi säätää kohdelämpötilaa.

	Dip Switch (#4)	Poistoveden kohdelämpötila	Huoneilman kohdelämpötila	Puhdasveden kohdelämpötila
Korkea lämpötila kierto	pois	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Matala lämpötila kierto	Päälle	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• Seuraavat toiminnot ovat sallittuja hätätilassa :

-  Toiminto On/Off (Päälle/pois)
-  NÄYTÄ LÄMPÖTILA - painike (*)
-  Lämpötilan säätö painike (*)
-  Puhdasveden lämmitys Päälle / Pois päältä

(*) : Epäkuntoisen anturin esittämä lämpötila esitetään '- -'.

Tuote ei mene päälle / kiinni kauko-ohjaimen asetuslämpötilan mukaan.
Se käynnistyy tai sulkeutuu termostaatti signaalin mukaan.

• Seuraavat toiminnot ovat KIELLETTYJÄ hätätilassa :

-  Toimintatilan (Lämmitys / sääriippuvuus) valinta
-  Aikataulutus
-  LÄMPÖTILAN ASETUS painike

• Kaksinkertainen ongelma : Valinta ongelma Pienen tai Suuren ongelman kanssa

- Mikäli valinta ongelma ilmenee pienen (tai suuren) ongelman kanssa samanaikaisesti, laite asettaa etusijan pienen (tai suuren) ongelman kohdalle ja toimii kun pieni (tai suuri) ongelma ilmenee.
- Sen vuoksi puhdasveden lämmitys saattaa joskus olla mahdotonta hätätilassa. Jos puhdasvesi ei lämpene hätätilanteessa, tarkista puhdasvesi anturin tilan ja että siihen liittyvät johdotukset ovat kunnossa.

• Hätätila ei ala itseohjautuvasti päävirran palautuessa.

- Tavallisessa tilassa laitteen toimintotiedot tallennetaan ja otetaan itseohjautuvasti takaisin käyttöön virran palautuessa.
- Mutta hätätilanteessa uudelleen käynnistys on tarpeellinen, tuotteen suojelun vuoksi.
- Sen vuoksi käyttäjän tulee käynnistää laite uudelleen virran palautumisen jälkeen kun laite on ollut hätätilatoiminnossa.

Huolto ja ylläpito

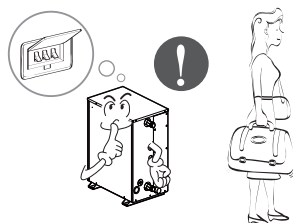
Huoltotoimet

Laite tulee tarkastaa vuosittain sen toimintakunnon takaamiseksi.
Tämä tarkastus tulee suorittaa paikkakuntasi ammattiteknikon toimesta.

Kun ilmastointilaite ei ole käytössä....

⚠ HUOMIO!

- Mikäli tuote on ollut pitkään käyttämättömänä, suosittelemme vahvasti että TUOTTEEN VIRRANTULO EI TULE SUL-KEA.
- Tuotteen suojele toimia mikäli tuotteeseen ei saada virtaa (Kuten vesipumpun lukituksen poisto) ei voi suorittaa.



Pyydä seuraavissa tilanteissa paikalle välittömästi huoltohenkilökunnan edustaja

1. Epätavallinen tilanne, kuten palaneen haju, kova käyntiäänäni jne.
Pysäytä laite ja kytke virtakytkin pois päältä. Älä yritä korjata tai käynnistää järjestelmää uudelleen tässä tapauksessa.
2. Virtajohto on liian kuuma tai vaurioitunut.
3. Itsediagnostiikka luo virhekoodin.
4. Sisäyksiköstä valuu vettä.
5. Jokin katkaisin, kytkin (turva, maadoitus) tai sulake on viallinen

Käyttäjän on suoritettava tarkastus & puhdistus laitteen suorituskyvyn heikkenemisen estämiseksi.

Erikoistilanteissa, vain huoltohenkilökunta saa suorittaa korjauksen.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

VAROITUS

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of “CH14” Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

VAROITUS

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Vianetsintävinkkejä! Säästä aikaa ja rahaa!

Käy läpi seuraavat kohdat ennen korjauksen tai huollon tilaamista.... Jos vika ei korjaannu, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Vika	Selitys
Hydro Kit ei toimi	- Oletko asettanut ajastimen väärin? - Onko sulake palanut tai suojakatkaisin lauennut?
Sisätiloissa on outo haju.	Varmista, ettei kostea haju tule seinistä, matoista, huonekaluista tai sisätiloissa olevista vaatteista.
Ilmastointilaitte ei toimi noin kolmeen minuuttiin käynnistämisen jälkeen.	- Tämä on laitteen suoja-aika. - Laite käynnistyy noin kolmen minuutin kuluttua.
Viilennys tai lämmitys ei ole tehokasta.	- Tila on saattanut olla kuuma, kun ilmastointilaitte käynnistettiin. Anna sen jäähtyä. - Onko lämpötila oikein asetettu?
Laitteen toiminta on äänekästä.	- Jäädyyttimen virta ääni - Kun järjestelmää laitetaan päälle tai suljetaan, jäädyyttimestä voi kuulua ääntä. - Sisätilayksikön lämmönsiirtäjästä kuuluva ääni - Jäähdytys toimenpiteen aikana voi sisätilayksikön lämmönsiirtäjästä kuulua ääntä veden jäätymisen tai sulamisen johdosta. - Veden ääni - Laitteen käynnistytksen tai sulkemisen aikana, vesiputkista voi kuulua ääntä. - Sulatuksen aikana - Laitteesta voi kuulua ääntä veden sulamisen vuoksi.
Ulkoilmayksiköstä nousee höyryä.	- Ulkoilmayksiköstä nouseva höyry - Sulatuksen aikana, ulkoilmayksikön lämmönvaihtajassa olevaa jäätä sulatetaan joka aiheuttaa höyryä.
Kaukosäätimen näyttö on himmeä tai näytössä ei näy mitään.	Onko suojakatkaisin sammuttanut laitteen?

INSTRUKTIONSBOG

AIRCONDITIONANLÆG

Læs venligst denne manual grundigt, før du betjener dit apparat, og gem den til fremtidig brug.

TYPE: **Hydro Kit** (for medium temperatur)

DANSK

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsforanstaltninger	3
Produktindledning	6
Brugervejledning	8
Brug af termostat.....	21
Vedligeholdelse og service.....	24



TIL DIN INFORMATION

Skriv model-og serienumre her:

Modelnummer

Serienummer

Du kan finde dem på en mærkat på siden af hver enhed.

Forhandlerens navn

Købsdato

- Hæft din kvittering på denne side, hvis du har brug for den til at bevise købsdatoen eller garantispørgsmål.



LÆS DENNE MANUAL

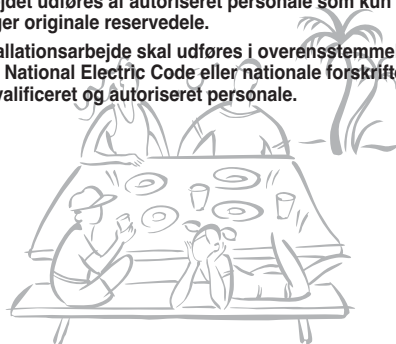
Heri vil du finde mange nyttige tips om, hvordan du bruger og vedligeholder dit **Hydro Kit** ordentligt. Blot en lille smule forebyggende pleje fra din side kan spare dig en masse tid og penge i dit produkts levetid.

Du vil finde mange svar på almindelige problemer i diagrammet fejlfindings-tips. Hvis du gennemgår vores diagram over fejlfindings-tips, bliver det måske ikke nødvendigt at tilkalde service.



SIKKERHEDSFORANSTALTNING

- Kontakt den autoriserede servicetekniker ved reparation eller vedligeholdelse af denne enhed.
- Kontakt installatøren for installation af denne enhed.
- **Hydro Kit** er ikke beregnet til brug af små børn eller handicappede uden opsyn.
- Små børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med **Hydro Kit**.
- Når ledningen skal udskiftes, skal udskiftningsarbejdet udføres af autoriseret personale som kun bruger originale reservedele.
- Installationsarbejde skal udføres i overensstemmelse med National Electric Code eller nationale forskrifter af kvalificeret og autoriseret personale.



Sikkerhedsforanstaltninger

For at undgå skader på brugeren eller andre personer og skade på ejendele, skal følgende anvisninger følges.

- Ukorrekt betjening på grund af tilsidesættelse af instruktionerne vil forårsage skade eller beskadigelse. Graden af alvor er klassificeret i henhold til følgende betegnelser.



ADVARSEL

Dette symbol indikerer fare for død eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG

Dette symbol angiver muligheden for personskade eller skade.



ADVARSEL

Jordforbind altid produktet.

- Der er en risiko for elektrisk stød.

Ved el-arbejde, skal du kontakte forhandleren, sælgeren, en kvalificeret elektriker, eller et autoriseret servicecenter. Forsøg ikke at adskille eller reparere produktet selv.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Brug den korrekte dimensionerede strømafbryder eller sikring.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Du må ikke installere produktet på et defekt installationsbeslag. Vær sikker på, at området, hvor anlægget placeres, ikke forringes med alderen.

- Det kan medføre fejl på produktet.

Vær sikker på at kontrollere kølemidlet, der skal anvendes. Læs venligst etiketten på produktet.

- Forkert kølemiddel, kan forhindre apparatets den normale drift.

Brug ikke en defekt eller underdimensioneret strømafbryder. Brug altid dette apparat på et dedikeret strømkredsløb (gruppe).

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Jordforbind altid produktet som ledningsdiagrammet anviser. Tilslut ikke jordledningen til gas- eller vandrør, lynafleder eller telefon-jordledning.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Du må ikke ændre eller forlænge strømkablet. Hvis strømkablet eller stikket er ridset eller isoleringen skrabet af eller beskadiget, skal det udskiftes.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Installer aldrig en udendørs enhed på et bevægeligt underlag eller et sted, hvorfra den kan falde ned.

- Den faldende udendørs enhed kan forårsage skade/personskade eller endda død.

Brug ikke en ledning, et stik eller en løs stikkontakt, som er beskadiget.

- Det kan forårsage en brand eller elektrisk stød.

Brug ikke en stikkontakt med flere udtag. Brug altid dette apparat på et dedikeret kredsløb (gruppe) og strømafbryder.

- Ellers kan det medføre elektrisk stød eller brand.

Installer panelet og dækslet på kontrolboksen sikkert.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød på grund af støv, vand osv.

Ved installation, fjernelse eller geninstallation, skal du altid kontakte din forhandler eller et autoriseret servicecenter.

- Der er risiko for brand, elektrisk stød, eksplosion eller skade.

Når produktet er gennemblødt (oversvømmet eller nedsænket) i vand, kontakt et autoriseret servicecenter for reparation, før du bruger det igen.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Du må ikke røre, betjene, eller reparere produktet med våde hænder.

- Der er risiko for elektrisk stød eller brand.

Du må ikke placere en radiator eller andre varmeapparater i nærheden af strøm-ledningen.

- Der er risiko for brand og elektrisk stød.

Indendørs/udendørs tilslutninger skal sikres tæt og kablet skal trækkes ordentligt, så der ikke er noget der trækker kablet ud af tilslutningsklemmerne.

- Forkerte eller løse forbindelser kan forårsage varmeudvikling eller brand.

I den udendørs enhed leverer step-up kondensatoren høj elektrisk spænding til de elektriske komponenter. Vær sikker på at aflade kondensatoren helt, før udførelse af reparationsarbejde.

- En opladet kondensator, kan forårsage elektrisk stød.

Du må ikke anvende produktet i et tæt lukket rum igennem lang tid. Udluft regelmæssigt.

- Iltsvind kan forekomme og således skade dit helbred.

Udluft fra tid til anden rummet hvor produktet befinder sig, når det kører det samtidig med et komfur, eller varmelegeme osv.

- Iltmangel kan forekomme, og dermed skade dit helbred.

Vær omhyggelig med at sikre, at strømkablet ikke kan trækkes ud eller beskadiges under drift.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Lad aldrig vand til at løbe ind i elektriske dele. Installer ikke enheden i nærheden af vandkilder.

- Der er risiko for brand, svigt af produktet, eller elektrisk stød.

Skil dig af med emballagen på en sikker måde. Det samme gælder skruer, søm, batterier, defekte ting osv. efter installation eller service og riv derefter plastemballage og poser i stykker og smid dem væk.

- Børn kan lege med dem og forårsage personskade.

Når du installerer enheden, skal du bruge monteringssettet, der følger med produktet.

- Ellers kan enheden falde ned og forårsage alvorlig skade.

Undlad at åbne frontdækslet eller risten under drift. (Rør ikke det elektrostatisk filter, hvis enheden er udstyret med det.)

- Der er risiko for fysisk skade, elektrisk stød eller produktfejl.

Sluk for strømmen på hovedkontakten ved rengøring eller reparation af produktet.

- Der er risiko for elektrisk stød.

Anbring ikke NOGET SOM HELST på strømkablet.

- Der er risiko for brand eller elektrisk stød.

Du må ikke opbevare eller anvende eller endda tillade brandfarlig gas eller brændbare elementer i nærheden af produktet.

- Der er risiko for brand.

Sørg for at kontrollere, at strømforsyningen ikke er snavset, løs eller i stykker, og tilslut først da først da strømmen.

- Beskidte, løse eller knækkede stik kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Vær sikker på kun at anvende de reservedele, der er anført reservedelslisten listen. Forsøg aldrig at ændre udstyret.

- Brug af uegnede reservedele kan medføre elektrisk stød, overdreven varmeudvikling eller brand.

Hvis der kommer mærkelige lugte, lyde eller røg fra produktet, slå da afbryderen fra eller afbryd strømkablet.

- Der er risiko for elektrisk stød eller brand.

Vær omhyggelig med at sikre, at ingen især børn kan træde på eller falde ned på udendørs enhed.

- Dette kan resultere i personskade og beskadigelse af produktet.

Ved brandfarlige gasudslip, skal du slukke for gassen og åbne et vindue for udluftning, før du tænder produktet.

- Brug ikke telefonen eller tænd eller sluk kontakter. Der er risiko for eksplosion eller brand.

⚠ FORSIGTIG

Vær to eller flere personer når du skal løfte og transportere produktet.

- Undgå personskader.

Installer ikke produktet, hvor det vil blive udsat for direkte havvind (saltskum).

- Det kan forårsage korrosion på produktet.

Stå på noget jævnt, selv når du installerer produktet.

- For at undgå vibrationer eller støj.

Installer ikke produktet, hvor støj eller varm luft fra udendørs enheden kan genere eller forstyrre nabo-områder.

- Det kan forårsage et problem for dine naboer og således starte en konflikt.

Tjek altid gas (kølemiddel) efter installation eller reparation af produktet.

- Lavt kølemiddel-niveau kan forårsage fejl på produktet.

Brug ikke produktet til særlige formål, såsom at opbevare fødevarer, kunstværker mv. Det er et forbruger-klimaanlæg, ikke et præcisions-køleanlæg.

- Der er risiko for skader eller tab af ejendele.

Blokér ikke indløb eller udløb af luftstrøm.

- Det kan forårsage produktfejl.

Brug en blød klud til rengøring. Brug ikke skrappe rengøringsmidler, opløsningsmidler eller vandsprøjt osv.

- Der er risiko for brand, elektrisk stød eller beskadigelse af plastdele i produktet.

produktet.

Træd ikke på eller læg noget på produktet. (Udendørs enheder)

- Der er risiko for personskade og fejl på produktet.

Put ikke hænder eller andre ting ind igennem luftindtaget eller -udblæsningen, mens produktet er i drift.

- Der er skarpe og bevægelige dele, som kan forårsage personskade.

Vær forsigtig når du udpakker og installerer produktet.

- Skarpe kanter kan forårsage personskade.

Hvis kølemiddel-gas lækker under reparationen, må du ikke berøre det.

- Kølemiddelgas kan forårsage forfrysninger (kuldeskader)

Vip ikke enheden, når du fjerner eller afinstallerer den.

- Det kondenserede vand indeni kan løbe ud.

Hvis kølemiddelgas lækker under installationen, så udluft området øjeblikkeligt.

- Ellers kan det være skadeligt for dit helbred.

Afmontering af enheden, behandling af kølemiddel-olie og eventuelle dele bør ske i overensstemmelse med lokale og nationale standarder.

Udsæt ikke din hud, børn eller planter for den kølige eller varme luftstrøm.

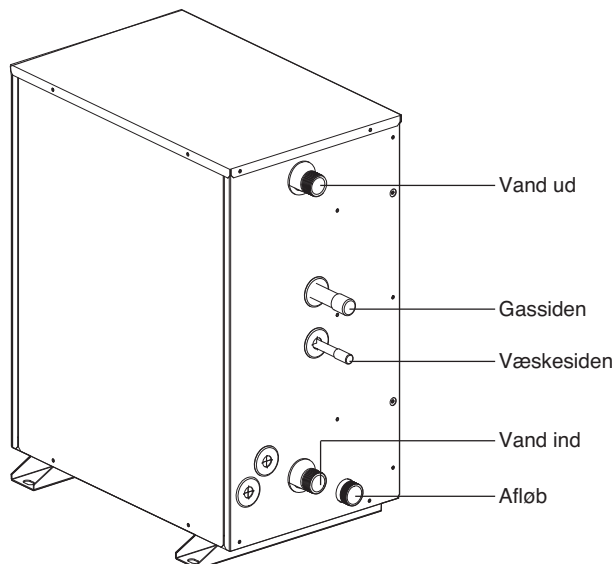
- Dette kan skade dit helbred.

Brug en fast skammel eller stige ved rengøring, vedligeholdelse eller reparation af produktet i højden.

- Vær forsigtig og undgå personskader.

Produktintroduktion

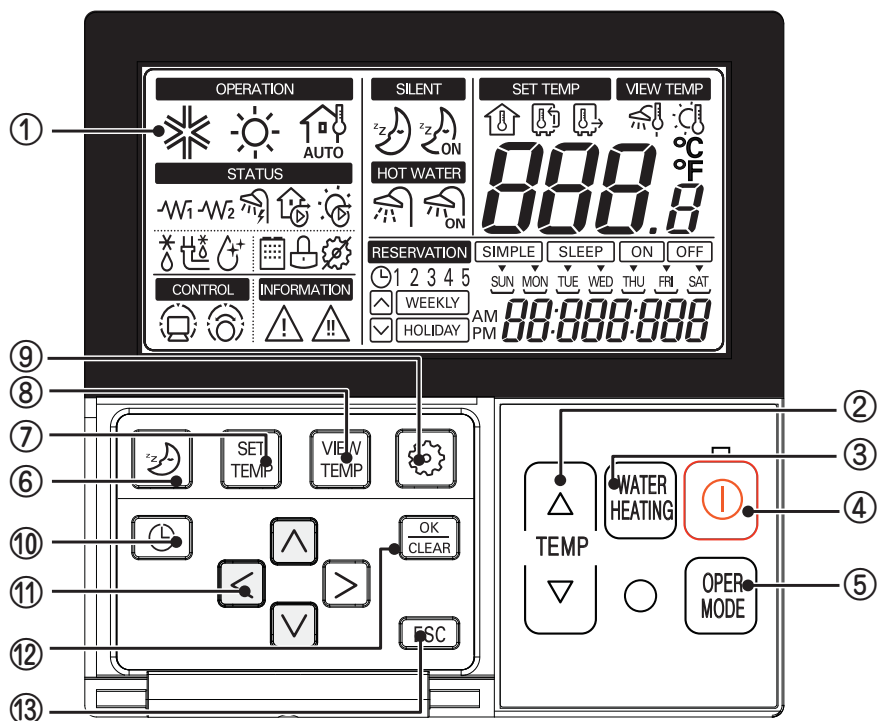
Typisk installationsscenario



⚠ FORSIGTIG

Brug af strøm: særskilt strøm til den indendørs enhed.
(Forbind og anvend ikke fra strøm-terminal på udendørs enhed)

Fjernbetjening



Nej	Navn
1	Vis
2	Skift temperatur knap
3	Vandopvarmning Til/Fra knap
4	Afbryderknap
5	Drift-funktionsvalgs-knap
6	Lydløs funktion Til / Fra knap
7	Temperatur indstillings-funktions-knap
8	Se temperatur funktions-knap
9	Funktions-indstillings-knap
10	Programmeringsknap
11	Retnings-knap (Op, Ned, Venstre, Højre)
12	Indstil / Slet knap
13	ESC Knap

* Funktioner skrevet med gråt kan måske ikke udføres og vises.

Brugervejledning

Monitoreringsinformation



VANDPUMPE

Denne ikon indikerer at vandpumpen er aktiv



SUPPLERENDE SOLVARME PUMPE

Denne ikon indikerer at solvarmepumpen er aktiv

BEMÆRK: Da installation af en hjælpe-solvarmepumpe ikke er obligatorisk men tilrådelig i henhold til de lokale forhold, kan denne ikon vises selvom der ikke er en hjælpe-solvarmepumpe installeret.



AFRIMNING

Denne ikon indikerer at afrimningsfunktionen er aktiv.

Under rum opvarmnings-funktionen eller brugsvands opvarmningsfunktion, kan den udendørs varmeveksler fryse på grund af lav udendørs temperatur og fugtighed.

Hvis dette sker, går afrimningsfunktionen i gang.

Den vender retningen og tager varme fra indendørs-systemet for at forhindre frysning i det udendørs system. Denne funktion sker automatisk



FASTHOLD DEN LAVESTE TEMPERATUR

Formålet med denne funktion er at forebygge ødelæggelse på grund af frosne vandrør.



UDENDØRS

Denne ikon indikerer at udendørsenheden er aktiv.



BØRNELÅS



INGEN FUNKTION



CENTRAL STYREENHED

Denne ikon indikerer at produktet er kontrolleret af den centrale styreenhed



TERMOSTAT

Denne ikon indikerer forbindelse med termostaten.



MINDRE PROBLEM

Denne ikon indikerer at mindre problemer opstår.



ALVORLIGT PROBLEM

Denne ikon indikerer at alvorlige problemer opstår.

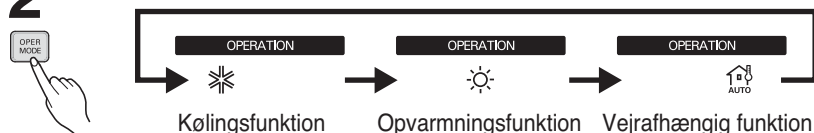
Skift af funktion

Tænd produktet og vælg funktion

- 1 Tryk på Tænd-knappen for at tænde produktet.



- 2 Tryk OPER MODE knappen for at vælge hver funktion

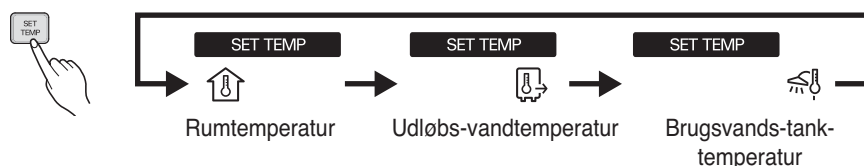


Funktionstilstand

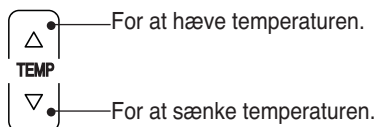
- Kølingsfunktion - Dette produkt udleder koldt vand til gulvkøling eller FCU (Ventilatorspole) køling.
- Opvarmningsfunktion - Dette produkt udleder varmt vand til gulvvarme eller FCU (Ventilatorspole) køling.
- Vejrfafhængig opvarmningsfunktion - Under denne funktion er opvarmningen automatisk bestemt af en foruddefineret temperaturprofil.

Vælg den ønskede temperatur

- 1 Tryk SET TEMP knappen for at vælge hver funktion.



- 2 Indstil den ønskede temperatur ved at trykke på Skift temperatur knappen under hver funktion



* Bemærk

- ⬆ : Stigning 1°C eller 2°F for hvert tryk
- ⬇ : Fald 1°C eller 2°F for hvert tryk

- We can change the temperature range of each mode on installation setting mode. Vi kan ændre temperatur-intervallet under installations-funktionen. Venligst se funktionskode 11 til 15.
- Rumtemperaturindstillingen er tilgængelig når fjern-rum-luft-sensor (sælges separate) er installeret. Venligst se funktionskode 03
- Brugsvandtank temperatur-indstillingen er tilgængelig når brugsvandtanken er installeret.

Vejr-afhængig drift

Denne funktion er kun anvendt ved opvarmning.

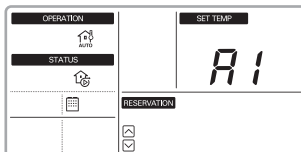
For at spare energi og give den største komfort, vil temperaturindstillingen følge udendørs-temperaturen. Hvis den udendørs temperature falder, vil opvarmnings-kapaciteten for huset automatisk stige for at holde den same rumtemperatur. Alle parametre vil blive indstillet i start-proceduren og blive tilpasset installationens specifikationer.

- 1** Tryk på OPER MODE knappen for at vælge vejrafhængig drift

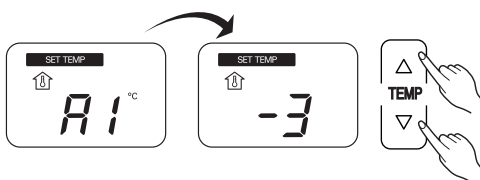


AUTO

: Vejrafhængig drift ikon



- 2** Indstil den ønskede temperatur ved at trykke på temperaturændrings-knapperne.



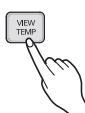
Eks) Fald i temperaturprofilen på 3°C
(baseret på rum-lufttemperaturen)
<Temperaturindstilling trin (enhed: °C)>
-5, -4, -3, -2, -1, 0, 1, 2, 3, 4, 5

← Koldt

Varmt →

Se temperature

- 1** Tryk gentagne gange på Se temperatur knappen for at vælge den enkelte temperatur.
(Hver gang der trykkes på Se Temperatur-knappen, vil temperaturen i rummet blive vist i 5 sekunder.)



VIEW TEMP : Se rumtemperatur



VIEW TEMP : Se indtagstemperatur



VIEW TEMP : Se udblæsningstemperatur



VIEW TEMP : Se brugsvandstemperatur
(KUN vist i brugsvands-opvarmings-funktionen)



VIEW TEMP : View Solar Thermal Temperature
(ONLY displayed when sanitary water heating mode)

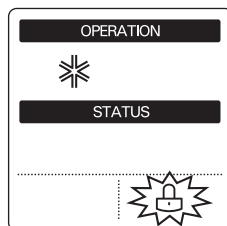
Temperatur	Temperatur interval	Vist som
Luft	Under 11°C(51°F)	Lav
	11°C(51°F) ~ 39°C(102°F)	Aktuel temperatur
	Over 39°C(102°F)	Høj
Vand	Under 0°C(32°F) [* Under 40°C(104°F)]	Lav
	0°C(32°F) ~ 92°C(197°F) [*40°C(104°F) ~ 120°C(248°F)]	Aktuel temperatur
	Over 92°C(197°F) [*Over 120°C(248°F)]	Høj

[* : Solar Thermal Temperature]

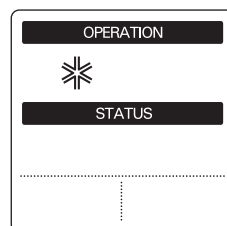
Børnelås

Denne funktion skal forhindre børn eller andre personer i at anvende styreenheden

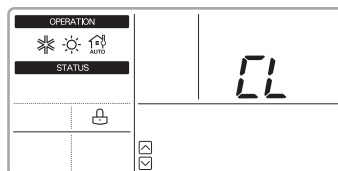
- 1** Tryk Funktionsindstillingsknappen for at komme til bruger-indstillingsfunktionen. (Segmentet vil blinke)



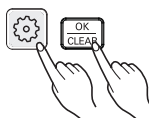
- 2** Tryk indstil/slet knappen for at afslutte valget. Segmentet vil forsvinde



- 3** Under børnelås vil,  ikonet og 'CL' blive vist i 3 sekunder når noget indtastes, undtagen ved Vis temperatur og indstil/slet knappen.



- 4** For at frigøre denne indstilling tryk funktionsindstillings-knappen indtil  ikonet blinker og tryk så indstil/slet knappen.



Fejlkode-display

Når fejlen opstår på den indendørs enhed, vil fejlkoden blive vist på fjernkontrollen.

Mindre fejl

Et problem er fundet indeni den indendørs enhed. I de fleste tilfælde er denne fejl relateret til problemer med sensorer. I dette tilfælde kan **Hydro Kit** fungere i nødfunktionen (kun opvarmningsfunktion).



<Vis>

Svære problemer

Der er fundet et problem i den udendørs enhed.



<Vis>

Kritisk fejl

Ved kritiske fejl vil produktet standse pludseligt.

Så vises CH' og fejlkodenummeret skiftevis.



<Vis>

Indstil aktuel tid

Du kan indstille den aktuelle tid

- 1 Hold programmeringsknappen nede to gange efter hinanden for at komme in i Indstil aktuel tid funktionen.



- 2 Tryk på venstre, højre knap for at indstille den aktuelle dag.



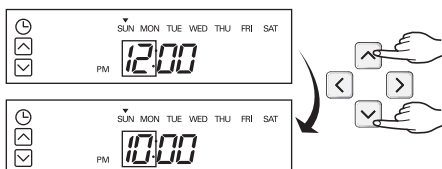
- 3 Tryk på Ned-knappen for at gå til AM/PM delen og indstille den. (AM/PM segmentet vil blinke)



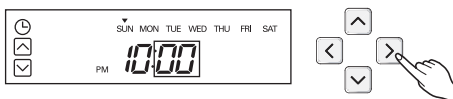
- 4 Tryk på den højre knap for at gå til "Time" delen. ('time' segmentet vil blinke)



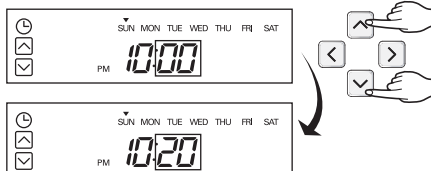
- 5 Tryk op, ned knappen for at indstille Timen.



- 6 Tryk på den højre knap for at gå til "Minut"-delen ('minutter' segmentet vil blinke)



- 7 Tryk på op, ned knappen for at indstille Minutter



- 8 Hvis du afslutter indstillingen, tryk indstil/slet-knappen.

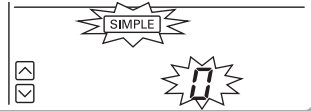
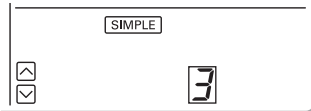
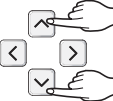


- 9 Tryk Afslut-knappen for at afslutte eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.



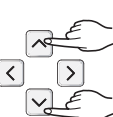
Programmering : Indstil enkel reservation

Du kan let tilslutte Reservation (Aktiver den KUN når enheden er på stand-by.)

1	Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand. (Segmentet vil blinke)		
2	Tryk på op, ned-knappen for at indstille reservation af tid.		
3	Hvis du afslutter indstillingen, tryk indstilling/slet knappen for at fuldføre Programmering.		
4	Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.		

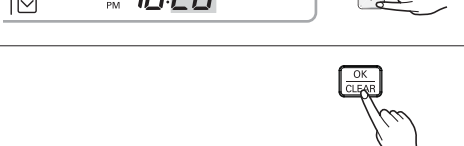
Programmering : Indstil Dvale Reservation

Du kan let slukke for (dvale) reservation. (Aktiver den KUN når enheden er i brug.)

1	Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand. Tryk gentagne gange på programmerings-knappen for at vælge [dvale reservation]. (Segment blinker)		
2	Tryk på op, ned-knappen for at indstille reservation af tid.		
3	Hvis du afslutter indstillingen, tryk indstilling/slet knappen for at fuldføre Programmering.		
4	Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.		

Programmering : Indstil TÆND reservation

Denne funktion er i stand til at tænde til en forudindstillet tid.

1 Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand. Tryk gentagne gange på programmerings-knappen for at vælge [tænd reservation]. (Segment blinker)	
2 Tryk på op, ned-knappen for at indstille AM/PM.	
3 Tryk højre knap for at gå til "Time" delen. ('Time' segmentet vil blinke)	
4 Tryk op, ned knappen for at indstille Timen.	
5 Tryk højre knap for at gå til "Minut delen". ('Minutter' segmentet vil blinke)	
6 Tryk op/ned knappen for indstille minutter.	
6 Tryk op/ned knappen for indstille minutter.	
8 Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.	

Programmering : Indstil SLUK reservation

Denne funktion er i stand til at slukke til en forudindstillet tid.

- 1** Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand.
Tryk gentagne gange på programmerings-knappen for at vælge [sluk reservation].
(Segment blinker)



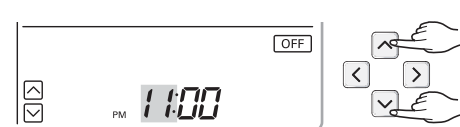
- 2** Tryk op, ned knappen for at indstille AM/PM.



- 3** Tryk på den højre knap for at gå til "Time" delen. ('Time' segmentet vil blinke)



- 4** Tryk op, ned knappen for at indstille Timen.



- 5** Tryk højre knap for at gå til "Minut delen". ('Minutter' segmentet vil blinke)



- 6** Tryk op/ned knappen for indstille minutter.



- 7** Hvis du afslutter indstillingen, tryk indstil/slet knappen for at færdiggøre programmering

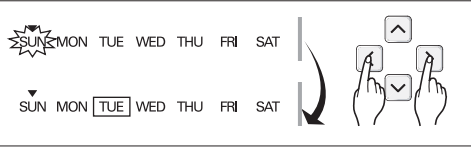
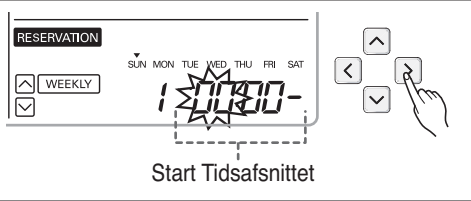
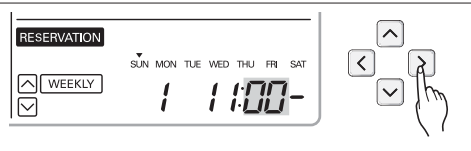
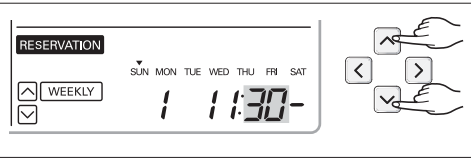
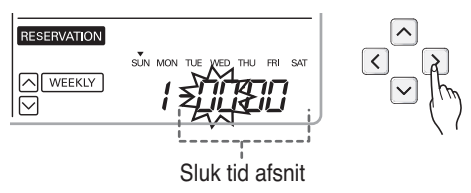


- 8** Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.

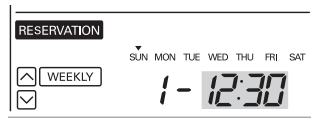


Programmering: Ugentlig reservation

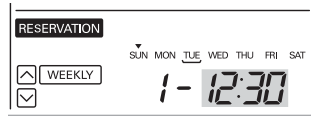
Den ugentlige reservation er aktiv efter indstilling af aktuel tid.

1 Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand. Tryk gentagne gange på programmerings-knappen for at vælge [Ugentlig reservation]. (Segment blinker)	
2 Tryk venstre, højre for at indstille den aktuelle dag.	
3 Tryk op/ned knappen for indstille handlingsnummeret.	
4 Tryk på den højre knap for at gå til "Time" delen i TÆND tid afsnittet. ('Time' segmentet vil blinke)	 Start Tidsafsnittet
5 Tryk op/ned knappen for indstille Timer i Start Tid afsnittet.	
6 Tryk på den højre knap for at gå til "Minut" delen on Start Time section. ('Minutter' segmentet vil blinke)	
7 Press up, down button to adjust the Minute on Start Tid afsnittet.	
8 Tryk på den højre knap for at gå til "Time" delen i SLUK Tid afsnittet. ('Time' segmentet vil blinke)	 Sluk tid afsnit

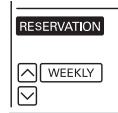
- 9** Venligst se process fra nr .5 til nr. 7 for indstilling af SLUK Tid.
Det er samme fremgangsmåde.



- 10** Hvis du afslutter indstillingen, tryk indstil/slet knappen for at færdiggøre programmering Under linie afsnittet vil blive dannet når der afsluttes.



- 11** Venligst se process fra nr. 2 til nr. 10 for indstilling af andre dage ugentligt program. Det er samme fremgangsmåde.



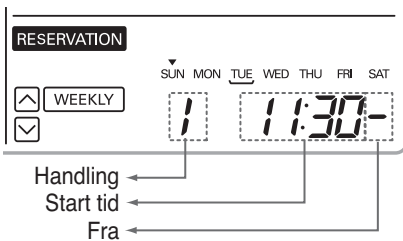
- 12** Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.



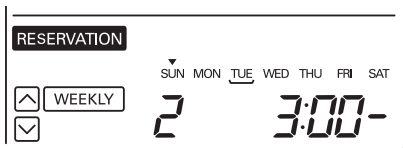
<Bemærk>

Beskrivelse af ugentlig reservation

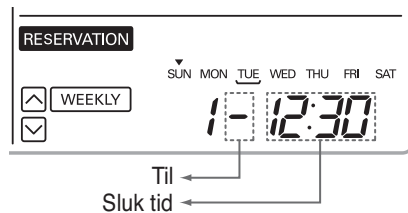
<Start tid afsnit>



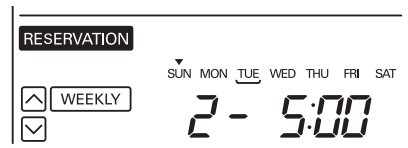
<Start tid afsnit>



<Sluk tid afsnit>



<Sluk tid afsnit>

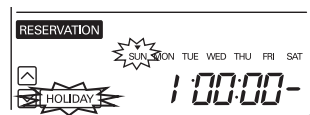


* Der kan programmeres to handlinger pr. ugedag, i alt 14 handlinger

Programmering : Ferie reservation

Denne funktion skal automatisk stoppe den kørende maskine om nogle dage.

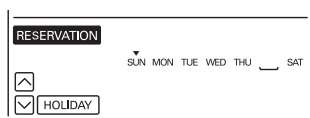
- 1 Tryk på Programmerings-knappen for at komme ind i programmerings tilstand.
Tryk gentagne gange på programmerings-knappen for at vælge [Ferie reservation].
(Segment blinker)



- 2 Tryk på venstre, højre knap for at indstille ferien.



- 3 Når du trykker på indstil/slet knappen efter afslutning af valget, vil den valgte dag forsvinde.



- 4 Tryk på afslut-knappen for at forlade eller systemet vil automatisk stoppe når der ikke er trykket efter 25 sekunder.



Brug af termostat

Ordet "Termostat" som er hyppigt brugt i dette kapitel er en slags tredieparts-tilbehør. LG Electronics leverer ikketermostat. Men det kan leveres af tredieparts-fabrikanten. Rum-termostat kan anvendes til let og smidig styring. For at udnytte termostat mere effektivt og korrekt, præsenterer dette kapitel information om brug af termostat.

⚠ FORSIGTIG

1. Nogle elektro-mekaniske termostattyper har indbygget forsinkelse for at beskytte kompressoren. I det tilfælde kan skift af funktion tage længere tid end brugeren forventer. Venligst læs vejledningen til termostaten grundigt hvis produktet ikke reagerer hurtigt.
2. Indstilling af temperatur-interval med termostaten kan være forskelligt fra produktets. Indstillings-temperaturen ved opvarmning skal sættes indenfor produktets temperaturinterval.

Hvordan en termostat anvendes

For at finde ud af at tænde og slukke, indstille temperaturen, skifte funktion osv. se venligst instruktionsbogen leveret af producenten af termostaten.

Styring af termostaten med fjernkontrollen

• Følgende faciliteter er tilladt når termostaten er installeret :

-  INDSTIL TEMP knappen
-  SE TEMP knappen
-  Temperatur indstillings-knap (*)
-  Opvarmning af brugsvand aktiver/deaktiver

(*) : Produktet tænder/slukker ikke i henhold til temperaturindstillingen på fjernbetjeningen
Den tænder/slukker i henhold til termostat-signalet

• Følgende faciliteter er IKKE tilladt når termostaten er installeret :

-  Drifts-funktion (Opvarmning/ vejrafhængig) valg
-  Tidsindstilling
-  Tænd/sluk funktion

Nøddrift

• Definition af begreber

- Besvær : et problem som kan stoppe driften af systemet, og som kan genoptages midlertidigt i begrænset drift uden certificeret professional assistance.
- Fejl : problem som kan stoppe driften af systemet og som KUN kan genoptages efter certificeret professionelt tjek.
- Nøddrift : Midlertidig opvarmningsdrift under systembesvær.

• Formålet med at indføre begrebet 'Besvær'

- Ulig air-condition produkter er **Hydro kit** generelt i brug hele vintersæsonen uden stop.
- Hvis systemet finder et problem som ikke er kritisk for systemet når det skal levere varme, kan systemet midlertidigt fungere i nøddrift efter beslutning fra brugeren.

• Klassificeret besvær

- Besvær er klassificeret i to niveauer afhængigt af problemets alvor : Let besvær og tungt besvær
- Let besvær: et problem er fundet inden i den indendørs enhed. I de fleste tilfælde er dette besvær forbundet med sensor-problemer. Den udendørs enhed kører i nøddrift tilstand, som er konfigureret med dipswitch nr. 4 på den indendørs enheds printkort.
- Tungt besvær : et problem er fundet inden i den udendørs enhed.
- Valgfri funktions besvær : Et problem findes i valgte funktioner som opvarmning af vandtank. Ved denne form for besvær er den problematiske valgte funktion ikke anset for at være relateret til produktet.

• Nøddrift-niveau

- Når systemet møder besvær, stopper det driften og afventer brugerens beslutning : Ring til service-centeret eller start nøddrift.
- For at starte nøddrift trykker brugeren simpelthen op TÆND/SLUK knappen en gang mere.
- Der er forberedt to forskellige niveauer for nøddrift : Høj temperatur cyklus og lav temperatur cyklus.
- I nøddrift kan brugeren ikke justere den ønskede temperatur.

	Dipswitch (#4)	Ønsket udgående vandtemperatur	Ønsket rum-lufttemperatur	Ønsket brugsvandstemperatur
Høj temperatur cyklus	SLUK	50°C(122°F)	24°C(75°F)	50°C(122°F)
Lav temperatur cyklus	TÆND	30°C(86°F)	19°C(66°F)	50°C(122°F)

• **Følgende faciliteter er tilladt under nøddrift :**

-  Tænd/Sluk funktion
-  SE TEMP knap (*)
-  Temperaturjusteringsknap (*)
-  Brugsvandsopvarmning aktiver/deaktiver

(*) : Temperature målt med fejlbehæftet sensor vises som '- -'.

Produktet tænder/slukker ikke i henhold til den indstillede temperatur på fjernbetjeningen.
Den tænder/slukker i henhold til termostat-signalet.

• **Følgende faciliteter er IKKE tilladt under nøddrift :**

-  Funktionsdrift (Opvarmning/vejr-afhængigt)
-  Tidsindstilling
-  INDSTIL TEMP knap

• **Dobbelt besvær: Mulighed med let eller tungt besvær**

- Hvis dette besvær forekommer med let (eller tungt) besvær samtidigt, giver systemet højere prioritet til let (eller tungt) besvær og fungerer som om let (eller tungt) besvær forekommer.
- Derfor kan brugsvandsopvarmning sommetider være umuligt under nøddrift. Når brugsvand ikke opvarmes under nøddrift, tjek da om brugsvands-sensoren og den relaterede kabling er helt ok.

• **Nøddrift bliver ikke automatisk genstartet efter genstart af elektricitetsforsyning.**

- Under normale forhold bliver produktets driftsparametre genindlæst og automatisk genstartet efter genstart af elektricitets-forsyningen.
- Men under nøddrift er automatisk genstart forbudt for at beskytte produktet.
- Derfor må brugeren genstarte produktet efter genstart af elektricitetsforsyning når der er kørt nøddrift.

Vedligeholdelse og service

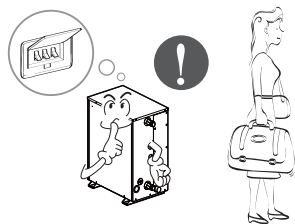
Vedligeholdelses-aktiviteter

For at sikre optimal tilgængelighed til produktet, skal der udføres et antal tjek og inspektioner regelmæssigt på produktet og områdets kabling, med fordel årligt. Dette vedligehold bør udføres af dine lokale aftalte teknikere.

Når airconditionanlægget ikke fungerer....

⚠ FORSIGTIG

- Hvis produktet ikke anvendes i lang tid, anbefaler vi stærkt IKKE AT SLUKKE FOR STRØMFORSYNINGEN til produktet.
- Hvis der ikke er strøm til, vil nogle specielle produktbeskyttende handlinger (Sådan som vandpumpe-låse-forhindring) ikke blive udført



Ring efter service straks i de følgende situationer

1. Noget unormalt, såsom brændt lugt, højtlydt støj osv.
Stop enheden og slå strømafbryderen fra. Forsøg aldrig selv at reparere eller genstarte systemet i sådanne tilfælde.
2. Hoved-strømledning er for varm eller beskadiget.
3. Fejlkode er genereret af egen diagnose.
4. Vand lækker fra indendørs-apparatet.
5. En kontakt, strømafbryder (sikkerhed, jordforbindelse) eller sikring virker ikke ordentligt.

Brugeren skal foretage rutinemæssig tjek og rengøring for at undgå dårlig funktion. I tilfælde af særlige situationer, må arbejdet kun udføres af service-personale.

Operational instructions

- Do not disconnect the power supply of Hydro Kit during the operation.
Stop the Hydro Kit followed by outdoor unit and then only remove the power supply.

⚠ ADVARSEL

If you remove the power supply of the Hydro Kit in the mid of operation, it will leads to damage of the product by freezing and bursting of Plate type Heat Exchanger.

- Do not remove the power supply even at the occurrence of "CH14" Error.
As the error is due to the shortage of water flow, please eliminate any sludge and scales inside the water tubes to ensure free water pumping, remove foreign particles(dust, sand, trash, rusted pieces) from the water tubes along with cleaning the strainer.
After cleaning the strainer, to remove the error message (not displayed), turn off the outdoor unit followed by Hydro Kit and then disconnect power supply of Hydro Kit. And then connect power supply and restart the unit for the normal operation.

⚠ ADVARSEL

The service will be charged if the system failure is due to strainer blockage.
Strainer cleaning period: Once in every 3 months and whenever CH14 error occurs.

- If the system stopped and displaying any error message(CH ???) please follow below procedure.
Do not remove the power supply of the Hydro Kit. Contact L.G service centre.
- Do not change the water pipes randomly. When changing the water pipes there is a possibility of foreign material entry and bubble formation as well. This leads to freezing of Plate type heat exchanger of Hydro Kit.
When it is essential to change the water pipes, proceed only after separating the pipes from Hydro Kit. The inner side of the new pipes must be washed thoroughly to remove the foreign materials and then connect the pipes with the Hydro Kit.

Tip til fejlfinding! Spar tid og penge!

Kontroller følgende punkter, inden du bestiller reparation eller service Hvis fejlen fortsætter, kontakt venligst din forhandler.

Tilfælde	Forklaring
Hydro Kit kører ikke	• Har du lavet en fejl i timer-funktionen?
	• Er en sikring eller en afbryder udløst?
Mærkelig lugt i rummet.	• Kontrollerer, at dette ikke er en fugtig lugt fra vægge, gulvtæppe, møbler eller tekstiler i rummet.
Klimaanlægget virker ikke i cirka 3 minutter efter genstart.	• Dette er beskyttelses-mekanismen.
	• cirka
Køler eller varmer ikke effektivt.	• Rummet har muligvis været meget varmt, da Hydro Kit blev tændt for første gang. Giv lidt tid til, at det køler ned.
	• Er temperatur-indstillingen forkert?
Enhedens drift er støjende	• Kølemiddel cirkulationslyd - Når systemet startes eller stoppes, kan der høres lyde fra kølemiddelcirkulationen.
	• Lyd for den indendørs varmeveksler - Under køledrift kan en lyd høres fra den indendørs enheds varmeveksler på grund af frysning af vand eller afsmeltning.
	• Vandstøj - Under start og stop af enheden kan der høres støj i vandrørene.
	• Under afrimning - Støj kan forekomme i enheden på grund af afrimning af vand.
Der kommer damp fra den udendørs enhed.	• Damp fra den udendørs varmeveksler - Under afrimningen, smeltes is på den udendørs varmeveksler, det resulterer i damp.
Fjernbetjeningsens display er svag, eller ingen display overhovedet.	• Er strøm-afbryderen er udløst?

